

لۇلىتتا

قالادىمىز نابۇككوف
توانا خەمەنورى كرىتوويە بە كوردى





له زنجیره بلاوکراوه کانی
ناوهندی غهزه لنووس - بو چاپ و بلاوکردنه وه
زنجیره ی کتیب ۲۲

لۆلیتا

رومان

فلادیمیر نابوکوف

توانا همه نووری کردوویه به کوردی

• بهرگ: ناههندی غهزه لنووس

• چاپ: به کهم - ۲۰۱۴

• چاپخانه: تاران

• نرخ: ۶۰۰۰ دینار

• تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

• بلاوکار: ناههندی غهزه لنووس - بو چاپ و بلاوکردنه وه

سهرچاوه ی نهم وهرگیزانه:

روایه لولیتا

فلادیمیر نابوکوف

ترجمة الى العربية: خليل حنا ندرس

له بهریوه بهرایه نی گشتی کتبخانه گشتیه کان ژماره ی سهاردن ۲۲۴۴ ی سالی ۲۰۱۳ ی بی دراوه

لۆلیتا... پووناکایی ژینم، ئاگری سینم، تاوانه کهم، رۆحه کهم!
ئاگریک له خوینمدا هه لگیرساوه، رۆحم له گهل ناوه که تدا سه ما ده کات:
«لۆ... لی... تا.» نووکی زمانم له گهشتی زارمدا که به ری ده که ویت،
سی ههنگاو ده نیت و سی جارن بهر ددانه کانی سه ره وه م ده که ویت:
لۆ... لی... تا.

له به یانیاندا بهو جهسته لاوازه یه وه، که له سه ر جینه که ی داده په ریت و
را ده وه ستیت «لۆلۆ» یه. به کراسه کورته که یه وه «لۆلا» یه. له
خویندنکه «دۆلی» یه. له توماری باری که سینتی «دۆلوریس» یه، به لام
ئه و کاتانه ی له نیوان باسکه کانمدا یه، ته نیا «لۆلیتا» یه.

ئایا له ئه زه له وه نه فره ت له سه ر لۆلیتای دوازه به هار نوو سرا وه؟
له راستیدا به نه فره تکرای له دایک بووه. لۆلیتا بو ئه وه خولق
نه کرا وه بیه ژیا نه وه ئه گهر له ئیوارانیکدا من خوشم نه ویت،
ئیوارانیک له ویزدانی ئه زه ل، په رییه کی ره سه ن، له میرنشینیکی سه ر
که ناری زه ریایه کی ئه فسووناوی غه ریب.

به لام ئه وه له کوئی بوو؟ له کاتیکدا بوو بهر له وه ی لۆلیتا له دایک
ببیت، له و هاوینه دا بوو، به سال له گهل ته مه نی مندا یه کسان بوو.
خوینه ر له وانه یه سه ری رابوه شینیت و به درۆزنم بزانی و بلیت
شینوازی خه یالی له خه سه لته ی تاوانباران و پیاوکوژانه. جه نابی

دانوهران! ئەم دانپېندانانەم كە ئاراستەتانی دەكەم، بۇ ئەو نېیە لەسەر
بەنەماكانی دادگەیم بگەن، بەلكوو بۇ ئەو نېیە پېش ھەموو شتېك
یاربەكانی قەدەر بخەمە روو، كە لەگەل مندا كەردوونی. لەم روومە
لە چیرۆكەكەم بېروان.

۲

لە سالی ۱۹۱۰دا لە پاریس لە دایك بووم، مندالێك بووم خوینی چەند
نەتەوێك لە دەمارەكاندا رینی دەكرد، باوكم بەش بە حالی خوی
باری دارایی باش بوو، خاوەن ھۆتیلێكی گەورە بوو لە ریشتر، بە
رەگەز سوپیری بوو، لە باوكێكی ھەرهەنسی و دایكێكی نەمسایی.
بەلام دایك ئینگلیز بوو، بە ھۆی ھەورەتریشقە یەكەوہ لە تەمەنی
سێسالیما گیانی لە دەست دا، ھېچ شتێكی ئەوتوی دایكەم بێر نایەت،
جگە لە بیری وێژدان و گەرمی و سۆز، كە ھیندێك جار نوقمی
دەكردم.

ئەو ھێ جینی دایكمی گرتەوہ، وەكوو سەرپەرشتیاریكی ناومالی بێكری
بوو، سیبل، خوشكە گەورەكە ی دایكەم بوو، ھاوسەری ئاموزایەكی
باوكیشم بوو و دواتر ھەرامووشی كەردبوو. رۆژنێكیان كەسێك ئەو ھێ
بۆ باس كردم، كە باوكمی خوش دەویست، باوكیشم ئەو ھەلە ی
قۆستەوہ و لە رۆژنێكی باراناویدا كاتێكی خوشی لەگەل بێرە سەر و
دواتر لە بیری كرد.

لە راستیدا دایكە تازەكەم خوش ویست، ھەرچەندە ھەندێك پێگە ی
قورسی بۆ ژیا نی خوی و ژیا نی منیش دانا بوو، پێ دەچیت بۆ ئەو
بیت لە كەسێكی بێكەسەوہ بێگەرێنیتەوہ بۆ ژیان.

پوورم دوو چاوی شین و پروخساریکی زهردهه لگه راوی وهکوو
رهنگی ئاگری مومی هه بوو، هه میشه قژه که ی دهبری، خاوهن
مهزاجیکی شاعیرانه ی رهشبین بوو، بهرده وام دهیگوت له دوای
ته مهنی شازده سالیمه وه گیان له دهست ده دات.

له دوای شازده یه مین سالوه گه ری له دایکبوونمه وه ئه ویش گیانی له
دهست دا، هاوسه ره که یشی زۆربه ی کاته کانی له ئه مه ریکا به سه ر برد
و کۆمپانیایه کی بۆنی دامه زراند و له رینی داهاته که یه وه کۆمه لیک
زه ویوزاری کرین.

من وهکوو مندالیک، ته ندروست و به خته وه، له جیهانیکی پرووناک له
کتیب و وینه و که ناره ریای پاک و باخچه ی لیمو و سه گی مالی و
پروخساری ده مبه بزه به خێو کرام.

جیهانی من له نیو هۆتیلی میرانا بوو. گه شتیاره پیره ئه مه ریکییه کان
وهکوو بوونه وه ریکی نامۆ سه یریان ده کردم.

له راستیدا له لایه ن هه موانه وه من مندالیک به ناز بووم، بۆ نموونه
شازاده ی پرووسیای مایه پووج شیرینی گرانبه های بۆ ده کریم، که چی
خۆی نه یده توانی پاره که ی باوکم بداته وه.

باوکیشم، باوکی ئازیز و بچووکم، هه میشه بۆ گه شتی زه ریایی به
یهخت ده یردم و لاپه ره کانی دۆن کیشۆت و بینه وایانی بۆ
ده خویندمه وه، زۆرم خوش ده ویست و زۆر چاک ریزم لئی ده گرت.
هه ستم به شادی ده کرد، که گویم له کارگوزاره کانی هۆتيله که ده بوو،
باسی چیرۆکی عاشقانه ی هاوڕینه کانی باوکمیان ده کرد، زۆربه یان
کچی جوان بوون... هه میشه به خوشه ویستی و عاتیفه وه لینیان
ده روانیم و فرمیسکیان بۆ بی دایکیم ده رشت.

له خويندنيشدا سهرکه وتوو بووم، دهمتواني سرنجی هاوړی و
 ماموستاکانم به خوشه ويستی رابکيستم، له تهمه نی پيش
 سينزده ساليمدا و بهر له بينینی نه نابيل هيچ نه زموونیکي سينکسي
 پروونم به بيردا نايهت، جگه له هينديک گفتوگوي جدی له گهل
 هاوړنيه کی نه ميريکيم، که باسی له سهره پړويی خوشه ويستی دهکرد
 له نیو باخچه ی گوله کاند، ياخود که تماشای وينه ی پروونم دهکرد،
 ههستم به هينديک ورووژانی سينکسي نه دنامه کانم دهکرد.

باوکم جاريکیان به زمانیکي خوش و به چيژده وه باسی سينکسي بو
 کردم، هينده ی بهشی تهمه نی ههرزه کاری دهکردم، نه وهيش له و
 سهرده مه دا بوو، که هينشتا رهوانه ی کوليتري ناوهندي ليونی
 نه کردبووم.

به داخه وه، له هاوینی نهو ساله دا له گهل خانمیکي قه شنگ و
 کچه که يدا، گه شتی به رهو ئيتاليا کرد و به تهنيا به جني هينستم، که سی
 بو نه هينشتمه وه سکالای لا بکه م، ياخود پرسى پي بکه م.

۳

نه نابيليش هاوشنوهی من له چهند خوينیکي تیکهل بوو، له باوکيکی
 ئینگليز و دايکيکی هولهندی، ههرچه نده ئيستا پرووخساريم به و
 پروونيه - وهکوو نهو پروونيه ی بهر له ناسینی لوليتا - نايه ته وه ياد.
 خوی له خويدا دوو جور هزری بينراو ههيه، له پړيانه وه دهتوانيت به
 چاوی کراوه وه وهکوو بوونه وهريک بينيت، وهکوو نهو کاته ی له
 هزری خومدا سهیری نه نابيلم دهکرد، به و پرووخساره ههنگوينی و

دوو باسکی لاواز و پرچی قاوهیی و برژانگی دریژ و دهمیکی
گه ورهوه دههاته پیش چاوم.

بهلام جورهکهی دی به چاوی داخراوهوه وینهی خه لکی پی
دهگیردرینهوه، واتا تو به بینایی نیوخووه وینهیهکی ویزدانیی نهو
کهسه دهبینیت، که دیته یادت... وهکوو شه بهنگیکی کز و رهنگیکی
سروشتی؛ ته نیا بهم شینوهیه لولیتام دیتهوه یاد.

ئه نابیل به چهند مانگیک له من بچووکتر بوو، له گهل دایکوباوکیدا له
فیلایهکی نئزیک هوتیله که مان ژیا نی به سهر دهبرد. نایه ته یادم چهندم
رق له دایکوباوکی بوو، دایکی توندوتیژ و باوکی که سینی که چهل و
ناسراو بوو، هه ردووکیان هاو رینی پووره کهم بوون.

بهلام ئه نابیل له پرووی ههستکردن به یاخیبوونی ئازهللیانه و
به ئاگابوونی جهستهیی، هاوشینوهی من و نهو که سانه بوو، که له
سهره تای هه رزه کاریدا بوون، له پرووی ئاره زووی درامییشهوه،
ئه نابیل پی خوش بوو له یهک له ولاته کانی ئاسیا بیته په ره ستار، که
پووبه پرووی سهختی برسیتی بوونه تهوه، بهلام من ئاره زووی نهوهم
هه بوو بیه سیخوریکی بالا و ناسراو، ههستی ئازهللیانه له گیانی
هه ردووکماندا بوو، جوره هه لچوونیک بوو، هیچ گوزارشتیکی بو
خوی نه ده دوزیهوه و ئازار و تینوویه تی پی ده به خشین.

کهوتینه داوی خوشه ویستی به کهوه، خوشه ویستی به کهوتینه و
بیهووده، بیهووده و ئابرووچوون، بویه ده لیم بیهووده، چونکه له ژیر
چاودیرییهکی توندوتولدا بووین، ریمان پی نه ده درا له بهر چاووگوینی
خانه واده کانمان دوور بکه وینهوه، هه میسه به شهوان و به دزییهوه له
باخچهی مالی ئه واندا ته نیا ده ماینهوه، له کاتیکدا مندالانی سهر

شه قامه کان سه دان هه لیان بو تیرکردنی ویست و به یه ککه یشتیان بو
ده ره خسا.

کاتیک له گه ل خانه واده کانماندا ده چووینه که نارزه ریا، تا سنووریک
دیاریکراو ریمان پی ده درا دوور بکه وینه وه، هه موو هه لیک پیرو زمان
ده قوسته وه بو ئه وه ی بکه یین به یه ک و دهستی که ریمان به یه ک
بگات و ورووژینه رانه یه کترمان له مس ده کرد.

هیندیک جار دهستی ده خسته ژیر له مه که وه و به ره و من ده یخشاند، تا
په نجه کانی ده که یشتنه ده ست و قاچم، هیندیک جاریش قاچه کانی
که شتیک به ئاگا و خاویان ده کرد، بو ئه وه ی بهر لاقم بکه ون. چهند
دلخوش ده بووین، که مندا له کان به ریکه وت ده که وتنه نیوان ئیمه و
که سوکارمان و له مه که یان بهرز ده کرده وه، ئه وکات چاوی
که سوکارمان په رده پۆش ده بوو، هه لمان بو ده ره خسا و ماچی
یه کدیمان ده کرد.

ئو ده ستلیدانه پچرپچرانه، ماندوویی و ورووژانیک زوری به
جه سته مان ده که یاند، ته نانه ت هه موو ئاوی شینی زه ریايش
نه یده توانی ئو خه م و ناسۆره مان بو هینور بکاته وه و تینوو یه تی
به رده وامی جه سته مان تیر بکات.

به داخ نیم بو ئو که نجینه بیره وه رییانه ی ونم کردوون، هینده ی
داخی له ده ستدانی ئو وینه یه ی له قاوه خانه یه کی نئزیک که ناری
زه ریا که گرتمان، هه ردوو کمان له نیوان خانه واده کانماندا
وه ستا بووین، بهر له چهند ساتیک له هه وله کوتاییه کانی ئو
زۆرانبازیه ی له گه ل قه ده ردا، له دوا پۆژی ئو هاوینه شوومه دا،
کردمان.

چیرۆکه کەیش ئەو بوو، توانیمان بیانویەک بدۆزینەو بۆ ئەو دی بۆ
 شویننکی چۆل برۆین و لە قاوەخانە کە هەلبێن بۆ کەنارزەریا. دوور
 لە چاوی خەلک بین. شویننکی لی بوو وەکۆو ئەشکەوتنکی سروشتی
 بوو، لەوێ لە سینبەری وەنەوشەیی سوورەبەردەکانی ئەو
 چوار دەورەدا، باوەشینکی کورت و هیندیک دەستبازی بویرانەمان
 کرد، جگە لە چاویلکە یەکی رەشی بەر هەتاو، کە پێ دەچیت
 خاوەنەکە لەو شوینەدا بە ریکەوت بەجینی هینشتبیت، لە دیدی هیچ
 کەسینکەو دیار نەبووین.

هیندە ی پێ نەچوو کە و تمە سەر چۆک، لەو دا بووم خوشەو یستە کەم
 بگرمە خۆم، لەنیو زەریاکەو دوو پیاوی ریشدریژ دەرچوون، کە لە
 مەلەکردن دەهاتنەو و بەرەو کەنار سەردەکەوتن، بە دەم هاوارەو
 دەستیان بە ستایشکردنی گالتە جارنە و هاندان کرد.
 دواي چوار مانگ لەو رووداوە، ئەنابیل بە نەخۆشی تیفۆس، لە
 دوورگە ی کورفو ی یۆنانیدا، گیانی لە دەست دا.

٤

بیرەو دەریه خەمناکە کانم بێبەزیانە هەلە دەمەو. بە درێژایی کات
 ئەو پرسیارە دەکەم، ئایا ژیا نی من لەو هاوینە سەختەدا درزی تی
 کەوت، یاخود ئارەزووی سەختم بۆ ئەو مندالە، یەکەم ری بوو بۆ
 تەنیا یی و گۆشەگیری بۆ ماو دەیی.

هەول دە دەم شیکاریه ک بۆ هۆکاری ئارەزووی سیکسی و پالنەر و
 کارەکانم بکەم، چونکە رادەستی جۆریک لە خەیاڵ دەبم بەرەو
 رابردوو دەمبات، خەیاڵیکە تیرکەری شای گفتوگۆیە بۆ کۆمەلێک

هۆکار و ئەگەر، که له ژماردن نایەن، بۆ ئەوەی ئەو میژوووم بکات
بە شتیکی ئالۆز و ئارەزووم بورووژینیت، بەلام له کوتاییدا قایل
دەکات بەوەی مەسەلەکەی من لەگەڵ لۆلیتادا، بە شیوەیهکی
ئەفسووناویی شووم، له ئەنابیل-هوه، دەستی پێ کرد.

من ئەوەیش دەزانم، شۆکی ئەو هاوینه پر له گوشار و قەتیس و
شوومە، له مردنی ئەنابیل تووشم بوو، پتر دەروونی پەرشوبلاو
کردمەوه.

ئەو پەرشبوونەیش بوو رینگەر له رێی هەموو خۆشەویستییهک، که له
سالانی ساردی گەنجیتیمدا تووشم بوو، چونکه بۆ سالانیکی
دوورودریژ هەستم دەکرد یادی مردنی ئەنابیل دوام کهوتوو و
گەمارۆی داوم، لهو رێیهوه بیرەوه ریهکان، لینگونجاندن و
هاوشیوه ییهکانی نێوانمان، دەچوو و ناخمهوه.

له حوزەیرانی ئەو سالەدا [١٩١٩] بەر له مردنی به چەند رۆژیک، له
فرەنسە، کهنارییهکی ویل هاته مالمانهوه، به هەمان شیوه، به ویلی، له
کورفۆ، چوو و مالی ئەوانیشهوه!...

له دواپەيامیدا بهم شیوهیه بۆم دوا

ئای لۆلیتا ئاوا منت خۆشت ویست؟!

کوتاییی چیرۆکی ئەنابیل هێشتەوه و کردم به هەوالی چیرۆکی
یهکهەم وادهی شکستهینانی نێوانمان. له یەک له شهوهکاندا، ئەنابیل
توانی چاوه بیدارهکانی خیزانهکەی هەلبخه له تینیت و له سەر زهوییهکی
ژیر دارلیمۆکهدا، که گەلاکانی وهکوو خێوهتگه دایده پۆشین، به یەک
بگهین. له نێوان چله تاریکهکانی دارهکانهوه، پهنجهره رووناکهکانی
دوژمنهکانمان دهبینین؛ سەرقالی یاری ناپلیۆن بوون.

کاتیک لئواری لئو و نهرماییی گویچکه گهرمهکانی ئەنابیل م ماچ
دهکرد، ئەو دهلهرزى. ئاسمان سامال بوو، ئەستیرهکان له نئوان گهلا
فریشتهئاسا تیژهکانی لیمۆکهوه به کزی بریسکهیان دههات، توانیم به
پوونی پووخساری ئەنابیلی درهوشاوه ببینم، چونکه به
پووناکییهکی شاراووهوه دهردهکهوت.

درزیکى تهسک له نئوان قاچه نهرم و جوانهکانیدا بوو، دهستم دریژ
کرد و توانیم مه بهستهکهه بدۆزمهوه. له پووخساری ئەنابیلدا،
پوانینیکی ون و خهوناوی نیگاکیش بوو، ههستی چیژ و ئازاری تیدا
به گو دههات.

ئەنابیل له دانیشتنهکهیدا له من بهرزتر بوو. که نوقمی ههست دهبوو،
سهری به بزاوتیکی خاو و نهرمهوه دادهنواند، گری دهگرت و ماچی
دهکردم، دهستیشم له نئوان رانه گهرمهکانیدا بوو، توند جووتی
دهکرد و دهیگوشی و دهتهقییهوه و دهکرایهوه، دهمه لهرزۆک و
ناجیگرهکهیشی ههناسهیهکی گهرمی رهوانه دهکردم، نیشانهی
پهنگخواردوویی و نهخوشیی تیدا بوو، ههولی دهدا ئەو بارهه له
سهریهتی لای بدات و لئوه وشکهکانی دهخشانده لئوم، دواتر
پووخساری دوور دهخستهوه و به راوهشانیکی توندی سهری،
پهلهکهکانی ههلهدایهوه، دووباره دههاتهوه، به نیگایهکی ههورینهوه
پیی دهدام له لئوی بنۆشم.

له نوقمی ئەو گروتینهدا، ههستم به گهرمییهکی زۆر دهکرد، هانی
دهدام شتیکی پی ببهخشم: دلم، ملم، ههناوم! به دهسته نهرمهکهیهوه،
درندهیی تیرنهبووی دهگرتم.

بۆنوبه رامهیم باش به بیر دیت، بۆنی تیکهلبوونی ئەو بۆدرهیه بوو، له
یهک له سهره رشتیاره ئیسپانییهکانی دزیبوو، لهگهڵ بۆنی شوکولاته،

تيكه له يهك بوو له بوونی ژن و مندالیک، نهو بوونوبه رامي يه
سه رخوشي ده کردم و باری ده کردم بو نهوهی ههنگاوی دیکه بنیم.
لیزه دا شتیکی نیزیک له نیمه جوولایه وه و خشی گیایه کان هات، به
ترسیکی ناکاو و چاوه پرواننه کراوه وه دوور که وتینه وه، تیرنه بوون له
یه کدیش دیسو وتاندین.

کاتیک زانیمان نهو دهنگه دهنگه پشیله یه کی به ره لا بوو له
باخچه که یاندا، گویمان له دهنگی دایکی بوو، به زمانیکی به هیز و
به رزه وه بانگی ده کرد، له ژیر خنوه تگی دارلیمو که دا به خشپه
که رایه وه بو ماله وه.

یادگاری دانیشتنی ژیر خنوه تگی دارلیمو که وه کوو نه فره تیک دوام
که وتبوو، هه میسه هه ستم به فریشته یی نهو کچه بچوو که ده کرد، به
دهست و قاچه لاواز و زمانه گهرمه که یه وه پیمه وه نووسابوو، تاکوو
بیستو چوار سال نه متوانی نه م فاله له خو مدا هه لبوه شینمه وه، کاتیک
نه نابیل له جهسته و که سایه تی لولیتادا بو ژیان که رایه وه.

۵

هه رچه نده به بیره وه ریبه کاندای بگه ریمه وه بو سه رده می گهنجیتیم، نهو
پوژانه م وهک ویرانه له بهر چاوم بلاو ده بنه وه. لهو پوژانه دا
پنوهندی جهسته ییم له گهل ژناندا کردار و له بهر دهست و چالاک بوو.
له کاتی خویندتم له لهندن و پاریسدا بهشی خو مم له
سیکس فروشه کان دهست ده که وت.

له سه رده تای خویندتمدا نیازم وا بوو زانستی دهروونی بخوینتم،
وه کوو زور بهی نهو که سانه ی که هیچ به هره یه کیان نییه، به لام بینیم

من له وانه زورتر له پيشه وه، ږووم كړده نډه بې ئينگليزي، له و
بواره يشدا كه سه كان زور به يان دواړو ژيان د ه بيه شاعيري
ه ستيكشكاو، وه كوو نه و ماموستايانه ي پايپ ده كيشن و جلوبه رگي
نه ستور له بهر ده كهن.

پاړيس بو من شياو بوو، كاته كانم به گفتوگو كړدن له باره ي
فيلمه كانې سوقييت و ږووسي ي سبييه وه به سر د ه بر، كه
ږه گه ز نامه يان نيه، له گه ل كه ساني ناژاوه چي و فله كناسدا له
(قاوه خانه ي لي دو ماگو) داده نيشتم.

له پاړيس تويژينه وه يه كي ږه كيكم له گوډار و ږوژ نامه
ته مومژاوييه كاندا بلاو كړده وه و كتيبيكم به ناوي (ميژووي
كور تگراوه بو شيعري ئينگليزي) بلاو كړده وه، دواتر سه رچاوه ي
نډه بې فهره نسيم بو خويندكاره به ريتانييه كان ده هينا يه وه، به وه يش
ساله كانې ته مه نم به سر بر، تاكوو گه يشتم ته مه ني چلسالي، كاتيک
ده ستيگر كرام، به شي كوتايي نه و سه رچاوه يه بو چاپكردن ناماده
كرا بو.

له كاريكي قه له مييه وه بو كاريكي تر ده گوازامه وه و هاوړني پسيوړ
و كومه لايه تي و دهروونشيكاره كانم وه به رهين ده كړدن و به شداري
ماته ميني و وانه ي چاكسازي يانم ده كړد، له ويدا ږووخساري كچه
زه رده له گه راو و ږرژانگدر يژه كانم ده بينين، وينه يان نه و كه سه يان به
بیر ده هينا مه وه، كه له خه ونه كانمدايه.

ليړه دا ده مه ويت نه و بيړوكه يه ږوون بكه مه وه، كه له ناسيني جيهاني
كچه پارچه له و هه رزه كاره كانه وه پني گه يشتم:

هينديك كچ هه ن ته مه نيان له نيوان (۹ بو ۱۴) ساليديا، له چاوي
هينديك پياوي درنده دا گه وره تر ديارن، نه و جوړه پياوانه سروشتي

راسته قينه گروتيني شه هوه تي ئه و كچانه يان بۇ ئاشكرا ده بيت، نه ك
سروش تي مرو قانه يان، بهلكوو سروش تي حه زي سينكسي هار،
سروش تيكي دوزه خي و شه يتاني، بويه ئه و جوره كچانه م ناو ناوه:
پهرييه هاره تيرنه بووه كان.

له وانه يه خوينه ر تينيبي ئه وه ي كرديت كه من سنووريني زه مه نيم
بۇ ئه و جوره بوونه وهرانه داناوه و دهمه ويت خوينه ر سه يري
دريژايي سالاني ژياني كچ بكات، له ته مه ني نوسالييه وه تا
چوارده سالان، وهكوو توخميك كه سنوور بۇ دوورگه يه كي
ئه فسووناوي ديارى دهكات، كه ئه و (پهرييه هارانه) ديمه ني حه زي
سينكسي و ورووژينه ريانم بۇ ئاشكرا ده كه ن.

خوينه ر له وانه يه پرسيارى ئه وه بكات... ئايا هه موو كچاني ته مه ن
نيوان (۹ بۇ ۱۴) سالان له جورى پهرييه هاره كانن؟ بنگومان نه خير،
دهنا من و ئه وانه ي هاوشيوه ي منن ئه گهر له يه ك خانه واده دا بژين و
ورووژاني ئه و كچانه مان بۇ ئاشكرا ببا، شيت ده بووين.

شتيكي نه بينراو له نيوان پهرييه هاره كان و كچاني ترده هه يه، ليكيان
جيا ده كاته وه، شتيكه ته نيا پسپوري ئه فسانه ي سينكس، شته
شاراوه كانى ئه و كچانه له نيوان هه موو براده ره كانيدا ده يانناسيته وه،
له راستيدا (پهرييه هاره كان) له نيو كچاندا زور كه من، پنيويسته تو
هونه رمه ند ياخود شيت، ياخود له ناخي ده وه نيچيريكي ئالوده بي،
ياخود پياويك ئاگري سينكس له خوينيدا هه بيت، بۇ ئه وه ي بتوانيت
پهرييه هاره كان يه كراست له نيو هاوته مه نه كانيدا بناسيته وه، به
تاييه تي ئه وانه ي كه له رووي دل و شيوه وه له كچي ئاسايي ده چن و
وهكوو كه سينيكي ئاسايي خويان ده رده خه ن.

بویه ئەوان شەیتانیکن لە کراسی کچیکی فریشتەدا، تیکەلی
 برادەرەکانیان دەبن و ئەوانیش هەست بە جیاوازییەکانیان ناکەن.
 خۆیشی هەست بەو کاریگەرییە هەژین و ویرانکەرەکی ناکات. بەلام
 سنووری کات دۆلیکی ئەفسووناوی دەبینیت لەم کارەدا، بویه
 پیویستە خۆینەر پنی سەیر بیت که جیاوازی تەمەنی نیزیکی (۳۰)
 سال یاخود (۴۰) سال و هیندیک جاریش (۹۰) سال بیت و لەگەل
 پەرییە هارەکاندا بیت، کاتیک پیاو دەکەوێتە ژیر کاریگەری ئەفسانە
 پەرییە هارەکانەو، مەسەلە مەسەلە گونجاندنە لەگەل چاوگ و
 مەسەلە پانتایییەکی دیاریکراو، چیژ بە قوولایی چاوی ناوێوە
 دەبەخشیت و دەیبەزینیت و تینی دەچیت، لە کوتاییدا مەسەلە
 هاودژییەکی دیاریکراو و زەین هەستی پی دەکات و
 هەستەوەرەکانی ناوێوە تینی دەکەن و هەست بە شادی و
 خوشییەکی زۆر دەکات.

کاتیک من منداڵ بووم ئەنابیلی ئازیزیش منداڵ بوو، ئەو
 خوشەویستە، لە دیدی مندا (پەری هار) نەبوو، بە بۆچوونی خۆم
 وامدەزانی هاوشیوەی ئەوم، لەسەر ئەو دوورگە زەمەنییە
 ئەفسووناوییەدا. بەلام ئەمڕۆ که سالی ۱۹۵۲ و دواي تێپەربوونی
 بیستونۆ سال بەسەر ئەو ماوێوەدا، پیم وایە توانای ئەوێم هەیه
 یەکەم جێوکه بناسمەوێ که خۆی هەلقورتانده نیو ژیانمەوێ.

یەکدیمان لە ناکاو و پێشوودخت و زۆر بە سەختی خوش ویست، ئەو
 جۆرە خوشەویستییش هەمیشە ژیانی هەرزەکاران ویران دەکات
 هیز و وزەیی خۆم وای کرد ژیانی خۆم لە ویرانبوون رزگار بکەم
 چونکه ژەهر گەیشته ئەو برینەیی که خوشەویستی لە بوونی مندا

دروستی کرد، ئەو برینه‌یش هەمیشە بە کراوەیی ماوەیەوه و بۆ
هەتا هەتایە بۆگەنی کرد.

بەو برینه‌وه پێگە‌یشتەم و لەنیو ژیارینکدا بوومە کەسینکی ٢٥سال، پێی
ئەوهم پێ دەدریت سۆزداری لەگەل کچینکی ١٦سالاندا بکەم، بەلام
پێی ئەوهم پێ نادریت سۆزداری لەگەل کچینکی ١٢سالاندا بکەم.

بەم حالەوه ژیانم لە ئەورووپادا سەیر نییە، دوو پوو بوو، دوو بوون
و دوو جیهانی جیاوان، بە پروکەش پێوەندی ئاسایی و سروشتیم
لەگەل ژمارەیه‌ک ژندا هەبوو، ئەوانیش کاتینکی خوشیان بەسەر
دەبرد، بەلام لە ناو‌ه‌وه، هەستم بە بلیسە‌ی ئاگری دۆزەخ دەکرد، بە
هۆی حەزی سینکسی و تێرنە‌بوونم لە ئاست ئەو پەرییە هارانە‌ی، لە
تە‌نیشتە‌وه تێدە‌پە‌رین، بە‌بی ئەو‌ه‌ی بتوانم دەستیان بۆ درێژ بکەم،
چونکە هاوولاتییه‌ک بووم، پێزم لە یاسا دەگرت.

بەم شیو‌ه‌یه ئەو مەخلووقە مێ‌یینانە ئەو‌ه نە‌بوون کە پێ بە خۆم
بدهم لەگە‌لیاندا رابووێزم، بە‌ل‌کوو ئەوانە تە‌نیا ئامرازیک بوون بۆ
هینورکردنە‌وه‌م. دە‌متوانی پێم وا بیت ئەو هەست و ورووژانە
سینکسیانە‌ی کە لە پێی خراپە‌کارییه‌وه بە دەستم دە‌هینا وە‌کوو
هەستی کەسانی پێگە‌یشتوو وایە، بە شیو‌ه‌یه‌ک سینکسکردن لەگەل
ژنە پێگە‌یشتوو‌ه‌کاندا لەسەر ئیقاعینکی ریکخراو و گونجاودا جیهانی
دە‌بە‌زاند و ژیان تێیدا نوێ دە‌بوو‌ه‌وه، جیاوازی نیوان من و ئەو
بە‌رێزانە ئەو‌ه‌یه کە ئەوان ئەو چێژە‌یان نە‌بینیوه وە‌کوو ئەو‌ه‌ی من
بینیم، خوشییە‌کی تیزتری هە‌ل‌گیرساو بوو لە هە‌ل‌چوونی ورووژان،
لەو هە‌ل‌چوونە زیاتر بوو کە نێروم‌نییه‌کی هاوتە‌مە‌ن پێی دە‌گە‌ن؛
خە‌ونە‌کانم بەم شیو‌ه‌یه بوون.

بەم شىۋەيەى زۆرىيەى خەۋە دەسپەرىيەكانم ئىلھامى جوانيان
دەبەخشىيە مىشكەم بۇ داھىيانى خراپەكارى و كارى نەشپاۋ، يە
جۈرىك، تەنيا نووسەرە لىھاتوۋەكان دەتوانن بىنووسنەۋە، جىھانى
من دوو كەسايەتى بوو، ھەستم دەکرد كە دوو جۈر رەگەزى ژن
ھەيە، ھەستىشم دەکرد كە لە ھەردووكىيەۋە دوورم: يەكيان لەكەلیدا
ناگونجىم، ئەۋەى دىكەيشيان دابونەرىت و رەۋشتى ژيارى و
كومەلايەتى رىم پى نادات چىژى لى ۋەربىگرم.

ئىستا ئەۋ راستىيەم بۇ روون بوۋەتەۋە، بەلام ئەۋ سەردەمەى لە
تەمەنى سىيەكاندا و لە سەرەتاي چلەكاندا بووم، نەمتوانى بە روونى
لە كىشەكەم تى بگەم، بەلام جەستم دەيزانى بىرى كى دەكات،
عەقلىشم پارانەۋەى جەستمى رەت دەكردەۋە و ئامادە تەبوو بە
خوبەخش لەۋ كىشەيە رزگارم بگات، ھەمىشە ترس و شەرم زور
دەندە بوون بۇ گيانم، ھىندىك جارىش رەفتارەكانم بە شىۋەيەكى
سەرەرۋيانە گەشپىن دەبوون، شتە قەدەغەكراۋەكانى دىكەى
كومەلگەيش دەيانخنكاندم و ماندوويان دەكردم.

راۋىژم بە چەندىن دەروونشيكار كرد، ھەمىشە بەلىنى
ئارامبوۋنەۋەيان پى دەدام، بەلىنى ئەۋەيان پى دام كە رەھا دەبم لەۋ
حالتەى تووشم ھاتوۋە و دەيانگوت ئەۋە جەزىكى سىنكسىي
دروژنانەيە، بەلام من ھىچ شوين و ئامرازىكم بەدى نەدەکرد بۇ
كوژاندەۋەى ھەستە تىرنەبوۋەكانم، جگە لە ھاوشىۋەكانى ئەنابىل، لە
رووى تەمەن و شىۋە و لىنكچوۋنەۋە، وىنەى ئەۋ ھاوشىۋانە ۋەكوو
نەزرىك بوو بۇ ئەگەرى شىتبوونم لە كاتى زىندەخەۋنەكانمدا.

لىرەدا بە يارمەتتى خوينەر دەمەۋىت باسى ياساى پارچەلە و
گەنجانى سالى ۱۹۲۳ى بەرىتانىا بگەم، كە چۈن (پارچەلە)سى شى

کردووه ته وه: پارچه له مندالینکی ته من سهرووی ههشت ساله و
چوارده سالی تینه په راندبوو، به لام له ویلايه تی ماساشوسیتسی
ته مریکید، یاسای پارچه له نیوان حوت بو حه قده سالدا دیاری
کراوو، ته ویش بو ته و رووداوانه ی که کچان له ژیر دهستی که سانی
خراب و درنده دا تووشی دهوون.

بیرم دیت هیو برافتون که نووسه رینکی باش و بهرچاو بوو، به
به لگه وه سه لماندی راحاب کاتیک ته منی ۱۰ سالان بوو له شفره و شیک
لینها توو بوو.

من ده توانم کومه لیک شایه تی میژووی بیتمه وه له سهر هه لگیرسانی
سینکس له ژیانی هیندیک له کچه پارچه له کاند، که چون وه کوو ژنی
پنگه یشتوو رهفتاریان کردووه. له روزه لاتدا چهنده ها هاوسه رگیری
کراوه له نیوان پیاوینکی ههشتاساله و کچانیک که ته منیان ۱۰ سالی
تینه په راندووه. دواتر دانق شاعیری لینها تووی ئیتالیات نه بیستووه؟
که بیاتریسی ته من نوسالانی خوش ویست، بو یه که م جار له سالی
۱۲۸۴دا، بانگه یشت کراوو بو شاهه نگی که فلوره نسا و بیاتریسیش
خوی جوان کردوو و بونی له خوی دابوو، ته ویش شهیدای بوو.
ته ی سترارک، که به شیوه یه کی زور شیتانه لورینی ۱۲ سالی خوش
ویست که فریشته یه کی دیار و ورووژینه ر و تیرنه بوو بوو، که هینشتا
له سهر شاخی فوکلوز یاری ده کرد و هه لده به زییه وه.
به لام چ کارمان به میژووه!

هه ولم دا مروقیکی باش بم، ده توانم به خوم بلیم هه مبه رت به راستی
هه ولی ده دا که سینکی باش بیت و ریزینکی زور قوولی له و کچه
بچووکانه ده گرت، هه رچه نده هه لی بو بره خسایه، هه رگیز دهستی له
پاکي و پاکیزه بییان نه ده دا، به لام له هه مان کاتیشدا دلی تینووی

دهجوولا کاتیک چاوی به پۆلیک کچی بچووک و پاکیزه دهکوت، له
نیوانیاندا چاوی کچیکى دۆزهخى و ورووژینه‌رى ده‌بینى، به دوو
چاوی گەش و لىوى سىنکسى ته‌لیسماوى و ورووژینه‌رى ناوه‌وهى...
کچیکى بچووکە... یاسا سزای ۱۰ سال زیندانیت به‌سه‌ردا ده‌سه‌پینیت،
نه‌گەر بیسه‌لمینیت که تو به چاویکی خراپه‌وه سه‌یرت کردووه.

به‌م شیوه‌یه ژیانم به‌رده‌وام بوو، هه‌میشه ده‌متوانى بگه‌م به‌و ژنانه‌ی
هاوته‌مه‌نم بوون، به‌لام ئاره‌زووم له کچوله‌یه‌کی سىنکسى بوو، که
هه‌میشه ئاره‌زووم ده‌کرد و هه‌زم پى بوو.

ده‌چوم بۆ پارکه گشتیه‌کان که کچانى بچووک تیندا یارییان ده‌کرد،
هه‌میشه په‌رییه‌کی هارم ده‌بینیه‌وه و مه‌ست ده‌بووم پنى، به‌دزییه‌وه
له پشته کتینیکه‌وه ده‌له‌رزیم و سه‌یری خه‌رى و که‌وانه‌کانى جه‌سته‌ی
و گوشته نه‌رمه‌که‌ی لاقیم ده‌کرد، کاتیک هه‌لده‌به‌زییه‌وه و
ده‌سووپایه‌وه و له جیهانى خۆیدا یاریی ده‌کرد، بى ئاگا له‌و گره
دۆزه‌خیه‌ی درندانه میشک و ده‌ماره‌کانى ده‌سووتاندم، به‌م شیوه‌یه
چاودیرى ئاره‌زووه‌کانم ده‌کرد.

جاریکیان په‌ره‌ژنیکى نابووت له ته‌نیشتم دانیشتبوو، هه‌ستى به‌وه کرد
په‌نگى ڕوو‌خسارم ده‌گوریت، پرسىاری ئه‌وه‌ی لى کردم ئایا که‌ده‌م
دیشیت؟ هه‌ی کونه‌په‌پووى ناشیرین لاچو له‌به‌ر چاوم. به‌لام ئه‌و
پارچه‌له جوانانه‌ی به‌ شیوه‌یه‌کی سىنکسى خویان ده‌رده‌خه‌ن، با تا
هه‌تا له ده‌ورم یارى بکه‌ن.

چەند خوش بوو ئه‌و ساتانه، ساتیک بوون له په‌نجه‌ره‌ی
ژووره‌که‌مه‌وه ده‌م‌پوانى، یه‌ک له‌و کچه بچووکانه‌م ده‌بینى، له به‌رده‌م
ئاوینه‌که‌دا خۆی ڕووت کردووه‌ته‌وه و سه‌یری جه‌سته‌ی خۆی
ده‌کات، یاخود ئه‌و ساتانه‌ی که له‌نیو پاسه‌کاندا ڕیکه‌وتى

قەرەبالغىيەكم بۇ دەرەخسا و يەك لە پەريىە ھارەكان كە ھىشتا
مەمكى خىر نەبووبوو لە تەنىشتەم دەوہستا و گەرمىيەكم لە لەشيىوہ
بۇ دەھات، تووشى پەتای چىژى دەکردم.

۶

زۆر جار پرسىياری ئەوہم دەکرد: ئەو جنوكة ھارانه لە دوايدا چىيان
بەسەر دىت، كە ئەو ھەستە شاراوانەى ناوہوہيانم دەدزى، ئايا
كارىگەرىى بۇ سەر ئايىندەيان نەبوو، لەم جىھانەدا كە بە دەرد و
ھۆيەكان كارىگەرە؟

دواى ھەر ئەزموونىك لەگەل يەك لەو كچانەدا پرسىياری ئەوہم بۇ
دەھات: گریمان دەستم بەسەر يەك لەو كچانەدا گرت، بى ئەوہى بە
ھىچ شىوہيەك لەو كردارە تى بگات، ئايا دوايى بە كەس ناليت؟ ئايا
نامبىنيت بەشداریى دارشتنەوہى قەدەرەكانى دەكەم و ھەلیدەقورتىنمە
نىو ھەزە شىتانەكانمەوہ، ياخود... ئاھ... ئەم پرسىيارانە، تا ئىستا
سەرچاوہى ترسىكى زۆرن بۆم. گریمان شتىكم زانى لە بارەى ئەو
كچانەوہ كە گەرە بوون چىيان بەسەر دىت، وەكوو ئەوہى كە
شىوہيان چۆن دەگۆرپىت.

لە پۆژىكى گەرمەى بەھاردا بوو، لە شەقامىكى لاوہكىى نىزىك
شەقامى (مادلين)ى پاریس رىم دەکرد، كچىكى بارىكەلەى گورج و بە
ھەنگاوى شىك و خىراوہ، لە تەنىشتەمەوہ تىپەرى، كە ئاورىم داىەوہ
ئەویش بە ھەمان شىوہ ئاورى داىەوہ.

بالاى ئەو نەدەگەيشتە شانى من، دەموچاوينكى ھىلكەيىى جوان و
درەوشاوہى ھەبوو ھاوشىوہى كچە فەرەنسىيە پىنگەيشتووہكان، لىنى

نیزیک بوومهوه، برژانگی دریژ و لهشولار و جهستهیم پی جوان بوو،
به جلیکی تهسک جهستهی دهرخستبوو، ههستم کرد هیشتا
رهنگدانهوهی ههرزهکاریی تیدا مابوو، موچرکینکی زور خوشم پیدا
هات، خوینی نیو دهمارهکانم تیک چوو، کاتیک سهیری شیوه
هیلکهیییهکهی جهستهیم دهکرد، دیار بوو نهزموونهکانی هیشتا نهو
هیلانهی جهستهی لهناو نهبردبوو، پروخساری مندالناسای پتوه
مابوو.

کاتیک پرسیاری نرخهکهیم کرد، به دهنگینکی کز وهکوو زهنگی زیو،
گوتی:

.(۱۰۰) فرهنگ.

ویستم سازش بکه، بهلام نهو له برژانگهکانیدا ههستی به ئارهزووه
زورهکهی من کرد، چاوی پرووکاند و شانی ههلهتهکاند و گوتی (تو
ئازادی!) وا رهفتاری کرد که به نیازه بروات. بیرم کهوتهوه که سی
سال بهر له ئیستا نهو کچهه دهبینی له قوتابخانه دههاتهوه بو مال...
نهو یادگارییه کاریگهرییهکی خیرای ههبوو، لهگهلیدا رویشتم بو
ژوورهکهی، وهکوو ههمیشه داوای دیارییهکهی کرد و منیش ۱۰۰
فرهنکهکیشم پی دا و پرسیاری ناو و تهمنیم کرد، گوتی ناوی
(مۆنیک)ه و تهمنی ۱۸ ساله.

من پسپور بووم له کچانی سهر شهقام، ناتوانن ههلم بخرهلهتینن،
ههموویان بو تهمنیان به زمانیکی یهکلاییکهرهوه رۆژانه دهیان جار
به ۱۸ سال وهلامی نهو کهسانهی مامهلهیان لهگهلدا دهکن، دهدایهوه.
مۆنیک لانیکهه به درو، دوو یاخود سی سالی زیادی خسته سهر
تهمنی راستهقینهی، نهوهیشم به وردهکارییهکانی جهسته لاوازهکهی
بو دهرکهوت، که هیشتا به تهواوهتی پینهگهیشتبوو.

مۆنیک زۆر به خیرایی جلهکانی داکه‌ند، به په‌رده‌که به‌شیکى له‌شى
 خوى پۆشى و گۆنى له موسیقای (ئه‌رگن) گرت، که ژه‌نیاریکی
 گه‌رۆک ده‌یژهنی، به‌هه‌ستیکى مندا‌لانه‌وه گۆنى ده‌گرت، ده‌سته‌کانیم
 پشکنی، ئاگه‌دارم کرده‌وه پیسی له‌ژیر نینۆکه‌کانیدا کو بووه‌ته‌وه، به
 رۆحسووکیه‌که‌وه گوتی: 'به‌لى ئه‌وه کارینکی نه‌خوازراوه'. ویستی
 به‌ره‌و ده‌ستشۆرکه‌ بروات، به‌لام رینگ‌ریم لێی کرد و پیم گوت گرینگ
 نییه. قژیکى قاوه‌یی نیمچه‌لوول و دوو چاوی هه‌نگوینیى بریقه‌دارى
 هه‌بوو و رۆوخساره زه‌رده‌هه‌لگه‌راوه‌که‌یشی به‌ش به‌حالى خوى
 زۆر جوان بوو، قه‌باره‌ی قوونى له قه‌باره‌ی قوونى هه‌رزه‌کاره‌کان
 گه‌وره‌تر نه‌بوو.

لێ‌ده‌دا ده‌مه‌وێت ب‌لیم مۆنیک به‌کێک بوو له‌ نێوان ئه‌و (۸۰) کچه
 له‌شفرۆشانه‌ی که له‌ ژياندا ناسیویانم، به‌لام تا‌که کچ بوو چیژی
 ره‌سه‌ن و راسته‌قینه‌ی پێ به‌خشیم، بیرم دیت کاتیک به‌ خیرایی
 جله‌کانی له‌به‌ر ده‌کرد، گوتی: 'ئه‌وه‌ی ئه‌م یارییه‌ی داهیناوه شه‌یتانیکى
 نه‌فره‌تلیکراو بووه'.

به‌ر له‌وه‌ی برۆم داوام لێ کرد له‌ ئێواره‌ی هه‌مان رۆژدا پێوه‌ندییه‌کى
 دیکه‌ی دريژتر بگرین، گوتی کاتر‌مێر نۆی شه‌و له‌ پێچى قاوه‌خانه‌ی
 مادلیندا چاوم پێی ده‌که‌وێت، سویندیشی خوارد به‌ هیچ پیاویک
 هه‌لنه‌خه‌له‌تینریت. له‌ واده‌که‌دا گه‌راينه‌وه بو ژووره‌که. جگه‌ له‌وه‌ی به
 ئاشکرا باس له‌ جوانیه‌که‌ی بکه‌م هیچى ترم پێ ناکریت. تێبینیم کرد
 له‌ ئاوينه‌که‌دا، وینه‌ی جیهانه‌ بچووکه به‌خته‌وه‌ره‌که‌مانى له‌سه‌ر
 سیسه‌مه‌که پێچ ده‌کرده‌وه، له‌ رۆوخسارى خۆمدا تێبینی
 نه‌رمونیانییه‌کم ده‌کرد، له‌ پشتیه‌وه‌ ددانه‌ درنده‌کانمى ده‌شارده‌وه، به

وہلامینکی پیشہیبیانہوہ پرسپاری لی کردم: "تہگەر ماچم دہکەئە،
سورراوہکەم بێسرم؟"

بینگومان بە نیازی ماچکردنی بووم، بە ھەست و ھەلچووونیکى زۆر
زیادەوہ، خۆمم بەردا بۆی، بە شیوەیەک پێشتر لەگەل ھیچ
کچۆلەییەکدا ئەو کارەم نەکردبوو، یادگاریی ئەو شەوہم لەگەل
مۆنیکدا- پەریی ھار و برژانگدریژ- بە خوشییەوہ بردە سەر. ھەرگیز
لە ژبانی سۆزداریی نھینیمدا چیتژی وام نەچەشتبوو.

زۆر کەیفەساز بوو کە ۵۰ فرەنکی زیادەم پێ دا، لەو شەوی بەھارەدا
چووینە دەرەوہ و لەسەر شوستەکان رێمان دەکرد. ئەو شەوہ وازم
لی نەھینا تا وادەییەکی دیکەم لەگەلیدا رێک خست؛ بۆ سبەینی دواى
نیوەرۆ لە بالەخانەکەى خۆمدا، بەلام پێوەندییەکەمان ھیندە
سەرکەوتوو نەبوو وەکوو جاری پێشوو، وامدەزانی ئەو- کە لە نیوان
شەو و پۆژیکدا خەوتووہ- بووہ بە ژنیکی لێھاتوو، زیاتر لەوہی
مندالێک بێت.

ئەو تووشی ھەلامەت بوو، منیش بە ھۆی ئەوہوہ تووشی بووم، بۆیە
وادەى چوارەم لەگەلیدا ھەلوہشاندەوہ، ھەرچەندە ھەستم بە داخینکی
زۆر نەکرد کە زنجیرەییەک پێوەندیی گەرمم پچراند، کە خەریک بوو
ھەرەشەى شکستھینانی ھیوایەکی تالی لی دەکردم.

پێم باش بوو مۆنیکى ناسک و باریک بەم شیوەیە بمینیتەوہ، لە
ناخدا وەکوو پەرییەکی برسی لە سینکسی مندالی بدرەوشیتەوہ
چەشنی کەسایەتیی لەشفرۆشینکی لێھاتوو.

ناسینی مۆنیک بۆ من بووہ ھۆی ئەوہی بە دواى پێوەندیی لەگەل
کچانی ھاوشیوەیدا بگەرێم، بۆیە ریکلامینکی تەمومژاوی لە یەک لە
گۆقارە پرووتەکاندا، ئاراستەى نووسینگەى (میدموزیل ئەدیس)ی

کردم. ئەویش كۆمەلىك وىنەى پېشان دام بۇ ئەوەى دانەيەكيان
مەلبۇزىرم، كاتىك كۆمەلەوينەكەم لا كۆردەو، تەوانىم ئارەزووى
تاوانكارى و شىتەنەكەى خۇمى پى رابگەيەنم، ھەستم كۆر خەرىك
بوو دەرمبكاتە دەرەو، بەلام بە دوودلىيەكەو پرسىياری كۆر،
دەتوانى چەند پارە بەدەيت، كاتىك بىنى پارەيەكى باش دەدەم، رازى
بوو بەوەى پىوەندىي بە كەسىكەو بەگەم (كەسىك كە شتىكم بۇ رىك
بخت).

لە رۆژى دواتردا چاوم بە پىرەژنىك كەوت، بە بۆيە رېوخسارى
خۇى شىواندېو، لىنوارى پەنجەكانىم سووكەلەيەك ماچ كۆر، تاكوو
شتىكى باشم پى بدات، دواتر بۇ مالىكى پەرپووتى بۆردم، لە ھۆلەكەدا
پەردەيەكى لا بۆرد و لە پشتىيەو مندالىكى قەلەوى رېوخسووك
دەركەوت، تەمەنى لە خوار پازدەسالەو بوو، پەلكە رەشەكانى بە
شرىتى سوور بەستېو، بىتاقەتەنە باوەشى لە بووكەشووشەيەك
دابوو.

كاتىك بە ھىماى رەتكۆردنەو سەرم لەقاند و ھەولم دا لەو تەلەيە
دەربچم، پىرەژنەكە جلى كچەكەى كۆردەو بۇ ئەوەى جوانىي لەشى
پەرييەكم نىشان بدات، بەلام ئەو تەنيا قسەى خۇى بە ھەدەر دەدا،
كاتىك زانى سوورم لەسەر رېويشتن، گرتىمى و داواى پارەى كۆر، لەو
كاتەدا دوو پىاوى گەورە ھاتنە ژوورەو و سەرقالى گەتوگويەكى
قوول بوون، يەكيان چاويلكەيەكى رەشى لە چاو كۆردېو، پىرەژنەكە
گوتى: ئەو پىاوە ئەفسەر بوو لە پۇلىسى رەوشت، بۆيە باشتەر وايە
ئەوەى پىويستە، بىدەى پىم. رېووم كۆردە كچە بچووكەكە، كە بەرەو
چىشتەنەكە رېويشتېو، بۇ ئەوەى خوانى ئىنوارەى تەواو بكات،
چونكە بە ھۆى ھاتنى مەوە خواردنەكەيان لى بىرېبوو، تاكوو

بوو که شوو شه یه ک بگریت به دهستییه وه، به به زییه وه پاره که م کرده
 نیو دهستی منداله که و دیارییه که ی لی وەرگرتم و راسته وخو
 پاره که ی به پولیسه که دا، پیره ژنه که و هاوړیکه ی به په له په لکیشی
 دهره وه یان کردم.

۷

نازانم، نه و نه زموونه ی له نووسینگه ی میډموزیل نه دیسدا (بو
 پیشکه شکر دنی خزمه تگوزارییه کی باشی سینکسی) بینیم ثایا
 زنجیره یه کی تر بوو له زنجیره کانی قه دهره ته مومژاوییه کانم؟! به لام
 له دوا ی نه و پووداوه وه بریارم دا هاوسه ری پیک بهیتم، چونکه بو
 من باشتر بوو، بیرفکه ی نه وه م بو هات که که شی ژیا نی هاوسه ری
 هاوکاریم دهکات، ته نانه ت نه گهر نه شتوانیت دهر وونم له م حه زه
 سینکسییه ناشیرین و پیسه ییش رزگار بکات نه و له ژیر چاودیرییه کی
 دروستدا ده بم.

پیم وا بوو که شی ماله وه هاوکاریم دهکات له رینکخستنی ژیا نی
 رپوژانه م، له خواردنی ماله وه و چاودیری چالاکی هاوسه ری،
 له وانه یه که شیک گونجاو له رهوشتی رپوچی دروست ببیت و
 ناره زووه ناره واکانم قهره بوو بکاته وه.

دهستم به گهران کرد به دوا ی هاوسه ریک گونجاو دا و دوا ی
 بیرکردنه ویه کی زور، کچی دوکتور (بولونی) م دهستنیشان کرد.
 هیندیک جار که باری ته ندروستیم تیک دهچوو و تووشی سهره گیژه
 و تیکه لبوونی گه ده ده بووم، نه و چاره سهری دهکرم، زور جار یاری
 شه تره نجم دهکرد و نه ویش به دزییه وه سهیری دهکردم. لیره دا

پنویسته ئەوە بلیم که هەرچه‌نده تووشی ئەو نەهامەتیانە بوو
بەلام هیشتا پیاوێکی سەرنجراکێش و جوان و بالابەرز و قەرزەردم
دیمەنێکی جوانی تاییبەتم هەیه.

ئەویشم دەزانی که تەنیا بە یەک هیمایەکی پەنجەم دەمتوان
ئارەزووم لە هەر ژنێک بێت بە دەستی بهێنم، بەلام هەمیشە زۆر
ئاگا نەبووم لەو ژنانە و گرینگیم پێیان نەدەدا و دوایان نەدەکووت
ئەوان خۆیان دەهاوێشتە باوەشە ساردەدەمەو.

ئەگەر فەرەنسییەکی چینی ناوەندی ئاسایی بام، دەمتوانی یەک لە
ژنە لەشپرانە بە دەست بهێنم، که زۆر لە ئالێریا وروژینەرتر بوو
بەلام من ئەوم بە ناچاری هەلبژارد، چونکه گەیشتم بە چارەسەرێکی
ناوەند لە نیوان بەزەیی بە ئالێریا و نامۆیی سێکسی خۆم بو ئەو
تووشی کاریکی نەخواراوە نەبم، ئیتر بۆیە هەلبژارد.

هەرچه‌نده بەرەو پێش دەرفۆیشتم، بەلگەکان ئاستی گیلی هەمبەرت
هەمبەرتی (که منم) لە بواری سێکسدا بو دەسەلماندم.

٨

هەرچه‌نده من دەمگوت کەشی خیزانی ئاسایی دەتوانیت هەست
سێکسییە نامۆکانم هێور بکاتەو، بەلام ئەوێ لە ئالێریا سرنجی
پراکێشام، ئەو بوو دەیتوانی دیمەنی خۆی وەکوو مندالێکی هەرزەکار
پیشان بدات. ئەو بە مەبەستەو شینووی خۆی وەکوو هەرزەکارەکان
لی دەکرد، چونکه هەستی بە ئارەزووەکانم دەکرد، لەسەر ئەو
شینوازە کەوتە داوی ئالێریا.

فالیریا تهمه‌نی بیست سال بوو، به ته‌واویتی نه‌مده‌زانی تهمه‌نی
چه‌نده، له دۆخینکی نه‌زانراودا په‌رده‌ی کچینی له ده‌ستدا بوو، هرگه
له دۆخه تینه‌گه‌یشتم، چونکه هرچاریک که باسی نه‌و دۆخه
بکردایه چیرۆکه‌که‌ی به پنی میزاجی خوی به شیوه‌ی جیاواز با
ده‌کرد.

له راستیدا تا بلنی له‌گه‌لیدا گیل بووم تا نه‌وپه‌ری سنوور، چون
توانای نه‌و بو خوده‌رخستنی خوی وه‌کوو کچوله‌یه‌ک کویر
کردبووم، وه‌کوو کچوله‌یه‌ک هه‌میشه جلیکی ده‌پوشی که به‌شیک
زوری قاچه نه‌رموله و سپیه‌کانی ده‌رده‌خست، له رنی له‌به‌رکرد
جلی ره‌شه‌وه ده‌یزانی سپیتی پیستی ده‌ربخات، وه‌کوو مندالیک
هرزه‌کار که ژیان له سینه‌یدا هه‌لگیرساوه، ده‌یزانی چون ناز ده‌ک
و چون نازاوی ده‌ربکه‌ویت و ده‌ست به قره زه‌رده‌که‌یدا به‌ینیت.

له دوا‌ی ئاهه‌نگینکی مه‌ده‌نیانه‌ی گواستنه‌وه، بردم بو ماله تازه‌ک
خوم، گرتمه باوه‌شمه‌وه و به‌ر له‌وه‌ی هیچی له‌گه‌لدا بکه‌م کراس
کچوله‌یه‌کم کرده به‌ری، که پیشتر له شوینیکا دزیبووم.

له شه‌وی هاوسه‌ریتیدا یاری زور خوشم کرد، شه‌و کوتایی هات
روژ هه‌له‌ات، بووکه گه‌مژه تازه‌که‌یش له حاله‌تی هستیریادایه.

کاته‌کان زوری پی نه‌چوو، ژنه‌که‌م گه‌رایه‌وه بو ژنییی ره‌سه‌ن
نیشانه‌ی کچیتی له رووخساریدا ون بوو، زور به خیرایی
ده‌رکه‌وت که له بری نه‌و کچه لاواز و رووخسار زه‌رده‌ه‌لگه‌راو
که هه‌میشه خه‌یالم بوی ده‌رویش ژنیک گه‌مژه‌ی قاچکور
مه‌مکزی بیمیشکم خواستوه.

ماوه‌ی هاوسه‌ریتیم له‌گه‌ل فالیریادا له سالی ۱۹۲۵هـ و تا ۱۹۲۹هـ
به‌رده‌وام بوو، گومان له‌وه‌یش نییه که نه‌ویش بو‌چوونه‌کانی له ئاه

مندا شکستی هیتا، بهلام ئەو به کاری ناومالهوه خوی دهرباز کرد و
که م جار شهوان له گهلمدا بیدار دهبوو و پوژنامهی (باری سوار)ی
دهخویندهوه و منیش به یهک له ئارهزووهکانمهوه سهرقال دهبووم،
باریکی زور پیویست نهبوایه، ههرگیز پووم له جهستهی نهدهکرد.
همان کاتیشدا شتیک ههبوو تا سنووری شیتی دهیورووژاندم، ئە
دوکانهی بهرانبهر مالمان خاوهنهکهی کچولهیهکی ههبوو ههمیشه
گری بو جهستهم دههیتا، ئەگەر **قالیریا** هاوسهرم نهبوای
نهمدهتوانی شیوهیهکی رپیپدراوم دهست بکهویت بو ئەوهی ههلهچوو
سهختهکانم هیور ببهوه.

هیندهی پی نهچوو داوام له **قالیریا** کرد چیتر خواردن دروست نهکان
پوومان دهکرده چیشتخانهیهکی قهرهبالغ له شهقامی پوناپهر
سفرهی سهر میزهکانی ههمیشه پهلهی شهراب و چهوری پیوه بو
تا رادهیهک ژیان به ئارامی به پیوه چوو، تا ئەو کاتهی قوناغ
تهقینهوهکان دهستی پی کرد- له هاوینی سالی ۱۹۳۹ بوو، کاتی
مامم له ئەمهاریکا گیانی له دهست دا و چهند ههزار دۆلاریکی
بهجی هینستم، بهو مهرجهی پوو بکهمه ئەمهاریکا و لهوئ بژیم
ئاگاداری کهمپانیای بۆنهکهی بیم که دایمهزاندبوو.

پیشوازیم لهم گورانکارییه کرد، ژیانم پیویستی به ههژانیک ههبوو
چونکه کهپوو بهرهو ژیانی هاوسهریتیم دزهی دهکرد، له ماوه
چهند ههفتهی رابردوودا تیپینی ئەوهم دهکرد **قالیریا** به شیوهیه
نامۆ ناجیگر بووه، زور جاریش تووشی ههلهچوون دهبوو، جیاوازی
کهسایهتی ئەو که ههمیشه ژنیکی ئارام و گهمژه بوو، کاتیک
گوت که بهم نیزیکانه پوو دهکهینه نیو یۆرک تووشی سهرسووهرم
بوو و دۆخی تیک چوو، لهو پوژهوه وهکوو بلی ون بووبوو! مات

خه مگین، خه یالی ده رویشته، نه و وه سفانه ی له باره ی ژیا نی
نه مه ریکا وه بۆیم کرد، سوو دیان نه بوو.

ده ستم به ئاماده کارییه کانی گه شت کردن کرد. روژیکیان له به شی
پولیس هیندیک مامه له ی گه شته کهم ته و او کرد و ده رچووین، قالیریا
تووشی گیانله رزینیکی زور سهخت بوو، یهک وشه م له ده م
ده رنه چوو و بیده نگ بووم، دواتر پرسیارم لینی کرد ئایا ته ندروستیت
باشه؟ هیچ کویت ئازاری نییه؟ بو ماوه یهک بیده نگ بوو، دواتر به
زمانیکی فهره نسی، که عه قلی روو که شی دواکه و توو ده کان دایپوشیبوو،
گو تی: 'پیاوینکی دیکه له ژیانمدا هه یه'. بیگومان وه کوو هاوسه ریک
ئه وه ی بیستم شتیک زور ناشیرین بوو، به لام نه متوانی له سه ر
شه قامه که دا وه کوو پیاوینکی دواکه و توو، که خوی به شه ریف
ده زانیت، لینی بده م. هه لچوو نی خومم راگرت، چونکه ئازاره نه یینییه کان
به در یژایی نه و سالانه، فیریان کردم چون خوراگر بم به رانبه ر به و
کاره ی که هیچ مروفیک ناتوانیت خوی بگریته له به ری، به لام هه ستم
کرد توو ره بوو نیکي گردار دامده پو شیت، نهک له به ر خو شه ویستی
مه دام هه ر برتی سووک، به لکوو له به ر ئه وه ی من پیم وا بوو ته نیا
من بریار له سه ر ژیا نی هاوسه ریتی دده م له رووی پیوه ندیی
ری پییدراو و نار پییدراو و قه ده غه کرا وه وه، تووشی شوک بووم که نه م
گه مژه یه رو لیک ده بینیت له قه ده ر و ژیا نی مندا.

که بیني تیا ماوم، تاکسییه کم بیني که ماوه یهک بوو له لیواری
جاده که وه شانبه شانی هه نگا وه کانمان رینی ده کرد، رامگرت و
سه رکه وتین، له نیو تاکسییه که دا پرسیارم لینی کرد، دوسته که ت کئی،
وه لامی نه دایه وه، به لکوو دهستی کرد به ورده گله یی و باسی سهختی
ژیا نی له گه لمدا کرد، ئارامم لی برا و به دهنگیکی به رزه وه هاوارم کرد

دۆستەكەت كىيە، ناوى چىيە، بەلام ئەو بەردەوام بوو لە زۆربلىنى و
گوتى رېئوشوينەكانى تەلاقم ئامادە كردووە بۇ ئەوەى ھەر ئىستا
تەلاقم بەدەيت. خۆمم بۇ نەگىرا و بە مشتىك لە ئەژنۆيم دا و گوتم
دۆستەكەت كىيە؟ بەبى ئەوەى يەك وشە لە زارىەووە دەربچىت،
ياخود پىلووويەكى بلەرزىت، سەيرىكى دەموچاوى كردم و وەكوو
ئەوەى بلىت وەلامەكەى پىويستى بە وشە نىيە و شانەكانى ھەلتەكاند
و بە پەنجەى ئاماژەى بۇ شوفىزى تاكسىيەكە كرد.

ئا ئەم ملئەستورە دۆستەكەيەتى!

شوفىزەكە، ئۆتۆمبىلەكەى لە بەردەم قاوەخانەيەكى بچووكدا راگرت و
ھەرسىكمان دابەزىن و پاشان خۆى پى ناساندەم و ناوىكى درىژ و
خەنەكئامىزى ئاشكرا كرد و نازناوى كۆلۆنىلى پىشوووى سووپاى
پووسىيائى پىووە لكاند، يەك لەو ھەزار پووسە سىپىانە بوو كە لە
پارىس دەژيان و خۆيان بە مىراتگرى پووسىيائى قەيسەرى دەزانى.
لەسەر مىزەكەدا ژنەكەم دەستى كرد بە ھاويشتنى قسەى بەفرمىسك
و باسى فەرامۆشى منى دەكرد لە ژيانى ھاوسەرئىتىدا، گوايە رىزم لە
كەسايەتتى ئەو نەگرتوووە. دۆخەكە زۆر ناخۆش بوو، بە تايبەتى كە
شوفىزەكە كۆلۆنىل بە فەرمانىكى بە دەم بزەووە ھاوسەرەكەمى
بىدەنگ كرد و دەستى كرد بە قسەكردن گوايە بە نيازە بچىتە
ژيانىيەووە و خۆشى دەوئىت. ئالترىياش وەكوو كەسىكى خوار ھەژدە
سال، لە كاتى پىرۇسەى گۆرپىنەووەى سەرپەرشتىارىكى كۆن و
سەرپەرشتىارىكى ئويىدا، سەيرى من و ئەوى دەكرد.

ھەرچەندە زۆر توورە بووبووم تەنانەت نەمدەزانى باسى چىم بۇ
دەكات، بەلام سوئىد دەخۆم كە ئەو شوفىزە پىرسىيارى ھەموو
وردەكارىيەكى ئالترىيائى لى كردم، لە چۆنىتتى خواردنى و تەنانەت

پرسیاری سووری مانگانه کیشی لی کردم و نه و کتیبانه یش که
ناره زوویان دهکات.

سنووریکم بق ژیانی نه م هاوسه ریتییه دانا، داوام کرد فالیریا له
ماله که ی مندا نه مینیت و که لوپهل و که رهسته کانیشی بیات. کولونیلی
ناوبراو، پیاوانه بریاری دا شتهکانی به ئوتومبیله که ی خوی
بگوازیته وه.

پیکه وه چووین به ره و ماله وه و به دریزایی رینییه که فالیریا بوله ی
هات، منیش تیا مابووم و پرسپاری نه وه م له خوم دهکرد ئایا بیکوژم
یان دۆسته که ی بکوژم، یانیش ههردووکیان پیکه وه بکوژم، یاخود
وهکوو دوو گیانه وه ره له تویی په رهکانی ژیاندا به جینیان بهیلم.

لیره دا قوناغی گهنجیتیم بیر که وته وه، کاتیک ده مویت به
ده مانچه یه ک براده ریکی خوم بکوژم بق نه وه ی له گهل خوشکه که یدا
راببویرم، چونکه خوشکه که ی له جوری په ریییه کان بوو. شهیتانی له
جهسته مدا ورووژاندبوو، به لام دوا ی نه وه ی نه و یادگاریییه م بق خوم
نمایش کرد، بریارم دا که فالیریا شایه نی نه وه نییه نه به گولله و نه
به خنکاندنیش بیکوژم. له ماله وه یش کاتیک شتهکانی فالیریایان کو
ده کرده وه، وهکوو ته ماشاکه ریکی گهمژه له شانۆگه ریییه کدا بووم.
نواندنیکی بالای نمایش دهکرد.

کاتیک له ماله که م ده رچوون زور تووره بووم، چونکه به شینوه یه ک
رهفتاری دهکرد که هیچ شتیک رووی نه داوه و من که سینی گرینگ
نیم بق نه و، بیرم له وه کرده وه دوا ی بکهوم و بیکوژم. سهیریکی
دهوروبه ری خوم کرد و به دوا ی چه کیکدا گه رام و رووم کرده
موبه قه که، بق نه وه ی چه کیکی باشتی بدوزمه وه، به لام گسک و
چه قوکانم به دل نه بوون، به بی چه ک رووم کرده شه قامه که و بریارم

دا به دهستی به تاله وه هیزش بکه مه سهری، هه رچه نده وه کوو پیکهاته
له من به هیزتر و گه وره تر بوو، به لام له شه قامه چوله که دا که سم
نه بینی و شوینه واری نه و که سه یشم نه دوزیه وه که هاوسه ره که می
برد، ته نیا قوچه یه کی قالیرام بینی له نیو قوره که دا، که ماوه ی سی
سال له نیو قوتوویه کی شکاودا هه لیگرتبوو.

دواتر هیچ شتیکم له باره یانه وه نه زانی، جگه له وه ی که چوو بوون بو
کالیفورنیا و زانایه کی نه مه ریکی پسرپور له بواری (ره که زه کانی
مروڤ) دا به کرینیانی گرتبوو، بو نه وه ی تاقیکردنه وه ی کاردانه وه ی
سیکسیان له ئاست خوراکی موز و خورمادا له سهر بکات، نه وه دیش
به مهرجینک مروڤ ده بیت به دریزایی کات له ژیر تاقیکردنه وه دا بیت؛
به پیوه، یاخود له سهر هه ر چوارپه لی.

لینکوله ره وه که م که دوکتوریک بوو، سویندی بو خواردم قالیری و
پیاوه پیره کولونیه که ی و چهند که سینی دامای دیکه ی بینیون
وه کوو ئاژهل له سهر قاچ و دهستیان رییان کردووه بو نه و زانایه ی
که به کرینی گرتبوون.

زور هه ولم دا ده رنه نجامی نه و لینکولینه وه یه م له گوڤاری
(ئینته رپولوجی) دا ده ست بکه ویت، به لام بینسوود بوو، پی ده چیت
ده رنه نجامی تویرینه وه که پیویتی به کاتیکی زیاتر بوو بیت.

رینوشوینه‌کانی جیابوونه‌وهم له څالیزیا کشته‌کە‌ی نه‌مەریکای دوا خست و نه‌متوانی پتی بگەم و ناچار بووم زستانی نه‌و ساله له پورتوگال به‌سەر به‌رم.

له نیو یۆرک کاریکی ئاسانم گرتە به‌ر، که بریتی بوو له بلاوکردنه‌وه‌ی ریکلام بۆ بونی کۆمپانیاکە‌ی مام. له هه‌مان کاتدا یه‌ک له زانکۆکانی نیو یۆرک داوایان لی کردم (نووسینه‌گە‌م له باره‌ی میژووی نه‌ده‌بی فەرهنسی) یه‌وه ته‌واو بگەم، که کاری به‌شی یه‌که‌می بۆ ماوه‌ی دوو سال چه‌ندان کاتژمیری درێژی خایاند، نه‌گەر به بیره‌وه‌رییه‌کاندا بگه‌ریمه‌وه بۆ نه‌و سه‌رده‌مه، وای ده‌بینم که بووه به دوو به‌شه‌وه، کاتژمیره‌کانی پرووناکیی فره و کاتژمیره‌کانی تاریکیی سه‌خت، کاتژمیره پرووناکه‌کان نه‌و کاتانه بوو که له کتییخانه گشتیه‌کاندا کارم بۆ لیکۆلینه‌وه‌کان ده‌کرد، کاتژمیره تاریکه‌کانیش نیشانه‌ی ئاره‌زووه گرگرتووه‌کانم بوو که ماندووبوونیک‌ی زۆری له‌گه‌لدا بوو.

پن ده‌چیت خوینه‌ر ئیستا باشم بناسیت و به ئاسانی ده‌زانیت چۆن ده‌سووتام، کاتیک هه‌ولم ده‌دا سه‌یری جه‌سته‌ی هه‌رزه‌کاره هاره‌کان بگه‌م، له باخچه گشتیه‌کاندا. به داخه‌وه دوور له من یاریان ده‌کرد، له به‌رانبه‌ر باش ده‌زانیت چه‌ند بیزم له کچه پنگه‌یشتوو و لیهاتوووه‌کان ده‌هاته‌وه، کاتیک له‌گه‌ل که‌سینکی نابووتدا یاریان ده‌کرد.

بۆ نه‌وه‌ی نموونه‌یه‌ک بینمه‌وه، بۆیه به خوینه‌ر ده‌لیم نه‌و حاله‌ته تووش هه‌رسه‌ینانی توورپه‌یی ده‌کردم، په‌وانه‌ی نه‌خوشخانه‌ی ده‌روونی کرام نیزیکه‌ی سالیک زیاترم له‌وی به‌سەر برد، کاتیک که گه‌رامه‌وه بۆ نه‌وه کاره‌که‌م ته‌واو بگەم، هینده‌م بێ نه‌چوو دیسانه‌وه گه‌رامه‌وه بۆ نه‌خوشخانه لێره‌دا پزیشکه‌کانم پێیان وا بوو ژیان له هه‌وایه‌کی پاکدا له‌وانه چاره‌سه‌ریکم بۆ بکات، له نیوان پزیشکه‌کانیشدا گه‌نجیکی قسه‌خۆ و نوکته‌چی و قسه‌له‌پوو هه‌بوو، به ریشیک‌ی سووره‌وه، زۆر گرینگ

پي دەدام و لەگەل نيردەيهەدا بە سەرۆکايەتیی براکەي بۆ ناوچەي
جەمسەري کەنەداي ناردم، بۆ ئەوەي هەلچوون و کاردانەوه
دەروونیيەکانی ژيان لەو جەمسەرەدا تۆمار بکەم.

لەگەل نيردەهەدا رۆيشتم و لەگەل دوو گەنجی زانای رۆوهک و
دارتاشينکی پيردا بووم بە هاوڕي، دوکتۆر ئەنيتا زۆر دلخوشي
دەکردين، پسپۆري خۆراک بوو لە نيردەهەدا، خوشحالم بەوەي
هيندەي پي نەچوو گەرايەوه بۆ ئەمەريکا.

هەرچەندە من لەگەل نيردەهەدا کارم دەکرد، بەلام هيچ بيرۆکەيهکی
تەواوم لە بارەي ئامانج و هۆکاری کارکردنيانەوه نەبوو، کارەکانی
تەمومژاوی دەهاتنە بەر چاوم، بە تايبەتي کە گرووپينک لە نيردەهەدا
هاوبەشي لەگەل کەنەدييەکان کاریان لە وێستگەيهکی کەشوهەوادا
دەکرد، گرووپينکی دیکەيشيان ماسييان کۆ دەکردەوه، گرووپي
سينيەميشيان تويزينهەويان لە رەوشي نەخوشي سيل دەکرد لە
بيابانی (توندرا)ي بەفريندا.

لە کاتي مانەوهەمان لەو ناوچە جەمسەرييەدا، لەنيو چەند مالتیکدا
بووين لە دار دروست کرابوو، بێدەنگييهکی زۆر سەختی هەبوو،
سەرەپاي ئەو تەنيایي و بېتاقەتييه، تەندروستيم بە شينۆهيهکی سەير
چاک بووهوه، بە شينۆهيهکی نامۆ هەستم کرد کە لە خودی خۆم جيا
بوومهتەوه، چونکە هيچ شتيک نەبوو لەوي بمورووژينيت، کچانی
ئەسکيمۆ کە بۆنی ماسييان لی دەهات و قژی رەشيان هەبوو، لە بالی
قەلەرەش دەچوون، رۆوخساريان بە بەراز دەچوو، تەنانەت لە
دوکتۆر جونسون کەمتر دەيانورووژاندم، پەرييه هارەکان جورينکن،
لە ناوچەي جەمسەرەدا بوونیان نيين.

هاورپیه کانم شیکارییان له سەر گورانکاری به سته له ک و
رووناکییه گانی جه مسەر و رووداوه سروشتیه کان ده کرد، له
سه ره تادا به جددی ویستم کاردانه وه گانی دهروونی تومار بکهم له
جه مسه ره دا، (به تینینیه وه رگرتن نه وه م کرد که خه ونه کان له کاتی
خوری نیوه شه وی جه مسه ره که زور رهنگاو پهنگه)، ده بویه پرسیارم
له هاورپیه کانم بکهم له سەر هه سته کانیان و ترس له ئاژه له
نه ناسراوه کان و ئاره زووی خواردن و خه یاله کانیان له سەر دهنگه
نه ناسراوه کان... هتد، به لام هه موویان بیتاقت بوون له پرسیاره کانم
و به ته واوه تی وازم هینا و راپورته که م نه نووسی، تا نه کاته ی
ماوه ی بیست مانگه که م ته واو کرد، دواتر بۆم ده رکه وت که نیرده که
بۆ کاریکی نهینی نه وه گه شته یان کردبوو و هیچ پیوه ندیی به رهوشی
خوراک و باری دهروونی و نه و شتانه ی تره وه نه بوو.

پێ ده چیت خوینه ر به داخ بیت، نه گهر بزانت له دواي گه رانه وه م بۆ
جیهانی سه ردمیانه و شارستانی، تووشی شه پۆلیکی دیکه ی شیتی
بووم، نه مه نه گهر بگونجیت ناویکی وا به رجه سته ی لی بنیم وه کوو
(شیتی)، هه ستم به نیچیربوون ده کرد و وامده زانی سه رکوت کراوم.
به لام من قهرزاری چاکبوونه وه ی نه وه نه خوشیه م، به وه ی گه ی شتم به
دۆزینه وه ی شتیک، کاتیک له وه نه خوشخانه گرانبه هایه دا بووم،
کانیه کی پر خوشیم دۆزییه وه، به وه ی زانایانی دهروونی
هه لبخه له تینم و خۆم به بیتاوان پیشان بدهم و به ره و بۆچوونیک
دیکه یان به رم، تا کوو بگهن به نه نجامیک که هیچ پیوه ندیه کی به
منه وه نه بیت (به بی نه وه ی رپیان پی بدهم هه ست به وه بگهن نه نهینی
پیشه که یان ده زانم) هیندیک خهونی خۆم داده هینا له سەر هیندیک
حالت که هیچ پیوه ندیه کی به منه وه نه بوو، باسی هیندیک شتم

بویان دهرکرد که گوايه له کاتی زینده خهوندان دهیانیم، بهین نهوهی
 هیچ رینه کیان پین بدهم له بارهی راستی هسته سیکسیه کانه وه.
 له رینی پیدانی بهرتیله وه به په رستاریک، توانیم بگم به راپورتی
 نهینیی دوکتوره کان، که له سه ر تیشکی چاره سه رکردنم تو ماریان
 کردبوو، هستیکی خوشم بو دهات که بینیم هیندیکیان منیان له
 ریزی نهو که سانه پله بهند کردوو که لاهری سیکسین، به لام
 هیندیکیان منیان له ریزی که سانی پاک و بیگورد پله بهند کردبوو.
 وهرز شکرینه کم له گهل نهو دوکتورانه دا کاریکی زور باش بوو، به
 هویه وه توانیم له دواي چاکبوونه وه مانگیکی زیاتر بمینمه وه و
 خواردنیکي خوش و خهویکی نارام دهست بکه ویت، دواي
 مانگ کهیش حفته یه کی دیکهیش مامه وه و به نهینیه وه به
 دوکتوریکي به ناوبانگ پیده کینیم، که بهم دوايانه بو نهو
 نه خوشخانه یه گواسترا بو وه.

۱۰

لهو نه خوشخانه یه دهرچووم و به دواي گوندیکی بیدهنگ و نارام
 یاخود شاروچکه یه کی بچوو کدا دهگه رام، تاکوو هاوینی تینا به سه ر
 بهرم و نووسیت نه دهییبه کم ته واو بگم و له زه ریاچه یه کی
 نیزیکیشدا مه له وانی بگم.
 کاره کم سه رله نوی بالی به سه رمدا پوشی، سه بارهت به پوشی من له
 باره ی کاری ریکلامه وه، بو که رهسته کانی بون له که سپانییه کی مام،
 کاروبارم به رهو لاوازی دهچوو.

بۆ وهلامی پرسیاره کاتم یهک له فهرمانبه رهگانی پیشووی مام
 پیشنیاری نهوهی بۆ کردم. که له مالی مستهر ماک کوی - ناموزا
 ههزاره کهیدا، مانگه گانی هاوین به سهه بهرم. یاسی له وهیش کرد
 ناموزا کهی دوو کچی ههیه. یهکیان گورپه لهیه و نهوی دیکه یان
 دوازه سهاله و باخچه یهکی جوان له نیزیگ ماله که یاندایه و
 دریاچه یهکی نزکیشیان ههیه، بهم شیوهیه پیشنیاره کهیم به دل بوو.
 دواي گورپه وهی چهند نووسینیک، به ریکه وتن گهیشتن. به
 شه مه ندوفیر به ری که وتم، به لام شه وینکم له شه وهکان به ری کرد،
 هه بیرم له جوانی نهو کچه هه رزه کاره هاره ده کرده وه، که له مالی
 ماک کویدایه و به زمانه فهره نسبییه کهم ده ستبازی له که لدا ده کهم و
 به شیوازی هه مبه ری لئی نیزیگ ده بمه وه (که خوینهر ده زانیت چ
 شیوازی که).

کهس له ویستگه بچوو که کهدا پیشوازی لی نه کردم. کاتیک له
 شه مه ندوفیر ده که وه به جانتایه کی قورسه وه رووم کرده هوتیله که، له
 ناگاو پیاویکی به دیمه ن ئاسایی و بهرچاو - هه موو له شی تهر
 بوو بوو - پنی گوتم ئیستا ماله کهی سووتاوه (له وانیه به هوی نهو
 گره گهرمانه ی خوینی منه وه بوو بیت که به دریزایی شه
 ده یسووتاندم) نهو که سهیش ماک کوی خوی بوو، پنی گوتم رووی
 کردو وه ته بیستانیکی تر و براده ریکی ژنه کهی به ناوی مسز هیز
 پیشنیاری نهوهی کردو وه په نایه کت پی بدات.

بیرم له وه ده کرده وه بگهریمه وه، چونکه نهو خوشیییه ی له زهینی
 خومدا دامنا بوو له مالی ماک کودا به دهستی بهینم له ناو چوو.
 ههستم به تووریه یی و بیزاری کرد، به لام وه کوو که سیکي ته وروپی
 و ره وشتجوان نه متوانی سهردانی مالی مسز هیز نه کهم، به

ئۇ ئۆمبىلىكى رەش و شۇڧىرىكى رەشپىستەو، كە ماك كۆ لە مالىكى
دراوسىيانەو وەرى گرتبوو، بووم لە مالى مسز هيز كرد.

لە رى لەگەل خۇمدا سويندم خوارد كە لەم شارى رامسدىلە نەمىنم و
بۇ سبەينى بە فرۇكە بوو بگەمە بەرمۇدا ياخۇد بۇ بەھاما، ياخۇد
ھەر شۇيىنكى دى بيت، چونكە ئەگەرى دۇزىنەو ھى كەنارى زەرياي
خۇش لە خەيالىمدا ھەبوو، ھەرچەندە ئەو فەرمانبەرە لە رىي
باسكردنى كچىكى دواز دەسالەو ھى توانى ئاراستەى شەمەندۇڧىرى
خەيالەكانم لە كەنارە خۇش و گەرمەكان بگورپىت، بەلام ئىستا
دىسانەو ھى وىنەى ئەو كەنارە ھاتنەو ھى خەيالىم.

لە كاتى گەيشتىمان بە نىزىك مالى مسز هيز خەرىك بوو سەگىك
بەژىرەو ھى بگەين. خانوۋەكەى مسز هيز يەك لە خانوۋە ناشرىنەكان
بوو، بە رەنگىكى سېى و پىس بۇيە كرابوو، بە خانوۋىيەكى كۆن
دەچوو، لە دىمەنەكەيدا ديار بوو كە گەرماۋەكەى لە بىرى ئاوپرژىن
سۇندەى تىدا بيت.

بە پەلە بەخشىشم بە شۇڧىرەكە دا، بۇ ئەو ھى لەو ناو ھى نەمىنىت،
تاكوو زوو بگەرىمەو ھى، بەلام شۇڧىرەكە لە كاتى پىچكردنەو ھىدا
پىرەژنىك بانگى لى كرد و ۋەستا بۇ ئەو ھى ۋەلامى بداتەو ھى، منىش
ناچار بووم لە زەنگى دەرگە بدەم، خزمەتكارىكى رەشپىست دەرگەى
كردەو ھى و لەبەر دەرگە بەجنى ھىنشىم و بە پەلە بووى كرده
چىشتخانەكە و فرىاي سووتانى شتىك كەوت.

كەلوپەلى ھۆلەكە تىكەلەيەك بوو لە كەرسىتەى دارى مەكسىكى
بازرگانى، نىشانەى ئەو ھى بوو كە خاۋەنمالەكەى لە چىنى ناۋەندن و
شارەزاسىيەكى تەواۋيان لە كەشى ئەو چىنە و جەمكەكانيان ھەيە. لە

ناکاو گویم له دهنگی مسز هیز بوو، له سهر په یژه کانه وه سهری خوار
کرده وه و گوتی:

. جه نابت مستهر هه مبه رتی؟

پرسپاره کهي له ئاسمانه وه له گهل سوتووی جگهره کهي بهر بووه وه،
هیشتا وه لامیم نه دابووه وه، له په یژه کانه وه به سنده لیکي سوور و
کراسینکي قاوه یی و قه میسینکي ئاوریشمیني شین و دهموچاویکي
چوارگوشه وه خوی خزنده خواره وه.

پنم باشه هر ئیستا وه سفی بکه م بو ئه وهی خوینه ریش بزگار بکه م
لئی:

ته مهنی له ناوه راستی سییه کان بوو، له پاییزی ته مهنیدا بوو.
نیوچه وانیکي گهش و برویه کی که وانه یی هه بوو، دیمهنی ساده بوو،
ناشیرین نه بوو، له و ژنانه بوو که هه لېژارده یه کی ناوه ندن، له نیوان
ژنی ئاسایی و ئه و ژنانه ی که له مارلین دیتريش ده چوون.

بو ماوه یه کی کورت باسی سووتانی مالی ماک کومان کرد و دواتر
باسی شته باشه کانی ژيانمان کرد له شاری رامسدیل. بینیم دوو
چاوی سه وزی هه بوو به شیوه یه کی سه یر ديقه تی ددها، له سهره وه
بو خواره وه، له گهل ئه وه یشدا خوی له یه کگرتنی نیگا کان لا ددها.

له سهر قه نه فه که دانیشست و قاچیکي خسته ژیر خویه وه و قاچه کهي
دیکه یشی به ئازادی راکشانند، به پروونی له و ژنانه بوو که له قسه
لووس و ریکوپینکه که یه وه بوټ ئاشکرا ده بوو، سهر به یانه یه کی
ئه ده بی یان خیرخوازی یاخود ئه و ریکخراوه ئاساییه ناخوشانه یه،
که به شیوه یه کی کوژهر مروټ وه رز ده کهن. هه میشه رڼح و
دهروونی خویان ئاشکرا ناکهن، له ریزبه ندی ئه و ژنانه بوو، که به
شیوه یه کی ته واو بیبهش بوو له رڼحی نوکته و گوینه دهر له دهیان

ئەو بابەتەنەي كە لە گواڤىزەكاندا بە گەرمى باسى لىنە دەكرىت، بەلام
ئەم جۆرە لە ھەمان كاتدا بە ئاگا بوون لە چۆنىتىي قسەكردن لەگەل
پياواندا، بۆ ئەوەي پياو نەورووژىنن.

لە يەكەم چركەو دەركم بەو دەرك، ئەگەر لە مالهەيدا بژىم بەو
شێوەيە رەفتارم لەگەل دەكات كە پەناي داوم، جارىكى دىكەيش
دەكەومە نۆ ئەو جۆرە پێوەندىيە خوشەويستىيە ناشىرىنانەي كە
پىشتەر بىنىومە و باش دەيزانم.

بۆيە مەسەلەي مانەوەي من لە مالهەي نەبوو جى باس، بەلام من
بەردەوام بووم لە قسەكردن لەگەلیدا و چووينە سەرەو بەو ئەوەي
سەيرى ئەو ژوورە بكەم كە بە نيازە بە كرى بىداتە من، لە ناخى
خۆمدا بە شێوەيەكي رەها رەتم كردهو، ژوورەكە بە ژوورى
خزمەتكارەكان دەچوو، ھىندىك كەرەستەي بىبەھاي تىدا بوو، بەلام
ئەو دەيگوت كە وەكوو نىمچە ستۆدىۆيەكە، لە ناخى خۆمدا وا برىارم
دا ھەر ئىستا ئەو شوينە بەجى بەيلم.

خۆم وا پىشان دەدا كە بىر لەو كرى ھەرزانە دەكەمەو كە مسز ھىز
بۆ ژوور و خواردنەو ديارى كردوو.

بەلام وەكوو كەسىك لە جىھانى ئەوروپىي كۆن، پەرەردەكردنەكەم
واي لى كردم بەردەوام بم لەگەلیدا - لە سەيركردنى ئەو بەشەي كە
ژوورەكەي خۆم و ژوورەكەي لۆلىتاي تىدايە (لەو كاتەدا وامدەزانى
لۆلىتا ناوي خزمەتكارەكەيە).

مسز ھىز بۆ نەختىك پشوووان دەستى خستە سەر دەستم و گوتى:
- پىم وا بىت شوينەكەت بەدل نەبوو!

وستانەكەي لەو شێوە وەستانانە بوو كە خۆي بە ورووژىنەر لە
قەلەم دەدا، لەگەل كەمىك شەرمدا.

بەردەوام بوو لە قسەکردن:

من دان بەوەدا دەتیم کە ماله‌کە حاڵی باش نییە، بەلام من دانیات دەکەمەووە (لەو کاتەدا سەیری لێوی دەکردم) لای ئێمە ناسوودە دەبیت، یا باخچەکەت پیشان بدهم.

بە دوودلییەکەووە لە پەژدەکانەووە دابەزیم و بەرەو هۆلەکە؛ ژووری خواردنەکەمان تێپەراند، لەویدا دەرکەیه‌کی کردەووە؛ یەک پارچە سەوزایی بوو. کاتێک چوومە باخچەکەووە، هەستم بە شەپۆلیکی زەریا کرد لە دیوارەکانی دلی دەدام و دەپشکایەووە، لەژێر ڕووناکیی خۆرەکەووە و لە نێزیک مەلەوانگەکەووە خوشەویستەکە ی پێشترام بینی؛ لەژێر چاویلکە ڕەشەکەیه‌ووە بە دزییەووە سەیری دەکردم و لەسەر چۆک چەمابووەووە و نیمچەڕووت بوو.

بەلێ ئەو ئەنابیل بوو، هەرزەکارەکە ی پێشترای خوشەویست، ئەو ی درزی خستە ژیانمەووە، سەرلەنوی دۆزیمەووە، شانەکانی بە ئەسمەرییەکی کال سواخ درابوون، پشתיکی ڕووت و مەخمەلیی نەرم و پەلکە قاوەییەکانی، دەستەسڕیکی ڕەنگین لەسەر سینیکی بوو، بووبوووە ڕینگەر لەو ی مەمکەکانی ببینم، بەلام ئەو نەیتوانی ببیتە ڕینگەر لە بەردەم نیگای یادگارییە ماندوووەکانم، ئەوەتا ئەو دوو مەمکە یاخییەکەیه، کە لەسەر کەناری پێشتر لە ڕۆژینکی نەمردا دەستم لیان دا.

لێچوونێکی زۆر سەیر و نامۆ بوو، خوشی و شادی پری کردم، وا خەیاڵم دەکردەووە کە پالەوانی ڕۆمانیکی ئەفسانەیی بووم، لەو چیرۆکانە ی کە بۆ منداڵان دەخویندریتەووە، ئەو شازادەیه‌ی کە جنۆکەکان خوشەویستەکە ی دەرفینن، بۆ دواجار لە دوا ی گەڕانیکی دوورودرێژ لەنیو شروشی تالی قەرەجەکاندا دۆزیمەووە.

له پشټی مسز هیزه وه جارینکی تر سهیری سکی ټه و پهرییه م کرده وه
که له بهر ټه و هه تا وه دا مه له ی ده کرد، ټه و پهرییه ی که هاته وه،
ټه نابیلې خوشه ویستمه، هاته وه بۆ ژیان، نیگا کانم له سهر ټه و سکه
ته نکه چه قیان به ست، که له ریڅیرا بۆ پشوویه کی کورت سهر م
له سهری دانابوو، دواتر نیگا کانم چوونه سهر ټه ملاولای که مهری، که
له کاتی خویدا له لای سیبهری به رده وه نه وشه ییه کانه وه ماچی
شوینه واری پشټوینه که یم کرد، له چهند چرکه یه کدا بیستوپینج سالی
ته مهنم به ته و او هتی سراپه وه، له نیوان ریڅیرا و ټه م رڼو ژه دا که له
باخچه که ی مالی مسز هیز دام.

زورم پي قورسه، گوزارشت له و په ستانه بکه م که له ناخدا په نگی
خواردبو وه وه، هه لچوونی ناخ و موچرک له له شمد اړی ده کرد، زورم
پي قورسه بتوانم ټه و کاریگه رییه هه سته وهره ی تووشم بوو ږوونی
بکه مه وه. کاتیک سهیری ټه و هه رزه کاره م ده کرد که له سهر چوک
دانیشتبوو، هه ستم به به تالییه کی ناخم کرد، هه موو به شیک له به شه
جوانه بریق داره کانی ده مژی و له گهل گریشمه یه ک له گریشمه کانی
خوشه ویسته کوچکړدو وه که مدا پینکی ده گرت، هینده ی پي نه چوو ټه م
لولیتایه وینه ی ره سه نی ټه نابیلې لا کوژاندمه وه.

ټه وه ی لیره دا ده مه ویت دووپاتی بکه مه وه ټه وه یه، ټه وه ی من
دوزیمه وه ده رټه نجامینکی گه وره بوو بۆ خه ونی دوورگه
ټه فسووناوییه که، که خوشه ویسته هاره کانی تیدا نیشته جی بوون، ټه و
خه ونه ی که یاوهری ږوژانی به ئازاری پینشووم بوون، ټه وه ی له
نیوانی ناسینی ټه نابیل و لولیتادا ږووی دابوو، له ژیانمدا بووه چهند
تیکه له یه کی هه ږه مه کی له نیو زهریای ژياندا، ټه و خوشیانه ی له و
ماوه یه دا ده ستم که وتبوو هه مووی هه ستنکی ساخته بوو.

گومانم نییه دادوهرانم قسه‌کانم وه‌کوو وږینه‌ی پیاویکی شیت له
 قه‌لم دده‌ن که نارەزووی سەرسام‌که‌رانه‌ی بو فەریکه‌میوه‌کان
 هه‌یه، له راستیدا نه‌وه گرینگ نییه لای من، نه‌وه‌ی دهمزانی ته‌نیا نه‌وه
 بوو که له پشته‌ی مسز هیزه‌وه ریم ده‌کرد پێیه‌کانم ده‌له‌رزین،
 هاوشیوه‌ی نه‌و کاته‌ی که پێیه‌کانم له‌سه‌ر ئاویکی ناجیگردا بیت، به‌لام
 لێوه‌کانم وه‌کوو لمی بیابانه‌کان وشک وشک سووتابوون.
 مسز هیز کوتی:

. نه‌مه لولیتای کچمه و نه‌مانه‌یش گولی باخچه‌که‌من.
 به‌کراست وه‌لامم دایه‌وه:
 . به‌لێ، زۆر جوانه، زۆر جوانه... جوانه.

۱۱

من لێزه‌دا نه‌و بیره‌وه‌رییانه‌م وه‌کوو بیره‌وه‌ریی سیخو‌ریک
 ده‌گوازمه‌وه که نامه‌یه‌کی نه‌ینی هه‌لگرتووه و دوا‌ی نه‌وه‌ی
 ناوه‌رۆکه‌که‌ی له‌به‌ر کردووه قووتی داوه، به‌ شیوه‌یه‌ک هه‌ر کاتیک
 بیه‌وێت بتوانیت دووباره‌ باسی بکاته‌وه.

نه‌و بیره‌وه‌رییانه‌ی باسیان ده‌که‌م له تینووسینکی جوانی
 بیره‌وه‌یه‌کانی سالی ۱۹۴۷ ده‌گوازمه‌وه، که هه‌میشه له گیرفانمدا
 هه‌لمده‌گرت و هه‌میشه به‌ وشه‌ی نه‌ینی و به‌ هیما شتم تیدا تۆمار
 ده‌کرد. جگه له خۆم که‌س لێی تینه‌ده‌که‌یشت.

. ۲۰ ئایار (مایۆ): له‌و هاوینه‌دا په‌تای نه‌نقله‌وه‌نزا له رامس‌دیل بلاو
 بووه‌وه و بووه‌ هو‌ی داخستنی قوتابخانه‌کان، دوا‌ی چهند رۆژیک،
 شوینی نیشته‌جێبوونم گواسته‌وه بو مالی مسز هیز.

ئەم پارچانەي كە باسى دەكەم، سەبارەت بە چەند رۇژىكى مانكى
(يۇنىق)يە.

پىنجشەممە: رۇژىكى خۇش بوو، لە پەنجەرەي گەرماوۋەكەوۋە توانىم
دۆلۇرىس لۇلىتا بىيىم، جەلەكانى لەسەر ئەو تەنافە ھەلدەگرت كە لە
خەوشى پىشەوۋە راکىشرايوو بۇ مالەوۋە، دواتر بىيىم چوۋە
خەوشەكەي پىشەوۋە، قەمىسىكى تەنكى شەفاف و بىجامەيەكى
پىاوانەي شىنى لەبەر بوو، ھەر جوولەيەكى ئەو لە ژىيە
ھەستىارەكانى ناوۋەي لەشى رۈوتى بە ئاگاي دەھىنام، منىش
چوۋمە باخچەكەوۋە و لەسەر پەيزەكان دانىشتىم، ھىندەي پى نەچوۋ
ئەويش لە پەيزەيەكى خوار مەوۋە دانىشت و بەردەكانى نىوان
ھەردوۋ قاقى كۆ دەكرەوۋە، چەند جوان بوو قاچەكانى، بە من بوايە
وۋەكوۋ قامىشى شەكر قەپم لە ھەردوۋ قاقى بگرتايە، ئەو پىستە
سپىيەم وۋەكوۋ شىرىنى بىستايەوۋە، چ پىستىكى جوان و پاكى ھەبوۋ
زىبەكەي لاۋىتى، پاكى پىستى دەشتىواند، ئەو زىپكانە ھەرگىز لە
پەريە ھارەكاندا دەرئەدەچوۋ، تەنات ھەر خواردىنكى
ورۇژىنەرىشىيان بخواردايە.

لىرەدا خەونى نىو شەمەندۇفىرەكەم بىر كەوتەوۋە، كە تەنيا لە
دەوروبەرى كچەكەي ماك كۆ دەسوۋرايەوۋە، كەچى دواتر كچەكەي
ماك كۆم بىنى لاواز و نەخۇش بوو، ئىفلىجىي منالى خەرىك بوو
دەيكۈشت، جىاوازى لە نىوان ئەو مندالە و ئەم پەريەدا چەند زۆرە
كە ژيان و سەرزىندوۋىي تىدا دەتەقىتەوۋە و شەھوۋەت شىت دەكات،
كاتىك ھەستا بۇ ئەوۋەي جەلەكان بىات دەرفەتم بۇ رەخسا لەنىو ئەو
بىجامە پىاوانە رەنگماتەدا، لە دوۋرەوۋە بە دلەوۋە لە قوۋنى بىروانم، لە
دەمانەدا مسز ھىز دەرکەوت و كامىرايەكى پى بوو و لە دواي

بگره و بهرده یه کی زور، له سهر نه و په یژه یه کی که دانیش شوروم. به
نیگایه کی ته ماوی و ونبووه وه وینه یه کی گرتم.

هه یه: بینیم له گهل کچیکې پیستنه سهر دا به ناوی پولز پوښت،
ناخو بوجی نه و ړیکردنه ی به و شیوه یه ده مور و وړینیت و تروشی
هه ستیکې ترسناکم ده کات، خو نه و ته نیا مندالیکه.

زمانه بازارې و بهرز و گرکه ی ناخمی یو سفورېکی نادیار
ده جوولاند.

شه ممه: من ده زانم کاریکې شیتانه یه که بیره وهریبه کانی روژانه م
ده نووسمه وه، به لام نه و کاره موچرکیکې نامو و به چیزم یی
ده به خشیت.

باشم بیر دیت له و روژه دا له نیزیک مه له وانگه که، لولیتا له بهر
خوره که دا خوی ده شووشت، به لام به دریزایی کاته که دایکی و
هاورینه که ی له نیزیکې بوون. بیگومان ده متوانی له وی له سهر
کورسیه بزوکه که دا دابنیشم و وا خوم پیشان بدهم که سهرقالی
خویندنه وه م، به لام بو سه لامه تی خوم پیم یاش بوو دور بم، چونکه
ده ترسام هه سته شیت و لهرزوکه هه نه کثامیز و فرمیسکاوییه کانم
بینه هوی نه وه ی نه توانم به ناسایی خوم پیشان بدهم.

یه کشه ممه: هینشتا که شوه واهه واهه، بهر له وه ی لولیتا بیت یو
خوشو وشتن، رینوشوینی پیویستم بو خوم گرته بهر و پینگه یه کی
ستراتیزیم بو خوم هه لېژارد، که مه له وانگه که م لیوه دیار بیت و
له سهر کورسیه بزوکه که دا دانیشتم، وا خوم پیشان دا سهرقالی
خویندنه وه م، به لام داخی گرانم له گهل دایکیداهات، هه ردو وکیان
جلوبه رگی مه له وانیان له بهر کردبوو، بو چند چرکه یه ک
خوشه ویسته که م له نیزیکم وه ستا، ړیک بوئی خوشه ویسته که ی

پيغۇرامى لى دەھات، بەلام بۇنى ئەم تىژتر بوو، بۇنىك بوو گەرمىي
لەگەلدا بوو، يەكراسىت پياوھتىي ھەستاندم، بەلام لۇلىتا بە پەلە دور
كەوتەو و بۇ لاي دايكى رۇيشت و لەسەر سكى راکشا، تابلۇى شانە
رووتەكەي و شەپۇلى بربەرى پىشتى و خرىي سمتە داپوشراوھكەي،
بەو جلە رەشەي مەلەوانگەو و نمايشى بۇ ھەزار چاوى نيو خويتم
دەکرد.

كۆمەلىك گۇقارى وىنەدارى ھەزەلىي دەخويندەو، جوانترين پەرىي
ھەرزەكار بوو، نىگاكانم ھەر ئەوئەندەي مابوو، لەژىر تيشكى
خۆرەكەو بىقاپىنىت، لىو و شكەكانىشم تامەزرۇي دەکرد. پىم وا بوو
ھەستەكانم بەس بوو بۇ ئەوئەي تىنوويەتىي سىنكسىم يەكراسىت تىر
بكات بە ھەر ئامارەيەكى خۇكارانە، بەلام من وەكوو ئازەلىكى درندە
پىم باش بوو نىچىرەكەم زىندوو بىت نەك مردوو، بىريارم دا بگەم بە
دەرئەنجامىكى خەمبار بەوئەي كاتىك لۇلىتا جوولەيەكى مندالانە
دەكات، وەكوو ئەوئەي بۇ خوراندىن دەست بۇ پىشتى ببات و تووكة
نەرمەكانى بن بالى بىينم. بەلام مسز ھىز دايكە قەلەوئەكەي، ھەموو
شتەكانى تىك دا، زنجىرەي بىرکردنەو سىنكسىيەكانى لى پچراندم،
داواي لى كردم جگەرەكەي بۇ داگىرسىنم، دواتر دايەلۇگىكى
دەستكردى جددى دروست كرد لە بارەي كىيىنكى پووچى
نووسەرىكى مىللىي دەجالەو.

دوشەممە: ئەمروم جياواز بوو، تووشى شكستەينانىكى گەرە بووم
(من و لۇلىتا و ھىزى دايكى) ئامادەكارىمان كرد بۇ ئەوئەي برۆين بۇ
زەرياچەكە و مەلە بگەين، كەچى نيوەرۇكەي كەشووھەوا باوبۇرانيكى
زۇرى دامىنا.

دەرگه وتووہ پیگه یشتنی کچان له شاره کانی نیو یورک و شیکاگودا،
له تهمه نی ۱۲ سال و ۹ مانگه دایه، به لام تهم ته مه ته جیاوازی ده بیت
له هیندیک که سدا، و اتا له ۱۰ و ۱۷ سال.

فرجینیا ته مه نی چوارده سال نه بوو کاتیک هاری ئه دگار کرتیه خوی
و وانه ی جه بری پی ده گوته وه - وینای ته وه بکه ن.

به پی قسه ی تویره ره کان که لیکولینه وه یان بو پیداویستییه
سینکسییه کانی مندا له نجام داوه، رووخساری من هه موو ته و
خالانه ی تیدایه که وه لامی ههستی ورووژانی جهستی هه رزه کاره
بچوو که کان ده داته وه، چه ناگه یه کی جوان و دهنگیکی قبول و
ماسولکه ی دیار و شانیکی پان، جگه له وهیش ده لین من له
گورانیبیژیک یاخود ئه کتهریک ده چم که لولیتا له خه یالی
هه رزه کارانه یدا زوری خوش ده ویت.

سیشه مه: باران و باران، دایکی چوو بو بازار، ده مزانی لولیتا له
شوینیکی ته و ماله دایه، دوا ی چه ند گه رانیک، له ژوووری خه وتنه که ی
دایکیدا دوزیمه وه، شتیک چوو بووه چاوی چه پی و سه رقالی
ده رهینانی بوو، زور به ناسکی لنی نیزیک بوومه وه و توند شانیم
گرت و به ناسکییه وه سه ریم گرت و روویم کرده لای خومه وه،
گوتی:

هه ست ده که م پووشینک له ژیر پیلوه کانمدا خوی چه شار داوه.
پیم وت:

جووتیاره سویسراییه کان نووکی زمانیان به کار ده هیتن بو
ده رهینانی، ده ته ویت بو تی بلیسمه وه؟
کاتیک به ره زامه ندیه وه وه لامی دامه وه، لیواری زمانه سووتا وه که م
به چاویدا هینا. گوتی:

- چەندە کاریکی باشە؛ پووشەگە نەما.

پینم گوت:

- با چاوەگە ی دیکەیش چارەسەر بکەین.

- گەمژە! هیچ لە چاوەگە ی دیکەمدا نییە.

قەسەگە ی تەواو نەکرد و هەستم کرد لیوێهکانم لێی نێزیک بوونەووە. بە
شێوەیەکی ئاسایی خۆی رادەست کردم و باوەشتم پێدا کرد و دەستە
گەرمەکانی بۆ درێژ کردم، پیلووێه کلکراوەکانیم لستەووە، دەستی بە
پینگەنین کرد و دەری کردمە دەرەووە، هەستم کرد دلم لەنیو خوشیدا
مەلە دەکات، خوشییەک بوو هەموو شوینەگە ی پێ کردبوو لە شادی،
پیشتر ئەو هەستم هەرگیز بۆ نەهاتبوو، تەنانەت لە کاتی
دەستبازیکردنمدا لەگەڵ ئەنابیلی خوشەوایستم لە فەرەنسای.

کاتێک شەوم بەسەردا هات، هەستم بە ئازاریکی زۆر سەخت و
بیونە کرد، دەمویمست رووخسار و دەستلێدانەکانی بۆ خۆم وەسف
بکەم، بەلام نەمدەتوانی، چونکە کە لێ نێزیک دەبوومەووە ئارەزووم
کوێری دەکردم، رانەهاتبووم لە پەرییەکانەووە نێزیک بێم، بەم شێوەیە
کە چاوم داخستبایە نەدەهاتە بەر چاوم، بەلکوو وەکوو وینە ی
فۆتوگرافی هیندیک شێوە ی جینگری دەهاتە بەر چاوم، بەشیک لە
دیمەنی قاچیم دەهاتە بەر چاو، بەلام دەنگی دایکی تیکەلی ئەو وینە یە
دەبوو، کاتێک هاواری دەکرد: "دۆلۆریس! قاچت داپۆشە."

لەو کاتانەدا کە مەزاجیکی باشم هەیه دەتوانم بێم بە شاعیر،
شیعریکی غەزەلییشم بۆ برژانگە کوژەر و چاوە قوولەکانی نووسی،
بەلام دواتر ئەو شیعرەم دراند، هینشتا وینای لۆلیتام بە تەواوەتی بۆ
خوینەر وەسف نەکردووە، قژیکی قاوەیی و دوو لیوی سوور، لیوی
خوارەوێ کەمیک ئەستوورتر و ورووژینەر بوون.

نام خوزگه ژنيکی نووسەر بام، به نيوهشەر و ووتم دهکردوه، بهلام
من پياوم و و ووخساری پياوهتيم تيدايه و خاوهرن پيکهنيينيکی
مندالانهم.

ئەوێ شينتم دهکات سروشتی ئەو جتۆکهيه بوو، ئەو سروشته
دوولقه بوو، ئەو نه منداله و نهيش ژنيکی تهواوه، بهلکوو ئەو
تينکهلهيهک بوو له بهرائهتی مندالی و له جوولهکانيدا نيشانهی
قهچپهیی ههبوو، تينکهلهيهک بوو له قور و با.

گرينگ ئەوه بوو لوليتا توانی بۆلی ئارهزووه کۆنهکەم ببينيت، ههچ
شتیک نهما له خوی گرینگتر بێت، ئەو پيش ههموو شتيک و له
سهرووی ههموو شتيکهوه خوشهويستی دلم بوو.

چوارشه ممه: لوليتا ليم نيزیک بووهوه و به دهنگيکی کز و لهرزۆکهوه
گوئی:

. دايکم قايل بکه تاکوو سبهيني بۆ زهريچهکه برۆين.

له کاتيکدا ئەو قسهيهی پي گوتم خۆر له ئاوابووندا بوو، له بهردهم
دهرکهدا پيکمان دادا، ئەو پيکدادانهيش تووشي موچرکی چيژنيکی
گهرمی کردم، وای لی کردم وهکوو گهلاي ئەو دارانه بلهريمهوه؛
کاتيک با بهريان دهکهويت.

پنجشه ممه: له نيزیک مهلهوانگهکه، من و لوليتا و دايکی دانيشتين،
خۆرئاوا تهواو تاريک؛ بۆ دلی ياران گهرم بووبوو، به دوورودريژی
گويمان له چيروکی ئەو فيلمه گرت که مسز هيز و لوليتا له زستانی
پيشوودا سهريان کردبوو. له سهەر کۆسهرينهکاندا دانيشتبووین، لوليتا
له نيوان من و دايکيدا دانيشتبوو.

منيش دهستم به گيژانهوهی گهشتهکەم بۆ جهمسهری باکوور کرد،
زۆر به وردی و به خهيايیکی فراوانهوه قسهه دهکرد تا ئەو کاتهی که

شەيتان ئىلھامى ئەۋەى بۇ ھىنام و تەنگىكى پى دام و ورچىكى سىپىم
پى كۈشت، كاتىك سەرقالى دەسكىردنى چۈنىتى كۈشتى ئەو
ورچە بووم، ھەستم بە نىزىكى لۇلتيا دەكرد، لەگەل قسەكردندا
دەستم دەجوولاندەۋە بۇ ئەۋەى ھەلى تارىكى بقوزمەۋە و دەستم
بەر ھەر شۈىنىكى لۇلتيا بىكەۋىت، جاروبار ھەستم دەكرد كە دەستم
بەر شانى دەكەۋىت و جاروبارىش بەر دەستى دەكەۋت، ئەۋىش بە
بووكەشۈۋەشەكى خورى يارىى دەكرد و ھەر جارناجارىك فرى
دەدايە باۋەشمەۋە، بەو دەستبازىيە بویرانەۋە خوینی لۇلتيام
جوولاند، لە كاتى پىكەنىندا ھەلەكەم دەقۈستەۋە و قاچىم دەخوراند و
ھەۋلم دەدا بۇنى سەرى بىكەم و دەموچاوم بەر خرىى و كەۋانەكانى
جەستەى بىكەۋىت.

ئەۋىش لەو دەستبازىيانەمدا ۋەلامدانەۋەى ھەبوو، بەلام كاتىك
نازەكەى سەرى كرد، دايكى فەرمانى پى دا برۋاتە مالهۋە، لۇلتيا
بووكەشۈۋەشەكى ھەلدايە ئاسمان، منىش پىكەنىم، لە سەرووى
قاچەكانى لۇلتياۋە بە دەم قسەكردنەۋە بووم كرده دايكى، تاكوو
دەستم بىگاتە ژىر دەرپىنەكەى، بۇ ئەۋەى ھەست بە پىستە نەرمەكەى
بىكەم.

ئەۋەىشم بىر نەدەچوو كە ئەو ھەموۋەى كردم ھىچ سوودىكى بۇم
نەبوو، ھەستم كرد سۆز نەخۈشم دەخات و ھەستم دەكرد جەكانم
لەبەرم تەسك دەبنەۋە، بە شىۋەيەك ھەر ئەۋە نەبوو بىمخىكىنىت.
زۇرم پى خۈش بوو كە دايكى لە تارىكىيەكدا گوتى:
- ئىمە ھەموومان پىمان ۋايە كە پىۋىستە لۇلتيا برۋات بىخەۋىت.
لۇلتياش لە ۋەلامدا گوتى:
- پىم ۋايە ئىۋە ۋرپىنە دەكەن.

که راته گه شتمان بو زه ریاچه که نابیت.

دایکه نه مه ولاتیکه نازادی تیدایه. نابیت خوت له م بابته تانه دا
بسه پیتی.

لؤلپتا به زمانیکی بازارپی یاخییه وه نهو قسه یه ی کرد و پرووی کرده
ماله وه، به لام من له شوینه که ی خومدا مامه وه، نهویش به حوکمی
به رده وامبوون له گهل دایکیدا که لهو نیوارده یه دا ده یه مین جگه رده ی
داگیرساند و هه میشه سکالای له رده فتاره کانی لؤلپتا ده کرد. گویشی
له یه که م سالی ته مه نییه وه هه روا هاروهاج بووه، هه میشه یارییه کانی
فری ده دایه زهوی، بو نه وه ی دایکه به سته زمانه که ی بچه میته وه و
هه لیان بگریته وه. نیستایش که ته مه نی دوازده ساله، بووه ته ئافاتیکی
هه میشه یی، هیچی له ژیاندا ناویت جگه له وه ی به پرووتوقوتی سه ما
بکات، له خویندنگه یشدا نزمترین نمره به ده ست ده هینیت، به لام له گهل
نه وه یشدا نیستا باشتر بووه له چاو دوو سالی پیش نیستای، که له
شاری بیسکی بووین.

پرسیارم له دایکی کرد:

چ شتیک لؤلپتای بیزار ده کرد لهوی؟

نهووه... من هوکاری نهو بیزاربوونه ده زانم، پیشتر بهو نهو موونه
تیپه ریوم، ده رده سه ری زورم بینی له ده ست نهو مندا لانه ی له
کچانیان ده دا و پرچیان راده کیشان و ده ستیان ده سووراندن و
ده ستیان له مه که کانیان ده دا و ته نووره کانیان هه لده دانه وه، بیگومان
بیزاربوون و منگه منگکردن لهو کرده وه یه له سروشتی کچانی نهو
ته مه نه یه، به لام لؤلپتا له بیزاربوونه که ی زیاده روه یی ده کرد.

ده زانی چیم له تو ده ویت به ریز! نه گهر تا پاییزی داهاتوو له گه لماندا
بمینیته وه ده مه ویت هیندیک وانه ی پی بلینیته وه بو نه وه ی هاوکاری

خویندنه‌که‌ی بکه‌یت، پی ده‌چیت شت زور بزانی، جوگرافیا، حساب،
فهره‌نسی.

. به‌لی هه‌موو شتیک.

. ئەمه مانای ئەوه‌یه که تو ده‌مینیت‌ه‌وه له‌گه‌لمان؟

ویستم هاوار بکه‌م و بلیم ده‌مه‌ویت لیره بم بۆ هه‌تا‌هه‌تایه - له‌ نیزیکی
لۆلیتا، بۆ ئەوه‌ی جاروبار ده‌ستبازییه‌کی له‌گه‌لدا بکه‌م، وه‌لامی
دایکه‌که‌م نه‌دایه‌وه، چونکه‌ بێزار بووم لینی و هه‌ستام و چوومه
ژووره‌که‌ی خۆم.

پی ده‌چیت دایکی به‌ نیاز نه‌بیست ئەو ئیواریه‌ به‌ سه‌لامه‌تی به‌ ری
بخات، چونکه‌ له‌وکاته‌ی باوه‌شم به‌ شه‌به‌نگی لۆلیتادا ده‌کرت، گویم له
ده‌نگیکی کز بوو، که‌ له‌ تۆی ده‌رکه‌وه ده‌یویست بیته ژووره‌وه،
ویستی بزانت ئایا له‌ خویندنه‌وه‌ی ئەو گوڤاره ته‌واو بوومه که
دوینی لیم وه‌رگرتبوو، به‌لام لۆلیتا بزگاری کردم و له‌ ژووره‌که‌ی
خۆیه‌وه هاواری کرد و گوئی گوڤاره‌که‌ لای منه.

هه‌ینی: ئەگەر له‌ژیر کاریگه‌ری ورووژانی بووکی خه‌ونی ژیانمدا، بۆ
ماوه‌یه‌کی زیاتر له‌م ماله‌دا بمینمه‌وه، ئەوا تووشی هه‌ره‌سه‌ینانی
ده‌روونی ده‌بم.

پرسیاری ئەوه‌م لا دروست بوو، ئەه‌ی ئەگەر (سروشتی گه‌وره‌مان) له
جه‌سته‌ی لۆلیتادا ده‌ست به‌ کاره‌کانی بکات و به‌ره‌و رپی نیه‌ینیه‌کانی
هه‌لچوون و چیژی سینسکی بیات؟ خه‌ریکه‌ شیت ده‌بم، هه‌ست ده‌که‌م
نه‌فره‌تیک له‌ ئاسمانه‌وه ده‌رژیته‌ سه‌رم، به‌لام ئەگەر تاوانیکی دیکه‌ی
نوی و ترسناک ئەنجام بده‌م، ئەوه هه‌سته‌کانم ده‌بیست شتیک زور
له‌وه قوولتر و سامناکترم پی بکه‌ن، له‌وه‌ی له‌گه‌ل قالیریای هاوسه‌ره
خائینه‌که‌مدا کردم.

خوینەر پیویسته تییینی ئەوە بکات، ئەو کاتانە بێدەسەلات بووم،
ئەگەر ئارەزوویەک هەبوا یە بۆ ئەوەی دەست بە قورگمەو بەگریت و
تا مردن بیکوشت، پیویسته ئەوەی لە بیر بێت، ئەوەی وزەم پێ
دەبەخشیت بۆ ئەوەی بەهێز بم جگە لە بەشینکی شیتی هیچی تر
نەبوو، هیندیک جاریش لە خەونەکاندا دەبوومە کەسێکی زلهیز، ئایا
خوینەر تی دەگات مەسەلە کە چۆنە!

هیندیک جار خۆم دەبینی دەمانچە یەکم ئاراستە ی دوژمنیکی جوان
کردوو، دواتر کە دەست دەنیمە سەر بەلەپیتکە ی دەمانچە کە،
گولەکان یەک لە دوا ی یەک بەرەو زەوی شۆر دەبنەو، تاکە خەمی
من لە خەونەکاندا ئەوە بوو شکستەکانم لە دوژمنە کەم بشارمەو.
لەو شەویدا لە کاتی نانخواردندا دایکە مەکر بازە کە ی چاویکی داگرت
و بە دەنگیک کە مەبەستی لۆلیتا بوو گوتی:

هەست دەکەم خەریکە سمیل درێژ دەکەیت، باشتەر وایە ئەو سمیلە
لابە ی بۆ ئەوەی عەقڵی هیندیک کەس تێک نەچیت.

لۆلیتا بە توورەییەو خواردنە کە ی لا کردەو و هیندە ی نەما بوو
پەرداخە ماستاوە کە برژیت و بە بێزاریدەربڕینەو لە ژوورە کە چوو
دەرەو، دایکیشی ئاوری دایەو و گوتی:

ئەگەر لۆلیتا لەسەر ئەو رەفتارە ی داوا ی لێبووردن بکات، سبە ی
لەگەلمان دیت بۆ زەریاچە کە؟

دایکی خۆی کشاندەو، لە تۆی دەرکە دوورەکانەو گویم لە دەنگی
توورەیی ئەو دوو پکابەرە هەمیشەییە بوو، بێگومان لۆلیتا داوا ی
لێبووردنی نەکرد و بۆ زەریاچە کە یش نەڕۆشتین.

شەممە: چەند رۆژیکە لە کاتی سەرقالبوونم بە نووسین، دەرکە ی
ژوورە کەم بە کراوە یی بەجی دەهیلیم، بەلام ئەم تەلە یە تا ئەمرو

سەرکەوتوو نەبوو، تەنیا ئەمڕۆ نەبیت، لۆلیتا هیندیک ئەملاوئەولای
کرد بۆ ئەوەی وا خۆی پیشان نەدات کە بەبێ مەبەست هاتووە
سەردانم، خۆی کرد بە ژوورەکەدا، بەبێ ئەوەی من بانگهێشتی بکەم.
هیندیک سەیری ئەملاوئەولای کرد و لەسەر میزەکە ئەو وینەیە
بینی کە بۆ دانەیەک لە خەونە ناخۆشەکانم کێشابووم. بە مەبەستی
شیکارییەک بۆ خەونەکەم کێشابووم، هیچ شتیکم تیدا بەدی نەدەکرد
لە خەیاڵیکی وێژەییەوه هاتبیت، بەلکوو تەنیا بەلگەی ئەوەم تیدا
دەبینی، ئەو خەونانە گوزارشتیان لە حەزە سینکسییە کوژەرەکانم
دەکرد، کە لە جنۆکە هارەکانەوه سەرچاوەی دەگرت.

سەری چەماندەوه بۆ سەر میزەکەم، هەمبەرتی بەدرەوشت (کە منم)
وەکوو سۆزێکی باوکیتی دەستکرد دەستم خستە پشتییەوه، هەرگیز
لەو تواندنەیشدا لێهاتوو نەبووم، میوانە بیتاوانەکەیشم، بە
سەرسوورمانەوه لە وینەکەمی دەکولیەوه، بە بزاوتیکی بیمەبەستەوه
لە باوەشم دانیشتم، پروخساری زۆر جوان بوو، قژە ئاوریشمی و
لێوێ کراوەکانی خستنه بەر ددانە پروتەکانم، هەستم بە گەرمیی
جەستەیی دەکرد لە تۆی جلەکانییەوه بەرز دەبووەوه، لەو کاتەدا
درکم بەوه کرد دەتوانم پشته ملی ماچ بکەم و دەمی هەلبلووشم، بەبێ
ئەوەی لە هیچ بترسم، دەمزانی ئەو بۆ ئەوه خولقینراوه ریم پێ بدات
ئەو کارە بکەم، بۆ ئەوه خولقینراوه ماچەکانم وەکوو ئەستێرەیهکی
سینەمایی بە چاوداخرایییەوه قبوول بکات.

ناتوانم بە خوینەرەکانم بلێم کە برۆکانی وەها بەرز بووبوونەوه،
لەوێدا بوو بگاتە سەرروی نێوچەوانی، ئەم زانستەم لە کوێوێ بۆ
هات، لەوانەیه گۆنچکە سووکەکانم بەبێ ئاگا، هەستی بە گۆرانی
ئیقاعی هەناسەیی کردبیت، لە راستیدا سەیری وینەکەمی منی نەدەکرد،

به لکوو له چاوه پروانې نه وده دا بوو، گريچيه گه ي دايگي نه و کاره بکات
که سورتاندوويه تي و ناره زووي دهکات، کارينکي نامو نه بوو لای نه و
که پيشبينی نه و ردهفتاره بکات، چونکه نه و خوينه رينکي پسپوری
گوڅاره سينه ماييه کان و باوه شي سهر شاشه کان بوو، هموو
هوکاره کان ناماده بوون، له ناگاو دهنگي کارگوزاره که بهرز بووده وه،
کاتیک مسز هيزی بينی له بازار هاتووه ته وه بو نه وه ي پنی بليت
ناژه لیک له باخچه که دا مردار بووده ته وه.

لوليتايش له و که سانه نه بوو پرووداوي مرداره وه بوونی ناژه له که له
دهست خوی بدات، به خيرایي چووه خواره وه.

به کشه ممه: به مه زاجينکي نيوان بيتاچه تي و قايلبوون خه بهرم بووده وه،
لوليتايش وه کوو ته ماته يه کی بچووک له کراسه کورته که يدا بوو، تا
نه ژتوی پرووت کرد بوو.

دروشه ممه: که شوه ووا باراناوي بوو، خومم وه کوو جالجالوکه
زهرده لکه راوه کان دههاته بهر چاو که له باخچه کونه کاندایه و له
شویننکدا چاوه پروانه توره که ي شتينکي بو بگريت، به لام توره کانی من
له نيو هموو ژووره کاندا دانرا بوون، له سهر کورسييه که ي خومه وه
گويم له هموو جووله يه کی لوليتا دهگرت بو نه وه ي به دهنگي پنی
بزائم له چ شویننکي ماله که دایه، نزام دهکرد جاروبار له بهر ده م
دهربکه ویت.

کاتیک چاوه پروانیه که م دريژهی کيشا، چوومه هوله که بو نه وه ي
مه والينکي بزائم، بينيم دايگي به دهنگينکي کزه وه به ته له فون قسه
له گل هاورپيه کيدا دهکات. نه مده زانی په رپيه که م دهرچووه له مال يان
نا، ماله که وه کوو مردوو بوو، سارد. توه لوليتا، ژيان چه نده قورسه

بەبى تۇ: لە ئاكاو لە پشتى درزى دەرکەكەوۋە گویم لە پىكەنىنىكى
بچوۋكى لۇلىتا بوو:

بەشەگۈشتى بەرازەكەتم خوارد، بە دايكم مەلى.
يەكراست بەرەو دەرکە رايکرد و ديار ئەما. لۇلىتا كواي؟ من
خواردنەكەم لا گرینگ نىيە لۇلا، لۇلىتا.

سېشەممە: ناچار بووين جاريكى تر گەشتى زەرياچەكە دوا بخەين،
چونكە ھەوروھەلا ئاسمانى گرتبوو، تۇ بلىيت قەدەر پىلانى بوم
دارشتىيت؟

چوارشەممە: مسز ھىز پىنى گوتم بۇ كرپنى ديارىيەك بۇ برادەرىكى
خۇي لە دواي نيوەرقوۋە دەرۋات بۇ بازار و داواي لى كردم
ھاۋرىيەتى بكم، چونكە زەوقىكى بالام ھەيە لە دەستنىشانگردنى
قووماش و بۇندا، لە راستيدا ھەر بە پالنان فرىي دامە نىو
ئۇتۇمبىلەكەوۋە و ھىچ رىيەكى ھەلھاتنى بۇ بەجى نەھىشتم، لەو كاتەدا
گویم لە دەنگە زىكنەكەي لۇلىتا بوو، لە پەنجەرەي ھۆلەكەوۋە گوتى:
. ھىي بۇ كوي؟... منىش دىم... چاۋەرىم بكەن.

دايكى گوتى پشتگوينى بخە، بەلام من ئۇتۇمبىلەكەم كورژاندەوۋە و
چاۋەرىنى لۇلىتام كرد، ئەۋىش بە توندى دەرکەي ئۇتۇمبىلەكەي
كردەوۋە و سەرکەوت.

مسز ھىز ھاۋارى كرد:

. ناتوانم بەرگەي ئەم رەفتارانە بگرم.

بەلام لۇلىتا بە پىكەنىنەوۋە گوتى:

. قوونت لابه با دابنىشتم.

دايكى ھاۋارى كردەوۋە و گوتى:

لؤلپتا! ئەم قسانە چىيە دەيكەيت، ناکریت منداليكى وەكۆو تۆ بەم
شېۋەيە رەفتار بىكات و خۆى ھەلقورتىنىتە ئەو شۈيىنەى كە باش
دەزانىت نامادەبوونى لەو شۈيىنە خوازراو نىيە.

بەلام لؤلپتا وەلامى ئەدایەو و قاچى نووساند بە قاچمەو، تىيىنىم
كرد لؤلپتا بەبى پىلاو ھاتووە و بۆيەى نىنۆكى پىيەكانى ديارە، ئاى
خوایە نامادەم ھەموو شتىك بىكەم تەنیا لە پىناو ئەوہى پاژنە بارىك
و ئىسكە نەرمەكەى ماچ بىكەم، لە ناكاو دەستى خزانە نىو دەستم و
بەبى ئەوہى دايكى ھەست بىكات بە درىژايى پىيەكە دەستى لەنىو
دەستم بوو، منىش ئاواتم دەخواست بو ھەتاهەتايە ھەرگىز بەو
دوكانە نەگەين.

ھىچى تر پرووى ئەدا كە شايەنى ئەوہ بىت بىنوسم، جگە لەوہى لە
گەرانەوہدا دايكى بە زۆر لە دواوہى ئۆتۆمبىلەكەدا دايىنىشانە.

پىنجشەممە: لە يەك لە كىيەكانى لؤلپتادا لىستىك ناوم بىنى، ناوى
سەرچەم خويندكارەكانى پۆلەكەى بوو، وەكۆو شىعرىك دەھاتە من
كە گوزارشت لە جوانى لؤلپتا بىكات. وىناى ئەوہم كرد لؤلپتا سەرى
قەلەمەكە دەگەزىت و مامۇستاكەى لىنى توورە دەبىت و نىگای ھەموو
خويندكارەكان لەسەر قژ و مىلى لؤلپتا جىگر بوو.

ھەينى: ئارەزووى ئەوہم دەكرد كارەساتىك پروو بدات،
بوومەلەرزەيەك، تەقىنەوہيەك، ھەرچى بىت، بو ئەوہى لەژىر
داروپەردووەكاندا لؤلپتا بىكەمە باوہشم و بە ئارەزووى خوم دوور لە
دايكى چىژى لى وەربىگرم.

ئەگەر يەك تۆز بویرتر بام، دوينى دەمتوانى شتىكم لى كردبا، كاتىك
بانگەيشتى ژوورەكەى كردم بو بىيىنى ئەو وىنانەى لە خويندنگەدا

کیشاونی، هەرکەسیک لە جینی من با دەیتوانی بە زەبری بەرتیل
مەبەستی خۆی لی بە دەست هینابا.
هەرکەسیکی تر بوایه کە تۆزیک لە من ئالۆزتر نەبیت، دەیتوانی بە
رێچارەیی بازەرگانی کیشەکەیی چارەسەر بکات، بەلام من نەمدەزانی
بۆ کۆی برۆم، هەرچەندە دیمەنیک پیوانەم هەبوو بەلام زۆر
شەرم بووم.

مسز هیز گوتی، هەوالەکانی کەشوەهەوا، پێشبینیی ئەوە دەکەن
یەکشەممە باران نابیت و کەشیک گونجاو دەبیت بۆ ئەوەی بچین بۆ
زەریاچەکە، لەسەر جێیەکەم راکشام و لە دۆخیک ناچیکری سیکسیدا
بووم، خەیاڵی لۆلیتام دەکرد، هەولم دەدا لە خەیاڵەکانمدا باوەش بە
لۆلیتای فریشتەدا بکەم و بخەوم، لە ناکاو بیرم لە پلانی کوتایی
کردەوه بۆ ئەوەی سوود لە سەیرانەکە وەر بگیرم. من دەمزانی دایکی
پێی ناخۆش بوو کە لۆلیتا نازم بەسەر دەکات و زمانی خوشە
لەگەلم، بۆیە بریارم دا تەواوی کاتی سەیرانەکە بۆ ئەوە تەرخان
بکەم کە لەگەڵ مسز هیز قسە بکەم و دلی رازی بکەم، بۆ ئەوەی لە
کاتی گونجاودا بلیم سەعاتەکەم لە شوێنیک نێو درەخت و
گژوکیاکاندا لە بیر کردووە کە پیشتر لێی راکشاوم و بۆ گەران بۆی
دەرۆمە نێو دارستانەکەوه و دەستی لۆلیتای پەرییش دەگرم.
کاتر میر سینی شەو بوو، حەبیک خەوم خوارد و لە خەونەکەمدا ئەو
زەریاچەیم بینی کە تاکوو ئیستا سەردانم نەکردووه، بینیم ئاوی
زەریاچەکە بەستبووی و دوو پیاوی ئەسکیمو بە تەور
بەستەلەکەکیان دەشکاند، لۆلیتایشم لەسەر دوو ئەسپ بینی، منیش
لە ناوەرێستان بوو، بەلام هیچ ئەسپیک لەژێر مندا نەبوو، بەلکۆ
سواری هەوا بوو بووم.

په کښه مېه: دیمه نیکي زور جوانم بیني، له و کاته دا که له بهر دهم
په نجره ی هوله که دا تپه پریم، شتیکم له سینگی لولیتا بیني، که له گهل
روژ نامه فروشه که دا قسه ی ده کرد. له ژیر چاره وه ته ماشایم ده کرد و
هستم ده کرد جهستم به ته واوه تی ده تویه وه و وه کوو لاقی
جالالو که شه پؤل ده کات. وا خه یالم ده کرد، که له کونی تلسکوپیکی
گوره وه سهیری ده که م، وه کوو نیفلیج خومم په لکیش کرد و چومه
ماله وه- بؤ هوله که، هه موو چاوم خستبو وه سهر قوونه راخراوه که ی
و له پشتییه وه به دزییه وه بوی رویشتم و له ویدا که مژه بییه کی
گوره م کرد و چمکیکی نهو دهسته سره یم گرت که وه کوو په خه به
کراسه که یه وه بوو، بؤ نه وه ی په شوکاوی خوم بشارمه وه که میک
په خه که یم له رانده وه.

په ریبه که به زمانیکی سهر زه نشتکارانه وه هاواری کرد و گوتی:
"به سه، به سه."

به روو شکاوییه وه خوم کشانده وه، نهویش به رده وام بوو له
قسه کردن له گهل روژ نامه فروشه که دا و خوی وا ده رخت که
بیثاقه تیم کردو وه، به لام دوانیوه رق دانیشتبووم و سهرقالی
خویندنه وه بووم، ههستم کرد دوو دهستی نهرم له پشته وه
به رچاویان گرتم، له بهر نهو خوره دا که به رچاوی گرتبووم
دهسته کانی هینده نهرم و ناسک بوون دیمه نیکي سووریان پی
به خشیم، دواتر لولیتا به قاقاوه، خوی به لای چه پوراستدا ده هینا و
ده برد، منیش دهستم بوی دریژ کرد و دهستم بهر لاقه نهرم و
گهرمه کانی که وت، له و کاته دا کتیبه که ی بهر دهستم که وته باوه شم.
له ناکاو دایکی به توور په بییه وه خوی کرد به ژووره که دا و گوتی:
"جاریکی دی نه گهر خویندنه وه زانستییه کانتی پچری زلله یه کی لی بد."

دوابه دواي ئه وه به دهنگيكي بيتامه وه گوتي:
. ئاه چهنده ئه م باخچه يه م خوش دهويت.

ئو خانمه ره زاقورسه له سهر فريزه كه راكشا و ته ماشاي ناسماني
ده كرد، له ئاكاو توپيكي كوني تينسي بهر كهوت، گويمان له دهنگي
لوليتا بوو، له نيو ماله كه وه به پيكه نين گوتي:
. دايكه بمبووره مه به ستم تو نه بوو.

بينگو مان ئه وه مه به ستي ئه وه نه بوو، بهلكوو ئه وه پهرينه هاره مه به ستي
من بوو.

۱۲

هه موو هه وله شه يتانييه كانم شكستي هينا، دوخه كه يش وهكوو خوي
مايه وه، رۆژانه شه يتان هاني دهدام و ده يورو و ژاندم و دواتر وازي
لي ده هينام و ئازايه تيبه كه يشم له ده ست دها، هيندهم ئازار چه شت و
هه ستم ده كرد بوونم ده خواته وه.

باش ده مزاني چيم ده ويت و چون ده يكه م، به بي ئه وه ي پاكي ئه وه
منداله پيس بكه م. له ژياني رابردوو مدا ئه زمووني ده ستبازيم زور
بوو له گه ل هه رزه كار ه كاندا، كه هه رگيز زيانم به په رده ي كچينييان
نه ده گه ياند، به تاييه تي له نيو پاس و باخچه گشتيه كاندا، كه خوم
پنوه ده نان.

سي حه فته به سهر چوو. من هه ر پلانم داده رشت و دايكي شكستي
بي ده هينا. ئه گه ر خوينه ر تيبيني ئه وه ي كرديت، ئه وه دايكه هينده ي
له وه ده ترسا كچه كه ي چيژ له من ببيني، ئه وه نده ترسي ئه وه ي
نه بوو من چيژ له كچه كه ي ببينم.

ئەو بلیسەییە لە دلی مندا ھەلگیرساووە لە ئاست ئەو پەرییە، بۆ ئەو
خولقاوو کە دووبارە بەرەو نەخۆشخانە ی دەروونی بمباتەو، ئەگەر
شەیتان درکی بەو نەکردایە، کە شتیک ھەیە ئەم کیشەییەم بۆ
چارەسەر دەکات، ئەوا بۆ ماوەیەکی دوورودریژ یاری پی دەکردم.
لۆلیتا دوایین پەری بوو، کە نینۆکە بەئازار و لەرزۆکە شەرمەکانمی
پی گەیشت.

لەوانەییە خۆینەر سرنجی دابیت، کە وشە ی زەریاچەکە زۆر جار
دەھاتە نیو باسەکانەو، بەلام خۆینەر ئەو نازانیت کە مسز ھیز
ھەموو خەونەکانی ویران کردم، چونکە پی گوتم ماری ھاملتون
ھەرزەکارە ئەسمەرەکەیش لەگەلماندا بۆ سەیرانەکە دیت. پیم وا بوو
ھەردوو پەرییە ھارەکە، کاتەکانی سەیرانەکە بە چرپەچرپ و
یاریکردنەو بەسەر دەبەن، منیش ناچار دەبم لەگەڵ دایکی لۆلیتادا بە
جلیکی نیمچەپرووتەو خۆم بدەم بەر ھەتاو و لە کاتی گفتوگوکردندا
بەردەوام چاوەکانم بیلانە بە دوا ی لۆلیتادا بگەڕین.

۱۳

قەدەر دژایەتیم دەکات، پۆژیک بەر لە پۆژی سەیرانەکە دایکی ماری
ھاملتون تەلەفونی کرد و گوتی کچەکە ی زۆر نەخۆشە و ناتوانیت بۆ
سەیران بیت.

لەو کاتەدا کە لە ژوورەکەم دەرچووم بۆ ئەوێ قاپی خواردنەکەم لە
بێرەووەکەدا دابنیم، گویم لی بوو مسز ھیز بە کچەکە ی گوت
سەیرانەکە دوا دەخات. بێدەنگی بالی بەسەر مالەکەدا پۆشی و دەستم

بە تاشيىنى پەيىنم كۆرد، بەيىن ئەۋەي سابوونەكە بە باشى لە دەمچاۋم
پاك بىكەمەۋە خۇم خزانە ھۆلەكەۋە و بە دۋاي لۇلىقادا كەرام.
دەمەۋىت خۇيىنەرانىش بەشدارىم بىكەن لەم پووداۋەي باسى دەكەم.
دەمەۋىت خۇيىنەر لە ھەمۋو وردەكارىيەكان ورد بىيىتەۋە، بۇ ئەۋەي
بىيىن پووداۋەكە چەند پاك و بىگەرد بوو، بىيىن پارىزەرەكەم چۈن
لە بىرى مەن ۋەسقى كۆرد: (سۆزىكى بەدەر لە ھەز).

پالەۋنى شانۇگەرىيەكە بىنگومان سەم بووم (ھەمبەرت)، بەلام كاتەكى
پۇزى يەكشەمە بوو لە مانكى يۇنىۋ، شۇيىنەكەيش ھۆلى مېۋانى
بوو، كە تىشكى خۇر تىيدا مەلەي دەكۆرد، لۇلىقا لەو پۇژەدا كراسىكى
خەت خەتى جوانى لەبەر كۆدبوو، پىشتىر يەك جار ئەو كراسەم
لەبەرىدا بىيىبوو و لىۋەكانى سوور كۆدبوو و گونجاۋ بوو لەگەل بالا
جۋانەكەيدا، كە بە كراسەكەيەۋە نووسابوو، بەرزونزىيەكانى لەشى
ھەمۋى دەرخستبوو، بۇ ئەۋەي ۋىنەيەكى جۋانتر بىخەشم؛
باسكەكانى پووت بوون، پوومەتى ئال و سوور بوون، سىۋىكى
سوورى بە دەستەۋە بوو، بەھەر حال، تاقەتى نەبوو بچىت بۇ كلىسە،
جانقا سىيىەكەي ۋەكۆر خۇي لە تەنىشت ئامىرى موسىقاكەرە
دانرابوو.

دلم ۋەكۆر تەپل لىنى دەدا، كاتىك ھات لەسەر قەنەفەكە لە تەنىشتەم
دانىشت، با لەژىر تەنۋورەكەي دەدا، بە سىۋەكەي يارىي دەكۆرد، ھەلى
دەدايە ئاسمان و گرتىيەۋە.

لە ناكار سىۋەكەم لىنى سەند، بە ئامازەيەكى دەستە نەرمەكەي
ھەرەشەي لى كۆردم، كە بىدەمەۋە، سىۋەكەم بۆي دىژ كۆرد، بە پەل
كۆرتى و قەپىكى لىنى كۆرت، بە كارىگەرىي دەستلىدانى دلم ۋەكۆر بەل
دەتۋاپەۋە، كۆرتى بەو كۆقارەۋە كە بە دەستەۋە بوو، خۇم دا

دەرخستبوو كە دەيخوينمەو، بە خىرايى لاپەرەكانى ھەلدايەو و بە
 دواى بابەتيكدا دەگەرە كە دەيوست نيشانمى بدات، خۆم و پيشان
 دا كە گرينگى دەدەمە ئەو بابەتەى بۆى دەگەرەيت. سەرم لىنى نيزىك
 كردهو تا ئەو ئاستەى قژەكەى بەر نيوچەوانم كەوت، بە دەستى
 دەمى سەرى و قولى بەر پوومەتم كەوت. بە ھۆى ئەو تەموژدەو، كە
 نىگەى گرتبووم، ئيقاعى كارتىكەرييەكانم خا و كردهو. لەو كاتانەدا
 ئەژنۆكانى دەلەرزىن و بە يەكياندا دەدا و بە توورەيىيەو دەيانى-
 نووساند بە يەكەو. لە ناكاو گوڤارەكەم لە دەستى سەند و خۆى
 فرى دايە باوەشم و ويستى گوڤارەكەم لى بستينيتەو. دەستە
 لاوازەكانىم گرت و گوڤارەكە كەوتە زەوى، ورتەورتىكم لىو ھات و
 گوتم: "لۆ! خۆى لە باوەشم كشاندەو و وەكوو دانىشتنى پيشووى
 لەسەر لىواری قەنەفەكە دانىشتەو. ئەو منداڵە دىندەيە بە
 سادەيىيەكى زۆر بيسنوورەو، لاقەكانى دىژ كەردن و لە باوەشمدا
 پشووى پىيان دا.

لەو كاتەدا گەيشتمە ئەوپەرى لوتكەى چىژ تا سنوورى شىتبوون،
 بەلام توانىم پارىزگارى لە مەكرى شىتايەتىم بكەم، لەو دانىشتنەمدا
 لەسەر ئەو قەنەفەيە توانىم خۆراگر بىم- دواى زنجيرەيەك بزاوتى
 پۇشراو- ئاوازی ھەزەكانم لەسەر ئەندامە پاك و بىگەردەكەى ئاسان
 نەبوو بۆم، كە وا لەو ھەرزەكارە بكەم لە مەبەستەكانم تى نەگات،
 كۆمەلىك گۆرانكارى و چاكسازى پيوستم گرتە بەر، بۆ ئەو ھى
 پروسەكەم سەركەوتوو بكەم.

بە خىرايى دەستم كرد بە قسەكەردن و وا خۆم دەرخست سەرم
 دىشنى و بيانووم بۆ وشە و ھەناسە پچراوەكانم دەھيتايەو، لە
 ھەمان كاتىشدا چاوى گىژى ناو ھەم خستبوو سەر ئامانجىكى

تایبەت لە زەینی خۆمدا. زۆر بە ئاگاییەوه لێخشانندنە تەلیسماویە
خاوەکانم خیرا کردنەوه، لە وەهەمی خۆمدا زیاتر خیرام کرد، لەویدا
بەربەستیک هەبوو، هەرگیز نەمدەتوانی لایبەدم، چ دەبوو ئەگەر
بیجامە و پێوەکەم دابکەنم؟ ئەوکات لێخشانندن و هەستەکان خوشتر
دەبوو لە نێوان لاقەکانیدا، کە خۆر سواغیانێ دابوو و لە باوەشی مندا
بوون، بە شاراوەیی تووشی شەهوەتییکی سووتینەر بووبوو، بە
شینوویەکی ناتوانم گوزارشتی بکەم. لەو کاتەدا کە وشە و هەناسەم
پەرپەر بوون، وشەکانی گۆرانییەکە (کارمن ئازیزەکەم) هاتە سەر
زمانم و وەکۆو ئامیز دووبارەم دەکردەوه و وەکۆو کارتییکی سیحری
بە کارم دەهێنا. لە هەمان کاتیشدا هەستم بە ترسیکی زۆر دەکرد کە
قەدەریک بێتە ژوورەوه و چیژەکەم لێ ببریت و ئەو بارە زیرینە لە
باوەشم لا بدات. وا هەستم دەکرد بوونی من تەنیا کاری بۆ ئەوه
دەکرد کە خوشی بچێژم، ئەو پاراییە ناچاری کردم لە ماوەی یەکەم
خولەکەوه بە پەلە کار بکەم، هەرچەندە لەگەڵ ئەو پیلانەدا کە بۆ
چیژوەرگرتن دامڕشتبوو نەدەگونجا، بەلام ئەو هەولی ئەوهی دەدا
ئاوازی گۆرانییەکەم بۆ رێک بخاتەوه، چونکە بە باشی دەیزانی و
گوێیەکی مۆسیقیی باشی هەبوو.

کاتیک دەستم وەکۆو مۆسیقا بەسەر لاقیدا دەهێنا، هەردوو لاقی
لەسەر باوەشه بەتینەکەمدا کە درێژ بووبوون، کەمێک گرژ بوونەوه
و قاقای بەرز بووەوه و بە دەم سیوخواردنەوه دەستی بە لەرزینی
لاقی کرد، تا تاکیکی پیلانەکە کەوتە سەر ئەو کۆگۆقارەیی تەنیشتم.
لەو کاتەدا هەر جوولەیهکی بکردایە وەکۆو ئامرازیک هاوکاری
دەکردم؛ چیکردنی ئەو پەییوەندییە لە نێوان ئەژدیها و کچە

قه‌شه‌نگه‌که‌دا کارامه‌تر بینه ده‌ست، که له په‌یوه‌ندی نیوان
ئه‌ژدیهایه‌کی زیندانی‌کراو و جوانی جه‌سته‌ی پاکوبی‌گه‌ردی ده‌چوو.
هه‌ستم ده‌کرد نووکی په‌نجه‌کانم بوون به‌ چاو، هه‌موو ئه‌و مووه
نه‌رمانه‌م بینین که له‌سه‌ر قاچی دابه‌ش کرابوون، له‌نیو ته‌ومژی ئه‌و
گه‌رما پروو‌کینه‌رده‌ا ون بووم، که له جه‌سته‌ی لولیتادا دهرده‌چوو،
وه‌کوو هاوینی سووتینه‌ر بوو.

کاتیک سه‌رقالی خواردنی دوابه‌شی سیوه‌که‌ی بوو، له ناخدا ئاواتم
ده‌خواست له جیی خویدا بمینیته‌وه. که خوی لار کرده‌وه بو ئه‌وه‌ی
پاشماوه‌ی سیوه‌که‌ی فری بداته نیو ته‌پله‌که‌که‌وه، قورسایی لاقی
که‌وته باوه‌شه‌ ئازارکیشه‌که‌مه‌وه، له ناکاو گورانکارییه‌کی ته‌مومژاوی
به‌سه‌ر هه‌سته‌وه‌ره‌کاندا هات و چوومه قوناغیکه‌وه که هیچ شتیک
گرینگی نه‌ما، جگه له گرینگی رشتنی شه‌هوت، که ناخی پر
کردبووم. ئه‌وه‌ی ده‌ستی پی کرد وه‌کوو دریژه‌پیدانیکی خوش بوو بو
قوولایی ره‌گه‌کانی بوونی ناوه‌وهم، بووه درکیکی هه‌لگیرساو و
گه‌یشته قوناغی دلنیا‌یییه‌ک که له هیچ لایه‌نیکی ژياندا بوونی نییه.

هه‌ستم کرد توانای ئه‌وهم هه‌یه ئارام ببمه‌وه، بو ئه‌وه‌ی دریژه به‌و
گره بده‌م، چونکه ئه‌و شه‌پوله به‌چیزه هه‌نگاوی نایه ناخمه‌وه و
به‌ره‌و ره‌قبوون هه‌نگاوی ده‌نا، له‌و کاتانه‌ی که به ته‌نیا چیژم
وه‌رده‌گرت، سه‌یری پروو‌خساری ئه‌و په‌رییه پیستگولاله‌یییه‌م کرد که
خور به ره‌نگی زیرین سواغی دابوو، مه‌ست بووم، له پشت ماسکی
چیژه کوتوبه‌ندکراوه‌کانمه‌وه ته‌ماشایم ده‌کرد، ئه‌ویش هیچ هه‌ستی به
من نه‌ده‌کرد و تیشکی خور له لیوه‌کانی ده‌دا و سه‌مایان ده‌کرد.
هیشتا به‌رده‌وام بوو له گیزه‌گیزکردنی گورانی (کارمن نازیزه‌که‌م!)

ئىستا ھەموو شتىك ئامادە بوو، ھەستەو ھەركانى چىز پووت
بوونەو، شۆينە ھەستيارەكانى جەستەم بەرەو شىتبوون ھەنگاويان
دەنا، بچووكترين گوشار بەس بوو، بۇ ئەو ھەي بگەمە كۆتايى چىزىكى
ئاسمانى، لەو كاتانەدا، من ئەو ھەمبەرت ھەمبەرتە سەگ و زەلەل
نەبووم، كە قاچى دەلستەو ھەي شەقى لى دەدرا، بەلكوو بووم
كەسنىك لە سەرۋوى ئەو خەمانەي كە گالتە جاريان پى دەكرت و
دوورتر بووم لە دەستى سزا، ھەستم بەو ھەي كەسنىك گەرە و
بەھىزم، بە تەواو ھەي دركم بە ئازادى سولتانى توركى دەكرت، كە بە
مەبەست چركەكانى چىزى بەو ھەموو بچووكى و بەختەو ھەرييەو دوا
دەخست.

وامدەزانى لە ليوار شىوينكى قوولى شەھو ھەتدا ھەلواسراوم، بەردەوام
بووم، وشەي گۇرانىيەكەم ھەكوو مرقۇنىك دەگوتهو ھەي لە كاتى
نووستندا قسە دەكات و پى دەكەنيت، دەستەكانىشم تنوكى خوشيان
دەتكاندە سەر ئەو قاچانەي كە بە تيشكى خور بە رەنگى ئەسەر
سواغى كردبوون. تا ئەوپەرى سنوورى رىپىدراو دەستم لە قاچەكانى
دا.

لە پۇژى پىشوردا لۇلىتا خوى كىشابوو بە باو ھەيلىكى گەرەي نىو
ھۆلەكەدا و شۆينەوارىكى مۇرى لەسەر رانە نەرمەكەي بۇ دروست
بووبوو، منىش بە دەستە گەرە و توو كاويىيەكانم دەستم پىدا دەھىنا
و بە بيانوى بەزىيەو ھەي گوتم: "سەيركە چىت لە خوت كردو ھەي؟"
بە ئارەزووى خوم و زور بە ئاسانى قاچىم دەپشكىنى. جەكانى
ناو ھەي شى بووبوونەو. ھەي شتىك نەيدەتوانى بىيىتە رىگر لە
پەنجەم بۇ گەشتن بە قوولايىيە گەرەكانى. كاتىك ختووكەي قاچىم
دەدا، گوتى: "ئۇھ.. ئەو ھەي ھەي نىيە."

پینکەئیتیکى قوولى کرد، پاکىى مروارى ئاسا له خوارەوهى لىوى
دەركەوت و لەسەر لىوى لای چەپیدا پشووێ دا. لەنىو باوەشیدا
خۆى راست کردەوه و دانىشت، لەوەدا بوو پشتمەلە ڕووتەكەى بەر
ئەو دەمەم بگەوێت، كە نكەنگى بوو.

كاتىك دواسەرنجم خستە سەر قوونى چەپى، تەزوویەك درىژترین
نەشەى پى بەخشیم، كە هیچ مەخلووقىكى مرووى یاخود
ئەژدیھایەكى ئینسانى پشتر نەیبینیو.

لۆلیتا خۆى لەسەر قەنەفەكە خەڵ کردەوه و لەسەر لاقەكانى خۆى
هەلدا بۆ ئەوێ وەلامى تەلەفۆنەكە بداتەوه، بە من بوايە ئەو تەلەفۆنە
بۆ هەتاهەتایە زەنگى لى بدایە و وەلام نەدرایەوه.

لەسەر یەك قاچ وەستابوو و بە چاوترووكان و ڕوومەتى گەردار و
قژی پەرژووبلاوەوه، نىگای پى باكى لە نىوان من و كەلوپەلەكاندا
دانابوو. لەگەل دایكىدا قسەى دەکرد و گونى دەگرت و وەلامى
دەدایەوه. منیش بە دەستەسەرىكى ئاوریشمین ئارەقەى نىوچەوانم
سەرى و چەرچەفە ئالۆسكاوەكەم ڕىك خستەوه. ئەو بەردەوام بوو لە
تەلەفۆنەكە، قسەى لەگەل دایكىدا دەکرد و مشتومەرى بوو لەگەلیدا.
كاتىك ئاوازی دەنگى بەرز بووەوه، خۆم خشانده حەمامەكەوه.

۱۴

كاتىك گەرامەوه بۆ مال، هیندە بە چىژەوه نەم خوارد سالانىكى زۆر
هەستم بەو چىژە نەکردبوو. لۆلیتا هیشتا نەهاتبووەوه. دووبارە
مەستى خەيالە سەختە خوشەكانم بووم، وەكوو وشتەرىك
ڕووداوەكانى نىوان خۆم و لۆلیتام دەهینایە بەر چاوم.

ههستم به درهوشانهوه دهکردا ههنگوینم دزی بهبی نهوهی هه
زیانیک به رهوشتی نهو ههرزهکاره بکهیهنم. ههموو ههست
سووتینهرهکانم رشتنه نیوی. بهبی نهوهی پیسی بکهه. بهم شپوب
لولیتا به سهلامهتی مایهوه و نهو شیتییهی من به دهستم ههتا له ریی
لولیتای راستهقینهوه نهبوو. بهلکوو له ریی لولیتای خهیاومهوه بوو
که خوم خولقاندبووم. لهوانهیه له لولیتای راستهقینه راستگوتر بیت
لولیتای بی ئیراده. بی ههست. بی زیان. نهو لولیتایه جیاوازی له
نیوان من و لولیتای راستهقینه دهکردا. لهسهر قهنهفهکهدا.

نهو مندا له به ههچ شتیکی نهزانی. چونکه من ههچم لئی نهکرد
نهمهیش نهبووه رینگر لهوهی نهو پرۆسهیه دووباره بکهمهوه. وهکوو
نهوه بوو کهسینکی پشتکوم و زهلیل لهسهر کچه قهشهنگیکی نیو
فیلمیکی سینهمایی دهستپهر لی بدات.

ههستم به چهند سهعاتینکی سهخت کرد. که لهه گهر دوونه ترسناکهدا
دریژهی دهکیشا. وامدهزانی دارچنارهکان به نهینییهکهه دهزان
سهرلهنوی ئارهزووهکانم له خوینمدا دهستیان پی کردهوه. بهو
بهیانیه ئارهزووهکانم زور بههیزتر بوون. له ناخی خومدا خوازیار
بووم لهو کاتهی دایکی له چیشتهخانهکه سهرقالی دروستکردنی
خواردن بوو. دووباره بیتهوه و شانۆکهرییهکهی بهیانی لهسهر
قهنهفهکه دووباره بکهینهوه. خواجه بیتهوه بو لام. زور به سهرسامی
دهیپهرستم.

نهخیر. وشهی سهرسام گوزارشتینکی ههلهیه. نهو چیژهی ناخ و
خهونهکانی پر کردم سهرسامبوون نهبوو. بهلکوو زور خوش و
نهرمونیان بوو. من به چیژ و نهرمونیانی وهسفی دهکهه. چونکه
نیازی نهوهه ههبوو به ههموو ههیز و حیکمهتیکمهوه پاکیی نهو مندا له

بپارێزم، سهره‌رای ئه‌وه‌ی ئاگر له مه‌یله سیکسییه‌کانمه‌وه بلیسه‌ی ده‌سه‌ند.

ئێستا گوی بگرن بزانی چون به‌سهر ئازاره‌کانمدا سهر که‌وتم؛ لولیتا که‌رایه‌وه، به‌ته‌نیا خوی نه‌بوو، به‌لکوو له‌گه‌ل ئال چاتقیلیدی دراوسینیان بوو، له‌سینه‌ما که‌رانه‌وه. خوانی ئیواره‌مان له‌سهر میزه‌که‌ خوارد، که‌ مسز هیز له‌ رازاندنه‌وه‌ی زیاده‌رویی کردبوو. له‌کاتی نان‌خواردنه‌که‌دا باس له‌وه‌ کرا که‌ فیلیس چاتقیلیدی دراوسینیان سبه‌ی ده‌چیت بۆ خێوه‌تگی هاوینه‌ی کچان و ماوه‌ی سی حه‌فته‌ له‌وی ده‌مینیته‌وه، بریاریش درا پینجشه‌مه‌ی داهاتوو لولیتایش بۆ هه‌مان شوین ب‌روات، تا ئه‌و کاته‌ی خویندنگه‌ ده‌کریته‌وه.

ئه‌م هه‌واله‌ تووشی شوکی کردم، ئایا ئه‌مه‌ واتای ئه‌وه‌ نییه‌ که‌ ئه‌و خوشه‌ویسته‌ی به‌ نه‌ینی خاوه‌نداریتی ده‌که‌م، له‌ ده‌ستم ده‌چیت؟ بۆ ئه‌وه‌ی گرژومونییه‌ سه‌خته‌که‌م بپوشم و خۆم ده‌رخست که‌ سه‌رئیشه‌که‌ی به‌یانیم بۆ هاتوو‌ته‌وه‌ و هه‌کاره‌که‌یم بۆ ددانم که‌راند‌ه‌وه‌. دوا‌ی ئه‌وه‌ی گویم له‌ سه‌رجه‌م راسپارد‌ه‌کانی مسز هیز گرت، سه‌باره‌ت به‌ سه‌ردانکردنی دوکتوری ددان، به‌ پینچوپه‌نایه‌کی لینه‌اتوه‌وه‌ توانیم پرسیار له‌ دایکی بکه‌م: "پیت وایه‌ له‌وی دلخوش ده‌بیت؟" (ئای! چ پرسیارینکی په‌رپووت بوو.)

له‌ وه‌لامدا گوتی: "به‌لی، له‌وی حالی باشتر ده‌بیت، هه‌موو کاته‌که‌ی به‌ یاریکردن به‌سهر نابات، چونکه‌ خێوه‌تگی که‌ شیرلی هه‌لمزیش به‌رینه‌ی ده‌بات، پسپۆره‌ له‌ په‌روه‌رده‌کردنی پارچه‌له‌کان، پی ده‌چیت لولیتا فیری شتی زور بیت له‌وی، به‌ تایبه‌تی فیری هه‌ستکردن به‌ په‌رپسپاریتی ده‌بیت به‌رانه‌ر به‌ که‌سانی تر."

گفتوگوکان له باره ی پښتیارى مسز هیزه وه بو دویشتن بو لای
مه وانگه که کوتایى هات و منیش به بیانوی ددانئیشه که مه وه بروم
کرده ژووره که م.

۱۵

لؤلپتا به مه به سستی کرینی پینداویستییه کانی خپوه تگه که چوو بو شار
له کاتی خوانی نیوارده دا له وپه ری خوشیدا بوو. چاوی به گوڤاره کانی
(کومیک) دا ده خشاند. منیش بریارم دا هیندیک نامه بنووسم. بیرم
له وه ده کرده وه ماله که به جی بهیلم و به ره و شارینکی که نار بروم، تا
نه و کاته ی خویندنگه ده کریته وه. واتا تا نه و کاته ی لؤلپتا ده که ریته وه
له خپوه تگه که، چونکه گومانم له وه نه بوو، که به بی نه و منداله ناتوانم
بژیم.

له نیواره ی رژی پیش سه فهره که یدا، له دواى شهرینکی ناسایی
له گهل دایکید، لؤلپتا نانی نیواره ی له ژووره که ی خوارد. گریانینکی
زور به کول گریا، پنی خوش نه بوو چاوه ناوساوه کانی ببینم، پیستی
زور هه ستیار بوو، له دواى هر گریانینک چاوی سوور ده بووه وه و
ده ناوسا.

گه لیک به داخ بووم، چونکه نه و وایدەزانی به دیمه نی نه و چاوانه ی
زیان به به هاکانی نه و جوانییه ده گه یه نیت که من هه ستم پی ده کرد
نه و په له سوورانهم زور پی جوان بوو که له دواى گریاندا وه کرد
که لای کول ده وری لیوه کانیان ده دا. دیمه نی پرژانگه تهره کانیم گه لیک
پی ژیکه له بوون، که به هوی فرمیسکه وه تهر ده بوون، نه و

شەرمکردنەى لە زۆر شت بێبەشى کردم، کە لە ڕێیەوێ شێوەنیکى بەچێژى پى دەبەخشیم.

لەسەر بەلکۆنەکە، لەگەڵ مسز هیز، لە تاریکی شەودا دانیشتبووین، من بیرم لە ڕووخسارە شیاووەکەى لولیتا دەکردهوێ و هیز بە پێکەنینیکى زۆردارانەوێ گوتى بە لولیتام گوتووێ هەمبەرتى خوشەوێستت بە تەواوەتى هاوڕایە لەگەڵم بۆ ئەوێ برۆیتە خێوەتگەکە و گوايە ناردنى ئەو بیانووێیەکە بۆ ئەوێ لە کۆل من و تۆیش بێیتەوێ.

توانیم ڕۆژنیک بەر لە سەفەرکردنەکەى چەند دەقەیک لەگەڵ لولیتادا تەنیا بێمەوێ. شۆرتنیکى منداڵانە و قەمیسینیکى ڕوونى لەبەر کردبوو. بۆ گالتەکردن هیندیک قسەم بۆى کرد، لیوێکانى گوشین و ورتەورتینیکى تەمومژاوى لیوێ هات، بەبى ئەوێ سەیرم بکات. بە زۆلێتییهوێ دەستى بە سمتى کیشا و گوتى: "گورزینیکى بە هیزى لە قۆلم دا."

بۆ ئێوارەکەیشى سازشى نەکرد و نەهاتە خوارەوێ بۆ ئەوێ خواردن لەگەڵ دایکى و هەمبەرتدا بخوات، قژەکەى شۆرد و چووێ سەر جینییهکەى و دەستى بە تەماشاکردنى کتیبى هەزەلى کرد. لە بەیانى پینجشەمدا دایکى زۆر بە ئارامى بردى بۆ خێوەتگەى کچان.

ئەگەر نووسەریکی لیهاوو و مەزن هەبوايە و چیرۆکەکەى باس کردبام، دەیکوت: (حالى خۆم بۆ خەيالى خوينەر بەجى دەهيلم، کە جیم بەسەر هات!) بەلام من هیچ شتیک بۆ خەياليان بەجى ناهيلم و دەيليم، کە لولیتام بۆ هەتاهەتايە خوش دەوێست. لەگەڵ ئەوێشدا دەمزانی، لولیتا بۆ هەتاهەتايە بۆ من نابیت، لە مانگى یەنايیردا دەبیتە

سېزىدە سال، دواى دوو سالى تر لۇلىتا نابىتەوۋە بە پەرىيەكى
ھەرزەكارى ھار، بەلكو دەبىتە كچىكى ئاسايى و دواتر دەبىتە كچە
خويندكارىكى زانكو، بەم شىۋەيە وشەي ھەتەتايە تەنيا بۇ مەنە، بۇ
عەشق و خوشەويستى لۇلىتاي نەمر و ئەبەدىيە، كە لە خويندا
رەنگ دەداتەوۋە.

لۇلىتا، ئەو چىۋەيە گەلا پەمەيىيەكانى دەمى نەكردوۋەتەوۋە، لۇلىتاي
دەنگبارىكى ئاسكى قژھەنگوينى پې، كە ھەمىشە دەتوانم دەستى لى
بەدەم و بۇنى بىكەم و بە دل و دەروونم گويم لىنى بىت. بەم شىۋەيە
پرسىارى ئەو دەم دەكرد چۇن دەتوانم بۇ دوو مانكى تەواو نەيىنم؟ لە
خۇم دەمپرسى، جلى ژنان لەبەر بىكەم و خىۋەتگەيەك لە نىزىك
خىۋەتگەي كچەكان ھەلبەدەم؟ بەم جۇرە دوو مانكى ژيان لە نىزىك
جوانى و ئاسكىيەوۋە، لە دەست دەدەم، لەگەل ئەوۋەيشدا ھىچم پى
ناكرىت.

ئەوۋەي سەرلەبەيانى ئەو پىنجشەممەيە رووى دا، وەكوو تىۋىكى
ھەنگوين بوو، كە بۇ ماۋەيەكى زۇر لە پەرداخەكەيدا نامىنىت.
لەسەر جىيەكەم داپەرىم و سەيرى پەنجەرەكەم كرد، گويم لە دەنگى
كۆچكردن بوو، خوشەويستەكەم بىنى لە دەست خۇرى بەيانىان بە
دەستى سىيەرى بۇ چاۋەكانى كردبوو، چاۋەرىنى دايكى دەكرد، ئەو
ساتە بوو بە ئۇتۇمبىلەكەيەوۋە ھات تاكوو بۇ خىۋەتگەكەي بىات.
ئۇتۇمبىلەكە لە رۇيشتندا بوو، بە دەستى مالئاوايىي لە خزمەتكارەكەي
دەكرد، لەو كاتەدا سەيرى سەرەوۋەي كرد و منى بىنى، لۇلىتا
گەرايەوۋە بۇ مال، گويم لە دەنگى پىيەكانى بوو بە پەيژەكەدا
سەردەكەوت، بىجامەكەم لە پى كرد و دەرەكەكەم لەسەر پىشت
كردەوۋە، ھەستم دەكرد دلم لە خوشىيان سەما دەكات و لەوۋەدايە

بتهقیت، هیندهی پی نهچوو لولیتا له بهردهم دهرکەوت و به دەم
 ڤاکردنهوه خوی هەلدايه نيوان باسکهکانم و دەمه خوش و پاک و
 بیگوناحهکەي خسته نیو دەمهوه و توایهوه و منیش زور به توندی
 باوهشم پيدا کرد و گوشیم.

دەستی لی بهردام و گه‌رایهوه بۆ ئۆتۆمبیلەکه و قەدەر دیسانهوه
 دەستی به بزاوتی خوی کردهوه، له‌گەل سەرکه‌وتنیدا ئۆتۆمبیلەکه
 که‌میک جوولایهوه و قاچه زه‌رده‌کانی دهرکه‌وتن.

۱۶

هیشتا دەسته‌کانم بۆنی لولیتای پیوه مابوو، هیشتا هەستی
 خرۆکه‌کانی لەشی ئەو هەرزەکاره نەرمه له دەسته‌کانمدايه. له دواي
 ڤۆیشتنی ئەو چوومه ژووره‌که‌یهوه و کانتۆری جله‌کانی ژیره‌وه‌ییم
 کردهوه و دەموچاوم نوقمی نیو جله لۆچه‌کانی کرد، که به‌ر جه‌سته‌ی
 که‌وتبوون. ده‌یانم‌خشانده دەموچاومهوه، پارچه‌په‌ڤویه‌کی سوورم
 بینی، بۆنی عاره‌قه‌ی لولیتای لی ده‌هات، هەلمگرت و توند خسته
 سەر سینگم.

له ناکاو گویم له ده‌نگی لویزی خزمه‌تکار بوو، بانگی ده‌کردم، کاتیک
 ڤووم تیی کرد، گوتی نامه‌یه‌کی لایه بۆ من نیردراوه، به‌ ده‌سته
 له‌رزوکه‌کانمه‌وه نامه‌که‌م لی وەرگرت و تییدا ئەوه‌م خوینده‌وه:
 "ئەمه نامه نییه به‌لکوو دانپیانانه به‌وه‌ی که تۆم خوش ده‌وێت (به‌م شیوه‌یه
 ده‌ستم به‌ نامه‌که کرد. به‌ هۆی ناشرینی نووسینه‌که‌وه وامزانی لولیتا
 نووسیویه‌تی) ئەم نامه‌یه‌م له دواي ئەوه نووسی که له که‌نیسه‌دا داوای

لېږورېنم له كړېدو هكلم كړد و نېلھامې نهم رېچاره دېيان پېم نا. هېچ
نمرفه تېكېم نېيه بۇ هه لهاتن لهو مه سه له يه.

له يه كه م چركه وه من توم خوش ويست. توم وهكوو خوشه ويستی ژيانم
نور ييه وه. من ژنيكېم مملانې له گهل ته نياييدا نكه م.
نېستايش نهى نازيز ترين كه سم! راستييه كانت بۇ نكره وت له خوښنه وهى
نووسينه كانى پېشوو.

بهم شېوه ديهى من تكات لى نكه م شته كانت كو بكه يته وه و هر نېستا برېقى
و نهو ماله به جى بېلى. به سيفه تى نه وهى خاوه ننهو مالم فەرمانت پېى
نهم وهكوو كړيچييه ك نهو ماله به جى به يلى. ندرت نكه م ندره وه. به لى
خوشه ويست ترين خوشه ويست! برېقى. من نېواره نكه رېمه وه و نامه ویت لهو
ماله نا بمېنى. تكات لى نكه م هر نېستا برېقى و نهم نامه بېمانايه يش تا
كو تايى نه خوښيته وه.

نازیزه كه م! مه سه له كه زور پروونه. من باش ندرانم كه من هېچ كړينگييه كم
لاى تۆ نيه. به لى. تۆ پيت خوش بوو قسه مان له گهل بكې و كشي
ماله كه ت پى خوش بوو. به لام من وهكوو بوو كه شوو شه يه كى فەرمانو شكوو
بووم بۇ تۆ. وا نيه؟

نه گهر برپارت نابوو نهم نانپيانانې بخوښيته وه. نهوا به خراپ ترين تاوانبارى
له رېلا تراوت وه سف نكه م كه مندا لىك لاقه نكات. نه گهر برپارت نا له
لواى خوښنه وهى نامه كه نۆخه كه باش بكه يت و من به دست بېنى.

بهم شېوه ديه. نه گهر برپارتدا بمېنى (دېشزانم كه نامېنى) نهوا مانه وهى تۆ
واتاى نه وه يه كه تۆ هيندهى ويستی من بۇ تۆ. من وهكوو هاوېه شى ژيان
نوه يت و نامادم بۇ هه تاهه تايه ژيانم بيه ستم به ژيانته وه و بيه تېه باوكى
كچه بچووكه كه م.

خۆشەويستەكەم! لە ماوەی مانگی (یونیف) نا، چ جیهانیکی خۆشەويستیم
بۆت بونیاد نا، تۆ چەند پارێزگاری! نەم جورنەتەي من تا چەند
دەتەژینیت.

تا نێرە ھەوەسی خۆت تێر کرد، بەلام لە بارەي نامەکەو، نەگەر
داواکارییەکەمت فەرامۆش کرد و تا کۆتایی نامەکەت خویندەو، کێشەیک
نییە بیدرێنە و برۆ بە حالی خۆتەو و بیرت نەچیت ناوینیشانی خۆت بۆ
بەجی بھێلە، تاکوو مافی کریکەتت بۆ بگەرێنمەو، کە داوتە بۆ نەم مانگە.
مالئاوا نازیرترین خۆشەويست! نوێژم بۆ بکە نەگەر نوێژ دەکەي، شارلۆت
ھیز.

لە دواي خویندەوێ نامەکە کاردانەوێ یەکەم کە دایپۆشیم،
ھەستی سەرسوورمان و پەشوکاوی بوو، دواتر وەکوو بلیی
دەستیکی ھاوێی بەسەر شانی دام و ھێوری کردمەو، دواي ئەوێ
ئارام بوومەو و لە پەشوکاویەکەم دەرچووم، سەرلەنوێ خۆم لە
ژوورەکەي لۆلیتادا بینییەو، لەسەر دیوارەکەدا ریکلامیکم بینی کە
بەردراوی پەرەي گۆقاریک بوو؛ زاوايەکی قژرەشي چاوشین.
(لۆلۆ) یش بە قەلمی (ھەزل) تیریکي بۆ دەموچاوی پالەوانەکە کێشابوو
و نووسیوی (ھ ه) لە راستیدا لێچوو، کە زۆر نێزیک بوو ئەگەر
جیاوازی تەمەن نەبوايە.

ریکلامیکي دیکەي رەنگاوپرەنگي لەژێرەو ھەلواسرابوو، وێنەي
نوسەرێکی شانۆ بوو، کە نمایشی جگەرەي (درووم) ی دەکرد،
لێرەدا لێچوو، کە بۆنە مایەي گومان بۆم.
دەلیا بوومەو لەوێ کە خزمەتکارەکەيش پویشت، لەسەر جێیەکەي
(لۆ) راکشام و دووبارە نامەکەم خویندەو.

جه نابی دادوهران: ناتوانم سویندتان بو بخوم که پیشتر هیچ هست و
هه لچوونیکي تاییه تم له سهر ئه و بابه ته به بیر نایه ت، له وانه یه له پیناو
ئه وهی به ئاسانی بگه م به لولیتای کچی، چهند چرکه ساتیک به
شیوه یه کی بابه تیانه، مه سه له ی هاوسه رگیری له گه ل بیوه ژنیکي
کاملی وه کوو شارلوت هیزدا کاریگه ریی کرد بیته سهر م.

به لکوو ئاماده بووم به و که سانه یش که ئه شکه نجه م ده دهن، بلیم، من
به چاوی مشته رییه وه سه یری لیوه سووره کانی شارلوت و قژ و
سینگه ورووژینه ره که ییم ده کرد و هه ولم ده دا به شیوه یه کی
ته مومژاوی بیکه مه یه کیک له زینده خه ونه کانم.

من ددان به وه دا ده نیم که له ژیر کاریگه ریی ئه شکه نجه دام، له وانه یه
ئه شکه نجه یه کی وه همی بیت، به لام ئه شکه نجه یه کی ترسناکه.

به هه رحال، نامه که ی شارلوت م دراند و چوومه ژووره که ی خومه وه و
قژم چاک کرده وه و بیرم له و ده ستبازیانه ده کرده وه که وه کوو
هاوسه ری دایکی، ده توانم له گه ل لولیتادا بیکه م، وینای ئه وه م کرد که
رؤژانه سی جار باوه شی پیدا بکه م.

دواتر زور به ئاگاییه وه وه کوو هاوبه شی ژیانم وینای شارلوت و
جینی نووستنه که م کرد و بیرم له خوم کرده وه وه کوو هاوسه ریک
کار بو دابینکردنی هویه کانی ژیانی به خته وه ری ده که م.

همبەرت همبەرت كه له ژير تيشكى ليكولينه وهدا ئارهقى دەرشت و
پياوانى پوليسيش كه به ههمان شيوه ئارهقيان دەرشت، راپانده كيشا
و پاليان پينه دهنه.

همبەرت همبەرت، كه رووناكى، ويژدانى كرده وه، دانپيدانانكى
ديكهيشى خسته روو:

بهلى من زه واجم له گهل شارلوتى داماوردا بو ئه وه نه كرد كه به
شيوهيهكى درندانه له ناوى بهرم و ترشوكى جيوه بكه مه پيكى
شه رابه كه يه وه، ههرگيز بيرم له وه نه كرده وه، ويناى ئه وهم ده كرد، كه
هاوسهرى شارلوتم و حه بى خه و ده كه مه نيو خواردنه وهى دايك و
كچه كه يه وه بو ئه وهى به دريژايى شه و چيز له كچه كه وهر بگرم،
به بى ئه وهى هيچ شتيك بيزارم بكات، به و شيوهيه هيچ سزايه ك
نادريم، له و كاتانهى شارلوت پرخهى خهوى ديت و لوليتايش وهكوو
بوو كه شووشهيهكى بويه كراو له هه ناسه دان كه وتوو.

بيرم له وه ده كرده وه كه نه گهر دايكه كه بخوازم له وانهيه بتوانم
هه ره شهى ئه وهى لى بكه م نه گهر ريم پى نه دات وهكوو زرباو كيك له
لوليتا نيزيك ببمه وه ئه وا به جينى ديلم. به كورتييه كهى بهرله وهى
شارلوت هيز پيشنيارى هاوسه ريم بو بكات، وهكوو ئاده م وا بووم كه
له به هه شت دهر كرا! بيهيز و بيه چاره بووم.

ئىستايش ئاگادارى ئه و تيبينيه گرنگه بن:

كه سايه تى من وهكوو هونه رمه نديك بالى به سه ر ئه و كه سايه تيه مدا
پوشى كه وهكوو پياويكى باش دهر بكه وم، دواى ئه وهى كه شارلوت
پيشنيارى زه واجى بوم كرد، رووداوه كان له هزرمدان زياتر
پيشكه وتنيان به خوه بينى و كار كه يشته ئه وهى بيكوژم.

به م شینوهیه ناره زووی نهوهم هه بوو ماوهی دوو بو سی سه عاتی
 راری و سه رقالبوون بو شارلوت دروست بکه م، تاکوو له
 پیچاوپیچه کاتی رینی گه رانه ودها تووشی رووداویکی هاتوچو بییت،
 چونکه شارلوت له کاتی هه لچوونیدا به خیرایییه کی شیتانه وه
 ئوتومبیل لی ده خوریت، دواتریش ده توانم پینی بلیم ته له فونم بو
 خیهو ته که که کردوو، به لام که میک دوا که وتم، بویه له که ل لولیتا قسم
 کردوو و فریای تو نه که وتووم چونکه خیهو ته که که ت به جی هیشتبوو.
 له که ل لولیتا قسم کرد و به له رزینه وه پیم گوت که دایکی ده خوازم،
 ناچار بووم دوو جار نه و هه واله ی بو دوو باره بکه مه وه، پی ده چوو
 شتیک میشکی لولیتای سه رقالم کردبوو، فکری زور لام نه بوو، به لام
 دواتر گویم لی بوو به پیکه نینه وه گوتی:
 . ئوه کاریکی باشه، که ی ئاهه نگه که یه؟

ئا راوده سته نه و سه که نه فره تلینکراوه قاچم ده لیسیته وه.

لیره دا ته له فونه که ی داخست، هه ستم کرد خوشییه کانی ژیان له
 خیهو ته که که دا، بیره وه ریییه کانی هه مبه رتی لای لولیتا په رده پوش
 کردوو، به لام ئایا نه و کاره هیچ گرینگییه کی هه یه؟ ده توانم به بونه ی
 ئاهه نگی هاوسه ریم بیگه رینمه وه بو مال، دوا ی ته له فونه که رووم
 کرده سه لاجه که بو نه وه ی بزانه چیی تیدایه، سه یرم کرد شته کانی
 ناوی تیک چوونه، دواتر چوومه بازار هیندیک خواردنی خوش و
 گرانترین مه یم کری. من دلنیام به وه ی که له رینی نه و ماده
 (چالا که ره وانه) وه به پشتیوانیی به هره کانم، ده توانم خوم له هه موو
 شه رمه زارییه ک لایده م که ده بیته هوی ساردبوونه وه م له که لیدا،
 ده بیته مه یلی گردار و به هیز بنوینم بو نه و بیوه ژنه.

هولم دا پشت به خه یاله کانم بیهستم بو نه وهی وینه یهک بو شارلوت
دروست بکهم که تاره زووم بچیته سه ری. هولم دا وینای جهسته ی
پری وه کوو خوشکیکی لولیتا لی بکهم نهک وه کوو دایکی، هرچه نده
من به خه یالیش وه کوو ژنیکی قوونقورس و رانته ستور و سینه پر و
رهنگی قرمزی ده بیینم، ژنیکی شیکه له دیدی منه وه، به لام که مژه یه کی
چارسکه ریشه.

خور به ره و ناوابوون لار بووبووه وه، سییه م پینکی تیکه له ی جن و
شهر به تی نه نانسم تیکرد بو نه وهی نازایه تی دهر وونی خوم کو
بکه مه وه و خومم به باخچه که وه سه رقالم کرد و نه و شوینانه م چاک
کرده وه که فهراموش کرابوون و چاویشم گوشه ی نه و شه قامه ی
داده مالی که شارلوتی لیوه دیت.

دوای ماوه یهک شارلوت به ئوتومبیله که ی هاته وه و بو پشتی
ماله که ی پینچی کرده وه، توانیم دوو خساره نارامه که ی بیینم، وام
دانابوو، شارلوت هه تا نه چیته سه ره وه به وه نازانیت که من
رویش تووم یان نا، دوای خوله کیک، به نیکایه کی نیکه رانه وه که
نازاره که ی ناشکرا ده کرد، له په نجه ره ی ژووره که ی لولیتا وه
سه یریکی کرد، منیش به په له به په یژه کاندای چوومه سه ره وه تاکوو
به ره وه ی له ژووره که ی لولیتا دهر بچیت فریای بکه وم.

۱۸

نه گهر بووکه بیوه ژن بیت و پیاوه که یش پیشتر جیا بووبینته وه و
بووکه دوو ساله له و شاره دا بیت، زاوایش مانگیک، کاتیک زاوا
دهیه ویت به خیرایی کوتایی به سه ودایه کی نه فره تلینکراو بینیت و

بووکه به بزه‌یه‌کی لی‌بوورده‌وه راده‌ستی ئاره‌زووه‌کانی ده‌بیت،
ئه‌وکات ئاهه‌نگیکی ئارام و دوور له مه‌راسیمی تایبته به‌ریوه
ده‌چیت.

پنم خوش بوو لولیتا ئاماده‌ی ئاهه‌نگه‌که بیت، بوونی ئه‌و هاندهریک
بوو بۆ من له‌وه‌ی ئاهه‌نگه‌که خوشتر بیت، به‌لام هاو‌پا بووم له‌گه‌ل
دایکی له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی چه‌ند رۆژیکه چووه‌ته خێوه‌تگه
خۆشه‌ویسته‌که‌ی، ئه‌وه ناهینیت بیه‌رینه‌وه.

بۆم ده‌رکه‌وت که شارلۆت زۆر واقعییه، هه‌رچه‌نده ناتوانیت
کۆنترۆلی دل و فرمیسکی بکات، ژنیک بوو خاوه‌ن بنه‌ما و پره‌نسب
بوو، دوا‌ی ئه‌وه‌ی ژنه عاشق‌بووه‌که‌م که‌وته جیخه‌وی هاوسه‌ریتییه‌وه،
ده‌ستی به‌ لیکۆلینه‌وه کرد له‌ باره‌ی پتوه‌ندیم له‌گه‌ل خودا، ده‌متوانی
به‌ شیوه‌یه‌کی رۆون وه‌لامی بده‌مه‌وه، به‌لام من له‌ بری ئه‌وه گوتم
ئیمانم به‌ رۆحیکی گه‌ردوونی هه‌یه. که‌میک سه‌یری په‌نجه‌کانی کردم
و پرسیا‌ری کرد هیچ نه‌خۆشییه‌کی بۆماوه‌ییت هه‌یه؟ رۆوبه‌رووی
بوومه‌وه به‌وه‌ی ئایا ئاماده‌یه هاوسه‌ریم له‌گه‌ل بکات ئه‌گه‌ر بزانی‌ت
باوکی باپیری دایکم تورک بووه؟

گوته ئه‌وه گرینگ نییه، به‌لام ئه‌گه‌ر رۆژیک بزانی‌ت که ئیمانم به
یه‌سووعی خودا نییه، ئه‌وه ئاماده‌یه خۆی بکوژیت، ئه‌و قسه‌یه‌یشی
زۆر به‌ جدی کرد، موچرکیکی خسته له‌شمه‌وه.

ژنیک زۆربلی بوو، پنی خوش بوو لای هاو‌پنیه‌کانی ده‌ست‌بازیم
له‌گه‌ل بکات. خۆش‌حالی‌ش ده‌بوو، چونکه وینه‌یه‌کی خۆم و ئه‌وم له
رۆژنامه‌یه‌که‌دا بلاو کرده‌وه که دیداری‌کیان له‌گه‌لم ساز دا‌بوو، ته‌نانه‌ت
چاوپۆشی له‌و هه‌له‌یه‌ی گۆقاره‌که‌یش کرد که به‌ ناوی شارلۆت هیز
ناوی برد‌بوو.

دوو مانگی پى نه چوو بووه خانمىكى ديارى شارى (رامسديل) به و
پنیهى هاوسهري (مستهر ئه دغار هه همبهرت)ى نووسهر و رهدوندی
له دیداره رۆژنامه وانیه کهدا ئه ودم دایه بهری که من و شارلوت
ماوهی ۱۲ ساله یهک دهناسین و له نیزیکه وه هاوسهري پيشووی
دهناسم و بهر له ۱۲ سال پتوهندی سۆزداریمان هه بووه، (ئىستایش
با له چیرۆکه نامۆکه مان بهردهوام بین).

پى دهچیت پرسىارى ئه وه لای خوینه روست بیت، ئایا ههستم به
تالی و بىزاري نه ده کرد له وهی له پلهی کریچیه وه بهرز بوومه وه بو
پلهی عاشق.

نه خیر، ههستم به وه نه کرد، به لکوو پى دهچیت ههستم به ختووکهی
غروور کرد بیت و ئه وه ههستم پى خوش بوو بیت. به لام ههسته
روونه که ئه وه بوو که گالتهم به هیز دههات، چونکه ئیمانیکى کویری
به حیکمهتی که نیه و کتیه کهی و دابونه ریته کهی هه بوو، به
شیوهیه کی توند وابهستهی پرهنسیپهکانی نه ریتی کومه لایهتی بوو.
بیرم دیت له ژووره کهی لولیتادا دهستم بو دريژ کرد، رهنگی زهره
هه لگه را و راچله کی و گوتی:

. نا نا تکایه، له نه ریتی کومه لایه تیدا زۆر شهرمه زارییه ژنیک له
ژووری کچه کهیدا خوی رادهست بکات، ته نانهت ئه گهر له ماله وهیش
نه بیت.

شیوهی خوی له بپوه ژنیکى به جیماوه وه گۆری بو ژنیکى عاشق و
بزه ساختهکانی بوونه بزهی راسته قینه و تیشکی خوشی و شهیدایی
و بهخته وهری پتوه دیار بوو، بهر له وهی بچینه سهر جینی نووستن
چه ند پیکیک و یسکیمان دهخوارد وه تا کوو له و کاتانهی که له گهل

ژنیکدا دستبازی ددکم، هاوکاریم بکات، بهوهی له خهباله کاتندا
وهکورو مندالیک بییینم، هه موو خهباله کاتم کو ده کردهوه و له قره کهی
شارلوتدا قری لولیتام دهیینی و له سینگیدا بونی سینگی لولیتام
دهکرد، هه میشه ده مگوت ژنیکه هه مه چه شتم ههیه وهکورو ژیان، که
جهستهی نهو جهستهی لولیتایه، له گهل خومدا ده مگوت ژنیکه
هه مه چه شتم ههیه وهکورو ژیان، که جهستهی له پرووی بایولوزیه وه
نیزیک کرده له وهی بهمگه یه نیت به جهستهی لولیتا، بهوه دلی خومم خوش
دهکرد که له شی دایکی لولیتا وهکورو لولیتای کچی خوش بووه لهو
کاتانهی که خویندکار بووه و له ته مه نی نیستای کچه کهیدا بووه،
داوام لی کرد وینهی مندالیم پیشان بدات، بو نه وهی پروو خساری
لولیتا بناسمه وه له کاتی مندالیدا.

بہم شیوہ یہ لہ سہر جینی ہاوسہریتیدا لہ پہنچہرہیہ کی رابر دووہوہ
دہمروانیہ ژنہکم بقو ٹوہی لہ رنی خہیالہوہ وہکوو لولیتا لہ
شیوہی ہرزہکاریکی ہارہوہ بیبینم، پشتیشم بہ تاریکی دہبہست
کاتیک سنووریم تیدہپہراند۔

ناتوانم پیتان بلیم ژنه کهم چهنده به سته زمان و تهرمونیان بوو.
به یانیان خوی به کراسینکی سووره وه دهئالاند و له سهر میزه که
داده نیشته و سهری ده کرده سهر دهستی و به نیگای تهرمه وه لئی
دهروانیم، کاتیک نانی به یانیانم دهخوارد له پروخسارمدا جوانی
دهبینی، هرچه نده هیندیک جار تووشی توورپه یی گری دهسه ند.

بيدهنگيه ڪپهه ڪي منيش لاي ٿو وهڪو ويدهنگي خوشه ويستي بوو،
ڪاتيك داهاتي پاره ڪهه ڪي خومم دهخسته سهر پاره ڪهه مٽره ڪهه
سارلوت، لاي ٿو وهڪو سامانيڪي گهوره بوو، چونڪه ڪوي
اهاته ڪه مان بهشي ٿوهي دهڪرد پيداويستي ٿو ڪه سانه پر بڪاته وه

که له چینی ناوه راستدان، له گهل نهو شدا سامانی من له چاوه کانی
 ده دره وشایه وه، وه کوو دره وشانه وهی نیشانه کانی پیاده تیم بوو.
 له ماوهی نهو په نجا روزهی که هاوسه ریتیم له گهل نهو ژنه داماوو دا
 کرد، شارلوت ناچار بوو نهو چالاکیانهی بیشتر دوستی لیان
 هه لگرتبوو، دوو باره بگه ریته وه سه ری، خوی به هیندیک کاره وه
 سه رقال کرد که ماوهیه کی دوو ودریز له بیرى کردبوو، پی ده چیت
 بیشتر هیندیک لهو کارانه شی هر نه کرد بیت، ژنه کهم هه ولی به محالی
 دا وه کوو تازه بوو کیک ژیان بگه ریته وه بو ماله کهی و باشویش
 دهیزانی که من ته نیا پیوه ندیه کی سوزداریم له گهل نهو ماله دا هه بوو.
 به لام نهیتوانی درک به وه بکات که هه کاری پیوه ندی من به وه وه بو
 کاریکی زور قیزه وهن و ناشیرینه.

شارلوت هه ولی دا ژیانی هاوسه ریتی به تازه گردنه وهی که لوپه له کانی
 نیو ماله کهی جوان بکاته وه، له راستیدا نهو که سانهی که پیوه ندی
 دوستانه یان له گهل شارلوت هه بوو، نه دامانی خیزانی (هارلو) بوو
 که تازه له گه شتیکی بازرگانی له ولاتی چیلییه وه هاتبوونه وه و
 نامادهی شاههنگه که یشمان بوو.

۱۹

پنویسته هیندیک قسهی باش له سه ر ژنه کهم بلیم بهر له وهی کار له
 کار بترازیت (چونکه دوو داوینکی دلته زین بهم نیزیگانه روو ده دات)
 له سه ره تاوه درکم به وه کرد که ناره زووی نه وهی هه بوو کاریگر
 بیت، به لام هه رگیز بیرم له وه نه کردبوو وه که بهو شیوه شیتانه
 دلپیس بیت و غیره بکات، به ته واوه تی ژیانی داگیر کردم و به زه بری

زۆرداری وردەکارییه‌کانی ژیاڤی رابردووی پی دەرخستم - سه‌بارەت
به پیوه‌ندییه سۆزدارییه‌کانم. ته‌نانه‌ت وای لیده‌کردم سووکایه‌تی به‌و
که‌سانه بکه‌م که خوشیانم ویستوون. ده‌یویست رابردووم وێران
یکات و به‌ته‌واوه‌تی چیرۆکی هاوسه‌ریتیم له‌گه‌ل قالیرا بوی باس
کرد. به‌لام ناچار بووم نه‌و چیرۆکه‌ شتی زۆری تیدا بگویم تاکوو
غرووری رازی بکه‌م.

هه‌رچه‌نده به‌ شیوه‌یه‌کی ناشیرین وینای سۆزدارییه‌کانی پیشووم
بوی بکردایه نه‌و شادییه‌کی میهره‌بان ده‌یگرت.

هه‌رگیز له‌ ژیاڤی پیشوومدا هینده ململاتیم له‌گه‌ل نه‌و دانپیداڤانه‌دا
نه‌کردبوو، که بۆ شارلۆتم کرد. به‌هه‌مان شیوه نه‌ویش باسی هه‌موو
پیوه‌ندییه‌کانی خۆی بۆ کردم. له‌ یه‌که‌م نه‌زموونی باوه‌شپیداکردنه‌وه
تا دوایین باوه‌ش، سه‌ره‌ه‌واییه‌کانی نه‌و له‌ رووی ره‌وشته‌وه به
به‌راورد له‌گه‌ل سه‌ره‌ه‌واییه‌کانی من زۆر پاک بوون، به‌لام شیوه‌ی
کاریکه‌رییه‌کان له‌ ژیاڤ و ناخماندا هاوشیوه بوو.

له‌ شارلۆته‌وه فیری هیندیک ریشوینی ده‌ستبازی نوی بووم، نه‌و
ده‌ستبازیانه‌یش بۆ من کاریکی خوش بوون، نه‌و ریشوینه‌ی شتی
جوان بوون و ده‌ستبازییه‌کانی منی به‌ خوش و گونجاو نه‌ده‌زانی.

نه‌م خالانه گرینگترین خالی ژیاڤه قورسه‌که‌ی شارلۆت بوون، زۆر به
که‌می باسی لولیتای ده‌کرد، هه‌میشه باسی له‌ مندالیک زه‌ردتال
ده‌کرد که له‌ ده‌ستی دابوو، هه‌میشه له‌ زینده‌خه‌ونه‌کانیدا پیشبینی
نه‌وه‌ی ده‌کرد که به‌شیوه‌ی کوریک ده‌که‌رینه‌وه ژیاڤ و له‌ رینی منه‌وه
دووگیان ده‌ییت.

هه‌رچه‌نده من بیرم له‌وه نه‌کردبووه‌وه که براهه‌ک بۆ لولیتا دروست
بکه‌م له‌ دایکییه‌وه (ده‌بینن چۆن ده‌ستم به‌وه کرد که لولیتا وه‌کوو

کچی خۆم بزانم)، به لām پویشتنی شارلوت بو نه خوشخانه و بو مندالبوون له به هاری داهاتوودا، هه لیکم بو دهره خسینیت، که به لولیتا ته نیا بیمه وه، به تایبه تی که نه گهر دۆخه که وا پنیو یست بکات نه شته رگه رییه کی قه یسه ری بو شارلوت بکریت، خه یالی نه وه دم ده کرد که کاتیک حه بی خه وتن ده ده مه لولیتا ده بیت چهند چیژی لی وه ربگرم.

شارلوت هه میشه رقی له لولیتا بوو و هه میشه به مندالیک یاخی و سلبی و رارا و که لله ره قی ده زانی، هه میشه ئاره زووی نه وه ی ده کرد به خه راپه باسی بکات.

۲۰

دواحه فته ی مانگی یولیو زور گهرم بوو، من و ژنه که م هه موو رۆژیک ده پویشتن بو زه ریاچه که، هینده دوور نه بوو له مالمانه وه، چهند کیلومه تریک بوو.

پیم وایه باسی ورده کاری دوایین جار بکه م، که له به یانیانیکی سینشه ممه دا مه له مان کرد.

ئوتۆمبیله که مان له شوینی تایبه ت دانا و بریارمان دا رییه کی کورتکراو بگرینه بهر له نیو دارستانی سنۆبه ره کانه وه، بو نه وه ی بگه ین به زه ریاچه که مان، پیاسه و قسه مان پیکه وه ده کرد، باسی قسه و قسه لوکی که پلداریی دراوسینه که مانی ده کرد و گوئی:

هه مبه رت ده زانی ماوه یه ک خه ونیکی جددی بووه ته ئاواتم؟ کاتیک نه م قسه یه ی کرد سه ری دانه واند و وه کوو نه وه ی شه رم بکات له خه ونه که ی، گوئی:

• ئارەزووی ئەو دەم ھەبە خەزمەتکاریکی راستەقینەیی مەشەپپیکراوی
و ھەکوو خەزمەتکارە ئەلمانییەکی مالی (تالپوت)ی دراوسیمانم لە
مالەو ھەبیت.

لە وەلامدا گوتم مالەکی جینی خەزمەتکاری تیدا نابیتەو.
لە وەلامدا گوتی: تۆ ھیشتا ھەست بە گەورەیی مالەکەمان ناکە.
دەتوانین لە ژوورەکی لولیتا دایبنین. بەھەر حال، من بەنیازم بیکەم
بە ژووری میوان چونکە ئەو بە کون دەچیت و بە ژوور ناچیت.
ھەستم کرد خوین لە لەشمدا بەرز بوووەو و پیم گوت:
• باسی چی دەکەیت! (ئەم قسەییەم بە زمانیکی قیزەون و ھەلچوون و
دەرخستنی باوەرنەکردنەو کرد.)

• بیت ناخوشە شائوی بیردەویریە رۆمانتیکیەکانت لاب دەم (ئەو باسی
ئەو رۆژەیی دەکرد کە بۆ یەکەم جار خۆی رادەستم کرد.)
• نەخیز، ئەو کچەکەت لە کوی دادەننی ئەگەر میوانیکت ھات، یاخورد
ئەگەر خەزمەتکاریکت ھەبوو؟
بە بزەییەکی خەوناویەو گوتی:

• ئەھا مەبەستت لولیتایە، دەترسم شوینی لای ئیمە نەمایت، لە دوای
خێوەتگە کە رەوانەیی خۆیندنگەییەکی ناوخۆیی دەکەم کە خۆیندنی تیدا
زۆر باش بیت و سیستمی خۆیندنیان ئایینی و گونجاو بیت، بەلێ،
ھەموو شتێکم بۆی ئامادە کردووە. تۆ بێخەم بە.

لەم کاتانەدا لەو ھەدا بووین بگەین بە زەریاچە شەپۆلبەریقەدارەکە، پیم
گوت، چاویلکەکەم لە ئۆتۆمبیلەکەدا بەجی ھیشتوو و دەروم دەیهینم
و دەگەریمەو.

ھەمیشە وامدەزانی دەستبەرزکردنەو بۆ پارانەو لە جوولەیی دەستی
شانۆگەرییەکانی سەدەیی ناوەرێستەو بۆمان ماوەتەو، بەلام ئەمڕۆ

له دواي نهووي شارلوت نهو قسانه ي کرد و دهستم بو ئاسمان بهرز
کرده وه و گوتم: ته ماشا خودايه، نهو کوتوبه نده تازه يه، که نهو ژنه
ده يه ويت مني پي بيه ستينه وه.

نهگر شارلوت وهکوو قاليري اي هاوسهري يه که مم بوايه، ده مزاني
چون چاره سهري ده که مم، له وکاته دا ده متواني قولي قاليريا سوور
بدهم و به زور رايه که ي پي بگويم، به لام ئيستا نهو پلانه مه حاله
له گهل شارلوتي ژنه نهو ميريکيه که مدا جينه جي بکه مم، که به خويه وه
ده نازيت، به راستي ده يترساندم، له لايه که تريشه وه کاريکي گونجاو
نييه له پي خوشه ويستيه که يه وه هولي کوترو لکردني بدهم،
نه شمده ويست نهو وينه يه ي که له سه ر من دروستي کردوه و
ده يه پرستيت بشينويم. هه ولم ده دا شارلوت بکه مم به وينه يه که
گه وره کراوي لوليتا، به وينه ي خوشه ويسته راسته قينه که مم، رووم
خوش بوو، نهو روو خوشيه يشم به رده وام بوو له گه لي.

گرينگترين وه ره قه ي ياريه که نهو وه بوو که شارلوت بيئاگا بوو له
خوشه ويستيه ترسناک و مه زنه که مم بوو لوليتاي کچي، هه ميشه
هه ستم به وه ده کرد که نهگر لوليتا مه يلي به من بدايه نهو پي ته نگ
ده بوو، به لام هه رگيز روژنيک له روژان نه يتواني باسي نهو هه ستانه ي
بکات، نهگر قاليري ژني يه که مم له جني شارلوت بوايه، پيم ده کوت،
کوي بگره قه له وه ي گه مژه، من خاوه ن فه رمانم له ره تکرده وه ي هه ر
کاريک که له به رژه وه ندي يا خود زياني لوليتا دا بيت، من هه مبه رتم.
به لام له گهل شارلوت دا نه مده تواني ته نانه ت بليم: (ببووره ئازيزه که مم
من هاو رات نيم، به لي ئازيزه که مم با هه لينکي ديکه به لوليتا بده ين و
بیمه ماموستاي تايبه تيي بو ماوه ي يه ک سال).

لە راستیدا نەمدەتوانى هیچ شتىك لە بارەى لۆلىتاو دە باس بكەم بەبى
ئەو دەى نەيتىيەكەم ئاشكرا بىت، چونكە لەو حالەتەدا ھەستى بەو دە
دەكرد كە نواندن دەكەم لە دەرخستنى نيازپاكىمدا، لەگەل ئەو دەشدا بە
ھوى ئەو دابونەرىت و رېتەمايى و رەوشتەيەو، نەيتوانى ئەو ژيانە
ساختەيەى دەوروبەرى تېيىنى بكات. ئەو وەكوو مۇسىقا بوو،
دەيتوانى لە ژيانى ئاسايدا بىتە كەستىكى بازارى و بىزەوق، لە
ھەمان كاتدا بە دىقەتىكى شەيتانانەو لە پارچەمۇسىقاكاندا دەيتوانى
ھەر ئاوازيكى نازىك ئاشكرا بكات، واتا ويرانكردنى ئىرادەى شارلوت
پىويستى بە ويرانكردنى دلىتى، بۆيە ئەگەر منىش دلى ويران بكەم،
ئەوا ئەو وىنەيەى كە بۆ من نەخشاندووويەتى ويران دەبىت، ئەگەر
ھوشدارىي ئەو ھىشم پى بدايە، كە دەبىت ئازادىم بكات لەگەل لۆلىتادا
ئەگىنا جيا دەبىنەو، دەمزانى رەنگى زەرد ھەلدەگەر و دەيگوت:
باشە با كۆتايى بىت.

بەم شىوئەيە كۆتايىيەكە ھەر دەبىت بىت.
ئەم بىرۆكانە لە ناخدا جياوازيى لى دەكەوتەو تا ئەو كاتەى
گەيشتمەو ئۆتۆمبىلەكەم، لەویدا مزەخەيەكى ئاو ھەبوو ئاويكى
زۆرى وەكوو باران كرد بە سەرمدا، وەكوو بلى ئەو ئاو ھىكمەت و
گەنجىتى و ئازادى و تواناى چارەسەركردنى كىشەكانى پى بەخشىم،
دواتر لە لىواری دارستانەكە دانىشتم، دوو كچى بچووكم بىنى بە
شورتىكى كورتەو، بىرۆكەيەكى زۆر مەترسیدارم بۆ ھات،
چارەسەرەكە لەو دەايە مسز ھىز لەناو بەرم. بەلام چۆن؟
ھىچ مەوۆفىك نىيە لە دونیادا بىتوانىت تاوانىكى بىكەموكورى ئەنجام
بدات و شوینەوار و گومانى تىدا بەجى نەھىلىت، بەلام دەكرىت مەوۆف
تاقى بكاتەو، بەلكوو ھەلىكى بۆ رىك كەوت.

لەم بیرۆکە یەدا بووم گەرامەووە بۆ زەریاچەکە بۆ ئەو شوینە ی من و شارلۆت و چەند دراوسێیە کەمان مەلەمان تێدا دەکرد، ئەو شوینە وەکوو کەناریکی تاییبەت بوو بە ئێمە، چونکە بەردیکی گەورە ی لێ بوو چاوی خەلکی لێ پەردەپۆش دەکردین و وەکوو دەگوتریت (رێی بە مەلەکردن و توقمبوونیش دەدا).

زۆر بە ناسکی لە تەنیشت هاوسەرە کەم دانیشتم، چونکە ئەو بە شتی ناکاو رادەچەلەکا، پرسبیری کرد:

.خۆمان فری بدەینە ئێو ئاوەکەو.

منیش گوتم بەلێ، یەک خولەکی تر. چونکە دەمەویست بیرۆکە یەکی نااسایی لە میتشکەدا یەکلایی بکەمەو.

دوای زیاتر لە خولەکێک گوتم:

.با مەلەکەمان بکەین.

-چی بوو سواری شەمەندەفەری بیرۆکە کانت بووبووی؟

.بیگومان.

بە دەم خۆهەلدانییەووە گوتی خوازیارم وا بیت، کاتێک ئاوەکە گەیشتە سمتەکانی دوای کەوتم و بینیم دەستەکانی کردەووە بۆ ئەوێ بەرەو قوولایییەکان خۆی نوqm بکات و دواتر دەرکەوتەووە و پرشەئاوی زۆری هەلدا و تا ناوەراستی زەریاچەکە مەلەمان کرد. لەسەر کەناری ئەو لای زەریاچەکە دوو پیاوم بینی بە جددی چالێکیان هەلەدەکەند، نێزیکە ی هەزار هەنگاو لە ئێمەووە دوور بوون، هەردووکیانم ناسییەووە، یەکیکیان پۆلیسیکی خانەنشین بوو و ئەوێ دیکەیشیان تەنەکچی ئۆتۆمبیل بوو، زۆربە ی دارستانی تەنیشت زەریاچەکە مولکی ئەوان بوو.

سهیریکی دهورو بهری خومم کرد جگه له و دوو پیاوه دووره ی
 سهرقالی کارکردن بوون که سی ترم نه بیینی، هه موو شتیک ناماده بوو
 وه کوو تهخته ی شانوی تاوانی کوشتنیکی ناکاو، هه ردوو پیاوه که
 دهیانتوانی له شوینه که ی خویانه وه رووداویکی نوقمبوون و خنکالی
 که سیک بیینن له زه ریچه که، به لام نه یانده توانی نه نجامدانی تاوانیکی
 نارام بیینن، به تاییه تی نه گهر تاوانه که له لایه ن هاوسه ریکه وه بیت ی
 له گهل ژنه که ی مه له دهکات و نوقمی بکات و له ژیر ئاوه که بیخنکینیت
 به لی، نه و دوو پیاوه نه وهنده نیزیک بوون که توانای نه وه دیان هه بوو
 گوئیان له دهنگی شله ی ئاوه که بیت، له وکاتانه ی که سیک دهخنکیت،
 به تاییه تی نه گهر ژن بیت و هاوار بکات، به لام نه یانده توانی مه له کردن
 و یاریکردنی دوو هاوسه ر جیا بکه نه وه که پیاوه که ی له ژیر ئاوه که وه
 قاچی راده کینشیت.

هیشتا به شیوه یه کی کرداری نه که یشتبوو مه قوناغی جیه جیکردنی
 پیلانه که م، به لام نه خشه ی وینه یه کی واقعیم له زهینی خومدا دهکینشا
 بو نه وه ی دۆخه که ئاسان بکه مه وه و بیگونجینم، که یشتم به وه ی که
 زیاتر به ره و قوولایی برۆم و هه ناسه یه کی قوول هه لمژم و پاژنه ی
 بگرم و تهرمه دیله که به ره و قوولایی رابکینشم، که ده لیم تهرمه که،
 چونکه شارلوت که مه زموونه و راسته وخو گالونیک ئاوی سویر
 قووت ده دات و بو ماوه ی یه ک دهقیقه به نوقمکراوی کوتایی پی
 دههینم.

رووداوه که م وا وینا کرد که به ترووکانی چاو به ریوه بچیت، وه کوو
 خیرایی کلکی نه ستیره ی کشاو له تاریکی ئاسماندا جیه جی ده بیت،
 پیم وا بوو که ده توانم دیسان بچمه وه سه ره وه ی ئاوه که بو نه وه ی
 هه ناسه یی دیکه ی قوول وهر بگرمه وه و ده ستیشم به دیله که مه وه

بیت له ژیر تاوه که دا، دواى تپه ربوونى بیست دهقیقه، دوو پیاوکه به
دهنگ هاواری منه وه به به له میکه وه دین، به لام دواى نه وهى که
هه موو شتیکت کوتایی دیت.

خوینه رانی نازیز! کاره که زور ئاسانه، به لام له گهل نه وه یشدا نه متوانی
نه نجامی بدهم!

شارلوت به نه وپه یری دلنیا بییه وه مه له ی له گهل ده کرد، به لام توندی
تینم بو لولیتا هاواری به گویمدا ده کرد بو نه وهى تاوانیک بکم و
ئیسنا کاتی تاوانه که هاتووه، به لام نه متوانی، دووم کرده که ناری
زه ریچه که نه ویش دوام که وت، به لام رینوومایه شهیتانییه که له
گویمدا ده یز رینگانده وه، راسپارده یه ک بوو له دوزه خوه به ره و
گوینیه کانم بهرز ده بووه وه، درکم به و راستیه خه مگینه کرد که نه
نه مرفو و نه ویش سبه ی و نه بوژیکی تر من ناتوانم کوتایی به ژيانی
بینم.

له وانه یه ته گهر سالی ۱۴۴۷ بوايه له بری ۱۹۴۷، نه وکات ده متوانی
چاره سه یری بکم و ژه هرم ده کرده نیو خواردنه که یه وه و زور به
هیمنی ده مرد، به لام له م سه رده مه دا پشکنینی تاوانه کان پیش که وتووه
و له م پوژانه دا ته گهر به ته ویت پیاو کوژ بیت، ده بیت زانایه کی جیهانی
سروشت بیت.

به لام من زانا نیم و پیاو کوژ نیم و نه شمده ویست هیچ کام له وانه بم.
جهنابی دادوهران:

زوربه ی نه و که سانه ی لادهرن و پیوه ندیی جهسته یی گهرم له گهل
کچیکی هه رزه کار ده که ن، که سانیکن که سایه تییان نامویه، به لام
زیانبه خش نین، به لکوو نه وان سه لامهت و ئارامن، ته نیا داواى نه وه
ده که ن کومه ل رینان پی بدات رهفتاره نازیانبه خشه کانیان نه نجام

بدەن، كە پىنى دەگوتريت رەفتارى لادەر، ئەوھى داۋاي دەكەن ئەوھى
لادانەكانيان ئەنجام بدەن (كە لە پووى كردارىيەوھ زيانبەخش تىيە)
بە ئارامى و بەبى ئەوھى كۆمەل و پۇلىس (قامچىي ئازار)يان لەگەلدا
بەكار بەيىن.

ئىمە لاقەي كچان ناكەين وەكوو ئەو سەربازانەي كە لە پوژە
زىرپىنەكاندا دەيكەن، ئىمە پياوگەلىكى ئارام و بەئەدەبين، رەوشتمان
ھاوشىوھى رەوشتى خويندكارىكە، بەشەحالى خۆمان رىز لە خۆمان
دەگرىن، بە شىوھىك كۆنترۆلى ھەستەكانمان دەكەين لە بەرانبەر
ئەو كچانەي كە ئامادەين چەندەھا سالى تەمەنمان بىەخشىن تەنيا بۆ
دەستلىدانى ھەرزەكارىكى پارچەلەي ھاربوو بۆ سىنكس.

بەلى ئىمە پياوكوژ نىن، شاعىرەكان ھەرگىز تاوانى كوشتن ئەنجام
نادەن، ئىمەيش چەشنى شاعىرىن.

ئاي شارلوتى ئازىز! بە ھىوام رقت لىم نەبىت ئەو كاتەي لە مالى
تاماندای لەنىو پوچە ھەتاھەتايىيەكاندا لەوى...

با بگەرىننەوھ بۆ پاسەكەمان:

گەراينەوھ بۆ كەنارى زەرياچەكە و لەسەر خاۋلىيەكان دانىشتن و
خۆمان دايە بەر ھەتاوھكە، شارلوت پشكىنىيىكى دەوروبەرى كرد و
جلى مەلەوانىيەكەي لابرەد و لەسەر سكى راكشا- بۆ ئەوھى پىشتى
داپوشىت و ھەلىك برەخسىنىيت بۆ دەستبازىكردى من و خۆر.

گوتى خوشتم دەوئىت و ھەناسەيەكى ھەلكىشا و دواتر دانىشت و
دەستى بۆ گىرفانى برد، بە داۋاي جگەرەدا دەگەرە، جگەرەيەكى
داگىرساند و خۆي بەرەو من لار كردهوھ و ماچىكى بەھىزى كردم
بەو دەمەي كە پىس بۆنى جگەرەي لى دەھات، لىرەدا ھەستمان بە

جوولهیهک کرد لهتیو درمختهکاندا، بپنیمان (جین فارلۆ) به و
کههستهی وینهکیشانی بپیه، شارلۆت پیتی گوت:
. ئیمهت ترساندا!

جین گوتی ههولی ئهوهه دها وینهی زههیاچهکه بکیشم. بهلام
مهحاله، ئاخه شیوهکاریکی بههرمهههه نهبوو، ئهوهندهی بهس بوو
سهیری سهروشت بکات، بهلی ئهوه کاری سهخورهکانه. ههمیشه
هونههرمهندیکی خراپه، چونکه ناتوانن گوزارشت بکهن، ناچارن
بههرمهکانیان له سهخوریدا بریزن. جین گوتی لهو شوینهوهی که
وهستابوونم به روونی ئهوهه بپنی، تهناهت توانیبووێ ئهوههیش
بپنیت که من به سهعاتهکهی دهستهوه مهلهوانیم کردوه.
خوی ریک خستهوه و گوتی: ئیوارانیک له کاتی نزیک
خۆرئاواووندا کچوکۆرێکم بپنی له سههرهتای تهههیناندا بوون، پیکي
شهراپیان دهنووشی، سینههرهکانیان لهگهه رووناکییهکاندا به شیوهیهکی
زۆر سهههسوورههینهه دریز بووبوونهوه.

٢١

ههرشتیک بپزاری کردبیتم، ههمیشه بپههنگیم ههلبژاردوه، هاوسههه
یهکههم بهوه تووره دهبوو و توورهپیهکهی گهه دهسههه و دهیگوت:
(ئهوهی شیتم دهکات ئهوهیه که نازانم بهه له چی دهکهپتهوه،
ئهوکاتانهی به جۆریکی جیاواز بهه دهکهپتهوه.)

ههولم دها لهگهه شارلۆتیشدا بپههنگ بم، بهلام ئهو بپههنگیهکهی
دهشکاندم و باوهشی پندا دهکردم و پشتملی ماچ دهکردم، ژنیکي
سهههسوورههینهه بوو، زۆر جار بپانووی ئهوهه بوی دههینایهوه که

شتیکم له میشتکدایه و دهییت بینوسم و دهرویشتم بو ژووردهکم،
بهلام شارلوت به شادییهوه سهرقالی کارهکانی دهبوو بییاک له
بیدهنگییهکم.

حهفتهیهکی تر له بیتاقهتی بهسهر دواسهردانماندا بو زهریاچهکه
تیپهبری، له ههموو تهمنمدا بیرم نایهت ههفتهیهکی ئاوا دریزم له
خهموکی و بیتاقهتیدا بهسهر بردییت، دواتر له ئاسمانهوه ههستم به
سهرداوی پرووناکییهک کرد.

تا رادهیهک کهسیکی ژیرم و عهقلم به باشیی ئهرکهکانی جیهجی
دهکات، بویه پنیوسته به کاری بینم، لهگهل خومدا گوتم دهییت دهست
وهربدهمه ئهو پلانانهی که شارلوت دایدهریژیت بو ئاییندهی
کچهکهی، که له ئیستادا لهو ختوهتگهیهدا رۆژبهروژ زیاتر ئهسمهر
دهبیتهوه، دهتوانم هیندیک رینوشوینی ناراستهوخو بگرمه بهر بو
ئهووی له رینی پلاننهکانییهوه ههلک بو خوم برهخسینم.

له راستیدا شارلوت خوی رینی بو کردممهوه، لهو ئیوارهیهدا که لهسهر
نانخواردن بووین به نیگایهکهوه سهیری دهکردم و گوتی:

- سوپرایزیکم بۆت ههیه، ئهم پاییزه من و تو دهچین بو بهریتانیا.

لیوم به کلینکس سری و پیم گوت:

- منیش سوپرایزیکم بو تو ههیه، من و تو نارۆین بو بهریتانیا.

کاتیک ئهو قسانهم دهکرد نیشانهی سهرسوورمانیکی زیادی پتوه
دیار بوو لهوه زیاتر بوو که من پیشبینیم دهکرد:

- بو؟ هوکار چییه؟

لهو کاتهدا کلینیکسینکم به دهستهوه بوو بهبی ویست دهمدراندا، بهلام
ئهو بزهییهی که له رووخسارمدا بوو کهمیک هیوری کردهوه و
بهردهوام بوو له گوینگرتن، گوتم:

هوكاره كه ي ئاسانه، نابيت ژن ته نيا خوى هه موو برياره كانى ماله وه
 بدات، به و پييه ي ئيستا له پرووى شياوى و ته واو كار بيه وه بوو ده
 مالى هه ردوو كمان، هينديك كار هه يه پنيو سته پياو خوى بيكات، من
 ده توانم ويناى ئه وه بكه م كه چهند دلخوش و شادى، تو ژنيكى
 ئه مه ريكييت، وا راهاتووى پشت به خوت بيه ستي، به و پاپوره ي كه
 زه رياى ئه تله سى پى ده په رينيته وه ده توانم ويناى بكه م چهند گهش و
 به خته وه رى تيدا كاتيگ له گه ل شاي (گوشته به ستوو ده كان) يا خود
 له گه ل له شفروشيكي هوليووردا بى، گومانم له وه نيه كه من و تو
 بيه نه بابه تيكي باش بو وينه يه ك كه نووسينگه كانى گه شتياى به كارى
 بيتن، وينه يه كى تو كه به سه رسوورمانه وه ده روانيته پاسه وانى
 شاهانه ي به ريتانيا، منيش له وينه كه دا ده بيت سه رسوورمانى خوم
 خه فه بكه م، به لام ده بيت ئه وه بزاني كه ئه ورووپا به و به ريتانيا
 كو نه يشيه وه، تووشى بيتاقه تيم ده كه ن، جگه له بيره وه رى ناخوش
 هيچى ترم تيدا نيه، هيچ ريكلاميكى رهنگاورهنگى گوڤاره كانى
 ئه مه ريكايش ناتوان هه لويستم بگوريت.

شارلوت ويستى قسه كانم بپرئيت و نيازپاكى خوى بوون بكاته وه،
 پيم گوت:

- راوهسته ئه و بابه ته ي كه باسى ده كه م بابه تيكي ئاساييه، به لام
 ئه وه ي بو من گرینگه بنه ماي گشتى پيوهنديى هاوسه ريتيمانه. ئه و
 كاتانه ي دواى نيوه رو له سه ر زه رياچه كه ويستت به سه رى به رين، به
 قسه تم كرد و له پيناوى شادى تو بيدهنگ بووم، له كاتيكا ده بوايه
 نووسينه ئه ده بيه كه م ته واو بكه م، له پيناو تو بووم به گهنجيكى
 روخسووكى خاوه ن جهسته يه كى سوور، له برى ئه وه ي بيه
 ماموستايه كى به و يقار، له گه ل مالى ئال هارلى دراوسيت په لكيشت

کردم بۆ یاری ناپلیون و خواردنهوهی ویسکی، خۆمم بچووک
کردهوه و دوات کهوتم. ههرگیز دهستکاری ئهم مالهه نهکرد که تو
دهیرازینیتهوه، ههرچهنده رای جیاوازیشم ههبت تو بریار لهسه
کارهکانی نیو مالهکهه دهدهیت، ههرچهنده هیندیک حالهتی تایهت
ههیه خۆم ئهو حالهتانهه فراموش کردوه و پیم باشه سههرپهرشتی
کارهکان بکهی، بهلام ههموو یارییهک ریوشوینی خوی ههیه، منیش
بووکه شووشهیهکی فراموشکراو نیم، بهلکوو نیوهی ئهم مالهه و
دهبت قسه و دهنگی منیشی تیندا بیت.

لهه کاتانهه شارلوت نزیکم بووهوه و لهسه چوک کهوت و لاقی
گرتم و گوئی ئاگام لهو شتانه نهبووه و تو گهورهی مالهکهمی و
پیشنیاری کرد باوهشی پیندا بکهه و گوئی ئهگهه لینی خوش نههم نهوه
دهمریت.

ئهم بووداوه سادهیه گروتینی گهورهی پیندام و پیم گوت مهسهلهکه
ئوه نییه لیت خوش بم یان نا، بهلکوو مهسهلهکه ئوهیه
مامهلهکردنت بگوری، ئهو بهستهزمانهیش خوی بیدهنگ کرد و منیش
بریارمدا دهرفهت بقوزمهوه و کاتیکی باش بو نووسینهکهه تهرخان
بکهه و خۆم وا پیشان بدهم که سهرقالی نووسینم.

دوو دۆژ دواي ئهو بووداوه له ژوورهکهی خۆمدا بووم. لهناو
کورسییهکهه خۆم نوقم کردبوو. شارلوت له دههکهی دا، ئای
خودایه لیدانی درکهی لولیتا و ئهو چهنده جیاوازه، کاتیک به
بیجامهیهکی پیاوانهوه دههاته ژوورهوه و بۆنیک خۆشی لی دههات،
وهکوو بۆنی گولی دوورگهی پهرییه هارهکان بوو، کاتیک لاقینی پیش
دهخست و لاقینی دوا دهخست و ناز و لارولهنجهی دهکرد، گوشه

به رزه کانی سینگى له نىوان کراسه که یه وه ددرده که وت که هه میسه
هه موو قوپچه کانی دانه ده خست.

هه ولم دا وه کوو نووستوو خوم پیشان بدهم، دواتر، خومم وا پیشان
دا که نوقمى نىو نووسینم و به ئاگاییه وه لیم نیزیک بووه وه و
له سهر دهسکی کورسییه که دانیشته، وا هه ستم کرد که هه مان ئه و
بونه ی به کار هیناوه که ژنى یه که مم به کاری ده هینا. گوتی:

.حه ز ده که ی بو ئه م ئیواره یه شتیکی تایبه ت بو دروست بکه م، چون
و جین هارنو ئه مشه و سهردانمان ده که ن.

به ورته ورتیکه وه وه لامیم دایه وه و لىوى ماچ کردم و گوتی کیکی
گه وره ئاماده ده که م و به ته نیا جی هیستم.

به رله وهش پرسىاری یه کیک له و باولانه ی لی کردم که هه میسه، کلوم
دراوه، له وه لامدانه وه ی هه له اتم، دواى ئه و پشکینى حه شارگه ی
کلیلی باوله که م کرد، بینیم کليلة که له جی خویه تی، هه رچه نده کاریکی
قورسه مروف شتیک له هاوسه ره که ی بشاريته وه، که هه میسه
به ئاگایه بو ئه وه ی هه موو که رسته کانی ماله وه بپشکنیت.

۲۲

پیم وایه حه فته یه ک به سهر ئه و روزه دا تیپه ری که له زه ریاچه که
مه له مان کرد، شارلوت له خويندنگه ناوخوییه که وه ئاگانامه یه کی
پینگه یشت به وه ی که دوا که وتوو له داواکاری تو مارکردنی ناوی
کچه که ی، به لام ئه گهر بو مانگی کانوونی دووهم سهردانی ئیداره ی
خويندنگه که بکه ن ئه وه ریوشوینی وهرگرته که ی جیبه جی ده که ن.

له پوژی دواتر و له دواي نانځواردنې نيوهړو سهردانې دوکتوري
خيزانه که مانم کړد، که سيکي ره وشتجوان ديار بوو،
ره وشتجوان يه که ي وای لي کړد بوو، نه و نه زانيه ي له بواي
پزیشکيدا هه يه تي دهر نه که ویت، چونکه نه و ته نيا يه ک جوري دهرمانې
به هه موو ته خوشه کان ددها.

نه و پوژه له راده به دهر دلخوش بووم، نيزيکبوونه وه ي هاتنه وه ي
لوليتا بؤ رامسديل وه کوو کان يه ک وای بوو که قومې چيژم لي
وهرده گرت. ويستم به ته و او ه تي خو م ثاماده بکه م، هه لمه ته که شم له
دواي برياره قورسه کاتي شارلوت ه وه دهستي پي کړد که بؤ لابردي
لوليتا دهر ي ده کړد.

ده بوايه دلنيا بم له وه ي رينو شويني ته و او م هه يه بؤ نه وه ي خه و تنيکي
قول بؤ لوليتا و دايکي دابين بکه م، به شيو ه يه ک هيچ دهنگه دهنگ و
دهستليدانيک نه توانيت خه به ريان بکاته وه، له و شه وانه ي پيش نه وه ي
خويندنگه بکريته وه و لوليتام له دهست بکاته وه.

له سهر نه و بنه مايه به دريژايي مانگي ته ممووز چهندين جور
دهرمانې خه وم له سهر شارلوت تاقې کړده وه، بيرم ديت بؤ دوايين
جار که دهرمان يکم پي دا بؤ هتور کړدنه وه ي دهماره کان، بؤ ماوه ي
چهند سه عات يک شارلوتي خه واند و له و کاته دا راديويه که م به
به رزترين دهنگ کړده وه و چونجوړکم لي گرت و ماچم ده کړد و
رامکيشا و پو و تم کړده وه و دهمجوولاند، به لام هيچکام له وانه
نه ي تواني سيستمې هه ناسه داني تیک بدات و له و خه وه قول ه ي
خه به ري بکاته وه، نه مه له کاتيکدايه که به يي نه و دهرمانانه به
بچو وکترين ماچ شارلوت وه کوو نه سپ به ناگا ده هات.

له گهل ئه وه شدا دهرئه نجامی ئه و دهرمانه نهیتوانی قایلیم بکات و
بنویستم به شتیکی بههیزتر بوو تا کوو دلنیایم، دووباره سهردانی
دوکتوره کهم کرده وه و گوتم ئه و دهرمانه ی که پیت دابووم بو ئه وه ی
پشووم پیتدات، نهیتوانی پشووم بداتی. دوکتوره که تووشی
سهرسوورمان بوو و بروای پی نه کردم و داوای کرد که دووباره
دهرمانه که تا قی بکه مه وه و ویستی باسه که بگوریت و وینه ی
کچه که ی پیشاندام که له ته مه نی لولیتادا بوو، به لام من تیگه یستم له
مه به سته که ی و زورم لی کرد دهرمانیکی بههیزترم بو بنووسیت که
بتوانیت بمخه وینیت، دوا ی ئه و هه ولانه گوتی حه بیکی دیکه ت بو
ده نووسم که دهرئه نجام باشی هه بیت و له دولا به که یه وه دهرمانیکی
وه نه وشه یی دهرکرد و گوتی ئه مه دوا یین داهیتانی پزشکیه و بو
ئه و که سانه نییه که ده کریت به سه تلک ئاو چاره سهر بیت، به لکوو
ئه مه بق ماندوو بوونی هونه رمه نده کانه که ههرگیز ناتوانن بخه ون.

دلخو شبووم که فیله کهم سهرکه وتوو بوو له گهل دوکتوره که، چونکه
پنمخوشه دوکتوره کان هه لخه له تینم، به لام من نیشانه کانی دلخو شیی
خو مم شارده وه و حه به کانم برد و به گومانه وه دوکتوره کهم به جی
هیشت، ده بوایه به ئاگابم لی چونکه جاریکیان له زمانم دهرچوو و
باسی نه خوشخانه دهروونییه کهم بوی کرد، بی نیم گونیچه کانی
دههاتنه لای ده ممه وه بو ئه وه ی قسه ی بو بکه م.

ده بوایه له شارلوت و که سانی تریش به ئاگابم، که هیچ شتیک له
باره ی ئه و کاته ی ژیانم نه زانن، بویه به دوکتوره کهم گوت بو
توینینه وه یه کی دهروونی شیته کان رووم کردوو هته ئه و
نه خوشخانه یه تا کوو له یه کیک له چیرۆکه کانم به کاری بهینم.

دلخ خوش بوو که دوکتوره کهم به جی هیشت، ههستم به شادی
دهکرد و سووکانی ئوتومبیلی ژنه کهم گرتبوو و به متمانه و
دلنیا ییه وه په نجه کانم خستبوونه سهر سووکانه و لیمده خوری،
هه موو دنیا بوم پیده که نی.

روژیک بهر له سهر دانیکردنی دوکتوره که، کوتاییم به و گوشه گیریه
هینا که به سهر خومدا سه پاندبووم، بهم شیوهیه ئه مرق له دواي
گه رانه وهم هاواریکم کرد که گوزارشتی له دلخوشیم دهکرد به
گه رانه وهم بو مال، بینیم شارلوت له هوله که تهنووره یه کی قاوه یی و
کراسیکی زهردی له بهردایه، تهنیا له یه کهم رۆژدا ئه و جله م له بهری
بینی، خوی چه ماندبووه وه و سهرقالی نووسینی نامه یه ک بوو،
دیسانه وه هاواریکی دیکه م کرد که نیشانه ی دلخوشی پیوه دیار بوو،
شارلوت له نووسین وه ستایه وه و بو تاویک نه جوولا و ئاوری
دایه وه و دهستی خسته سهر پشتی کورسییه که ی و پروخساری زور
به ئالوزی ده رکه وت، هه لچوونیکی مه ترسیداری پیوه دیار بوو،
هینده ی پی نه چوو ئه و دایکه پیشله پیره و دهسه لاتداره وه کوو
سه گیکی درنده هاواریکی کرد به پرومدا و گوتی:
- شارلوته گه مژده که ت چیترا نابیته بوو که سه ماکه ری دهستی تو... ئه و...
ئه و...

وه ستایه وه له قسه کردن و قووتیکی خواردوه وه و دهستی کرده وه به
هیرشه که ی و گوتی:

- تو ئه ژدیهایه کی درنده ی، تاوانباریکی به دره وشتی، ئاگادار به! نیزیک
نه بیته وه لیم. هاواریک ده کهم، خه لکت لی ئاگادار ده که مه وه،
دوورکه وه لیم.

بی دهچی نه و ورته ورته ی له منه وه هات بو وه لامدانه وهی، هیچ له
 دوخه که ی نه گورییی. بویه شایه نی باس نییه، شارلوت کوتی.
 نه مشه و من دهروم و ماله که ت بو جی دههیلیم، به لام هرکیز نه و
 مناله داماره به چاو نابینیتته وه، دهی لاچو له بهر چاوم.
 خوینه ری ئازیز! به قسه ییم کرد و چوومه ژووره که مه وه، که هه میشه
 خومم تیدا ته نیا ده کرده وه، کاتیک بینیم نه و باوله ی که نووسینه
 نه بینیه کانمی تیده که م شکاوه و تاویک وه ستام و دهفته ری
 بیر وه رییه کانم له ژیر سه ری نه که م ده رهینا و کریمه گیر فانه وه،
 کاتیک به پنیلکانه کانداده به زیم گویم لیوو به ته له قون قسه دهکات،
 هه ناسه ی خومم بری بو نه وه ی گویم له قسه کانی بیت، له وه
 تیگه ی شتم که شتیکی کریوه و په شیمان بووه ته وه لنی و داوی کرد
 که بوی نه هینن، چوومه موبه قه که وه و سه ری بتلیک ویسکیم
 کرده وه، ده مزانی شارلوت ناتوانیت به رگری له ویسکی بکات و ره تی
 بکاته وه، رووم کرده هوله که، له ناوه پرواستی ده رکه که وه ستام و به
 هیمنیه وه گوتم:

- شارلوت! تو ژیانی من و ژیانی خوت ده پرووخینی، با ژیر و وشیار
 بین، تو شیتی شارلوت! نه وه ی له میشکی تودایه ده رنه نجاسی
 کاریگه ری وینا کردن و وه همه کانتته، نه و شتانه ی له دولا به که مدا
 خویند و وتنه وه چند به شیکن له رومانیک، به لام که ناوی تو و لولیتام
 به کار هینا وه، ریکه وته، چونکه له و کاته دا ته نیا نه و دوو ناوه به
 میشکما هات، به باشی بیر له مه سه له که بکه وه و نیستا پیکیکت بو
 ده هینم.

ھېچ وەلامى ئەدایەۋە و ئاورىشى ئەدایەۋە و بەردەۋام بوو لە
 نووسىن، لەو كاتەدا سەرقالى نووسىنى سىيەم نامە بوو، چۈنكە دوو
 نامەى داخراوم بىنى لە تەنشىتىيەۋە بوو و ئاۋنیشانىان لەسەر بوو.
 لە سوۋبەقەكە بووم و دوو پىكم نامادەكرد و بىرم لەۋە دەكردەۋە كە
 دەكرىت دووبارە بىرەۋەرىيەكانم بخوینىتەۋە، كىشەم نىيە، چۈنكە مەن
 جەختم لەۋە دەكردەۋە كە ئەو نووسىنە بۇ نووسىنى رۇمانىكى
 خەيالى بوو و باشتر واىە شتىك بخەمە سەر نووسىنەكان و
 لەبەردەستىدا بىت، كە پىۋەندىي بە ئاۋەرۋكى نووسىنەكانى
 پىشۋەۋە ھەبىت، تاكوو بەلگە بۇ قسەكانم بەيىنمەۋە، سەلاجەكەم
 كەردەۋە و وىنەكەى لۇلىتا لەبەردەم سەماى دەكرد، سەھۇلم
 دەردەھىنا، دوو پىكەكەم كرت بە دەستەۋە و لەبەر دەرگەى ھۆلەكە
 بووم، لەنىو درزى بارىكى دەرگەۋە گوتم:
 - پىكىكم بۆت تى كرد.

بەلام ئەو سەگە ھارە ھىندە توۋرە بوو وەلامى ئەدامەۋە و ھەردوو
 پىكەكەم لە تەنشىت تەلەفۋنەكە دانا بۇ ئەۋەى وەلامى زەنگەكە
 بدەمەۋە، دەستكى تەلەفۋنەكەم ھەلگرت، پىاۋىك بوو، گوتى:
 - مەن لىزلى تۆمسۆنم، ئۆتۆمبىلىك لە ژنەكەتى داۋە، پىۋىستە ئىستا
 بىنى!

بە رەۋشتىكى جوانەۋە پىم گوت ژنەكەم باشە و بىروا ناكەم ئەۋە ژنى
 مەن بىت. ھىشتا دەسكى تەلەفۋنەكەم بەدەستەۋە بوو گوتم:
 - ئازىزەكەم! ئەۋە پىاۋىك لە تەلەفۋنەكە دەلىت گوايە تۆ مردوۋىت و
 ئۆتۆمبىل لىتى داۋە.

سەيرى ھۆلەكەم كرد، ھېچ شوینەۋارىكى شارلۆت نەبوو. ھانام بىردە
 دەرەۋە، بەرەۋ شەقامەكە، دىمەنىكى سەيرم بىنى، ئۆتۆمبىلىكى

دواتر پارچه دراوه‌کانی نامه‌که‌ی شارلۆتم پشکنی، یه‌کیکیان
ئاراسته‌ی لۆلیتا کرابوو و ئه‌وه‌ی دووهمیش ئاماژه‌ی بۆ ئه‌وه‌ ده‌کرر
که‌ له‌گه‌ل لۆلیتا رابکه‌ن بۆ شوینی له‌دایکبوونیان، به‌و پیه‌ی
ده‌ترسیت لۆلیتا تووشی مه‌ترسی بییت، ئه‌وه‌ی سینه‌میشیان
داواکاری تومارکردنی ناوی لۆلیتا بوو له‌ خویندنگه‌یه‌کی زور
توندوتیز که‌ به‌ (گرتووخانه‌ی کچان) ناسرابوو.

له‌ ئاکاو مال چۆل بوو و جۆن بۆ پیشوازیکردن له‌ کڕیاریکی رۆیشت
و جینیش بۆ ئه‌وه‌ی خۆراک به‌ سه‌گه‌که‌یان بدات رۆیشته‌وه‌ بۆ مالی
خوین، به‌م شیوه‌یه‌ هاوڕیتی ئه‌و دوو هاوسه‌ره‌م له‌ ده‌ست دا که
ترسی ئه‌وه‌یان هه‌بوو خۆم بکوژم، ئه‌گه‌ر به‌ ته‌نیا بمینمه‌وه‌، هینده‌ی
بێ نه‌چوو (لترلی و لویزی هاوسه‌ری) له‌سه‌ر داواکاری جین هاتنه
سه‌ردانم، به‌لام کاتیک جۆن و جین فارلق هاتنه‌وه‌، وینه‌یه‌کی مندالی
شارلۆتم نیشانیان دا که‌ له‌ نیتوان که‌ره‌سته‌کانیدا دۆزیمه‌وه‌، له
وینه‌که‌دا شارلۆت پنده‌که‌نی و با قژی هه‌لده‌دایه‌وه‌، له‌ پشتی
وینه‌که‌شه‌وه‌ ئاماژه‌ بۆ ئه‌وه‌ کرابوو که‌ وینه‌که‌ له‌ سالی ۱۹۳۴ له
شاری بیسکی گیراوه‌، منیش گوتم له‌و ساله‌دا بۆ سه‌ردانیکی
کارکردن هاتمه‌ ئه‌مه‌ریکا و هاوینم له‌ بیسکی به‌ریکرد و چاوم به
شارلۆت که‌وت و پنه‌ه‌ندی سۆزداریم له‌گه‌لیدا به‌ست، کاتیکیش
گه‌رامه‌وه‌ بۆ ئه‌وروپا له‌ رینی براده‌ریکه‌وه‌ که‌ ئیستا مردووه
به‌رده‌وام بووین له‌ نووسینی نامه‌ بۆ یه‌کدی، دواتریش هاتمه‌وه‌ بۆ
ماله‌که‌ی و هاوسه‌ریتیمان پێک هینا.

جین چرپاندی به‌ گوئی هاوسه‌ره‌که‌یدا و گوئی پیشتر
پروپاگه‌نده‌یه‌کی وام بیستوو و ئه‌ویش سه‌ریکی له‌رانده‌وه‌ و
قه‌سه‌که‌ی په‌سند کرد، دواتر ماله‌که‌یان جیه‌یشت و چه‌ند سه‌عاتیکی

پی نه چوو، قه شنه ی ناوچه که هاته سەردانم و ههولی زۆرم دا که
سەردانه که ی کورت بکه م، به بی نه وه ی ههستی بریندار بکه م و
لولیتا به خێو بکه م و خاچیکی شارلۆت نیشانی دا و گوتم به مندالی
شارلۆت پیی داوم، یاسی نه وه شم بوی کرد که که مامیکم ههیه له
نیو یۆرک، زۆر به ریزه و له خویندنگه یه کی باشدایه، سەرپهرشتی
خویندنی لولیتا ده کات.

به لی، چه نده میهربان بووم له گه لی!

له پیتا و لیزلی و لویز و به هیوای نه وه ی نه م هه وال به جۆن و جین
بگه یه نن، ته له فۆنیکی وه همیم بو خێوته که که کرد که لولیتای لییه،
کاتیک جۆن و جین هاتن، به و شیوه یه خۆم چاره سەر کرد که گوا به
لولیتا له گه ل که براده ره کانی چوو به بو گه شتیک و پینج روژیان پی
ده چیت و خۆم شله ژاند گوا به بیرم لای لولیتا به و که س ناتوانیت
ته له فۆنی بو بکات و هه واله که ی پی بگه یه نیت.

جین گوتی: ئای خودایه چی بکه یین؟

جۆن گوتی: زۆر ئاسانه، پولیسی کلیماکس ئاگادار بکه نه وه و
کاتر میتریکی پی ناچیت ده ی دۆزنه وه.

پاشان به رده وام بوو له قسه کردن و گوتی:

رات چیه نه گهر به ئۆتۆمبیله که ی خۆم برۆم بو خێوته که که و
هه واله که ی پی بگه یه نم؟

پیشنیاره که ی دووباره کرده وه و وه کوو بلیت که له گه ل ژنه که ی
بخه وم، ژنه که شی هینده به گهر می پالپشتی لی ده کرت وه کوو نه وه
بوو که نیازی هه بیت له باوه شیدا بخه وم.

ههستم كرد ئەم كارە ئابرووم دەبات، بە جۆنم گوت نەخیر لە
شتهكان گەڕی، تاكوو بە پێی ویستی خۆی بەریوەبچیت، کوتیشم
حاله‌که‌م پێی ئەوهم پێ نادات منداڵیک ببینم بە گریانەوه بنووزیتەوه
و خۆی بگریت بە منەوه و ئاگاداریشیم کردەوه لەوهی که هه‌واله‌ی
تووشی شۆکی ده‌کات و کاریگه‌ریی ده‌روونی له‌سه‌ر ئایینده‌ی
ده‌ییت.

جۆن راده‌ستی قسه‌کانم بوو، گوتی:

هه‌موو مه‌سه‌له‌که‌ بۆ خۆت ده‌گه‌ڕێته‌وه، به‌لام من ده‌مه‌وێت بزاتم
چی له‌و منداڵه‌ ده‌که‌یت؟

جین هاواری کرده گیانی و گوتی:

جۆن تۆ نازانی ئەوه کچی خۆیه‌تی، نه‌ک کچی هارولد هیز، تیناگه‌ی،
هه‌مبەرت باوکی راسته‌قینه‌ی لۆلیتایه.

به‌لی تینگه‌یشتم، من داوای لێبووردن ده‌که‌م، ئەوهم له‌ بیر نه‌بوو.

به‌لی مه‌سه‌له‌که‌ ئێستا ئاسان بووه‌وه، هه‌مبەرت له‌هه‌موو که‌سێک
باشتر له‌ به‌رژه‌وه‌ندیی لۆلیتا ده‌زانیت.

به‌خه‌مباریه‌کی زۆره‌وه پێیانم راگه‌یاند له‌ داوای ته‌واوبوونی پرسه‌که‌
ده‌چمه‌ شوینی لۆلیتا و هه‌موو هه‌ولیک ده‌ده‌م دلنه‌واایی بکه‌م و
دلخۆشی بکه‌م و له‌ که‌شوه‌ه‌وايه‌کی تردا دایده‌نیم، له‌وانه‌یشه
گه‌شتیک بۆ کالیفۆرنیا یاخود نیو مه‌کسیکو بکه‌ین.

نواندنیکی سه‌ختی ئارامیم بۆیان کرد، به‌ شیوه‌یه‌ک جۆن و جین
به‌زییان به‌ من ده‌هاته‌وه و منیان بۆ مالی خۆیان برد و له‌
هۆله‌که‌یاندا نووستم.

ئێستاش ئەو هۆکارانه‌ شی ده‌که‌مه‌وه که‌ بووه‌ته‌ مایه‌ی ئەوه‌ی که
لۆلیتا دوور بخه‌مه‌وه.

کاتیک شارلوت نه ما، وه کوو باوکیکی نازاد هاتمه وه بو مال، به پهله
دوو پیک ویسکیم خوارده وه، دواتر له دهست هاوپی و دراوسیکان
هه لهاتم و چوومه گه رماوه که وه، میشکم گه رم بوو بوو له بیروکه کان.
بیرم لای نه وه بوو که دواي چهند سه عاتیکی تر به جهسته گه رم و
قره هه نگوینییه که یه وه له باوه شم ده بیت و فرمیسک ده ریژیت، منیش
به ده مم فرمیسکه کانی ده سرم، به شیوه یه کی خیراتر له وهی که دیته
خواره وه، کاتیک له هه مامه که به چاوکی کراوه وه سه بری ناوینه که م
ده کرد، چون فارلو له ده رکه ی گه رماوه که ی دا و به ره وشتیکی
جوانه وه گوتی، حالت باشه؟ لیره دا بوم ده رکه وت که کاریکی
شیتانه یه نه گه ر لولیتا بهینمه وه بو مال و خه لکم لی کو ده بیت وه و
پلان بو نه وه داده ریژن که له منی بستینن.

له وانه یه لولیتاش متمانه ی به که سایه تیم نه بیت، له وانه یه ترسی لا
دروست بیت و ده سته وته زیرینه که م له چرکه ساتی سه رکه وتندا له
دهست بچیت و پارووه که له قورگی خومدا ده ربکه ن.

له باره ی نه و که سانه ی که خویان هه لده قورتیننه کاروباری
دراوسیکانه وه، پیویسته ناماژه بو بیل بکه م که روحی ژنه که می برد،
هاته سه ردانم و خه موکیی رووخساری پوشیبوو و وه کوو
یاریده ده ری جه لادیک بوو، که تازه هاتووه ته سه ر کار، دواي نه وه
باسی خوی بو کردم که دوو کچی هه یه و له گه ل لولیتادا ده خوینن،
دواتر نه خشه یه کی شیکاریی له باره ی رووداوه که وه بو کردم و وای
ده رخست که تاوانی نه بووه و سه گیک هاتووه ته پیشی و خوی لاداوه
و ژنه که م له ناکاو هاتووه ته پیش ئوتومبیله که ی و هیچ رییه کی بو
نه هیشتووه ته وه که خوی لی لابات.

کاتیک رازی بووم بهوهی که تاوانی نهبووه، له لووتیهوه
هه ناسهیهکی گهرمی دهکرد، وهکوو شینلاوهی ناگری فرۆکهکان بوو
و گوئی نامادهیه تیچووی پرسهی ژنهکه م بدات. که ئه و قسهیهی کرد
پیشبینی نهوهی دهکرد رهتی بکه مه وه، به لام به سوپاسگوزارییه وه
قبوولم کرد و به ساردوسرییه وه پیشنیاره کهی دووباره کرده وه و
دووباره به گهرموگورییه وه سوپاسیم کرده وه.

دهرئه تجامی ئه م دیداره ئه فسووناوییه جوانهش ئه و گریکویرهی که
روحمی سر کردبوو بو دواچار کرایه وه، کاریکی سه رسووریهینه ره
که (بیل) پیاوی قه ده ره و نیردراویتی، له سه ر شانیمدا و دلنه واییم
کرد، وا هه ستم کرد که یاری به پارچه کانی قه ده ره ده که م، هه ستم به
گورانیکی سه یر و نا کاو کرد له ناخی خومدا، دوا ی نه وهی چاوم به
نامرازه کانی قه ده ره که وت له له ناو بردنی شارلوتدا، پیشم وا بوو که
بیل و سه گه که و ئوتومبیله که هه موو ئه و که رستانه نه بوون له
جیبه جیکردنی قه ده ردا، به لکوو منیش هاوبه شیکی شاراوهدیان بووم.
ئه گهر نه وهنده گه مژه نه بام و ئه و بیرۆکانه م نه نوو سیبانایه و
شارلوت ته یخویندبانه وه، به و شیوهیه تووره نه ده بوو و هه لته ده چوو؛
وه کوو کویر به ره و ئه و سندووقی پوسته نه ده رپویشته تا کوو
ئوتومبیل لینی بدات.

کاتیک بو مالتاوا ییکردن ته و قه م له گه ل بیلدا ده کرد، وامده زانی ته و قه
له گه ل قه ده ردا ده که م و پیرو زباییم لیده کات، چونکه له قورساییی
هه سته کانم رزگاری کردم، ده ستم کرد به گریان. جه نابی دادوهران!
سویندتان بو ده خوم که ده ستم به گریان کرد!

بارانتيكى بهخوږ دهبارى و ږهشهبايهكى بههيزيشى لهگهلا بوو. سهيږى دهوږوبهږى خوږم دهكرد و بو دوايښ چار سهيږى شارى رامسدالم كړد، چونكه پالنهريك هانى ددهام بو نهوهى سهرهږويييهكى شاراوه بكهه و بريارم دا نهو ماله خاموشه بهجى بيلم كه وهكرو كړنچي ژوورنيك ږووم لى كړد و تيندا ژنم هينا و ژنهكه تيندا مرد، هموو نهو ږووداوانه له ماوهى دوو مانگا ږوويان دا، كاتيك جون كهلوپهلهكهى بو دهكردمه نيو توتوميلهكهوه، لهبهږ چهند هوكارنيك چهند جاريك چوومه مالهكهوه، بهلام ږووداويكى سهيږ ږووى دا، نازانم نهگهږ شويڼى بېتهوه لهه لاپهږه دراماتيكييانهدا.

نازانم نهگهږ نهه لاپهږه دراماتيكييه نهوهى له ميشكى خوينهردا ږوون كردهوه كه من له هموو تهمن و كشهكاندا، كاريگهږيم لهسهر ژنان ههبوو، نهوهش به هوى جواني شيوهمهوه بوو، كه له نيوان پياويكى راستهقينه و بهرائهتى منداينكا بووم.

به هوى جواني ږووخسارمهوه، لوليتاي پيگهيشتوو به سيږى منهوه نارامى دهيگرت و لوليتاي ههرزهكاري پيگهيشتوويش به خوويستيهوه خوشى ويستم، بهداخم بوى و ږيژنيكى زوريشم بوى ههيه، به شيوهيهك كه ناتوانم گوزارشتى لى بكهه.

ږووداوه سهيږهكش نهوه بوو كه جى فارلوى ميشكتنيكچوو، بېگومان جوانيش بوو، له ناخى خويدا مهيليكي بههيزى بوم ههبوو، جيني به پهنجه لهرزوكهكانييهوه هميشه نيوچهوانى دهگرتم و فرميسك له چاوه شينه بريقهدارهكانييهوه بهخوږ دههاته خوارهوه، بهبې نهوهى سهركهوتن به دهست بېنيت، ههولى دا لئوى بنووسينيت

به لیومه وه، له و کاته دا هاوسه ره که ی که لویه له که ی بو ده گواسته وه
و به پارانده وه پنی گوتم:

. ناگات له خوت بیت و کچه که شت له بری من ماچ بکه.

له و کاته دا گرمه ی بریسکه که هات و ماله که ی له رزاند وه و گوته:

. له وانه یه قه دهر وا بکات که له روژیک ی باشت له له مرو یه ک
ببینته وه.

(ئای جین! ته گهر به زیندووی ماوی یاخود بوویت به خالیکی
بجووک و له جیهانه که ی تر دا ون بوو یته، بمبووره که نه مه
ده نووسم.)

له بهر نه و بارانه ی که دونه یای ده شورده وه ته و قه یه کم له گه لی کرد.
که شی ئاسمانیش پنبه یینی توفانی لی ده کرا، به ئوتومبیله که م به و
شوینه دا تپه ریم که شارلوت له سه ری مرد، ته رمیکی دارووخواو بوو
به برژانگه دریژه کانییه وه، که هیشتا چاوی ته ری فرمیسیکی پیوه
ما بوو.

۲۵

خوینه ر له وانه یه وا بزانیته به نه مانی شارلوت ئیتر هه موو
ریگرییه کانی به رده مم کرانه وه و به ریه کدا ده روم هه مووی خوشی
و شادییه، نه خیر به و شیوه یه نه بوو.

له بری نه وه ی بزه له روو خسارم بنه خشینم، هه موو جو ره کانی کومان
و ترسی ره وشت، سوارم بوون، بو نموونه: ئایا خه لک به وه سه ری
سوور نامینیت که لولیتا له ئاهه نگ و پرسه ی دایکی دیار نه بی؟

شتیځی تریش: نه‌گهر هاتوو قه‌دەر له چرکه‌ساتیکدا له خوی خوش
نه‌بیت و ده‌ستی سوز به‌سهر لولیتادا بینیت و چه‌ند که‌سانیک به‌اویته
سهر شاتوی پرووداوه‌کان.

به‌م شینوه‌یه نه‌متوانی نه‌و بیرو‌کانه له خوم دوور بگرم به‌وه‌ی
هاورینان لولیتایان ئاگادار کردبیته‌وه، له‌وانه‌شه هیندیک هاورینی
هه‌بیت، که من نه‌یاناسم و به‌ره‌و خپوه‌تگه‌که رویشتیبتن و لولیتایان
به‌ره‌و ماله‌وه هینابی.

نه‌وه‌ی زور نیگه‌رانی کردبووم نه‌وه بوو که هاوولاتییه‌کی نه‌مه‌ریکیم
و ره‌گیکی نه‌وروویی ته‌مومژاویم هه‌یه و هه‌ولم بو نه‌وه نه‌دا که
بیمه سه‌ره‌پرشتیاریکی فهرمی کچی ژنه‌که‌م که هینشتا ته‌مه‌نی ۱۲
سال و ۷ مانگه.

ئایا بویری نه‌وه‌م هه‌یه نه‌و هه‌نگاوه بنیم؟ نه‌متوانی نه‌و مچورکه‌یه
له خومدا سه‌رکوت بکه‌م که ده‌یه‌ژاندم، وا هه‌ستم ده‌کرد که خوم
بو راستییه‌کانی جیهانی یاسا و دابونه‌ریته‌کان پرووت کردووه‌ته‌وه.
پلانه‌که‌م بو بردنی لولیتا یه‌کیکه له سه‌ره‌تاییتترین هونه‌ره‌کان، بریتییه
له‌وه‌ی پینوه‌ندی بکه‌م به‌ خپوه‌تگه‌که‌وه و به‌ لولیتا بلیم دایکی
نه‌شته‌رگه‌رییه‌کی وه‌همی بو ده‌کریت و له‌گه‌ل خومدا ببیم بو
هوتیلیک و ناوه به‌ ناوه پینی بلیم که دۆخی دایکی باشه، تا نه‌و کاته‌ی
که هه‌والی کوچی دایکی پیده‌گه‌یه‌نم.

به‌لام کاتیک به‌ ئۆتۆمبیله‌که‌م به‌ره‌و خپوه‌تگه‌که‌م چووم، ده‌راو‌کییه‌که‌م
زیادی کرد و توانای نه‌وه‌م نه‌بوو ته‌نانه‌ت بیر له‌و نه‌گه‌ره‌ش
بکه‌مه‌وه که له‌وانه‌یه لولیتا له‌وی نه‌بیت، یاخود له‌وانه‌یه لولیتا داوا له
هاورینه‌کانی بکات که له‌لایه‌ن خیزانه‌کانیا نه‌وه هاوکاریی بکه‌ن و من
له‌گه‌لیاندا نه‌گونجیم و نه‌توانم مه‌به‌سته‌کانم جیه‌جی بکه‌م.

بۆ دواجار بریارم دا ئەو پێوەندییە تەلەفونییە بکەم و وا خۆم تیشان
دا کە بەر لە چەند رۆژیک پێوەندیم کردووە، یارانیش بەخۆر دەباری،
و هکۆو بلێی لە دەمی ئاسمانەو دەهاتە خوارەو، کاتێک لە
وێستگەیەکی بەتۆزیندا وەستام و لەوێوە لەگەل خێوەتگەدا بە
تەلەفون قسەم کرد، بەرێوەبەری خێوەتگە گوتی: لۆلیتا لە رۆژی
دووشەمەو لەگەل ھاوڕێیەکانی بۆ کەشتیک ڕویشتون و بریارە
نەمشو و درەنگانیک بگەڕێنەو، پێشنیاری بۆ کردم سبەینی
سەردانەکەم بکەم، بەلام بەرێوەبەرە کە پرسسیاری ھۆکاری
سەردانەکەیی لێ کردم و منیش بە شیوەیەکی تەمومزاوی پێم گوت
کە دایکی نەخۆشە و لە نەخۆشخانە بە و حالی باش نییە، بۆیە
پێویستە نامادە بیت بۆ ئەوێ لەگەل خۆم ببێمەو، لە دواي
گۆڕینەوێ خواستی بەختیکی باش، تەلەفونەکەم کوتایی پێھێنا.

دواي نیوەرۆکەم لە کەناری (بارگفتون) بەسەر برد، بە کرینی شتی
جوان بۆ لۆلیتا، شتەلیک کە ھەرزەکار دلخۆش بکات.

بۆ ھەموو شتیکی جوانی بۆ نەکریم؟ ئایا ئەو بۆ من نییە؟ و هکۆو
بیاتریس بۆ دانقی شاعیر؟ لە ناخی خۆمدا دەنگی نادیار پرسسیاری لێ
کردم، ئایا نیازی شتیکی تاییبەت ھەیە بۆ ئەو کچە ھەرزەکارە!
بیگومان نیازی کاریکم ھەیە.

جلی ژێرەوێ ئاوریشمی جوانم بۆی کړی و ھەر بەچاو جەلەکانم
بۆی ھەلەبژارد و دەمزانی پر بە بەریەتی، چونکە پێی ناچیت لە
ماوێ ئەم دوو مانگەدا گەرە بووین، دەمتوانی لەبەرچاو وینای
بکەم بە جەستەییەکی نەرم و ڕووناکەو، دەتوانم مەمکە دیارەکانی
ببینم کە جاریک یان دووجار بەر سینەم کەوت، رێک بەر دلم کەوت،
دەتوانم ھەست بە قورسایی و گەرمیەکی بکەم لە باوھشەدا، من

خهريکه له گهل لوليتا دهيم، وهکوو نهو دايکه ي که له گهل کچه که ي دهيت، من هه موو شتيکی له باره وه ده زانم، دواي نه وه ي دنيا بووم له دروستي پيوه ره کانم و ته و او بووم له کريني که ره سته کان، ته ماشاي که ته لوگی رينيشانده ري که شتياريم کرد، شاروچکه يه کم دياري کرد که چوار سه عات به ئوتومبيل دووره له خيوه تگه که وه، بريارم دا نهو شاروچکه يه يه که م ويستگه ي که شته که م بيت له گهل لوليتا دا، ويستم ته له فون بو هوتيلي شاروچکه که بکه م، بو نه وه ي دوو ژوور بگرم، به لام ترسام زمانه ئينگليزيه شكاوه که م ئاشكرام بکات و بريارم دا برووسکه يه کيان بو بنيرم.

پيوسته ئاماژه بو شتيکی پيکه نيناوي بکه م، نه وه ش نه وه بوو که زور به قورسي توانيم برووسکه که دابريژم! چي تيدا بنوسم؟ دوو ژوورمان بو دياري بکه ن بو هه مبه رت و کچه بچووکه که ي؟ ياخود هه مبه رت و کچه جحيله که ي؟ ياخود بو هه مبه رت و کچه شيرخوره که ي؟

دواتر هه مپورگم هه لېژارد. نهو رۆژه به دريژايي شه وه که ي نه نووستم، بيرم له وه ده کرده وه يه کيک له حه به کاني نووستن بخوم بو نه وه ي پشوو بدهم؟ دواتر په شيمان بوومه وه و پيم باش بوو چيژ له ماندوو بوونه که م وه ربگرم، نهو ماندوو بوونه ي که زينده خون و ترس ناويته ي بوو بوون، هه ر چرکه يه ک له چرکه کاني يه کسان بوو به خوشي نووستني يه ک نه وه، به لي وه کوو خه لک ده يت شه وي به ر له ئاهه نگه که م بيداريکی سه رسه خت بم.

توانیم کاتژمیری که بیداریه کهم بدزم و تیدا به یاشی خهوتم و ل
کاتژمیری ششی به یانیدا خهونیکی ناخوشم بینی که له گه
نیره سووکیکی تووکندا بووم خه بهرم بووه و.

چله کانم له بهر کرد کاتژمیر خهوت بوو بووم بیرم له وه کرده وه ی
به ره واده که بگم باشته، چونکه به به ریوه بهری خیهو تگه کم
گوتهو دوا ی نیوه رو به دوا ی لولیتادا دیم. دلراوکی و ناره زووه کانم
ده یانویست له نیوان و من نه ودا، مه و دایه ک هه بیت، تا وه کوو
دهرمانی پرکردنه وه ی تاسه م به کاری بینم.

ده شترسام نه گه ره دوا بکه وم زور شتی نه خوازراو روویدات، له وانیه
که سیک ته له فونی بو بکات له رامس دیله وه و راستیه کان ی پی بلیت،
ویستم بهری بکه وم، بینیم پاتری ئوتومبیله کهم مردووه، به وه هویه وه
تا کوو دوا ی نیوه رو نه متوانی له بارکینگتون دهر بچم، کاتژمیر
دووو نیو بوو که یستمه خیهو تگه که.

ئوتومبیله کهم له ژیر سیبه ری دارسنه و بهردا راگرت و له مندالیکی
هه رزه کار که له ته نیاییه کی ته وادایا یاری ده کرد، پرسپاری
نووسینگه ی خیهو تگه کهم کرد، چوومه خیهو تگه که و به ریوه بهر ده که
پیشوازی لی کردم، ژنیک قزپه شوکا و بوو و نیگایه کی توندی هه بوو
و به توندی منی پشکنی، دواتر پنی گوتم که لولیتا خوی
ناماده کردووه بو دهر چوون و ده شترانیت دایکی نه خوشه و حالی
مه ترسیدار نییه، پرسپاری نه وه شتی کرد که نه گه ره ناره زووی هه به
سه ره رشتیارانی خیهو تگه که و ژووری نووستنی کچه کان بینیت؟

هینده ی پی نه چوو نه و ژنه ناشرینه چه کمه جه ی میزه که ی کرده وه و
پاره یه کی ناسنی دهرهینا و خستیه نیو دهسته له رزو که که مه وه،

گوئی نهه هه مو نهو پارهیهی که له پارهکهی لولیتا ماوتهوه و
بروانامهکهی لولیتای پیدام، له گهل راهورتیکی رهفتاری لولیتا له مانگی
پولیدوا و تیدا نامازه بو نهوه کراوه که ناره زووی مهلهوانی و
به له م سواریی ههیه.

کاتیک پشتم له ده رکه کراوهکهی نووسینگه که کردبوو، ههستم به وه
ده کرد که هه موو خوینه کهم به ره و سه رم ده روات، گویم له هه ناسهی
لولیتا بوو - له پشتمه وه ده هات و جانتاکهی راده کیشا و هاواری کردا
- سلاوا!

به دوو چاوی گهش و بریقه داره وه بو ساتیک وه ستا و لینی روانیم،
لنوه تهره کانی بزیه کیان کرد، له گهل نه وه شدا نهو بزیه
نه فسووناوی و ورووژینه ر بوو.

ته ماشام کرد که میک بالای به رزتر بووه و جهستهی لاوازتر
بووه ته وه و رووخساری که میک جوانی له ده ست دابوو، له چاو نهو
رووخساره ی که چند مانگیک بوو له هزرمدا ویتام ده کرد.
روومه ته کانی سوور بوو بوونه وه و په له کانش له به شیکی
ده موچاویدا زیادی کردبوو.

یه کهم ههستم نه وه بوو که وه کوو هاوسه ری دایکه بیوه ژنه که ی نهو
کچه هاره ی که خور دیمه نیکی جوانی بو سواغ دابوو، خویندنیکی
باشی بو دابین بکه م و له مالیکی جوانیشدا دایبینم و له گهل چند
براده ریکی هاوته مه نی خوی هه لسوکه وتی پی بکه م، که له وانه یه
په رییه کی هاریان تیدا بدو زمه وه به ر دلم بگریتا!

به لام به چاو ترووکانیک وینه کان سرانه وه و وه کوو نه لمانییه کان
ده لین: هیلای فریشته کانی نیازم (کات زورجار پیش خه یال ده که ویت)
نیچیره کهم به ده ست هینایه وه و دوو باره لولیتای خه یالم هاته وه.

دهستېكم خسته ملي و به دهسته كې ترېشم جانناكه يېم هه لگرت.
لؤلېقا به شپوه كې گشتې پارچه يه كې خه ز بوو بو من، په يكه رېك بوو
له ناوې گول و ههنگوين، كراسيكي شه فافي له بهر بوو، جواني و
هيلي جهسته ي دهرده خست و قاچه رووشاوه كې تيدا ديار بوو.

مالئاوا خپوه تگه خوشه كه، مالئاوا خپوه تگه خوراك خراپه كه، مالئاوا
دهر كه وانه كه، دهستي مالئاوايي بو هاوړنپه كاني و خپوه تگه كه بهر ز
ده كرده وه، دواتر له دانېشته كه يدا جېگير بوو له ته نېستم.

شېپيكي له سهر نه ژنوي دا، بو نه وه ي ميشيك بكوژيت كه له سهر ي
وه ستا بوو. بنېشتيكي له دهمدا بوو، دهمي پر كړد بوو، دواي نه وه ي كه
به ئوتومبيله كه له نيو دارستانه كه دا دهر وېشتين، وه كوو نه ركيك گوتي:
- ته ندروستي دايكم چونه؟

گوتم هېشتا پزېشكه كه بوي دهر نه كه وتووه چپپه تي و له وانه يه
نه خوشيپه كې هه ناو بيت، بويه برياريان دا بو چاو ديري كړدني له
نه خوشخانه بمينيته وه. كاتيكي گوتم له نه خوشخانه يه له (ليبينگفيل)،
گوتي چه ند خوشه پيش سعات ۹ بگه ينه (ليبينگفيل).

وه لاميم دايه وه ده بيت بو خواني ئتواره له (برايسلاند) بين و سبه ي
سهر داني (ليبينگفيل) بگه ين، دواتر پرسپاري خپوه تگه كه م لني كړد كه
ئايا كاتيكي خوشي به سهر بردووه؟
- ئوه زور خوش بوو.

- بيت ناخوشه كه خپوه تگه كه ت به جپه يشت؟

هينديك ورته ورتي ليوه هات، هيچ پوون نه بوو و پيم گوت ورته ورت
مه كه و به زمانيكې پوون وه لامم بدهر وه و شتيك بلي.
- چ شتيك باوكه! (وشه ي باوكه به زمانيكې توند سوارم بوو).
- ههر شتيكي كون بيت.

باشه پیت چۆنه ئەگەر ناوت بنیم (شته كۆنه كه)؟
دەمت داخە.

گالتە دەكەم، كهی دایكمت خوش ویست؟
لۆلیتا رۆژیک دیت له هەست و حالەتەكان تێدەگەی، وەكوو
گونجانندن و جوانیی پێوەندییەكانی هاوسەریتی.
خەم!

بۆ ماوەیەك بێدەنگییەکی زۆر دایبۆشین، دواتر بێدەنگییەكەم بەم
قسەیه شکاند:

سەیری ئەو مانگایانە بکە لەسەر ئەو هەردە.
پێم وایە یەك مانگایەکی تر ببینم، خواردنەكەم هەڵدەهێنمەوه.
(لۆلۆ) دەزانی؟ من زۆر زۆر بیرى تۆم دەکرد؟
بەلام من نا، بیرتم نەدەکرد، چونکە من لە ئاستی تۆ نەبووم، بەلام
ئەو گرینگ نییە، چونکە تۆ ئیتر گرینگیم پێنادهیت، ئۆه بەرێز، لە
دایکم خیراتر ئۆتۆمبیل لی دەخوری.
خیرایەكەم لە ۷۰هە كەم کردەوه بۆ ۵۰ و گوتم:
بۆچی پیت وایە گرینگیت پێ نادەم؟
باش بۆ نموونە تا ئیستا ماچیکت نەکردووم، پێم بلی ماچت
کردووم؟

ئەو پرسیارەى لی کردم و من لەناوئەوه دەسووتام بۆ ماچیک، هەر
ئەو نییە بمرم بۆ ئەوێ باوەشیکى پێدا بکەم، رێیەکی فراوان هاتە
ریم و ئۆتۆمبیلەكەم لە کەناری راگرت، ئۆتۆمبیلەكە هیشتا
بەتەواوەتى رانەوێستابوو لۆلیتا وەكوو فرین هاتە نێوان باسکەكانم.
هەرچەندە من رازی دەبووم بە دەستلێدانیکى نەرم تا ئەوپەڕى
ناسکی که بەر لێوێ گەرم و گێدارەكانى بکەوتایە، چونکە نەمدەوێرا

شىلاۋەى ھەستەكانم دەرېخەم و بويىرى ئۈدەشم نەبوو لۇلىتا لە
ھەستەكانم ئاگادار بگەمەۋە، لەۋەى ئەمە سەرەتايەكە بۇ ژيانىكى
خۇش و لە رېى ھاۋكارىي قەدەر دەرگەكانىم بۇ كرايەۋە.

ماچەكەى من بۇ ئەۋ زۆر پاك و بىگەرد بوو، ھىچ ھەستىكى
سىكىسى تىدا نەبوو، بەلام لۇلىتا پالى نا بە خويەۋە و بەبى ئارامگرتن
دەمى خستە نىۋ دەمەۋە و زۆر بە توندى ماچى كردم و لەسەر
لىۋەكانىيەۋە ھەستم بە دانەكانى كرد و تامى ئەۋ لىۋانەم كرد كە
تىكەلى نەعناعى بنىشتەكە بووبوون.

دەمزانى ئەۋ ماچە بۇ ئەۋ، جگە لە يارىيەكى پاك و ئاسايىكردنەۋەى
رېۋشۋىنە سۆزدارىيە گشتىيەكان زياتر نەبوو، ۋەكوۋ ھەمىشە
سنوورى ئەم يارىيەش سنوورىكە دەتۈيتەۋە، بە شىۋەيەك كە
ھاۋبەشە گەۋرەكە (پىگەيشتۈۋەكە) ناتوانىت لە سنوورى پاكىدا
بمىنىتەۋە، بۈيە ترسام زىادەرەۋى بگەم لە يارىيەكە و دوور برۇم
لەگەلى و ترسام بىمە ھۆكارىك بۇ ترس و قىزلىبوۋنەۋە بۈى، لە
سەرۋوى ھەموۋىشىيەۋە ئاگادارى ئەۋە بووم كە لە دەست راۋچىيە
فالىچىيەكانى برىنتم و دوورى بخەمەۋە. ۸۰ مىلمان لەپىشە، پىۋىستە
بىبرىن و بگەين بە ھۆتيلە پىرۋزەكە، لە چركەساتى ئىلھامە پىرۋزەكەدا
باۋەشەكەمان برى و دۋاى ماۋەى ترووكانى چاۋىك ئۆتۈمبىلىكى
پۇلىس لە تەنىشتەمان ۋەستا و بە چاۋىكى خراپەۋە گوتى:

لەسەر رېيەكەتان ھىچ ئۆتۈمبىلىكى شىنتان نەبىنى، ھاۋشىۋەى
ئۆتۈمبىلەكەى تۋ بىت؟

نەخىر... بۈچى؟

لۇلىتا بە خۇھەلقورتاندىنكەۋە خۇى چەماندەۋە سەر جەستەم و
دەستى خستە سەر قاچم و گوتى:

- نەخىر ئۇتۇمبىلى شىنمان نەبىنى، پىم بلى تو دلىاي كە شىنە؟
چونكە ئىمە...

بەلام پولىسەكە نوقمى بزدىەكى گالتەجارى بوو و بە ئۇتۇمبىلەكە يەو
كەوتە رى و ئىمەش دواى ئەو بە رى كەوتىن.
لۇلىتا گوتى:

- ئەو كەرە دەبوایە سەرپىچىيەكى بۇت تۇمار بکردبايە.
بۇ خاترى ئاسمان بۇچى؟

- چونكە تو بە خىرايى ۸۰ لىدەخورى واتا ۳۰ ميل زياتر لىدەخورى...
نانا ترستۆك خاوى مەكەرەو، ئەى نابىنى پولىسەكە رۇيشت.
- هىشتا رىيەكەمان درىژە و دەمەوئىت بەر لە داھاتنى تاريكى بگەم،
دەى عاقل بە، هئى...

- نەخىر من كەسىكى خراپ و گوناكارم، ھەرزەكارىكى لادراوم،
بەلام راشكاوم.

دواتر بە بىدەنگى لەنىو دارودرختەكانى رىيەكەدا رىمان دەکرد، تا ئەو
كاتەى كە لۇلىتا بىدەنگىيەكەى شكاند و گوتى:

- پىم بلى ئايا دايكم شىت نابىت ئەگەر بزانت ئىمە عاشقىن؟
بۇ خاترى خوا لۇلىتا ئەو قسانە مەكە.

- بەلام ئىمە ئەقىندارىن و يەكدىمان خوش دەوئىت وانىيە؟

- هىچ شتىك نازانم، ئاسمان دەبىنى؟ پىم وایە باران دەبارىت، ئىستاش
باسى گەشتە بچوو كەكانى خىوہتگەكەم بۇ ناكەى؟

- باوكە وەكوو مامۆستايەكى رەزاقورس قسە دەكەى.

- من سوورم بزانم چىت كرد لە گەشتەكان.

- ئاوا زوو توورە دەبىت و ھەلدەچى؟

- نەخىر قسەم بۇ بكە.

. که ی چووینه شوینیک و تهنیا بووین نهوکات قسه ت بو دهمکم .
. لولیتا من به جدی پرسیار ت لی دهمکم، مهیک به گالت جاری .
. باشه به شداریم له سهرجه م چالاکیه پیشنیارکراوهکان کرد .
. دوا ی نهوه؟

. فیزیان کردم چون به بهخته وهری بژیم و که سایه تییه کی به هیز بو .
خوم دروست بکم و فیزی نهوشیان کردم چون وهکوو کیک خوش
بم، فیزی دروشمهکان بووم که دهلیت: دهییت ژیانم بریتی بیت له
کومه لیک کاری باش و سوود به خش و هاوریتی تییرینه ی ناژلهکان
بکم و گویرایه لی فرمانهکان بیم، به لام هیشتا وینای ناشرین و
بیروکه ی پیسم هیه و هیشتا قسه و کرده و دم ناشرینه .

. شته کانت به باشی بیر ماوه، به لام قسه نه شیاوهکان له زارت قری
بده، نیت هر نه وهنده بوو؟

. نه خیر، ملیونه ها قاپمان شووشت.

. هه مووی نه وهنده بوو؟

. هه مووی نه وهنده بوو، تهنیا یه ک شتیک نه بیت که هه تا له شهرمانا
سوور نه به وه ناتوانم پیتی بلیم.

. دوا یی ده توانی پیمی بلی؟

. نه گهر به تاریکی دانیشتین و ریت پی دام به کزی و ناسکی قسه
بکم، نهوکات پیت ده لیم، به راست پیم بلی له ژووره کونه که ت ده نوی
یان له سهر جینخه و ژووره که ی دایکم؟

. له ژووره کونه که، دایکت له وانه یه پیویستی به نه شته رگه رییه کی
ترسناک بیت.

. ده توانی لای دوکانی شیرینی فروشییه که بوهستی؟

هه موو ئەو شیرینییهی داوای کردبوو وەکوو هەمیشە هەمووی
خوارد و زۆر بە خیرایی ریم دەکرد بۆ ئەوەی بگەمە (برایستۆن)،
کاتیک گەڕاينەووە بۆ سەیارەکە پشتملیم ماچ کرد، گوتی:
- وا مەکە رەزاقورس! مەکە هەی پیس!

شوینی ماچەکە ی بە شانی سەری و منیش گوتم:
- ببوورە، تەنیا لەبەر ئەوەی دلخۆشم بە تۆ بۆیە وام کرد.
- منیش دلخۆشم بە تۆ.

ئەو قسەییە ی بە دەنگیکی نەرم و تیکەل بە سۆز کرد و زۆر نزیك
بوووەو لیم، بەردەوام بووم لە لیخوڕینی ئۆتۆمبیلەکەم، تا گەیشتم بە
(برایستۆن)، تاریکییش ئاسمانی لوول داوو، هەرچەندە
نەرمەبارانیکیشی هەبوو بەلام کەشەکە گەرم بوو، لە تەنیش
سینەمایەکەو تێپەڕین، کە خەلک لێ کۆ بوو بوونەووە و قەرەبالغی
لەبەردەم پەنجەرە ی بلیتەرەکە دروست بوو بوو، لۆلیتا گوتی:
- ئۆه ئەمەوێ ئەو فیلمە ببینم، با برۆین بۆ سینەما لە داوای نانی
ئێوارە.

پیم گوت:

- لەوانە یە برۆین، لەگەڵ ئەوەشدا دلنیا بووم کە کاتژمێر تۆی شەو
لۆلیتا لەنیو باسکەکاندا نوقمی خەو دەبێت.
بە داوای ھۆتیلی (راوچیە ئەفسووناویەکان) دا دەگەڕام، ماندوو بووم
هیندەم ئۆتۆمبیل لیخوڕی، گەدە ی لۆلیتاش پەرۆشی خاوی ئێوارە یە،
هەرچەندە ئەو پۆژەم بیر دەکەوێتەووە کە چۆن خۆم ماندوو کردبوو
بۆ ئەوە ی ھۆتیلەکە بدۆزمەووە، پیکەنینم بەو رەفتارە مندالانەم دیت،
چونکە بە درێژایی رییەکە دەیان ھۆتیل هەبوو، کە گلۆپی ژوورە
چۆلەکانی کۆژابوونەووە، ئامادە بوو بۆ جیگرتنەووە ی فرۆشیارە

دهستگیر و زیندانییه ههلهاتوو دهکان و نهو پیاوانه ی که پیوهندی
 خراپیان ههیه، بو دواچار به په رجوویهک له په رجوو دهکانی ریکهوت
 هوتیه کهم دوزیه وه، نهو کهسه ی که جانتاکانی بو هه لگرتین پیاویکی
 پشتکوم بوو و مندالیکه ره شپهستیش هاوکاری دهکرد، لولیتا خوی
 فری دایه سهر قه نهفهیهک و یاری له گهل سهگیکی بچووک دهکرد که
 دوو گوینی رهشی هه بوو، سهگه که له ژیر دهستی راکشا (جا کی له ژیر
 دهستی لولیتا راناکشی ده کهم)، کاتیک به رهو نووسینگه که ریم بری،
 نووسهره که چه له که، به گومانه وه لینی روانیم و سهیریکی
 سه عاته که ی کرد و گوئی:

- نیمه دوو ژووورمان بوت داناوو بو سه عات شه شونیو، به لام تو
 نه هاتی، بویه یه کیکمان به کری دا، چونکه کونگره یه کی ئایینی له
 شاره که دا ههیه.

وه لامیم دایه وه و گوتم گرینگ نییه نهو تاکه ژووورمان پی بده، که
 ده سالانه کهم زور ماندوو، پیاوه پیره که لهو کاته دا سهیریکی
 لولیتای کرد، که به لیوه کراوه کانییه وه گوئی له پیره ژنیک دهگرت که
 شالیکه موری به سهریه وه به ستبوو، دیمه نی پاکی لولیتا وای لهو
 پیاوه پیره کرد که هیچ گومانیکه خراپ نه کات و بریاری دا ژوووریکه
 دوو که سیمان پی بدات، پیم گوت ئایا ناکریت مه سه له ی
 ته خته خه وه که مان بو چاره سهر بکه ن و دوو سیسه می یه کنه فه ریمان
 بو دابین بکه ن، نووسهره که گوئی ته خته خه وه دوو نه فه ریه که فراوانه
 و بهشی سی کهس دهکات و جاریکیان سی ژن و مندالیک له سهری
 نووستن، له گهل نه وه شدا قه نهفهیهک له ژووورمان دایه، گوتم کیشه نییه
 چاره سهری خومان ده کهین، له وانه شه هاوسهره کهم فریامان بکه ویت
 بو ئیره، له گهل نه وه شدا کیشهیهک نییه چاره سهری ده کهین.

به دهستی تاوانباریکی ئارام و دلنیاوه نووسیم: (دوکتور ئینگار
هه مبهرت و کچه که ی، دانیشتووی رامسیدیل) چووینه سه ره وه و
که بریتی بوو له تهخته خه ویک و ئاوینه یه ک و باولیک و دوو کورسی
و میزیک، هه ستیک بوو به پالنه رم و وای لی کردم پینج دولار به و
کوربه بدهم که جانتا که ی بو هیناین، به لام ترسام ئه و کاره تووشی
گومانمان بکات، بویه ته نیا ۲۵ سه نتم پی دا و به چاوی به زییه وه
۲۵ ی دیکه م پی به خشی و ئه و رویش و به ته نیا ماینه وه، لولیتا
گوته:

- هه ردو کمان له یه ک ژوور ده خه وین؟

ئه و قسه ی به بیزاری ده برین یاخود ناره زایی نه کرد، به لکوو به
توئیکی دینامیکی کردی، هاوشیوه ی پرسیاره کانی دیکه ی که
ده یانکات.

- داوام کردووه قه نه فه یه کم بو دابین بکه ن، تاکوو له سه ری بخرم
ئه گهر به ته ویت.

- تو گه مژه ی.

- بوچی ئازیه که م؟

- ئه گهر دایکم به م کاره بزانیته ته لاقت ده دات و منیش ده خنکینیت.

لولیتا له قسه کردنیدا کچیکی پرچووله بوو، هه رگیز جددی نه بوو، له
دوویری پینج ههنگاو له منه وه وه ستابوو و سهیری ئاوینه که ی ده کرد
و بیباک بوو له دیمه نه په شوکاوییه که ی، گوتم:

- گوی بگره لولیتا! با له سه ر شتیک ریک بکه وین له ئیستاوه بو
هه تاهه تایه، من باوکی تووم و ده بیت به و شیوه یه بم له به رچاوی
خه لک، ئه وه ش به هو ی هه زارویه ک هوکاره وه، له راستیدا هه ست به

سۆزىكى زۆر مەزن دەكەم لە ئاست تۇدا، لە كاتى نەبوونى دايكتدا
من سەرپەرشتىارى تۆم و بارى دارايىشمان باش نىيە، بۆيە دەكرىت
هيندىك جار لە يەك ژووردا بخەوين، بۇ زانىيارىت ئەگەر دوو كەس
لە يەك ژووردا بن، بىنگومان لەكوتاييدا دەگەنە... جۆرىك...
- جۆرىك لە سىنكىسى ناشەرى، خراپەكارى.

لۇلىتا بە شىۋەيەك لە خۇلاركدنەۋە ئەو قسەيەى كرد و پووى كرده
گەرماۋەكە و منىش كراسەكەم گۆرى، چونكە عارەقەيەكى زۆرى
پىۋە بوو، سەيرىكى شووشەى حەبى خەوتنەكانم كرد و دەرگەم
داخست. كاتىك لۇلىتا لە گەرماۋەكەۋە دەرچوو بە ھەستىكى
پەنخواردوۋەۋە ويستم بە شىۋەيەكى ئاسايى باۋەشىكى پىدا بكەم و
سۆزى قەتسىم ھىور بكەمەۋە، گوتى:

- گوى بگرە با دەست ھەلگرىن لەم يارىى باۋەشپىاكدنە و برۆين
نانى ئىۋارە بخوين.

پووى كرده جانتاى سەفەرەكەى و كراسىكى تازەى دەركد و
لەبەرى كرد، لاقە جوانەكانى دەرگەۋتن و دواتر زۆر بە جوانى خوى
شىك كرد، پووى كرده باسكە كراۋەكانم كە چاۋەپىيانى دەكد،
دىمەنىكى پرشنگدارى ھەبوو، بە نىگايەكى پر سۆز و تەمومژاۋىيەۋە
لە چاۋە برىسكەدارەكانى كە دوور بوون لە پاكى، ۋەكوو پشكنىن لى
روانىم، دىمەنى ئەو ۋەكوو سووكترىن لەشفرۆشەكانى جىھان بوو،
دىمەنى پەرييە ھارەكان بوو كە لە سىنكىس تىر ناخۆن، لەو جۆرەى كە
گيانى بۇ دەدەم و بۇ سۆزىان دەمرم.

دەم لى نىزىك كردهۋە، لىۋەكانم بەر قژەكەى دەكەوت و بە
چرپەيەكەۋە پىم گوت:

- چ دەبىت ئەگەر ماچىكت بكەم، لارىت لە ماچكدن ھەيە؟

ئەگەر ئەو كارە پىويستە بىكرىت، ئەوا شىۋازى ماچىرىدەكەت
مەلەيە.

كەۋاتە شىۋازە راستەكەم ئىستە نىشان بەدە.

نەخىر، لە كاتى گونجاۋدا.

پىش ئەۋەي كار لە كار بىقرازىنم، زۆر بە قورسى تۈۋرەبۈۋى
خۇم كۈنترۈل بىكەم، كارىكى باشى كىر كە لە نىۋان باسكەكانم
مەلەت و رۈۋى كىرە جانتاي جەلەكانى، چۈنكە لەۋەدا بۈۋم
مەلەيەكى كۈشندە بىكەم.

رۈۋم كىرە مەمامەكە، كاتىكى زۆرۈم پى چۈۋ تاكوۋ بىگەرىمەۋە خۇم
و دىمەنم ئاسايى بىكەمەۋە، كە دەرچۈۋىن (لۇلىتام كىرە پىشتى
خۇمەۋە چۈنكە ئەو كچى مەنە، نەك خانمى مەن)، چۈۋىنە ھۈلى
نانخواردنەكەۋە و ئەۋ باۋىشكى دەدا، ھىندىك پىرەژنى شىپرىۋ و دوو
پىۋى ئايىنى بە جلى ۋەرزىشپىۋە بە بىدەنگى نانىان دەرۋارد، لۇلىتا
ئاۋرى دايەۋە و بە چىرپەۋە گۈتى: ئەۋ پىۋە بە كىلتى دەرچىت،
ئامازەي بۇ پىۋىكى چاكەترەش كىر، لە گۈشەيەكى بەرانبەر
ھۈلەكەۋە، بە تەنیا دانىشتىۋو، نانى دەرۋارد.

مەبەستت دوكتۈرى ددانەكەي رامسدىلە؟

لە خۇشپىيان پىرشى لىكى دەمى بۇم دەرەت، گۈتى:

نەخىر، مەبەستم ئەۋ نوۋسەرەيە كە لەسەر رىكلامەكانى (درووم)ە.
دۋى ئەۋەي نانمان خۋارد و كۈتايىمان بە خۋاردنى شىرىنىيەكە ھىنا،
حەبى خەۋەكەم دەرھىنا، پىرسىارى حەبەكانى لى كىرەم ئەۋە چىيە،
مىنىش گۈتم ئەمانە حەبى قىتامىنن، مەۋف ۋەكوۋ (گا) لىدەكات،
بەھىزى دەرەت ۋەكوۋ تەۋر، سەپىرىكى دۈرۈبەرى خۇم كىر و
خۇم ۋا پىشان دا كە حەبىكم خۋارد، لۇلىتاش دەستى دىرئىكر و

دانه یه کم پیتا و خواردی، کاریگه ربی خه به که زور به هیز بوو.
بیروکه ی رویشتنی لولیتا بو سینه ماکه وه کوو هلم نه ما و له بیر
کرد و دهستی به وه نه وزدان کرد. کاتیک له نیو نه سانسیره که را
بووین، خه ریک بوو خه و بیکوژیت، سه ری خسته سه ر شانم، له
کوتاییدا ناچار بووم به باوهش بییه مه ژووره که وه و له لیواری
سیسه مه که دامنا و به دهنگیکی خه والووه وه گوتی:

- نه گهر پیت بلیم، نه گهر پیت بلیم، به لیتیم پی دده ی که تووره نه بی؟
- دوا یی پیم بلی، ئیستا به تهنیا به جیت ده هیلم، تو بنوو، منیش دوا ی
ده خوله کی تر دیمه وه.

- کچیکی خراپ بووم، با پیت بلیم.

- سبه ی لولیتا سبه ی، برؤ سه ر ته خته خه وه که.

نه و قسانه م کرد و کلله که م خسته گیر فانه وه و ده رچووم.

۲۷

دادوهرانی به ریز! خانمه جوانه کانی دادگه! هیندیک ئارام بگرن... نه گهر
بریک له کاته به نرخه که تان ده گرم.

به م شیوه یه گه یستمه چرکه ساته مه زنه که. لولیتام به جیه یشت. هیشتا
له سه ر لیواری ته خته خه وه که دا به دهم یاری کردنه وه وه کوو هه میشه
بیشه رمانه لاقه پرووته که ی بهرز ده کرده وه، تا لیواری ده رپینه که ی
دهرکه وتبوو.

ئه م وینه یه م له هزری خوڤدا هه لگرت، کاتیک له ژووره که ده رچووم
و دلنیا بووم له وه ی دهرکه له دیوی ژووره وه ی سورگی نییه، ده ستم
کرد به ختووکه دانی کلله که و هه ستم کرد موچرکی سیکسیم پی

ده به خشیت، به شیوه یه ک دهستم دهخته سهر کلیله که وامده زانی
 بوو ته به شیک له دهستم، لولیتا به ته واو ته تی بوو هیی من، دوا ی ۲۰
 بو ۳۰ خوله کی تر ده گه ریتمه وه بو ژووری ژماره ۲۴۲، بو لای
 په ریبه که م، تاکوو بوو که که م له دیلیتی خه ویک قوولدا بییمه وه.
 جه نابی دادوهران! نه گهر دلخوشیبه که م بهاتایه ته گو، نه و نه و هوتیله
 کپ و بنده نگه م پر ده کرد له دهنگ، به داخ نیم له هیچ شتیکی نه و
 شه وه، چونکه نه و کلیله م له پرسگهی هوتیله که دانه نا و بروم. جا
 شاری برایستون، یاخود نه مه ریکا، یان کیشوهری نه مه ریکا، یاخود
 هر توپی زه وی به جی بهیلم.

نه و ئاماژانه ی که له باره ی خراپه کاریبه کانی ختوه تگه که وه ده یکردن،
 نیگه رانیان نه کردم، هاوسه نگیان تیک نه دام، نه و ئاماژانه ی بو من
 کردنی بو نه وه بوو که ده توانم هه موو شتیکی لینکه م، به لام
 سووربووم له سهر نه وه ی په رده ی کچینی هه تک نه که م، به لکوو
 نه وه نده بیت که به تاریکی نه و شه وه به دزیبه وه ده ست له جه سته ی
 رووت و سری بده م، به لئ، سیکسی له گه ل ناکه م که سیکسیکی
 ته واو ته تی بیت، ته نانه ت نه گهر به هو ی کاریکی هه زه کارانه شه وه له
 ختوه تگه که په رده ی کچینی له ده ست دابیت، چونکه لیسبیان له نیوان
 هه رزکاره کاندای کاریکی ئاساییه.

به هو ی نه وه وه که من له نه وه یه کی کونم، کاریکی ئاسایی بوو، که
 یه که مجار لولیتام بینی وامزانی کچیکی ده ستلینه دراوه و به مانای
 پاکی پاکی - وه کوو چه مکی مندالیکی ئاساییه، نه م چه مکه وای پیشان
 ده دا که له کو تاییی جیهانی پیش مه سیحه وه پاکی بو هاتوو، ئیمه
 له و سهرده مه دا نین کو یله کان له به هاری ته مه نیاندا ده روبه رمان
 بگرن و پیش یاخود دوا ی خو شووشتن به کاریان بینین، یاخود پیش

رویشتن بو کارکردن یاخود له دوای گه رانه وه، نهو کرده وانه له
سهرده مانیکی تر دا ده کرا، قه ناعه تیشمان به روزه لاتیه کان نییه که
له نیتوان نانخواردن و خواردنه وه دا وه کوو خزمه تگوزاری سیکیسی
کچی بچووک پینشکesh بکهین.

به روونییه که ی، پیوهندییه کونه که کان، له نیوان جیهانی گه وره کان و
جیهانی مندالیدا به سهر چووه و له م سهرده مه دا دابونه ریت و یاسای
نوی هاتووه ته ئاراوه.

هه رچه نده من له زانستی دهروونی و کاروباری کومه لایه تیدا قوول
بوومه ته وه، به لام شتیکی که م له مندال ده زانم. کاتیک لولیتام ناسی
زور ئاسایی بوو ههستیکی وام پی ببه خشیت که هه رزه کاریکی پاک و
پاکیزه یه، هه رچه نده نه وه م هه ر له میشکدا بوو که خویندکارانی
ئه مه ریکا به شیوه یه کی کراوه رهفتار ده که ن، دوو خال هه بوون
ململانینیان له گه لمدا ده کرد، خالی یه که م نه وه بوو، ئایا ئه م کچه ده بیت
له کوینیدا بیت! خالی دوو ده میش، وه کوو ئاگر تیه ربوو یه ک ده مروانییه
نهو کچه ی که له کوتاییی ته مه تی مندالیدایه و کاتی هاتووه به ره مه می
چیژی لی بچنم، لولیتا شتیکی زور جیاواز تر بوو له ئه نابیلی پاک و
بینگه رد، چونکه شه رانگیزی سیکیسیکی هار له گه ل هه ناسهیدا دیت و
ده پروات، بریارم دا ئاماده ی بکه م بو نه وه ی به شیوه یه کی نه بینراو
چیژی لی به رم، به شیوه یه ک بیکه م به نه نیییه کی وه همی و چیژیکی
کوژه ر.

نهو بیروکانه ده خمه لاره، ئیستا لولیتا لای راستمه وه یه. ته نیا هی
خومه. نه وه ش کللی ژووره که یه له نیو ده ستمدا ده یگو شم و بیر له وه
ده که مه وه چۆن له کاتی خوه قووله کهیدا رووتی ده که مه وه و ته نیا
یه ک تاک گۆره وی و بازنگه کانی ده هیلمه وه و له سهر سیسه مه

رايدەكشىنىم و دەموچاوم دەخشىنىم بەو جەستە ھەنگوينىيەيدا، كە
خۆر جگە لە مەمكە بىنازەكانى ھەموو گيانى سواغ داو، سىيەرى
مووھەكانى لەژىر گلۆپەكە و لەسەر تەختەتەخووە پەمەيىيەكە و لە
چالايىيى سەمتىدا دەبرىسكىتەو، ھىشتاش كلىلە سارەكە بە دەسكە
دارىنەكەيەو و لەنيو دەستەدايە.

لە چاوەروانىيى نيو سەعاتدا بووم، لەنيو ريزەوى ھۆتيلەكەدا بە
جەستەيەكە گەش و رۆحىكى تاريكەو ريم دەکرد، خۆم لە
ميوانەكانى ھۆتيلەكە لا دەدا، لە يەكەك لە ھۆلەكان چاوم بە خىزانىك
كەوت، كچە ھەرزەكارىكيان پى بوو لە تەمەنى لۆلىتادا بوو، بەلام ئەو
لە لۆلىتا سىپىتر بوو، وەكوو لۆلىتا بەچىژ بوو، بە چاويكى تىژەو
سەيرىم دەکرد، كاتىك بىنى سەيرى دەكەم، خوين لە روومەتيدا كو
بووھو و بەدەستى ئەژنۆي پۆشى و شانى سووراند و لەگەل
دايكيدا، كە لە مانگا دەچوو، دەستى بە قسەكردن كرد.

چوومە دەرەو، سەيرى ئەو پەپوولانەم دەکرد لە دەورى گلۆپەكاندا
دەسوورانەو، ھەستم كرد كەسيك لە نىزىكمەو لەسەر كورسىيەك
دانىشتوو، منىش ھەولم دا خۆم دوور بخەمەو، پرسىارى كرد و
گوتى:

- بۆ خاترى شەيتان لە كوئى دەستت كەوت؟

- ببوورە؟

- گوتم كەشووھەوا خوۆشى كردوو.

- بەلئى پى دەچىت وا بىت.

- ئەو جووجەلەيە كىيە كە لای تۆيە؟

- كچى خۆمە.

- درۆزن ئەو كچى تۆ نىيە.

- ببووره؟ گوته چی؟

- گوتم مانگی ته مموز مانگیکی گهرم بوو، کوا دایکی؟

- مرد.

- به داخه وه، پیم بلی ده توانن سبه ی لای من نان بخون نه و کات
قه ره بالغیش که متر ده بینه وه.

- سبه ی نیمه ش ده پوین، شه و شاد.

- ببووره که بیزارتم کرد، زورم خوار دو وه ته وه، مه ست بووم،
شه و یکی شاد، کچه که ت پنیوستی به خه و یکی زوره، گوته یه کی
فارسی هیه ده لیت: خه و گه نجه کان به گول دهنه خشینیت.

به په له شوینه که م جی هیشت، هه ستم به نا ارامی کرد و ئاره زووی
خوار دهنه وه ی پیکیکم هه بوو، به لام پیم باش بوو رووبکه مه
ژووره که ی خوم، خه لکیکی زور لای ئه سانسیره که راوه ستا بوون،
ناچار به په یژه کاندای سهرکه و تم، چونکه ده ترسام که سیکی
هه لقور تینه ری دیکه یان تیدا بیت.

رووناکیی گهرما وه که له درزی دهرکه وه دزه ی ده کرد و گلویی
به له کونه که یش له تویی په رده کانه وه ده هاته ژووره وه، نه و تیشه
لیکتیه لکیشرا وانه دیمه نی نه و تابلویه یان بو ئاشکرا ده کردم:

لولیتای خوشه ویستم به جلی نوسته وه ناوه راستی سیسه مه که ی
گرتبوو و پشتی لی کرد بووم، جهسته داپوشرا وه که ی به کراسیکی
نهرمه وه لوول درابوو، لاقه کانی پروت بوون و دوو سهرینی
خستبووه ژیر سهریه وه؛ رووناکایی له بنی گهردنی ددها.

هینده به خیرایی جله کانم داکه ند و جلی خه وه که م له بهر کرد پی
ده چیت ههر هینده ی خوگورینی نه و فیلمانه بیت که (دهزگی
چاودیری) کاتی کورتی پیان داوه، چونکه ریوشوینی خوگورینیان له

مکن قهدهغهیه نمایش بکریت. هیشقا نهژنوم نهخسنبووو سهر
سیسه مه که لولیتا ئاوری دایه وه و لهو تاریکییه دا بو ماوه یه کی زور
سهیری کردم، هرگیز پیشبینی نهووم نه دکرد، ده بوایه نهو حه به
به قولی بیخه واندایه و نه گهر تیمیکی سهر بازی له ژورده که دا تیهر
بوونایه ههستی پینه کردایه، نه وه تا وا به چاوه کانی به زهقی سهیرم
دهکات و به دهنگیکی کزه وه بانگی (باربارا) دهکات، به دم خه وه
فسهی دهکرد وه کوو نیمچه خه وتوو یه ک بوو، له جینی خوم و شک
بووم و دهستم کرد به چاودیری کردنی، ئاهیکی هه لکیشا و گه رایه وه
شینوازی پیشووی، بو ماوه ی دووده قهیه ک له حاله تیکی
توقینه ردابووم، ههستم کرد له لیواری کیشه یه کی گه ورده دابووم، دواتر
ورده ورده هه ناسهی وه کوو خوی ریک بووه وه و نیشانه ی نه وه ی
دهدا که خهوی لیکه وتوو ته وه، له سهر نه وهنده شوینه ی که له
سیسه مه که دا مابوو راکشام و چمکیکی به تانییه کهم خسته سهر پینه
سارده کانم، لولیتا دووباره سهری بهرز کرده وه و چاوی خسته سهر
رووخسارم.

دواتر له هاوړینیه کی دهرمان سازمه وه زانیم که نهو حه به
وه نه وشه بیبانه، کاریگه ریی به هیزی نییه، نه مده زانی دوکتور رامدیل
که نهو حه بانه ی پی دام بو فیل وای کرد یان له گه مژه یی بوو؟
گرینگ نییه نه گهر فیل باز بیت یان گه مژه بیت گرینگ نه وهیه من
هه لخه له تینترام.

کاتیک لولیتا دووباره چاوی کرده وه، بوم دهرکهوت که نهو
دلنیا بییه ی به ته مای بووم دلنیا بییه کی دروژنانه بووه. ئایا حه بی
خه وه که کاریگه ریی نه بوو یا خود دواتر کاریگه ریی ده بیت.

لۆلیتا روویکرده ئەولاوله و سەری نوقمی سەرینه که کرد، منیش له
لیواره که بهی جووله مامهوه و سەیری قژ و شوینه رووته کانیم
ده کرد، ده مویت ئاستی خهوه که بێم بو دهر بکه ویت، ماوه یه که
دوخه که وه کوو خوی مایه وه و بریارم دا سهره روویی بکه م و له
جهسته درهوشاوه یه نزیك بیمه وه، هیشتا له مهمله که ته گهرمه که
نزیك نه بوو بوومه وه، دهنگی هه ناسه ی لۆلیتا وه ستا، ههستیکی زور
ترسناکم بو هات، وامزانی لۆلیتا به تهواوه تی خه بهری بووه وه و
ئه گهر به جهسته پیسه که مه وه بهر شوینیکی بکه وم ده ست به
هاوار کردن ده کات.

تکا له خوینه ر ده که م که ههر بوچوونیکی هه بیت له سهر که سینی
ههستیاری وه کوو من، هه رچهنده له که سینی وه کوو من بیتاقت
ده بن، تکا ده که م، وینام بکه کاتیک له دارستانه کانی رایی و نه زانی
توقینه ر مدا هه ول ده ده م بویری و شیلاره ی له رزوکم جیا بکه مه وه.
باریکی ههستیاری و نا ئارام بوو، جینی سهرم نه مابوو وه وه، به لام وه کوو
بلنی به زهیی به ههسته هه لچوو ده کانمدا هاته وه و دووباره به قوولی
خهوی لیکه وته وه، به لام من بویری ئه وه م نه کرد له گه شته
ئه فسووناوییه که م بو شوینه جوانه کان به رده وام بم، بریارم دا
سبهینی، ئه و حه بانه ی که یه که م جار تا قیم کرده وه له سهر دایکی و
وه کوو بوو که شووشه یه کی خوین و گوشتی لی کرد، دانه یه کی پی
بده م، بریارم دا به شیوه یه کی کاتی هیچ جووله یه که نه که م، چونکه
نزیک بوونه وه له په رییه هاره کان پیویستی به هونه ر و ئارامی و
ئاگاییه کی ته واوه.

له و شه وه دا گوێچکه کانم هه موو دهنگیکیان وه رده گرت، هیچ شوینیکی
هینده ی هۆتیلی ئه مه ریکی به شه وانه ر و ژ دهنگه دهنگی زور نییه.

تیشکه‌کانی به‌ره‌به‌یان خه‌ریک بوو له په‌نجه‌ره‌که‌وه ده‌هاتنه ژووره‌وه،
نیوان من و ئه‌ویش ته‌نیا یه‌ک بست پانتایی هه‌بوو، بۆ دوا‌جار
هیندیک لیواری جه‌سته‌ی نیزیکم بووه‌وه و ده‌نگی جیکه‌ی سیسه‌مه‌که
به‌خه‌به‌ری نه‌هیتایه‌وه، توانیم لی نیزیک بیمه‌وه و هه‌ستم کرد شانه
رووته دره‌وشاوه‌که‌ی خه‌ریکه ملم ده‌کولینیت، له ناکاو له خه‌و
هه‌ستا و دانیشیت و ده‌ستی به‌قسه‌کردنیکى خیرا کرد و باسی به‌له‌م
و باسی باربارا و شارلیی کرد، هینده‌ی پی نه‌چوو گه‌رایه‌وه بۆ خه‌وه
قووله‌که‌ی، له ناکاو و به‌بی مه‌به‌ست ده‌ستی درێژکرد و دای به‌نیو
چه‌واندا و بۆ چرکه‌یه‌ک قۆلیم گرت و گه‌رمیم لیوه وەرگرت،
به‌جووله‌یه‌ک ئاسایی وه‌کوو که‌سیکی خه‌وتوو و بیئاگا و به‌بی
توندوتیژی و به‌خیرای ده‌ستی ئازاد کرد.

دۆخه‌که گه‌رایه‌وه سه‌ره‌تا: هه‌مبه‌رت له لیواری سیسه‌مه‌که ده‌ستی
کردبووه ژیر سه‌ری و لولیتاش خۆی خر‌کردبووه‌وه و پشتی لی
کردبوو، له کاتیکدا ئاره‌زوو و هه‌ز ده‌یسووتاند.

ئهو دۆخه‌ وای لی کردم ناچار بم برۆم ئاوێک به‌خۆمدا بکه‌م، هیچ
شتیک وه‌کوو ئاوی سارد چاره‌سه‌ر نییه له دۆخی وادا، کاتیک
گه‌رامه‌وه بینیم له خه‌و هه‌لساوه و به‌ده‌نگیکى دلنیاوه داوای ئاوی لی
کردم و ده‌ستی بۆ په‌رداخه‌که درێژکرد و برژانگه داخراوه‌کانی
هینده‌ی نه‌مابوو به‌ر لیواری په‌رداخه‌که بکه‌ویت، ئاوه‌که‌ی زۆر به
تینه‌وه خواردوه‌وه، به‌جووله‌یه‌کی مندا‌لانه‌وه لیم نیزیک بووه‌وه و
لیوه‌کانی به‌شانم سړی، لیوسرینه‌که‌ی زۆر به‌چێژ بوو، له
ده‌ستبازییه‌کی شه‌هوانی ئه‌فسوونگه‌رت‌تر بوو، گه‌رایه‌وه سه‌ر
سه‌رینه‌که‌ی و خه‌وته‌وه.

بوئیری ئه‌وه‌م نه‌بوو له‌گه‌ل ئاوه‌که‌دا حه‌بیکی دیکه‌ی پێ بده‌م، چونکه
 بێئومید نه‌بووم له‌وه‌ی حه‌به‌کانی یه‌که‌م کاریگه‌ریی ده‌بیت و زیندانی
 نێوان هه‌ردوو ده‌ستمی ده‌کات، به‌م شێوه‌یه‌ به‌رده‌وام بووم، خۆم
 ده‌خشکانده‌ لایه‌وه‌ و ئاماده‌ بووم بۆ هه‌ر شکستیک. ئارامم لی
 برابوو، هه‌رچه‌نده‌ ده‌مزانی که‌ ده‌بوایه‌ چاوه‌ڕێ بکه‌م، به‌لام هه‌ر
 به‌رده‌وام بووم، به‌ خاوی تو‌زیک ده‌چوومه‌ پێشه‌وه‌ و تو‌زیک
 ده‌گه‌رامه‌وه‌، کاتیک هه‌ستم کرد که‌ خه‌ریکه‌ ده‌جوولێته‌وه‌، هه‌ستم به‌
 شه‌بای ئاسوی ئه‌فسووناوی کرد، که‌ کاری کرده‌ سه‌ر
 بیره‌وه‌رییه‌کانم، ئاسوی دوورگه‌ی خه‌یاله‌کانم که‌ په‌رییه
 هه‌رزه‌کاره‌کانی تێدايه‌، جه‌سته‌ی ماندووم جاروبار ده‌چووه‌ خه‌و،
 چه‌ند جاریکیش ئاگام له‌ پرخه‌ی خه‌وی خۆم بووم، هه‌ستم کرد ته‌می
 ئاره‌زووه‌کانم له‌چیاکانی سۆز و گرده‌کانی هه‌لگیرسان لوولم ده‌دات،
 جاروبار خه‌یالی ئه‌وه‌م بۆ ده‌هات نیچیره‌ ئه‌فسووناوییه‌که‌
 له‌ناوه‌راستی رێیه‌که‌دا ده‌گاته‌ راوچییه‌ ئه‌فسووناوییه‌که‌، دواتر هه‌ستم
 ده‌کرد که‌ بۆ هه‌تاهه‌تایه‌ لێم دور ده‌که‌وێته‌وه‌ و له‌ نا‌کاو سمته‌کانی
 به‌رم ده‌که‌وێت.

ئه‌گه‌ر پێتان وایه‌ مه‌یلی ئه‌وه‌م هه‌یه‌ ورده‌کارییه‌کانی ئه‌و شه‌وه‌ زۆر
 به‌ وردی باس ده‌که‌م، بۆ ئه‌وه‌یه‌ بزانی که‌ هه‌رگیز من که‌سیکی خراپ
 و تاوانبار نیم، هه‌رگیز بیرۆکه‌ و پلانه‌کانم بۆ کاریکی تاوانکاری
 نه‌بووه‌، به‌لکوو له‌سه‌ر بنه‌مای لوتکه‌ی شیعیرییه‌تدا بوو، ئامانجی من
 هه‌ستیکی بالا بوو له‌ رێی ده‌ستلێدانیکی نه‌رم، که‌ به‌ ئه‌سته‌م
 گه‌رمییه‌که‌ی پێم ده‌گه‌یه‌شت، ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر به‌ خه‌به‌ریش بوایه
 ئاسایی بوو، بۆیه‌ ئاواته‌خواز بووم خه‌ویکی قوول بخه‌وێت بۆ ئه‌وه‌ی
 چیژیک له‌ جه‌سته‌ پرچیژه‌که‌ی وه‌ربگریم.

نورقمی ئەم خەوه بووم زەنگی کاتژمێرە کە پێنجی راکەباند و
دەنگە دەنگی نێو هۆتیلە کە دەستی پێکوردەوه و دەنگی زیگەزیک
ئەسانسیرە کە هات، وامدەزانی ئەوهیەک تێدەپەڕیت تا ئەو کاتەی
لۆلیتا خەبەری دەبیتەوه و دەمبیینیت لە تەنیشتییهوه خەوتووم
کاتژمێر گەیشته شەشی بەیانی، لۆلیتا بە تەواوەتی خەبەری بووهوه،
لەگەڵ سەعات شەشوچارە ک بە شیوهیەکی هونەری بووبێت دوو
عاشق.

قەسەکانم ئاراستەیی ئەو خانمانەیی دەستەیی پارێزەرانی دەکەم، کە
بەریار لەسەر چارەنووسم دەدەن، ئەو ژنانەیی تووشی ساردیی
سیکسی بوونە، ئێستا کاریکی نامۆ ناشکرا دەکەم؛ لە ماوهی ئەم
چارەگەسەعاتەدا، من ئەبووم کە لۆلیتام دەرووژاند، بەلکوو لۆلیتا
خۆی منی ورووژاند، راوچییه کە بووه نیچیر، ئەمەش چیرۆکە کە یە
کاتێک گویم لە دەنگی وەنەوزدان بوو، خۆم و پێشان دا کە
خەوتووم، ئەمدەزانی چ بکەم، لە دلی خۆمدا پرسپاری ئەوهم دەکرد
نایا کە ئێستا دەمبیینیت لە تەنیشتی راکشاوم راناچلەکیت و ناترسیت؟
پرسپاری ئەوهم دەکرد ناخۆ چلەکانی کوناکاتەوه و روو بگاتە
گەرماوه کەوه و دەرکە داخات و داوا بکات بیکەرینەوه بۆ رامسەیل.
بۆ ئەوهی لە تەنیشتی دایکی بیت؟ بەلام لۆلیتای خوشەوێستم
روحیکی وەرزشیی هەبوو، هەستەکرد نیکاگانی رووی لی کردووم و
سلاوی بەیانی لی کردم، لە ئاوازی دەنگی زانیم کە چارەکانی
پێدەکەنن، خۆی غل کردەوه بەرهو لای من و پرچەکانی بەرچاوم
کەوتن و خۆم و نیشان دا لە خەو هەلساوم، بۆ ماوهیەک بیکەوه بە
ئارامی راکشاین، هیندیک دەستم لە قژەکەیی دا، هیندەیی پێ نەچوو
لێوهکانمان لە ماچیکی ناسک و سوزداریدا یەکیان گرت، لە شیوازی

ماچکردنه که یدا سواغبوونیکي هه لچوون و شیوازیکی بالام بهدی کرد.
بهلام بو ئه و له وانهیه پیکه نیناوی بیت، گومانم لا نه ما که کچیکی
لیسبیانه، نیزیکی بوو ته وه و له مندالییه وه فیزی هونه ره کانی
ماچکردن و گوشینی لیوی کردو وه، چونکه له توانای هیچ کهنجیکی
نیزی هه رزه کاردا نییه ئه و کاره ی فیربکات، وه کوو بلنی دهیویست
تاقیم بکاته وه که ئایا تاچه ند ههستم به وانه کانی ماچکردنی کردو وه
و کهمیک دوور که وته وه و روومه ته کانی سوور بوونه وه و بریقه
که وته سهر لیوه ته ره کانی، له کاتیکدا خه ریکبوو ههستم به و گرانه
ده کرد.

لؤلپتا به جوړیک هاواری کرد، له هاواره تایبه تمه نده کانی په ریه
هازه کان بوو، ده می له گوینچه کم نزیک کرده وه و به هه ناسه یه کی
گه رم و دهنگیکی کزه وه قسه ی ده کرد، بو ماوه یه ک له قسه کانی
تینه ده که یشتم، کهمیک پیکه نی و قزه که ی له بهر چاوی کو کرده وه و
لایبرد و دوو باره هاته وه و به دهنگه ناسکه که ی قسه ی دیکه ی کرده
گوینچه مه وه، وامده زانی می شکم بوردو ومانی دهنگیکی ناسک ده کریت،
دواتر که له قسه کانی تینگه یشتم چوومه جیهانیکی خه وناوی نوییه،
تینگه یشتم به و قسه ناسکانه ی پیشنیاری چ ده کات.

داوای لی ده کردم یارییه ک بکهین هاوشیوه ی ئه و یارییه ی که له گه ل
چارلیی کوږی خاوه نخیوه تگه که کردو ویه تی، که تاکه کوږ بووه له
خیوه تگه ی کچان، وه لامیم دایه وه و گوتم نازانم ئه و یارییه چیه،
بزه یه ک لیوی نه خشانده و نیشانه ی باوه رنه کردن له روو خساری
دهر که وت:

- ئایا تو هه رگیز ئه و یارییه ت نه کردو وه؟

له و کاتانه دا لیوم به سهر شانه رووته کانیدا ده سوورایه وه، له کاتیکدا به تیژی گوتی تکایه به سه.

شیوازیکی زور ناموی هه بوو، نهو شیوازه م بو ماوهی چهند مانیک له بیرى خۇمدا هه لگرتبوو، به وهی سهیری هه موو ده ستلیدانه کانی ده کرد، جگه له ماچکردنی دهم و جووتبوون و (کاری نانا سایی) یاخود روماننیکى، دووباره به شیوهیه کی جهختکردنه وه خوی چه مانده وه سهرم و پرسىاری کرده وه:

- ئایا له و کاته ی که هه رزه کار بووی نه وه ت نه کردو وه؟
به راستگویییه وه وه لامیم دایه وه و گوتم: نه مکړدو وه.
گوتی:

- باشه لیږه وه ده ست پیده که ین، بزانه چون ده کړیت.

خوینه ره کانم بیزار ناکه م به رومانیکى زور ورد له باره ی لولیتا وه که تا چهند پسپوره له باره ی سینکسه وه، پیم وایت نه وه ند ه به سه که بلیم هیچ ساده یییه کم له و هه رزه کاره دا به دی نه کرد که به ته واوه تی پیکهاته ی پر نه بوو بوو، بی ساده یی و ته واونه بوونی پیکهاته ی بیبه شی کردبوو له زور شت، وه کوو خویندن ی تیکه لاو و کرده وه ی کاره لاده ره کانی هه رزه کاره کان و ترسی گورگه پیکه یشتوو وه کان، که له ده ورو به ری خویندنگه و سه ربازگه ی کچان ده سووران ه وه.
له وه تیگه ی شتم که لولیتا کارى سینکسی وه کوو به شیکى شاراو ه و په رده پوش له جیهانی هه رزه کاراندا ده بینى، نهو جیهانه ی که گه وره کان پتی نازان، نه وه ی گه وره کان ده یکه ن له پیناو پاراستنى جوریتیدا هه رگیز گرینگ نه بوو بو نهو، بویه که له من نیزیکه وه بوو، پنی وابوو ژیانى سینکسی من دوور بووه له هه ست، هه رچه ند ه نهو

دهگرن، پيم خوشه تيوري تيدا ديارى بكم، بهلام شىكستىكى گورهى
تيدا دهكم.

كه نيسه جىپرواى ياساى رومانى، رى به كچ دهات له تمهنى
دوازده سالىدا هاوسه رى بكات، تا ئىستاش له هينديك ويلايه تهكانى
ئهمريكا ئه و ياسايه پيره و دهكرىت، ههروهك ياسا له ههمو
شوينيكدا رى دهات كچ له تمهنى ۱۵ سالىدا هاوسه رىت بكات.

دانه رى شه رعييه تهكان، ئه گهر له نيوه گوى روزهلات باخود
رورئاواى توپى زهوى بيت، دهلن ئاساييه ئه گهر پياويكى چلسالان
زهواج له گهل كچىكى ۱۵ سالىدا بكات، بهلى، لارىي له وه نيه ئه و پياوه
پيره خوى بهاويته باوهشى جوانى بووكه بچووكه كه يه وه.

له كتيبخانه زيندانىيه كه مدا گوڤارىكم دوزىيه وه تيدا هاتووه، كەشى
چالاكى شارهكانى (كسانت لويس و شىكاگو) وا دهكات كچى
دوازده سال پيشوخت پينگات.

لولىتا له شوينيك له دايك بوو، له دوورى كه متر له ۳۰۰ ميل له
كهشى شىكاگوى چالاكه وه، بهلام من شتىكى گهره تره نه كرد،
بهلكوو من وهكوو سوننه تى سروشت له گهلدا بووم و وهلامى
سروشته كه م دايه وه، چونكه من سهگىكى به وهفا بووم، له سهگهكانى
سروشت.

بهلام ئه م ههموو سهرسوورمانه چييه نووساوه به منه وه و ليم
نابيته وه؟ ئايا من بوم گولى لولىتام كرده وه؟ من قسهكانم ئاراسته
ئو ئه ندامه ههستيار و نه رمانه ي دهسته ي دادوهران دهكم و دهليم:
نه خير، من نه بووم كه گوله كه م كرده وه، واتا من يه كه م عاشق نه بووم
كه له گهل لولىتادا جووت بووم.

لؤلپتا نه وکاته ی له سهر جینه که مان نانمان دهخوارد بوی باس کردم
که چون ههنگ کرا باسی بۆ دهکردم. موزه که ی پاک دهکرد و
موره بای ههرمینی دهخوارد به راشکاوانه هه مووی باس کرد.

چیرۆکه نامویه که ی له بارباراوه دهستی پیکرد که له هاوینی
پیشووترا و له دوایین خپوهنگه ی کچانیشتا پیکه وه خهوتوون به
شیوه یهک باسی هاویرییه که ی کرد که کچیکی زۆر مهزن و
نیمچه شیتیکه! و زۆر شتی کرداریی قیز کردووه.

باربارا کچیکی زهرده بووه و دوو سال له لؤلپتا که ورهتر بووه و له
هه مان باشترا بووه له مهله وانیدا و به له میکی خیرای هه بووه.
هه میشه بانگهیشتی لؤلپتای کردووه که هاوبهشی بیت، چونکه لؤلپتا
باشترین کچ بووه له مهله ی سه رپشتدا، هه موو به یانییهک به له میکیان
هه لگرتووه و دارستانه که یان بریوه تاکه تیرینه ی خپوهنگه که ناوی
چارلی هولمز و کوری به رینه بهری خپوهنگه که بووه، ۱۳ سالان
بووه، هه میشه هاوکاریی کردوون.

هه موو به یانییهک نه و سی هه رزه کاره ریه کی لاوه کییان له
دارستانه که دا گرتووه ته بهر و له خالیکی دیاریکراودا له گه ل باربارا
ته نیا بوونه ته وه و لؤلپتاش ئیشکگری بۆ کردوون. له سه ره تادا لؤلپتا
مه سه له که ی روت کردووه ته وه (که تاقی بکاته وه)، به لام هه زکردن به
تاقیکردنه وه و کاریگه ریی هه ژموونی براده ره که ی توانی به سه ریدا
زال ببیت، وای لیهات، به سه ره له گه لی ته نیا ده مانه وه، چارلی
کوریکی جوان بوو، هه رگیز بیزار نه ده بوو و کومه لیک وینه ی

نه فسوونگر و ورووژینه ری هه بووه و کومه لیک کوندومی هه بوو، که
له زه ریاچه یه کی ته نیشتیان کویانی ده کرده وه.

هه رچه نده لولیتا پنی و ابووه مه سه له که جوریک بووه له یاریکردن،
پیشی و ابووه که نه و کاره بو پیست باشه، خوشحالیش بووم به وهی
که زوری رق له چارلی و بیرکردنه وه کانی بوو، هه رچه نده چیژی پی
به خشیوه، هه رگیز به و شهیتانه پیسه هاره نه ده ورووژینرا، به لام پنی
و ابوو که ساردیی سیکسی تیدا بلاو کرده وه ته وه.

سه عات گه یشته ۱۰، کاتیک کوتایی به چیرۆکه که ی هینا، له و کاته دا
هه ستم کرد سهرم پر بوو له ئیشیکی کاره ساتنامیز، به شیوه یه ک
له گهل زیادهوونی رووناکیی خور و ئاشکرا بوونی لایه نه واقعیه کان،
نه و ئیشه زیاتر ده بوو.

لولیتا به رووتی و به جهسته یه کی ماندووه وه له بهردهم ئاوینه که دا
وه ستابوو، دهسته سپیه کانی لا کرده وه و له سهر سمتی داینا،
لاقه کانیشی بلاو کرده وه و سهیری خوی ده کرد، به سه رسوورمانیکی
زوره وه یاری به تاله قژیکی دریژی په لکه کانی ده کرد، که هاتبووه
نیوچه وانیه وه، له و کاته دا گویمان له دهنگی خزمه تگوزاری ژووره کان
بوو و یه کینکیان هه ولی دا ده رکه ی ژووره که بکاته وه و لولیتا خوی
کرد به گه رماوه که دا بو نه وهی دوشیکی گهرم بکات، چونکه زوری
پنویستی پنبوو.

منیش پاشماوهی خواردنی سهر سیسه مه که م کو کرده وه و به تانی و
چه رچه فی سهر سیسه مه که م به شیوه یه ک ریک خست که پاکیی
باوکوکچیتی تیدا دیار بیت و هه ستیکی و نه به خشینت که نه و شوینه
شاتوی پیوه ندیه کی سیکسی بووه.

لۆلیتا بە پەلە جەلەکانی لەبەر کرد، هیندیک پارەم کردە جانتاکە یەو و
پیم گوت لە هۆلی ھۆتیلەکە چاوەریم بکە و گوڤاریک بو خوت بکرە و
کاتەکە ی پێ بەسەر بەرە تا دەگەم پیت، ئەوێشەم بیر نەچوو ناگاداری
بکەمەو و کە لەگەل کەسانی نامۆدا قسە نەکات.

کاتیک دابەزیم بینیم ھەردوو قاچی لوول داو و بەیەکەو و خەریکی
خویندەوێ، بەشیک لە سکی دەرکەوتبوو، پیاویکیش ھاوشیووی
تەمەنی من بوو بە دزییەو و سەیری سپیتی سکی دەکرد، بە
کەسوکاری خزمە سویسرییەکانم دەچوو، بە (گۆستاڤ) ی مام
دەچوو، ئەویش بە ھەمان شیو و سەرەرۆیەکی گەورە بوو و
ئارەزووی دۆزینەوێ شتەکانی دەکرد و بە درو خۆی وا پیشان
دەدات کە پۆژنامە دەخوینیتەو.

ھیچ شتیک نەیدەتوانی ھاوسەنگی نیوان مندالی و ھەرزەکاری
دیمەنی لۆلیتا بکات، بەو لووتە بچووک و پووختسارە پرشگندارە و
پەلە سوورەکانی سەر لاملی (ملی بەسفرە ی خواردنکی چەور
دەچوو)، بنیشتیکیشی لە دەمدا بوو، جاروبار گۆپینکی پێ دەکرد و
دەیتەقاند.

رووم کردە نووسینگە ی ھۆتیلەکە، بو ئەوێ کۆتایی بە
شانوگەراییەکە بینم، پرسیارم لە نووسەری ھۆتیلەکە کرد کە ئایا
ھاوسەرەکەم تەلەفونی نەکردووە؟ بە نەخیر وەلامی دامەو و تکام
لی کرد کە ئەگەر تەلەفونی کرد ئەو پێی بلێت، ئێمە روومان
کردووەتە بیستانەکە ی پوورە کلارا و پارەکەم پێی دا و دەستی
لۆلیتام راکیشا کە ھیشتا سەرقالی خویندەوێ گوڤارەکە بوو.
لێرەدا پتویستە ئەو بە بیرێ خوینەری ئارامگر بینمەو و کە
ئاراستەکەمان بەرەو شاری (لیبیگفیل) بوو کە نێزیک بوو لە

نەخۇشخانە ۋە ھەممىيەكەۋە، چۈنكى بە لۇلىتام گوتىۋو گۈايە دايىكى لەو
نەخۇشخانەيەدايە.

كاتىك بە ئۇتۇمبىلەكە سەركەۋتەن، نىشانەكانى ئازارم لە ۋووخسارى
لۇلىتادا بىنى، دواتر ئەو نىشانانە ھىدى ھىدى ۋوونتر ۋوونەۋە لەو
كاتەي كە لۇلىتا لە تەنىشتەم دانىشت، بىگومان ئەو ۋو ئەۋە واىكرد كە
ھەست بەۋە بىكەم كە ئازارى جەستەيى ھەيە ۋ بە گەمژانە پىرسىارم
لى كرد:

- چىتە؟

گوتى:

- ھىچم نىيە، ھەي ئەژدىھا.

پىرسىارم كرد:

- ۋو ۋا دەلىتى؟

بى دەنگ ۋو ۋ ھىچى نەگوت، بەلام بىدەنگىيەكەي جالجالۋكەكانى
ترسى بە نىنۋكە زىرەكانى كىردە پىشتەۋە، ھەستم بە دۈخە ۋاقىيەكە
كرد: ئەم كچە بى دايك ۋ باوكە، كچىكى پارچەلەيە ۋ كورتهبالايە،
ئەژدىھايەكى دىندە ئەم بەيانىيە سىجار جۋوت ۋو لەگەلى.
ھەرچەندە خەۋنى ژيانم ھاتە دى، بە شىۋەيەكى زۋر لەۋە جۋانتر كە
ھىوام ۋو دەخواست، بەلام ئەۋەش رىگر نەۋو لەۋەي كە بىتە
مۋتەكەيەكى تۇقىنەر، لەو چىركەساتەدا درىك بەۋە كرد كە بىھەست ۋ
گەمژە ۋ خراپەكارم.

ئەگەر راشكاۋىتى بىگرمە بەر، ئەۋا لەگەل ئەۋەشدا نوقمى نىۋ ئەۋ
رەھىلە تۇقىنەرە ۋووم، بەلام ھەستم بە ئارەزۋويەك دەكرد لە قولايى
ناخىمدا، بەلى، تا ئەۋ ئاستە ھەزە سىكىسىيەكانم ترسناك ۋ گەۋرە
ۋوون- ۋو ئەۋ پەرىيە ھارە.

بە شىۋەيەك تىكەلى سەرزەنشتكىرىنى ويژدان و دېرەكەكانى
مەستكىردن بە تاوان بووم... ھەرچەندە ئەو شتانه ئازارى دەدام، بەلام
پىم وابوو كە بەم مەزاجەي ئىستايەۋە لەۋانەيە چىتر رىيم پى نەدات،
چىژى لىۋەربگرم ئەگەر لە رىدا شويىنكى چەپەك بدۆزمەۋە و بتوانم
ئوتۇمبىلەكەي تىدا بشارمەۋە.

دەكرىت بە شىۋەكى تر گوزارشت لە دۆخەكە بكەم، كە ھەمبەرتى
تەگەت بە خەمبارىيەۋە ئوتۇمبىلەكەي بە خىرايى لىدەخورى بەرەو
(لىيىگىل)، مىشكىشى سەرقال كىرەبوو بەۋەي رىگەچارەيەك
بدۆزىتەۋە بۇ ئەۋەي لە رىيەۋە بتوانىت نىزىك بىيتەۋە لەۋ كەسەي
كە لە تەنىشتىيەۋە دانىشتوۋە.

بۇ دواچار لۆلىتا پەتى بىدەنگى پچرى و بە ورتەورتىكەۋە گوتى:
- ئوف، چ ئابرووچوونىكە.

مىش بە شىۋەيەكى كالتەجارى پىم گوت:

- بەلى چ ئابرووچوونىكە! چ عەيىبەيەكە، ۋا نىيە؟

- تىكايە لە نىزىكتىرەن وىستگەي پىركىردنى بەنزىندا راۋەستە. ئەمەۋىت
بچمە سەر ئاۋ.

بە دارستانىكى (سندىيان) دا تىپەرىن كە سىيەرى زۆرى ھەبوو،
پىشنىارى ئەۋەم كىرە رابوۋەستىن... ھاۋارى كىرە گىانم و گوتى،
بەردەۋام بە لە رىكىردن.

لە ۋەلامدا، مىش گوتم:

- فەرمانتە، بەسەر چاۋ، بەلام تۆ ئارام بە.

سەيرىكى رووخسارىم كىرە، سىپاس بۇ خودا بىنىم پىدەكەنىت...
ھىندەي پى نەچۈۋ بە بىزەيەكى پاكەۋە قسەيەكى ئاراستە كىرەم و
گوتى:

هه‌ی سووکی پیس. تا دوینی دیمه‌نی کچیکی پاکم هه‌بوو، سه‌یرکه
چیت لیکردم، پتویسته برۆم بۆ پۆلیس و پینان بلیم که لاقت
کردووم، هه‌ی پیری پیس.
ئایا گالته‌ی ده‌کرد؟

دواتر سواغیکی هیستیری تیکه‌لی قسه‌کانی بوو و سکالای ئازاری
ده‌کرد، گوتی تاقه‌تی دانیشتنی نه‌ماوه و گوايه شتیکم له‌هه‌ناویدا
پچریوه، کاتیک ئه‌و قسه‌یه‌م لی بیست، دلۆپی عاره‌قینکی سارد به
قورگمدا هاته‌ خواره‌وه، له‌تاوا خه‌ریک بوو به‌ ئۆتۆمبیله‌که‌ له‌ سه‌گیک
بده‌م، به‌رده‌وام بووم له‌ ریکردن و هاوڕێیه‌که‌شم که وه‌کوو ئاگر
تووړه‌ بووبوو به‌رده‌وام بوو له‌ جنیودان، کاتیک له‌ به‌نزینخانه‌یه‌ک
وه‌ستام و چووه‌ سه‌رئاو، ماوه‌یه‌کی زۆر له‌ ژووره‌وه‌ مایه‌وه‌ و
کاتیک ده‌رچوو، به‌ زمانیکی سارده‌وه‌ گوتی:

- زۆر ئازارت داوم... هیندیک پارهم پی بده‌ دمه‌وێت ته‌له‌فۆن بۆ
نه‌خۆشخانه‌که‌ بکه‌م و پرسپاری دایکم بکه‌م... ژماره‌ی ته‌له‌فۆنه‌که‌ی
چه‌ند؟

- سه‌رکه‌وه‌ تۆ ناتوانی قسه‌ له‌گه‌ل ئه‌و ژماره‌ ته‌له‌فۆنه‌ بکه‌ی.
- بۆ؟

سواری ئۆتۆمبیله‌که‌ بوو و ده‌رکه‌که‌ی داخست و به‌ره‌و رێیه‌کی
شاخاوی رۆیشتن و گوتی:
- بۆچی ناتوانم قسه‌ له‌گه‌ل دایکم بکه‌م ئه‌گه‌ر بمه‌وێت ته‌له‌فۆنی بۆ
بکه‌م؟

وه‌لامیم دایه‌وه‌ و گوتم:

- چونکه‌ دایکت مردووه‌!

له شاری لیبیکیفیل چوار کتیبی وینه و پاکه‌تیکى جلوه‌ری و
 که‌رسته‌ی جوانکاری و سه‌عاتی ده‌ست و تینس و پیلاوی پاژنه‌به‌رز
 و رادیویه‌کی ده‌ست و بنیشت و چاویلکه و گوره‌وی و جلی ناوه‌وهم
 بوی کری. له هۆتیه‌که‌یش دوو ژووری جیاوازمان گرت، به‌لام له
 نیوه‌شه‌ودا به گریان‌هوه رووی کرده ژووره‌که‌م و زور به کاوه‌خو
 نه‌نجامان دا. وه‌کوو ده‌بینن، هیچ شوینیکی نه‌بوو رووی تی بکات.

بهشی دووهم

لە گەل پەرەسەندنی پێوەندییە کە مان، گەشتی چەندین شاری ویلایەتە
 یە کگرتووە کانمان کرد. هەمیشە ئارەزووی یەک جۆر ھۆتیلە دەکرد، لە
 گوند بیت و پاک و ئارام بیت، وەکوو ئەو شوینانە ی کە عاشقان بە
 شیوەیەکی ناشەرعی پێوەندیی سیکسی و شەر و ئاشتبوونەو دەی تیدا
 دەکەن.

لە سەرەتادا نوقمی ترس بوو بووم لەو دەی خەلک ھەست بە
 پێوەندییە کە مان بکەن، چونکە ژووریکی گەورەم بە کری دەگرت،
 دواتر بۆم دەرکەوت کە دەتوانم دوو ژووری بچووک بگرم کە لە
 ژوورەو شوینی ئەو دەی تیدا بی ھاوچۆ لە نیوانیان ھەبیت، بە ھۆی
 ئەو بیرۆکە یەو ئەو ترسەشم لا نەما، ھێندە ی پی نەچوو، تا درکم
 بەو کرد کە پێوەندیی نیوان من و لۆلیتا مەترسیی تیدا نییە و
 بویری زیاترم لا دروست بوو، وای لی ھات ھەمیشە یەک ژوور و
 دوو تەختە خەوم بە کری دەگرت.

ئەو ژوورەش وەکوو زیندانییەکی نیو بە ھشت بوو بۆم، بەو پەردە
 زەردە داخراوانەو، بە یانیان رەنگی تیشکی خۆرە کە شینکی
 ئەفسانەیی و خوشی پی دەبەخشین، لە سپێدە ی شاری فینیسیا
 دەچوو، کەچی لە راستیدا لە شاری (پەنسیلفیا) دا بووین.

لە گەل پەرەسەندنی پێوەندییە کە مان، گەشتی چەندین شاری ویلایەتە
 یە کگرتووە کانمان کرد. هەمیشە ئارەزووی یەک جۆر ھۆتیلە دەکرد، لە
 گوند بیت و پاک و ئارام بیت، وەکوو ئەو شوینانە ی کە عاشقان بە
 شێوەیەکی ناشەرعی پێوەندیی سێکسی و شەر و ئاشتبوونەو دەی تیدا
 دەکەن.

لە سەرەتادا نوقمی ترس بوو بووم لەوێ خەلک ھەست بە
 پێوەندییە کە مان بکەن، چونکە ژووریکی گەورەم بە کری دەگرت،
 دواتر بۆم دەرکەوت کە دەتوانم دوو ژووری بچووک بگرم کە لە
 ژوورەوێ شوینی ئەوێ تیدا بێ ھاوچۆ لە نیوانیان ھەبیت، بە ھۆی
 ئەو بیرۆکە یەوێ ئەو ترسەشم لا نەما، ھێندە ی پێ نەچوو، تا درکم
 بەوێ کرد کە پێوەندیی نیوان من و لولیتا مەترسیی تیدا نییە و
 بویری زیاترم لا دروست بوو، وای لی ھات ھەمیشە یەک ژوور و
 دوو تەختە خەوم بە کری دەگرت.

ئەو ژوورەش وەکوو زیندانییەکی نیو بەھشت بوو بۆم، بەو پەردە
 زەردە داخراوانەو، بەیانینیان رەنگی تیشکی خۆرە کە شینکی
 ئەفسانەیی و خوشی پێ دەبەخشین، لە سپێدە ی شاری فینیسیا
 دەچوو، کەچی لە راستیدا لە شاری (پەنسیلفیا) دا بووین.

بە شيۋەيەكى پلەبەندى زانيمان چۈن كاتىكى خوش لەو ھۆتىلە
چۆلانەدا بەسەر بېيىن، كە ھاوشىۋەي مالى عاشقانى (فلوبير و
شاتوبريان) بوون، فېر بووين چۈن گۈلى جوان و دەغلەكانى سەر
رېمان بەكار بېيىن، جۆرەھا ھۆتىل و شوينى ھەوانەۋەي ھاوينەمان
ناسى، كە چەندىن گەرماۋەي سەير و نامۆى تېدا بوو، لەسەر
دىۋارەكانىدا رېنمايىيەكان ھەلواسرابوون و داوايان دەكرى پېسى و
قوتوى بېرە و پاكتە و كۆرپەلەي مردوو فېرى نەدەنە
ئاۋەدەستەكانەۋە.

ئاشناي چەندىن كەسى خاۋەن ئەو شوينانە بووين، كە رېۋژانە
چەندىن گەشتىار ئۆتۆمبېلەكانيان لە پاركى پشتهۋە دادەنېن، چەندىن
تاوانبارى تۆبەكار و مامۇستا و بازىرگاني مايەپوۋچمان بېنى، ھەر
لەو شوينانەدا ئەو ژنانەمان ناسى كە دەيانەۋىت بە دېمەنىكى
ئەرسىتوكراتى دەربكەون، ھەروەھا ژنانى تاوانبار و لەشفرۋشى
خانەنشېنىشمان بەرچاۋ كەوتن.

بە پېنى ئەزموونەكەمان لەو ھۆتىلانە دور دەكەۋتىنەۋە كە بە (مالى
گەشتىارەكان) ناسراۋ بوون، ۋەكوۋ شوينى پرسە بوون،
گەرماۋەكانيان دوۋشى تېدا نەبوو، مېزەكانىشيان نەخشى لەسەر
كرابوو، رەنگى جوانىش بە دىۋارەكانەۋە نەبوو، رەنگى سېپى ئەو
دىۋارانە مەۋقى بېتاقەت دەكرى، لەو ھۆتىلانەشدا ھەمىشە ۋىنەي
كۆرى خاۋەن ھۆتىلەكان بە جلى جەژنەۋە ھەلواسرابوون.

ھېندىك جار ناچاربووم رادەستى سووربوونى لۇلىتا بم و لەو
ھۆتىلانەدا بىنمەۋە، كە بە درۋ لە (مىنۆ)كانىدا نووسراۋە، (ھۆتىلى
راستەقىنە و خواردنى بەچىژ و جىي پىگەبەرز)، بېرم دىت جارىكيان
۱۲۰ دۆلارم خەرج كرى بۇ ئەۋەي دوو رېۋژ لەو ھۆتىلانەدا بېن، كە

خاوهنه دزهكانيان به قاوهيهكي بيهرانبهر، بهيانيان دزي له خهك دهكهن و ئاماژه بو ئهوه دهكهن كه تهمهني خوار ۱۶ سال له هۆتيلهكهياندا وهرناگرن (بيگومان له رووي تيورييهوه لوليتا لهو هۆتيلانهدا، قبولكراو نييه!)

زور جار له ويستگهي پشووداني ئوتومبيلهكاندا دهوهرستايين، لوليتاش بيانووي زوري دهگرت، ههميشه گلهيبي ئهوهي دهكرد كه بوجي ريي پينادهم پياسهيهكي رييه شاخاوييهكان بكات، هينديك جار داواي دهكرد قاوهخانهيهك بدوزمهوه، كورسييهكاني لهژير دارسنهوبهردا بيت و له شيوهي شيزلونگ بيت، چهندهها جار به سهعات دهپاراپهوه و داواي بهليني ليدهكردم، ههميشه ئارهزووهكاني خوي دهخسته پيش ئارهزووه خهماوييهكانم، پينج دولاري لي وهردهگرتم بهرانبهر بهوهي پينج دهقهيهك قاچه ئهسمهرهكاني بخاته بهردهستم و پارهكهي به كرني كابينهكان خهرج دهكرد.

لوليتا ههر كاتيگ بيويستبا، دهيتواني بيته يهكيك له زورترين ئهوه بوونهوهرانهي كه كيشه دروست دهكهن، رهفتارهكاني تيكهلهيهك بوو له بيتهروبهری و نهرمونياني و زهليلبوون و ناز، له راستيدا من له رووي دهروونييهوه ئاماده نهبووم چارهسهری بيتاقتي و بيزاربوونهكاني بكهم، له رووي عهقلييهوه وهكوو ههرزهكاريكي پيس و بچووك و ئاسايي بوو.

موسيقياي جاز و سهماي خيرا و قوتوي ساردهمهنيي پر له فستقي بهستراو و گوڤاري سينهमाيي... هتد، له لووتكهي ليستي خوشهويسترين شتهكاني بوو، خودا ههر خوي دهزانيت لهگهل ههموو ژمهنانخواردنيك، چهند پارهي ئاسني له باوله بريقهدارهكاني موسيqa

خەرج دەکرد، بۇ ئەو دەی گوی لە گۆرانییەکی بازاری و بەجۆش بگریت.

هیشتا دەنگی ئەو گۆرانییژە قۆرانە لە گویمدا ماوەتەو، کە لۆلیتای خەیاڵوی لەسەر ئاوازهکانیان خوی بادهدا، هەمیشە متمانەییەکی کویرانەیی بە ریکلامی گوڤاری سینەماکان هەبوو، وای دەزانی لە ئاسمانەو بۆی هاتوونەتە خوارەو، لەهەر ریکلامیکدا کە داوی سەردانی شوینیکی بکردبایە دەبوايە سەردانی ئەو شوینەمان بکردبایە، بۆ نموونە ئەگەر ریکلامیک بیگوتبایە بووکەلەیی هیندی بکرن، دەبوايە لۆلیتا بووکەلەیی هیندی بگریت، ئەگەر ریکەوت بەرەو ریکلامیکی گلۆپداری بردباین و تیندا نووسرابیت ساردەمەنی پیشکەش دەکەن، لۆلیتا هار دەبوو، هەرچەندە ساردەمەنی لە هەموو شوینیک هەبوو، بەلام چونکە ریکلام بوو، لۆلیتا دەبوايە بیکریت، لۆلیتا نموونەیی پارەخەرچەریکی گەمژە بوو، ئەو ریکلامانەش ئامانجیان ئەو کەسانە بوو کە هاوشیوەی لۆلیتان.

لەو پۆژانەدا هیچکاممان بیرمان لەو نەکردبوو، بەژیرانە مامەلە لەگەڵ بەرتیلی پارە بکەین بەرانبەر بەیەک، دواچار گەیشتین بەوێش، ئەو کارەش بۆ هیۆرکردنەوێ توورەیی من و بەرزکردنەوێ وری ئەو.

پشتمان بە سێ شیواز بەست، بۆ ئەوێ خولقوخواوی خوشەویستەکەم بەبێ مەترسی بمینیتەو و گوێزایەل بیت. یەک: ئەو باسی لەو کرد کە چەند سالتیک بەر لە ئیستا هاوینیکی سەختی لە بیستانی لادییەک بەسەر بردوو، مامۆستایەکی قەیرە سەرپەرشتی کردوو، لە کەشیکی ناخۆشدا بەزۆر فیری شتەکانی کردوو، بیستانەکە بیست میل لە ئاوەدانییەو دوور بوو، کاتیک باسی ئەو

بیره و هرییه ده کرد، نیشانه کانی ناخوشتی و بیزاری پروو خساری
تیکده دا.

له سهر ئه و بنه مایه هر کاتیک به رفته تاره مندالانه که ی توورده ی
بگردابام، به لینی ئه و هم پیده دا، ئه گهر پیویست بکات و ریچکه ی
رفته تاره کانی نه گوریت، ئه و به بو شوینیکی چولی ده به م و بو ماوه ی
چهند مانگیک یاخود چهند سالیک له ژیر سهر پهرشتی خوم وانه ی
لاتینی و فهره نسی پیده لیمه وه.

چونکه هه میشه رۆحیکی سووکی هه بوو، هاواری ده کرد و ره تی
ده کرده وه و ده سته کانی ده گرتم و ده پارایه وه، ئه و به راستی وای
ده زانی که له کاتی توورده بووندا من ئه و کاره ده که م و به ره و
دوورخراوگه یه کی تاریکی ده به م، به لام کاریگه ریی ئه و ترسانده
هیدی هیدی لاواز ده بووه وه، له گه ل به رده وامبوونی سه فهره که مان
به ره و رۆژه لات، ده بوایه ریچاره ی دیکه م بگرتایه به ر بو ئه وه ی
قایلی بکه م و راده ستم بیت.

دوو: له نیوان ئه و ریچارانه بیرم دیت هه سستی، شهرم و ئابروو چوون
وه کوو سهر زه نشتکردنیک بوو بو ئاراسته کردنی.

له سهره تای پیوه ندییه ناشرینه که مان، به شیوه یه ک درکم به وه کرد
که پیویسته هه ماهه نگی ته و او دابین بکه م له وه ی پیوه ندییه که مان به
نهینی بمینیته وه، ته نانه ت هه رچه نده رقم لئی بیته وه و هه رچه نده
داوای شتی تر بکات و له هه موو دۆخه کاندا، ده بیت پاراستنی نهینی
ببیته یه کیک له نه ریته کانی.

هیندیک جار ته نانه ت که ته نیاش ده بووین پیم ده گوت: (وه ره باوکه
پیره که ت ماچ بکه، چی دی ئه و شته قۆرانه مه که.)

ناه لولیتا، پیشتر سوارچاکی خهونه کانت بوم و له نیوان باسکه کانتدا
ناهه کانت بوم دهژمارد، بهلام ئیستا من ته نیا باوکه پیرده که تم، ته نیا
باوکیکی خه یالیم و کچه خه یالییه که م ده پاریزم.

بو ئه وهی لولیتام له رووداوی کولانه تاریک و پیچه خه یالییه کانی نیو
دارستان و دهشتایییه کانی روژانی هاوینی پاکدا ببپاریزم له دهست
مروقه گورگه کان که په لاماری کچه کان ددهن، ئه و کارانه م دهکرد.
بهلی، بریارم دا بیمه پاسه وان و پاریزه رت، له وانیه دادگه هوکاریکی
یاسایی بو ئه و پاسه وانیه بدوزیته وه.

با ئه و گوزارشته قانونیانه وهلاوه بنین، سه باره ت به شه رعیه تی
نیشته جیبون و جووتبون پیاوکی په نجاساله و هه رزه کاریک که
ته مه نی پانزه سالی تینه په راندووه، من تاوانباریکی خراپه کار و لادهر
نیم که ری به خوی بدات به شیوه یه کی ناشرین له هه رزه کاریک
نیزیک ببیته وه، که پیشتر به تاوانیک چارلی هولمزی کوری
به ریوه به ره که کچینی پی له دهست داوه، به لکوو من دوکتوری
چاره سهر بووم.

به لولیتام دهگوت: سه یرکه لولیتا ئازیزه که م! من باوکی خوشه ویستی
توم، سه یری ئه م کتیه باشه بکه که تایبه ته به هه رزه کاره کان، دهلی
(کچی ئاسایی - ئاگادار به - کچی ئاسایی هه میشه گویرایه لی
باوکیه تی، چونکه باوک ئه و پیاوه یه که کچ چاوه رپی دهکات و هه زی
پیده کات، به لام دایک هه کیمه و بو ئه وه ئه فرینراوه که هانی کچه که ی
بدات ببیته هاوړینی باوکی و دلی باوکی رازی بکات و وینه ی پیاوی
خهونه کانی له باوکیدا پیشانبdat و وهکوو جوانترین نموونه
دهریبخت.

ئىستا ئۇ پىئوئىيە چىيە كە ئۇم كىتپە پىشنىياري دەكات، ئۇدەي لەم
كىتپە باشەدا پىشنىيار كراو، ئۇدەي:

پىئوئىيە سىنكىسى نىوان كچ و باوك لەلايەن خەلكى سەقلىيەو
كارىكى رىيىندراو، بەو پىيەي ئۇو كارە روويداو و كۇمەلگە لەويدا
بە شىوئەي سووكايەتى سەيرى ئۇو كچە ناكات كە بەشدارىي لەو
جۇرە پىئوئىيانەدا دەكات.

دواي خوئىندەوئەي ئۇم چەند دىرە بە لۆلىتام گوت: من سەرسامم بە
خەلكى سەقلىيە، ئۇوان وەرزشوانى لىهاتوو و موزىكژەن و كەسانىكن
بە شىوئەيەكى جوان پەروەردە كراون.

پىئوئىست ناكات بە نائاسايى و لادەر بانگمان بكەن، لە روژنامەكاندا
ئۇوئەمان خوئىندەوئە كە چەندىن پىاو دانىان بە پىشلىكارىي قانونى
رەوشتى گشتى كردوو و لە ويلايەتەكەوئە بۇ ويلايەتەكى تر
دەرۆيشتن كچى پارچەلەي نۆسالانىان دەگواستەوئە بۇ ئۇدەي كارى
بەدەرەوشتيان پى بكەن، ئىستا ئازىزەكەم! تۆ تەمەنت نۆ سال نىيە و
لە سيانزەسالى نىزىك بوويەتەوئە و نامەوئىت وا ھەست بكەي كە
كۆيلەي منى، بەلام من گالتەجارىم بە ياساي پاراستنى رەوشتى
گشتى دىت، چونكە خۆي بە وتەيەكى دوورووئەوئە تىوئەدەگلىنىت،
لەپراستىدا باس لە تۆلەكردنەوئەي خواوئەندىكى خەيالى دەكات لە
خراپەكاران، بەلام من ياسا ناتوانىت ھىچم لەگەل بكات، چونكە من
باوكى تۆم و بە زمانى ئىنگلىزى قسە دەكەم و خوشمەوئى.

لۆلىتا گوتى:

- با بزائىن چ روودەدات كە ئۇگەر پىاوئىكى بەتەمەن ھەرزەكارىك
تۆمەتبار بكات، بە خراپەكارىي رەوشت لەنىو ھۆتىلىكى باشدا؟ چ

روودەدات ئەگەر ئاگادارى پۇلىس بکەيتەوۋە لەوۋەى كە من توم
رفاندوۋە و خراپەكارىم لەگەلت کردوۋە؟
گرىمان پياۋانى پۇلىس بىروايان پىت کرد:

بەرترىن سزا دەگاتە دە سال بۇ ھەر كەسىك كە تەمەنى لە
سەرۋوى بىستۈيەك سالەوۋە پىت، لە حالەتلكدا ئەگەر كچە
ھەرزەكارىك رىي پى بدات سىكسى لەگەل بكات، بە ھەمان شىۋە
لەچوارچىۋەى ياساۋە ئەو كچە ھەرزەكارە، دەبىتە ھۋى ئەوۋەى
قوربانىيەكەى بە لاقەكراو و ئەنجامدەرى سىكسى ناشەرى لەقەلەم
دەدرىت، بەم شىۋەى دەچمە زىندانەوۋە، ئەى تۇ چىت بەسەر دىت بى
دايك و باوك، لەو حالەتەدا، دەبىتە بەدبەختىن كەس، بە ئامانەت
رادەستى بەرپۈۋەبەرايەتتى كاروبارى كۆمەلايەتتى دەكرىت و ژنىكى
توندوتىژ، سووراۋەكەت لە لىو دەسپىتەوۋە و بۆن و جلە تازە
ھەورىشمەكەشت دەبات و تەنۋورەيەكى درىژت پىدەدات لەگەل
كراسىكى قۇلدرىژ و سىنەداخراو و بۇ زىندانەت دەبات.

نازانم لۇلىتا! ياساكانى تايىبەت بە پارچەلە لادراۋەكانت بىستۈۋە
چۈنە، يان نا؟

ئەگەر ھەوالەكە بگاتە پۇلىس لە پشت دەرکە داخراۋەكانەوۋە دادەنىشم
و بەرپۈۋەبەرايەتتى كاروبارى كۆمەلايەتتىش سەرپىشكت دەكات، كە
تۋى مندالىكى دلخۇش بۇ ئەو زىندانە برۋى يان ئەوۋەى ترىان،
پۇژگارەكەشت بە وتنەوۋەى سرۋدى ئايىنى و خويندن و كارى
ناومال بەسەر دەبەى، پۇژرانى يەكشەممەنىش لەتەنانىكى چەورت
پىدەدرىت، لەو حالەتەدا ناچارت دەكەن رۋوبكەيتە يەكىك لەو
زىندانە، چونكە تۇ پارچەلەيەكى تاوانبارى و پىۋىستت بە
چاكسازىيە.

به شتووهیهکی روونتتر ئەگەر پولیس بهم پتوهندییەمان بزانیت
راسته وخو زیندانی دهکری.

که باسی زیندانی دهکه م واتا تو و ۳۰ پارچه لهی دیکه ی هاوشیوهی
تو له ژوووریکه پیسی تاریکدا داده نری و له ژیر سهرپه رشتی
ژنانیکی توندوتیژ و دلره قدا دهییت.

پیت واییه لولیتا هیز له گهل باوکه پیره کهیدا بمینیتته وه؟

به دووباره کردنه وهی ئەم قسانه و خستنه رووی ورده کارییه کانی
توانیم ترس بخه مه دلی لولیتا وه، چونکه ئەو کچه ژیره نه بوو که
روو خساری ده ریده خست، ئەم ترساندنهش رۆلی هه بوو له وهی لولیتا
خوی نه رمونیانتر بکات لهو رهفتاره بیسه رو به ریانهی که دهیکرد.

به هه رحال، توانیم ئەوه جیگر بکه م له میشکیدا که نهینیه که بیاریزیت
و به شداری بیدهنگی بکات و ههست به تاوان و گوناچیش بکات،
به لام له وهدا سهرکه وتوو نه بووم که بهردهوام مه زاجیکی باشی بو
دروست بکه م.

هه موو به یانییه ک ده بوایه خوم شه کهت بکردایه بو ئەوهی شتیک
بدۆز مه وه که هیوا به خش بوایه بو لولیتا، تا کوو ئەو کاتهی روومان
ده کرده جی نووستن، ئەگینا پهیکه ری ئەو رۆژهی ده روو خاند و
مه زاجی تیک ده چوو، ده بوایه به لینی شتیکم پیندایه ته نانهت ئەگەر
بینه هاش بوایه، وه کوو سهردانیکردنی منارهی (فیرجینیا) یاخود
سهردانیکردنی ئەشکه وته سروشتیه کانی (ئه رکنساس) که کرا وه ته
قاوه خانه یه کی گشتی، به لام ئەو به لینهی که دهمدا، ده بوایه وه کوو
ئه ستیره یه کی جیگر له سهر ریمان بوایه، تا کوو هاتوهاوار و ده رب رینی
خۆشیی لولیتا دهستی پیکردایه لهو کاتانهی که ده گه یشتینه ئەو
شوینه.

له چهنده ها کاترمیردا که له ژماردن نایه ن باشتترین ههولم دهدا، ته نیا
 بو ئه وهی ئه وه ههسته به لولیتا بیهخشم که گهشتیکی خوش ئه نجام
 دهدهین، له نیوان ناوچه جوگرافییهکانی ئه مه ریکا و له سه ر ریی
 دهشتاییه جوانهکاندا و له نیوان ۴۸ ویلایهتدا گهشتمان دهکرد،
 زۆربهی کاتهکانی ریه که شمان به بیدهنگی به ریدهخست، لولیتاش له و
 که سانه نه بوو که چیژ له دیمه نه سروشتییهکان وهر بگریته، ته نانه
 بیزار ده بوو له وهی که باسی هیندیک وردهکاریی ئه وه ئه وه دیمه نانه م
 بو بکردایه.

پاریزه ره که پیشنیاری کرد که راپورتیکی روونی پی بدهم له باره ی
 ئه و شوینانه ی که سهردانمان کردن، به لام له رۆمانه که مدا پیم وایه
 گهشتوو مه ته قوناغیک، پیم قورسه به وردی ئه و شوینانه باس بکه م،
 له گه ل ئه وه شدا بیره وه ریی رۆژانه کانم تۆمار نه ده کرد و ته نیا یه ک
 تیانوو سم پی بوو و هیندیک رووداوی گهشته کانمانم تیدا تۆمار
 کرد بوو، حالی ئه و دهفته رهیش له رابردوو یه کی ویران ده چوو.

۲

خوینه ری ئازیز! پنیو یسته ئه وه بزانی که گهشته کانمان سهخت بوو،
 هه رچهنده لایه نی خوشیشی تیدا بوو، تاقه شت که هوکار بوو بو
 ئه وهی به هاو ریتییه کی گونجاو بمینینه وه، ئه وه بوو، دلی لولیتام له
 نیوان ماچیکه وه بو ماچیکی تر قایل بکردایه.

به جۆره ها چیشتهخانه ی ئه مه ریکیدا تیپه ر بووین و جۆره ها
 خوراندنمان خوارد، سهردانی چه ندین شوینی میژوو یی ئه مه ریکامان
 کرد، که میژوو یه که له ۳۰۰ سال زیاتر تیناپه ریت.

له هه‌ریمی می‌سیسیپی سەردانی مۆزەیه‌کمان کرد تاییەت بوو بە
هۆتیلەکانی ئەورووپا، بە هەستیکی کەرمەووە هۆتیلەکی باوکم
دۆزییەووە کە لە ریفێرا بوو، هەرچەندە ئەوێم بۆ لۆلیتا یاس کرد، بە
بیناکییەووە گوتی:
- جا چییە؟

له دارستانەکانی ویلایەتی (ئەركنساس)دا می‌شوولەیه‌ک دای بە شانی
لۆلیتاووە و شوینە‌کە‌ی سوور کردەووە و ئاوساندی، بەرله‌و‌دی لیوی
پتووە بنیم و لە خوینە بۆنداره‌کە‌ی بخۆمەووە بە دەستم ژەهرە‌کە‌م
گووشی.

سەردانی شوینی هیندییه سووره‌کانمان کرد و چوینە سەر چیاکان
و...

له رینه‌که‌ماندا جۆره‌ها گەشتیاری شیتمان ناسی: پیاویکی زانا
بە‌دوای گیانه‌وهر و بە‌رده‌کاندا ده‌گه‌را. سەربازیک بە نارامی له
ناوه‌راستی رینه‌که‌دا وه‌ستاوه و هه‌ست به سەرنج‌راکیشیی بە‌رگه‌
خاکییه‌کە‌ی ده‌کات. خۆیندکاریک ئاره‌زووی گواستنه‌وه ده‌کات،
پیاوکوژیک ئاره‌زوو ده‌کات لانیکه‌م هه‌زار میل دوور بکه‌ویتە‌وه،
خۆیندکاریکی زانکو شانازی به‌ خۆیه‌وه ده‌کات و له‌سەر کراسه‌کە‌ی
به‌ پیتی گه‌وره‌ ناوی زانکوکه‌ی نووسیوه، خانمیکی به‌‌دبەخت پاتری
سه‌یاره‌کە‌ی تیکچوووه، دواتر گه‌نچه‌ گورگه‌کان به‌و رووخساره‌یانە‌وه،
یه‌خه‌ی کراسه‌کانیان ده‌کرده‌وه و نیگا‌کانیان رکا‌به‌ری ورووژاندنی
کچیکی ته‌نیا‌یان ده‌کرد، که له‌ رینه‌کاندا به‌ ته‌نیا‌یی گه‌شت ده‌کات و
پتووستی به‌ هاو‌پیتییه، لۆلیتا به‌ گالته‌جارییه‌وه ئاماژه‌ی بۆ ئەو
گه‌نجانە ده‌کرد و ده‌یگوت با له‌گه‌ل خۆماندا سه‌ریان بخه‌ین.

منیش به دریژایی رییه که به چاویکی ئاگاوه چاوم له لولیتا بوو،
همیشه ددرهوشایه وه، پی دهچیت ئه و درهوشانه وه یهیش به هوی
ئه و پیوه ندییه سیکسییه به رده وامه وه بیت که پیکه وه هه مانبوو.
درهوشانه وه که ی خه یالی کورانی هۆتیل و به نزیخانه و گهشتیاران و
خاوه نۆتۆمبیله کان و گورگه کان و خاوه نقاوه خانه و
شیرینی فروشه کانی ده ورووژاند. له رووخساریاندا ههستم به
ههسته کانیان ده کرد، گوزارشتی رووخساریان، وای لی ده کردم له
خۆبایی بېم، له راستییدا ئیره کردنیشی زیاد ده کردم.

لولیتایش درکی به درهوشانه وه ی خوی ده کرد و زۆر جار له ناکاو که
به دزییه وه نیگایه کی بو گهنجیک ده کرد، ده مگرت، ته نانه ت جاروبار
هر ئه وهنده پشتم لیده کرد بو ئه وه ی شیرینییه که ی بو بکرم، تا
ئاویم ده دایه وه، ده مبینی گهنجیکی دوزیوه ته وه و گورانییه کی باوی
خۆشه ویستی ده لینه وه.

له کاتی پشووه کانماندا هیندیک جار دریژهم به خه وه که م ده دا و ریم
به لولیتا ده دا، له گه ل مندالی ئه و که سانه ی میوانی هۆتیله کان بوون،
سه ردانی باخچه و کتیبخانه ی مندالان بکات. له کاتی گه رانه وه دا پیش
منداله کان ده که وت و له نیوان هه رزه کاره رووخسارناشرینه کاندای
ده کرد و ناوه ندی هاوړییه کانی ده گرت و داوای ده کرد که ریی پی
بدهم بپروات بو خلیسکانی سهر به فر.

بیرم دیت جارێکیان ریم پنی دا به ته نیا بپروات بو خلیسکانی سهر
به فر، زۆر به توندی پی گوتم هاوړیتیکردنی منی پی خوش نییه،
چونکه به یانیان ته نیا بو هه رزه کاران ته رخا کراره، بۆیه به ته نیا و به
ناچاری له نیو ئۆتۆمبیله که مده له به رده م شوینی خلیسکانیکه چاوه ریم
کرد، ده شمبینی زیاتر له په نجا هه رزه کار له کوپ و کچ جووت جووت

خایسکانی سەر بەفریان دەکرد. دەستم بە چاودیریکردنی لولیتا کرد
کە بو ماوهیهک دیار ئەما، لە ناكاو دەرکەوتەوه و لەبەردەمەوه
تێپەری، سێ گەنجی بەرەللا دەوریان داو، کە بەرەوهی بچە
ژوورەوه سەیری ئەم کچ و ئەوکچیان دەکرد و باسی جوانیی
جەستەى کچەکانیان دەکرد و لیوی خویان دەکروشت و ئارەزووی
ئەو کچانەیان دەکرد کە بە شۆرتیکی کورتەوه بەشی زۆری لاقیان
رووت کردبوو. لەو کاتەوه چیتەر لەگەڵیدا نەرویشتم بو ئەو شۆینه.
سەفەرەکەمان توورەبوونیکى زۆرى لە خو گرتبوو، هیندیک جار لە
خالەکانی پشکنیدا سەری لە جامی ئۆتۆمبیلەکەوه دەرەکرد و
بەنیگایەکی نامۆ و سەیرەوه لە پۆلیسەکانی دەروانی، منیش عارەقەى
سارد لە گەردنم دەهاتە خوارەوه و دواتر پۆلیسەکە پرسىاری لە
لولیتا دەکرد:

کچی جوان! چ کیشەیهکت هەیه؟

لەهەموو شارێکدا کە دەوەستاین بە رەوشتیکی ئەورووپیانەوه
پرسىاری مۆزە و شۆینه فەرەهەنگیەکان و خویندنگە و ژمارەى
خویندکاران و چەندین پرسىاری ترمان دەکرد، بو ئەوهى پاکى
لولیتا بسەلمیتم.

هەمیشە ئۆتۆمبیلەکەم لە نزیك خویندنگەى کچانەوه رادەگرت و
سەیری کچە هەرزەکارەکانم دەکرد و لولیتاش لە تەنیشتم دەوەستا،
دیمەنى ئەو هەرزەکارانە خوشەویستی دلی من بوو، بەلام لولیتا
بیزار بوو لەو دۆخە چونکە ئارەزووی ئەوهى نەبوو لە ویستی
کەسەکانی تر تیگات و دەستی بە جنیودان دەکرد و
هەرزەکارەکانیش لە خویندنگەکەوه بە تەنورەى کورت و لاقى
سپییهوه دەرەچوون.

وهكوو چاره سهرىكى ناوهند بۆ جياوازىي مىزاجمان له سهر نه وه ريك
 كه وتين هر كاتيك دهرفهت ههبيت برۆين بۆ مهله وانگه كچان
 چونكه لوليتا نهو ناوهى دهپهرست كه برىسكه و برىقهى بيت
 مهله وانىكى لىهاتوو بوو، منيش جهستهى رووتى نهو ههرزه كارانه
 پى جوان بوو، له ژير چه ترىكدا داده نىستم و چاو دىريم ده كرد، زور به
 لىهاتوو بى له گهل كچانى هاوته مه نيدا مهلهى ده كرد، منيش لوليتام
 له گهل پهرييه هاره كانى دىكه دا به راورد ده كرد، خۆم به بهخته وه
 ده زانى كه لوليتا مولكى دهسته راستى خۆمه.

ئه مرق من له زىنداندام و دهستم دهخمه سهر دلى به ئازارم، نه وه
 بىر دىته وه، كه هيج پهرييه كى هارم نه بىنى له وروو ژاندى سىكىسى له
 لوليتا سهر كه وتوو تر بيت، بهلكوو كه سىش نه بوو هاوشان و يه كسانى
 بيت، جگه له چهند دانه يهك نه بيت كه له دۆخىكى ناسروشتيدا بۆنىكى
 خهستيان له خويان دابوو و له گهل ته مه نىشيان نه ده گونجا.

بىگومان بهو ئيره بىكردنه زۆرهى خۆمه وه دهبا دركم به مه ترسىي
 نه مانى لوليتا كردبا له چاو دىرييه راسته وخۆكانمدا، چونكه لوليتا
 هيندهى بهس بوو كه چهند ههنگاو يك لى دوور بكه ومه وه و ده مبینى
 كه به لاقه كانى له لىواری مهله وانگه كه شلپه شلپى ده كرد و كورپىكى
 ئه سمهر له ته نىشتى راكشاوه، له وانیه جوانىي نهو گه نجه بۆ ماوهى
 چهند مانگىك ئازارى خهونه كانى لوليتا بدات.

ههولم دا لوليتا فىرى يارىي تىنس بكه م، به لام سهلماندم كه
 مامۆستايه كى خراپم، هه رچه نده له كاتى خۆيدا يارىزانىكى لىهاتوو
 بووم، بۆيه برىارم دا لای پاله وانىكى كۆن دايىنىم تاكوو فىرى بكات،
 نه وهش بره پارديه كى زۆرى پى به هه ده ر دام، ته نيا له پىناو نه وهى
 شتىكى هاوبه شى به چىژ و خۆشمان پىكه وه هه بيت.

بەلام لولیتا چیژی لەو یارییە نەبینی، بەرلەووی بکەین بە کالیفورنیا
سەلماندی کە ئەو ئارەزووی ئەوە دەکات لە پشستی یاریزانەکانەو
بوەستیت و دوای تۆپەکە بکەویت بۆیان، دواتر هەولم دا هانی بدهم
لەگەل کچانی هاوتەمەنی خۆیدا یاری بکات، بەلام لولیتا و
هاورینیەکانی هەلەئەیان دەکرد، هەرگیز بەرگەیی نەدەگرت، بۆیە
ناچار بووم هاورینیەکی دیکە بۆ بدۆزمەو، ئەو کاتانی کە
دەستیانم دەگرت بۆ ئەووی فیریان بکەم چون تینسەکە بگرن، بۆنی
ئەو کچانە ویرانیان دەکردم، لولیتاش لەولاو دەسکی تینسەکەیدا
بە زەویدا و بیزاریی دەردەبەری و دەستی بە پرته و بۆلە دەکرد، ناچار
وازم لێیان دەهینا و لە دوورەووە سەیریانم دەکرد و ئاهم هەلەدەکیشا.
هەندێ جار کە لولیتا هەلەئەیان دەکرد و نەیدەتوانی لە تۆپەکە بدات، لێی
گیف دەبوو و جێی پێ دەدا، بیرم دیت رۆژیکیان پیشنیارم کرد
دوو پەرداخ شەربەتی ئەناناس بۆ لولیتا و هاورینیەکە بێنم، کە
گەر ئامەو و بێنیم یاریگە تینسەکە کەسی تێدا نییە، هەستم کرد
سینەم بەتال بوو، لە جوولە کەوتم، شەربەتەکانم لەسەر کورسییەک
دانان و بەهەر هۆیەکەو بێت رۆوخساری شارلۆت بە مردوویی هاتە
بەرچاوم، سەیریکی ئەملاوئەولای خۆم کرد، لولیتام بینی بە شۆرتە
سپییەکەو لەگەل پیاویک بەرەو سینبەری رێرەوی باخچەیک
دەرفۆشتن، بەپەلە رووم لێیان کرد، بێنیم بەدوای تۆپەکەدا دەگەرین
و ئەو پیاوێش هاوکاری دەکرد.

ئەو رووداوە بێبایەخانەم بە بیر هێنایەو بۆ ئەووی بێسەلمینم بۆ
دارگە، کە بە هەموو شیوەیک، گشت وزەیکە خۆم خستبوو و گەر
تاكوو کاتیکی خۆش بۆ لولیتا دا بین بکەم.

چەندەم پىخۇش بوو كە دەمبىنى لەگەل كچىكى مندالى ھاوتە سەنپا
بەتەتتەنپان دەكرد. لەو يارىيەدا زور لىھاتوو بوو و ھاورىيەكەى
سەرسام دەكرد، مەبەستەم ئەو پەرييە ھارە ئىسپانىيە، كە ھەميشە
ھەولى دەدا لە لۆلىتاوھ فېرى ئەو جوولە لىھاتووئە بېيت، وەكوو
لۆلىتا خوش بوو و جەستەيەكى جوان و ورووژىنەرى ھەبوو و
چاودىرييانم دەكرد تا ئەو كاتەى كوتايييان بە يارىيەكەيان دەھينا و
لۆلىتام بەرەو ژوورەكە دەبرد و دەستى سۆزى باوكايەتيم بە
سەريدا دەھينا و دواتر دەستم دەخستە پىشتى و بزدەيەكىشم بو
خزمەتكارە رەشپىستەكە دەكرد و خوشەويستەكەم بەرەو ھىلان
بچووكەكەمان دەبرد، بو ئەوھى بەر لە خوانى ئىوارە سەرجىيىيەكى
بچووك بکەين.

من ھەميشە ھەولم دەدا خوم لە خەلك بە دوور بگرم و لۆلىتاش
ھەميشە ھەولى دەدا زورترين خەلك لە خوى كۆبكاتەوھ، وەكوو
پشيلەيەكى جوان بوو، كلکە جوانەكەى با دەدا، سەرنجى خەلكى بو
خوى رادەكىشا. زورجاريش رووبەرووى مەترسى ئاشكرا بوون
دەبوومەوھ و ئەو خانمانەى كە جوانىيەكەم سەرنجىيانى رادەكىشا،
پرسىياري زورىيان لە لۆلىتا دەكرد و پىشنىياري ئەوھيان دەكرد كە
لەگەل مندالەكانياندا بچىت بو سىنەما. منىش نەمدەتوانى
پىشنىياريەكەيان رەت بکەمەوھ، چونكە لە ئىشتىھايان دەترسام و ترسى
ئەوھشم ھەبوو شتىك لە زارى لۆلىتاوھ بخزىت و پىمان بزائن.
ھىچ رۆژىك ترس و نىگەرەن نەبووم لە ناسكىي پەردەى قەدەر،
ھىندەى ئەو شەوھى كە بە خوشەويستىيەكى لە رادەبەدەرەوھ لۆلىتام
خوش ويست، بەلام كۆخەيەك لە ژوورەكەى تەنىشتمان

پێدەتگییەکانی داگیر کردبوو، لەگەڵ ئەوەشدا ئەو شەوەمان بە ئارامی
بەسەر برد.

لۆلیتا بەیانیان هەمیشە درەنگ خەبەری دەبوو و زۆرجار بە تەنیا
دەچوو و خوارەو و بۆ باری ھۆتیلەکان و نانی بەیانیم دەخوارد و
کۆپیک قاوەی گەرم بۆی دەبردا سەرەو، زۆرم پێخوشتبوو کە
خەبەریم دەکردهو و قاوەکەم پێی نەدەدا تاکوو ئەرکی بەیانانی خۆی
جێبەجێ نەکات، من وەکوو ھاوێ و چاودێر و باوک و دوکتۆریک
بووم بۆ لۆلیتا، ھەموو پێداویستیەکانیم بۆ جەستە جوان و
بچوو کەکە ی دابین دەکرد، تەنیا بۆ یەک شتیەک رقم لە سروشت
دەبوو و، ئەوەش ئەو بوو؛ نەمەتوانی ناو وەدی لۆلیتا وەرگەڕێم
بۆ ئەو و ناو ھەناوی ماچ بکەم. چەرمی دەسکی کورسییەکەم چەند
خۆش بوو، کە بە رووتی لەسەری دادەنیشتم و لۆلیتاش بە سەعات
لە باوەشتم دادەنیشتم. لەو ساتانەدا لۆلیتا بە مندالیک دەچوو،
دەموچاوی نوقمی نیو رۆژنامەیەک یاخود کتییەک دەکرد، گرینگی بە
چێژ وەرگرتنی من نەدەدا، کە لە باوەشتم دادەنیشتم وەکوو ئەو و
بوو کە لەسەر کەرەستە یەک دانیشتوو، وەکوو دەسکی تینس یاخود
پێلاویک، کە بە ھۆی تەمبەلییەو و تاقەتی ئەو و نەبوو ئەو
کەرەستە یە لەژێر خۆی لابەریت. سەیری وینەکانی دەکرد، برۆای بە
ھەموو ئەو قسانە دەکرد کە لە رۆژنامەکاندا بلاو دەرئەو، زۆر
ئارەزووی جلوبەرگی بووک و چەپکەگولی دەستی دەکرد.

بیرم دێت ھیندیک جار رۆژنامەکە ی لەسەر گوشە ی (زانبارییە کانت
تاقی بکەرەو) دەکردهو و دەیکوت با چەند پرسباریک بکەم؛
ئایا تاوانە سێکسییەکان کەم دەبنەو ئەگەر کچ گوێرایەلی ھیندیک لە
راسپاردەکان بیت، وەکوو ئەو و نێزیک ئاودەستە گشتییەکان یاری

نەكەت و شیرینی لە دەست کەسانی نامۆ وەرنەگرت و لەگەڵ
کەسانی نامۆدا سواری ئۆتۆمبیل نەبێت و ئەگەر سواری بوو ژمارە
ئۆتۆمبیلەکە تومار بکات... هتد.

بەم شیوەیە بەردەوام دەبوو لەم پرسیارە بێبایەخانە و لە کاتی
پرسیارەکانیشدا هەمیشە روومەتی دەلکاند بە روومەتمەو.

٣

لۆلیتا چوو و نیو جیهانە رەشە بالدارەکەمەو. بە شیوەیەکی
سەرشیخانە خۆی هەلقورتاندا جیهانەکەمەو و هەموو لایە
تاریکەکانیشی بە چێژیکی ناخۆشەو دەرخست، بەلام هەستم کرد
کە خۆی بۆ دەرچوون لەم جیهانە پیسە ئامادە دەکات.

ئەو هەرگیز لەژێر دەستلێدانەکانی من نەدەلەرزێ، دەستەکانی من
نەبوون کە لەرزینیان ئاراستەیی جەستەیی دەکرد، چونکە ئەوەی
لەووە پێم دەگەشت ئەو پرسیارە بوو: ئەو چ دەکەیت؟ ئەو چیت؟
شیتەکەی من فیلمە بێبەهاکانی پێی خوشتر بوو لەو گەشتە
ئەفسووناویانەی کە پێشنيارم بۆی دەکرد، لەو ناخۆشتر نییە کە
مروڤ کچیکی هەرزەکاری بچکۆلەیی خوش بویت.

تکام وایە خوینەرەکان ڕووخساری خۆیان گرژ نەکەنەو، چونکە بە
نیاز نیم بلێم لەگەڵ لۆلیتادا بەختەوەر نەبووم، بەلکوو پێویستە
خوینەر تێگات ئەوەی پەرییەکی هاری هەرزەکاری هەبێت و نوقمی
چێژەکانی ببێت، ئەو ڕوو دەکاتە جیهانی ئەودیوی چێژ و
بەختەوەرییەو، چونکە هیچ نێعمەتێک لە دنیادا نییە خوشتر بێت
لەوەی دەستبازی لەگەڵ پەرییەکی هار و هەرزەکار و سینکسیدا

بکهیت، ئەو ئیعمەتە شتیکی ئاناسایییە و بە هیچ چێژیک نابووێت،
بەلکوو سەر بە بەشیکی دیکە ی جیهانی چێژە... هەرچەندە جیاوازی
تەمەن هەیه و هەرچەندە نەشیاو و توندە و هەرچەندە کاریکی
بازاری و پیسە و لەگەل هەموو مەترسییەکانیشیدا، پێوەندیگرتن
لەگەل هەرزەکاریکدا ئاییندە ی نابێت، لەگەل ئەوەشدا من زۆر قوول
بوومەووە لەگەلیدا- لەو بەهەشتە ی کە هەلمبژارد. ئەو بەهەشتیکی
ئاسمانییە لە رەنگی بلیسە ی ئاگر، بەلام بەهەر حال هەر بەهەشتە.

پێم وایە ئەو دەروونشیکارە ی لیکۆلینەووە لە حالەتەکە ی من دەکات،
دانیام لەوێ تووشی هەرسهینانیکی جوانم کردووە، گومانیشم لەو
نییە ئیستا ئەو دەروونشیکارە ئەگەر بە دەستی بوایە، منی دەبرد بۆ
لای لولیتا و کەنارەکان، تاکوو خەونەکەم بینمە دی و عەقڵی ناوێم
ئازاد بکەم لەو گرینیە ی شکستی مندالیم بۆی خولقاند. لەو پۆژەوێ
کە دوو پیاوێکە لە زەریاکەووە دەرچوون، بوونە هۆکار بۆ ئەوێ
ئەنابیل بۆ من نەبێت.

دەروونشیکاری بەرێز! پێم پێ بدە بیرت بخەمەووە، من زۆر بەدوای
کەناریکدا گەراوم، کە هاوشتیوێ کەناری ریفێرا بیت، بۆ ئەوێ
لەگەل لولیتادا گۆشە یەکی تەنیا ی تیدا بدۆزمەووە، بەلام من دانی پێدا
دەنیم کە کاتیک گەیشتمە تراویکە ی ئاویکی خەست، لە گەشتەکاندا
و لە رێی هاوڕیتیکردنی کەسانیکەووە چێژی زۆرم دەست کەوتبوو، بە
شیوێک گەران بەدوای مەملەکەتی ئەفسووناویدا (ئەو مەملەکەتی
کە لە خەونەکاندا بوو، لە کەناری زەریاکان) نەبوو هاندەریک بۆ
هاندەرەکانی عەقڵی ناوێم، هیندە ی ئەوێ بوو بە بەدواداچوونیکی
بە ئاگا و ئاشکرا بۆ چێژ، ئەو تەنیا وەکوو چەمکی چێژ بوو.

پهريه کاني قهدير تهوهيان زاني و به پني ويستي خويان دوخه کيان
ريکخست.

به هم شيوهيه جاري کيان رووبه رو ي که شيکی باوبوراني سهخت
بووينه وه، روومان کرده تهشکه وتيکی سروشتي، له که ناري زهرياي
ته تله سي، به لام ته و که شه به که شي ريفيراي نارام نه ده چوو، بو
دوچار له سهر که ناري کاليفورنيا تهشکه وتيکمان دوزيه وه، به
شيوهيه که له شيوه کان شوينيکی چهپ بوو، هينده ته مه که ي خست
بوو، وه کوو په رتوو کيکی ته ر بوو له سهر جيهان، نيو تهشکه وته که ش
پر بوو له ورده چه و و زوريش خوار خيچ بوو، لوليتاش زور په شوکا و
بوو، له و شوينه دا هه ستم کرد له هه موو ته مه نمدا هينده بيزه وق
نه بوومه.

له وانه يه خوينه ره ژيره کانم تووشي شوک بن، ته گهر بليم ته و گري
دهروونييه م له دواي تپه پبووني کات کرايه وه، ته نانه ت ته گهر
شوينيکيشم بدوزيبايه وه هاوشيوه ي ته و شوينه ي که به ته نابيل
گه يشتم، نازاد بووم له و گري کويره يه ي زه مان يکی دوورودريژ پيوه ي
دهمنا لاند، له و کاته دا گرنيه که م کرايه وه که لوليتام به رووتی بينی،
له لای حهوزی مه له وانه گه که وه، له و پوژهي که ژووره که م له دايکی
به کري گرت، ته و کاته لوليتا رولی ته نابيلي خوشه ويستي يه که ممي
ده بينی.

دهر ته نجام من و لوليتا دوور له که ناري زهرياکه خومان بينييه وه، که
هه ميشه له که شه خراپه کاند ابيدهنگ و ناخوشه و له که شه
خوشه کانيشدا پر خه لکه.

پيوسته نامارزه بو ته وه بکه م، دهشتي ته مه ريکا هه رچه نده جوانييه کی
را ده به دهری هه يه، شکستي به هيواکانم هينا، به لام عاشقان و

ناره زوومه ندانی سهره روييه کانی خوشه ويستی بهر ههوا، به ئاسانی
ناتوانن نوقم بين و دليایی و ئاسایشی تیدا بدوزنه وه، بو ئه وهی له
میژووی مروقایه تیدا کۆنترین و گه وره ترين تاوانی رهوشتی تیدا
ئه نجام بدن، زورجار ده غله ژه هراوییه کان قاچی کچه
خوشه ويسته کانیان ده سوتاند و زورجاریش گیانله بهری سهیر ده داته
هه ر شوینیکی رووته وه، ئه ژنوی عاشقه کانیش خویناوی ده بوو.

پی ده چیت هیندیک زیاده رهوی بکه م، به لام ئه مه به شیک بوو له و
شتانه ی که به سه ر لولیتادا هات، له رۆژانی که که شه وه وا پاک بوو،
شوینیکی شاخاویمان دوزیه وه و وامان زانی شوینی ئارامه، به و
پییه ی سه د مه تر به رزتره له و شوینه ی که ئۆتۆمبیله که مان تیدا
راگرت. هه تا سه رکه وتین هه ناسه مان لی برا و له ژیر سینبه ری داریکدا
وه ستاین، پیمان وابوو له خه لک و له هه تاو په رده پۆشمان ده کات.
لولیتا به گول و گه لای داره کان راخه ریکی دروست کرد و خوی
رووت کرده وه. وه کوو په یکه ری قینۆس بوو، که له و نیوه ندده ا
پیا سه ی ده کرد. پیده چوو ناوچه یه کی ئارام بیت، به هوی ئه وه ی
ناره زوویه کی زورم هه بوو له ده ره وه و له بهر هه وا سیکس بکه ین،
له وه دا بوو به روونی ئاشکرا بین.

چیرۆکه که ش به و شیوه یه بوو، پرۆسه که مان به ته واوه تی کۆتایی
هاتبوو و لولیتا خوی فری دابوو نیوان باسکه کانمه وه و ره هیله ی
گریان گرتبووی و دهنوو زایه وه، وه کوو هه میشه جاروبار له ماوه ی
ئه و ساله دا گریان ده یگرت، زور جار ئه و گریانه که شه که ی لی تیک
ده داین.

له کاتی تینوویه تییه کی کویرانه دا به لینیکی بیبایه خم دا، کاتیک
 هه ناسه ی به تیخی هه لده مژی، نهو چونجورکی لهو دهستم دهگرت کی
 له سه ره شتی بوو، منیش به دلخوشییه وه پیده که نیم و وامده زانی
 نه مهش شه پولیکی دیکه ی گالته کانی لولیتایه، هه روه کوو خالیکی رهش
 له نیوچه وانی به خته وه ری مندایه، کاتیک راکشابووین، هه ستم به
 سوپرایزیک کرد هاوشیوه ی نهو سوپرایزانه ی که دلی خه مبارمی له
 جینی خوی لاده برد، نیگا کانم چاویکی رهشی بینی به جیگری ته ماشای
 چاوه کانی ده کردم، بینیم دوو کچی بچووکی جوان بوون، دیار بوو
 که دوانه بوون، هه ردووکیان گولیان به دهسته وه بوو و سه یریان
 ده کردین، به پهله خومان داپووشی و له نیوان دهغله کانیشدا هه ستم به
 جووله یه ک کرد، دواتر بوم ده رکهوت که دایکی دوو کچه که یه و
 خه ریکه گولیان بو لی ده کاته وه، دایکه که له پشتی کچه کانیه وه
 نیگایه کی لیمان کرد.

دوای چه ندین نه زموونی جیاواز که ویژدانی قورس کرد بووم، به
 خومم زانی که پیاویکی بویرم، به لام پیشتر به وده نه ده زانی.
 لهو شوینه دا به شیوه یه کی بیباکانه و به لیها تووی چرپاندمه گوئی
 لولیتا و پیم گوت هه سته سه ره پی و له ته نیستم وه بکه وه ری، زور
 به ویقاره وه لولیتا له ته نیستم وه ری کرد و نهو شوینه
 ئابروو به ره مان به جی هیشت و له به رزاییه که چووینه خواره وه.
 بینیمان ئوتومبیلی نهو خیزانه له ته نیشت ئوتومبیله که ی ئیمه
 راوه ستاوه و پیاویکی ریشدریژ له ته نیشتی وه ستاوه، شیوه ی به
 که سینی زانا ده چوو، سه رقالی وینه گرتنی نهو تابلویه بوو که
 چبایه کی ۱۰ هه زار پی له خو گرتبوو، بومان ده رکهوت باوکی نهو
 خیزانه یه که لانه که ی لی تیکداین، به هه ناسه ی پچرپچره وه

ئۇقۇمىيەلەكەم پىكىرد و لۇلىتاش ھىشتا جەلەكانى لەبەر دەكرد،
بەزمانىك جىئويكى پى دەدام كە ھەرگىز خەونم بەوۋ نەدىبوو كچانى
بچووك ئەو جۆرە جىئوۋە بزانن، ھەرگىز پىشېيىنم نەدەكرد كچان
بتوانن ئەو زمانە زېرە بەكار بھىنن.

جگە لەو رۇوداۋە رۇوداۋى دىكەى زۆر ناخۇشمان بەسەر ھات،
وەكوو ئەوۋەى لە سىنەماكەدا رۇوى دا.

لۇلىتا سۆزىكى راستەقىنەى بۇ سىنەما نەبوو، ھەمىشە بەبى جىاۋازى
سەپرى فىلمەكانمان دەكرد، بىرم دىت لەماۋەى ئەو سالەدا نىزىكەى
۱۵۰ بۇ ۲۰۰ فىلممان بىنى، ئەو فىلمانەى كە لۇلىتا ئارەزوويانى دەكرد
سى جۆر بوون، فىلمى مىوزىكال، دواتر فىلمى تاوانبارەكان و
دواترىش فىلمە كابۇيەكان.

جۆرى يەكەمىان تايبەت بوو بە ژيانى گۇرانييژان و سەماكەرە
راستەقىنەكان، كە لە ژيانى راستەقىنەياندا لە كەشىكى خۇش و
خەمناك و كارەساتباردا دەبوون و مردنيان دەست نەدەكەوت،
ھەمىشە كوتايى فىلمەكانىش لەسەر رۇوخسارى دايكى
ھونەرمنەندەكان دەبوو، كە چەپلەى بۇ سەركەوتنى كچەكەى لى دەدا،
لە كاتىكدا لە سەرەتادا رىگر بووۋ لەوۋەى بېتە سەماكەر لەسەر
شانۇيەكى گەورەى وەكوو شانۇى برادوۋەى.

بەلام بابەتى فىلمە تاوانكارىيەكان، ھەمىشە جىھانىكى پىشان دەدا كە
رۇژنامەنووسەكان پالەوان بوون و لەژىر دەستى تاوانبارەكاندا
تووشى ئەشكەنجە دەبوون، پۇلىسەكانىش بەبى ترس راۋى
تاوانبارەكانيان دەنا.

بەلام فىلمە كابۇيەكان ھەمىشە لە چوارچىۋەى دىمەنىكى
ئەفسۇوناۋىدا بوون، زۆر سادە و كلاسىك بوون، سوارچاكەكان

چاوشین و رووخساردرنده بوون. ماموستایه کیان تیدا بوو به
 کالیسکه ی پوسته کان دهگه یشته شهو شاره و ئیتر دهنگی نه سپ و
 راودوونانی سهخت و دهرهیتانی دهمانچه به خیرایی برووسکه و
 مشته کوله و دهرخستنی درنده ییی ناخه کان، شهر ی نیو بار و
 رینه کان، هه میسه پالهوانی فیلمه که بوکسیکی وای لی دهره را نه که ر له
 هیرقل بدرایه، رهوانه ی نه خوشخانه دهکرا، که چی هه لده ستایه وه
 ده مانبینی هیچی لینه هاتووه، ته نانه ت جله که شی میش میوانی نه بوو.
 هه ر له باره ی سینه ماوه، بیرم دیت جاریکیان له سینه مایه کی قهره بالغ
 بووین، پر له مندا و هه ناسه ی گهرم و بونی گه نمه شامی برژاو بوو،
 شاشه که نمایشی دیمه نیکی دهکرد که گورانیبیژیک له ژیر تریفه ی
 مانگدا گیتاریکی به دهسته وهیه و قاچیکی خستووته سهر داریک و
 گورانییه کی سوزداری دهگوت، دهستم له سهر شانی لولیتا دانا و
 نهویش روومه تی لیم نیزیک کرده وه، دوو که سی خراپه کار له
 پشتمانه وه بوون، هیندیک قسه ی نامویان کرد، لیلیان تینه گه یستم، بویه
 دهستم کیشایه وه و له کورسییه که ی خومدا به ریکی دانیشتم،
 بیگومان له و کاتانه دا نه مده زانی له شاشه که چی نمایش دهکری.
 هه ژانیکی دیکه که ناخی له توکوت کردم، بیرم دیت به شوینیکدا
 دهرویشتین، شهو بوو، بهرله وه ی بگهین به لولیتام راگه یاند که
 خویندنگه ی به یانیانی لیه و لهوی ده بیئت بخوینیت، خویندنگه کهش به
 ناوی (بیردسلی) ناوهندی بوو، به لام خویندن لهوی تیکه لاو نه بوو،
 ههروه ها سیستمه نوییه بیتایه خه کانیشی لی نه بوو. کاتیک نه وه م به
 لولیتا گوت، هیرشیکی توند و ناخوشی کرده سهرم و جنیوی
 ناشیرین و بازاری پی دام و سووکایه تی پیکردم، لولیتا دهستی کرد
 به راوه شانندی په نجه ی هه ره شه و هاواری کرد به روومدا:

من گەمژەم ئەگەر زاكەى تۆ بە جدى وەربگرم، ھەى پېس! تۆ ناتوانى من كۆنترۆل بكەى، من رقم لیتە...

بەلام من بەردەوام بووم لەوھى لە شەقامە نووستووھکاندا بە خیرایى ئۆتۆمبیلەكەم لى بخورم، كاتىك پولىس رایگرتین، رووناكىی لایتەکانیان گرتە نێو ئۆتۆمبیلەكە و بە بزەیهكى دۆستانەو، پووختسارە توورە و ھێرشكەرەكەى لۆلیتا وەرگەراییە سەر پیکەنینىكى ئەفسووناوى و بە ئاوپ و نیگایەكى جوانەو وەلامیانی دایەو، بە شیوەیەك پیشووتر ھەرگیز لەگەل دەستبازى و پیاوھتییى مەدا ئەوھى نەکردبوو، سەیر لەوھدا بوو لۆلیتا لە من زیاتر لە یاسا دەترسا.

بەرانبەر بەو نیگا جوان و نەرمونیانەى لۆلیتا، پۆلیسەكان لیمان خۆش بوون لەوھى كە بە خیرایى ئۆتۆمبیلەكەمان لیدەخوړى و بەردەوام بووین لە ریکردن، تەماشایەكیم کرد، بینیم چاوەكانى داخستوو و خۆى بە ماندوو و بیھیز و چوارپەلشكاو پیشان دەدات. پێم وایە پێویستە دانپیدانانىكى نامۆ بخەمە روو، لەوانەشە پیکەنینتان پێم بێت، لە راستیدا نەمدەزانى یاسا بۆ پێوەندییەكەى نیوان من و لۆلیتا چ دەلیت، تاكوو ئەمڕۆش ھیشتا نازانم، ھەرچەندە ھیندیک بەدواداچوونم بۆ ئەو بابەتە کرد، بۆ نموونە ویلايەتى (ئالاباما) یاسا رى نادات شوینی نیشتەجیوونى ئەو كەسە بگۆرپیت كە باوكى راسپیندراوى كچى ھاوسەرە مردووھكەیتى، بەبى ئەوھى مۆلەت لە دادگە وەربگریت. قانونى ویلايەتى (مینیسوتا) دەلیت: دەبیت یاسا ھېچ پێوەندییەكى بە پارچەلەوھ نەبیت و دەكەویتە ئەستۆى كەسێكى نیزیكى خۆى، بۆیە من كلاًوھكەم بۆ ئەو یاسایە دادەكەنم، چونكە بە

پنی ئەو قانونە بیت، من هیچ زیانیکم نەگەیاندوووە لەوەی لەگەڵ
لۆلیتادام.

ئەو کتێبە یاساییانە کە لەسەر هاوسەرگیری و تەلاق و
گرتنەئەستۆی منداڵان لە چەند کتێبخانەیەکی گشتیدا خویندمنەووە، هیچ
سوودیکی نەبوو، جگە لەوەی دەولەت بالادەستە لەوەی منداڵی
پێنەگەیشتوو دەگرتە ئەستۆ.

ئەو کتێبانە هەرگیز باسیان لەو حالەتە نەکردوووە کە دایکیک بمیریت و
هاوسەرەکی باوکی کچەکی نەبیت، چ بکریت لەگەڵ ئەو کچەدا.
هاوڕێیەکم کە لە بواری خزمەتگوزاری کۆمەڵایەتیدا کار دەکات - لە
شیکاگو، بۆی باس کردم، پێویستە هەموو پارچەلەیهک
راسپێردراویکی هەبیت و دادگە هیچ دەست وەر نەداتە کاری ئەو
پارچەلەیه، تا ئەوکاتەی دوخی لە مەترسیدا بیت.

لێکۆڵینەوێکانم کوتایی پی هینا بەوەی ئەگەر سەرپەرشتیار
ئارەزوویەکی زۆری هەبیت بۆ بەخیوکردنی ئەو منداڵە، دەتوانیت لە
مالدا بەخیوی بکات، بەلام لەوانەیە چەند مانگیکی پی بجیت، تاکوو
دادگە وادەیهک بۆ دانیشتنەکە دەستنیشان دەکات، لە ماوەی ئەو
چاوهرێکردنەشدا، لە پرووی تەکنیکییەوێ منداڵەکە سەربەخۆ
دەمینیتەوێ. ئەگەر دانیشتنەکەش ئەنجام درا، ئەوکات پارێزەری
سەرپەرشت بە دنیایییەوێ وەلام دەداتەوێ و دواي چەند بزدەیهک و
سەرراوەشانیکی دادگە بریاری قبوولکردنی داواکارییەکە دەدات.

ئەم کارەش ئاسان بوو، لەگەڵ ئەوەشدا بۆیری ئەوێم نەبوو ئەو
کارە بکەم، وەکوو مشکی تۆقیوم لێهاتبوو، لە حالەتیکدا ئەگەر منداڵە
پێنەگەیشتووێکە میراتگەری هەبیت رێوشوێنەکانی دادگە زیاتر درێژە
دەکشیت، بەم شیوەیە پێم باش بوو هیچ داواکارییەک پیشکەش

ئەكەم و بە درىزايى كات بىرى ئەو دەكردەو، كەسىكى
خۇمەلقورتىنەرم بو دەرنەچىت و لە رووى دادگەو دەست وەربداتە
كاروبارەكانمەو، ياخود كۆمەلەيەكى مروى خوى ەلقورتىنە نىو
مەسەلەكەو.

بەلام (فارلو) كە پارىزەرە و دراوسىمان بو، ئەو تەنيا بەلىنى پىدام
كە چارەسەرى مىراتكەرىيەكەى شارلۆتم بو بكات، بە ھوى
نەخوشىيى شىرپەنجەى ھاوسەرەكەيەو ھىچى پىنەكرا، لەلایەكى
تريشەو قەناعەتلىكى وام لای فارلو دروست كردبوو كە لۆلىتا كچى
ناشەرەيى مە و ھىندە خوى بە ياساكانەو سەرقال ئەكات.

پىويستە خوينەر ئەو ەش بزائىت كە مە لەكاركردندا كەسىكى خراپ
بوم، بۆيە ھەمىشە داواى راسپاردەى قانونىم دەكرد.

ئەو ەى رىگرىي لىم كرد لەو ەى ئەو رىوشوئىنە ياساىيىانە بگرمە بەر،
ئەو بوو كە ھەستم دەكرد ئەگەر دەست وەربدەمە پروژەكانى
قەدەرەو و قەلسەفە بە بەخشىنەكانىيەو لى بدم لەو ەى كەسىكى
و ەكوو لۆلىتاي پى بەخشيوم، ئەوا قەدەر ديارىيەكەيىم لى
و ەردەگرىتەو.

بزيارم دا لۆلىتا لە خويندنگەى ناو ەندىي (بىردسلى) دابنىم و سەرقالى
بەدواداچوونى ھىندىك سەرچاو ەى ياساىيىش بىم، پىم وابوو ئەو
خويندنگەيە ھەر زانستىك بە لۆلىتا بەخشىت باشتەر دەبىت لەو
دەستبەتالىيە زيانبەخشەى لۆلىتاي تىدايە، دەمتوانى بو زۆر شت
قەناعەت بە لۆلىتا بىنم، بەلام ھەمىشە شكستم دەھىنا لەو ەى وا لە
لۆلىتا بكەم كىتىبك بخوئىنەتەو، ھەرچەندە بيانووم دەھىنايەو و
توورەش دەبووم، ھەولى ئەو ەشم دەدا كىتىبكى جياواز لە كىتبى
تاوان و گوڤارە سىنەمايىيەكان بخوئىنەتەو، بەلام ئەو خويندەو ەى

رۇمانى رەت دەكردهوه به بيانوى ئەوهى ئايەويت پشووەكەى به
خويندەوهى قورسەوه تىك بدات.

له راستیدا من هەلەیهکی گەرهم کرد، که بریارم دا روو بکەینه
روژئاوا و له خويندنگەى بێردسلى داينيم، دەبوايه روومان بکرايه
سنوور، بەرهو مەكسيك، ئەوكات دەمانتوانى له بەهەشتدا بژين و له
شوينيكي دايراودا بين، ئەو كاته به دلياييهوه هاوسەرگيريم لهگەل
ئازاربهخشه بچووكەكه مەدا دەکرد، پتيويستە ددان بەوهدا بنيم که پشتم
به شههوهتهكانم دەبەست، وهكوو ئەوهى بۇ ئەوه ئەفريندرايم که له
روژيکدا له شيتييهکهوه بۇ شيتيهکی تر بگوازييمهوه، ئەو شيتييهی
که دههاته ميشکمهوه و دەبوايه له سالی ۱۹۵۰دا من ئەو هەرزەکاره
ميشکقورسه لهناو بيهم و تايپی پەرييهتی تیدا بتوينمهوه.
بیرۆکهیهکی دیکهى شیتانهم بۇ دههات که دووگيانی بکەم و دواتر له
سالی ۱۹۶۰دا لوليتايهکی دیکەم بۇ دروست دەبیت که له تەمهنى
هەشت بۇ نوسالیدا، ئەوكات دەمتوانى رۆلى باپيره ببينم لهگەلیدا،
که ئەویش هیشتا دلی به تەواوهتی سهوز نهبووه.

بهلى ئەو بیرۆکهیهم شیتی دهکردم، ئەو ئەگەرهم له زیندهخهونهكانمدا
به روونی دهبینی، پيشبينييهکی ناعاقلانهم تيشکی دهخسته سه
هزرى ئاييندهم. گومانم لهوه نهبوو، له گەشته گەرموگورهکهماندا
باوکايهتی من بۇ ئەو جینی گالتهجارى بیت.

هەولى زۆرم دا وهكوو باوكيک سهركهوتوو بم، چهندين کتیبیشم
خويندهوه وهكوو (کچهکهى خۆت بناسه) که له کتیبخانهیهکدا کریم،
بۇ لوليتاش به بۆنهى سيانزهيهمين يادی له دايکبوونييهوه، کتیبی
(پەری زهريا)م کړی.

تهنانه له باشتړين ساته کانی پڼوهندییه که ماندا، کاتیک باران ده بوو،
داده نیشتن کتیبمان ده خوینده وه، هه میسه لولیتا هه سستی به بیزاری
ده سستی، یاخود ده چوو بو چیشتخانه که ی هوتیله که بو نانخواردن،
یاخود یاری کونکانی ده کرد، نه گهر کاتیش گونجاو بویه ده چوو بو
بازار و به تهنیا جی ده هیستم.

له هه موو نهو بونانه دا خوم و هکوو باوکی لولیتا ده بین، و هکوو
باوکی توند له سهر کچه که ی، لولیتاش و هکوو کچیکی یاخی بوو له
باوکی، هه میسه پرسپاری نهو هم ده کرد، ئایا تو بلنی هه ستردن به
تاوان وای لی کرد بین که سهر که وتن به ده ست نه هینین، له وهی و هکوو
باوک و کچ بین، پرسپاری نهو هم بو ده هات، ئایا تو بلنی نه گهر له
مالینکا جیگر بین و دخی لولیتا ریک بخریت له گهل خویندنگه یه کدا
باشتر ده بین؟!

دیاری کردنی شاری بیژدسلی تهنیا نهو ئامانجه ی نه بوو که شاریکه
خویندنگه ی تایبه تی کچانی تیدا بوو، به لکوو ئامانجی نهو هشتم هه بوو
که کولیزکی تایبه تی کچانی تی تیدا بوو که ماموستایه کی زمانی
فه رهنسی وانه ی تیدا ده گوته وه و پیشتریش ده مناسی، خوازیاریش
بووم له ری نهو ناسپارییه وه که سایه تییه ک بو خوم دروست بکه م
که په رده پوشم بکات و له ری به کاره یانی نووسینه
فه رهنسییه کانیشمه وه چهند وانه یه ک له کولیزه که دا بلیمه وه.

به کرداری پیم خوش نه بوو نهو کاره بکه م، خوینه ریش له وه باش
تیغه یشت که هزم بهو کچانه نییه که تهمه نی هه رزه کاریان
تیپه راندووه، چونکه له دیدی مندا و هکوو مهر بوون، و هکوو تابووتیک
زیندوو بوون که هه رزه کاره کانی تیدا راکشاوه، نهو هه رزه کارانه ی

ده سو و نیم بویان، به لام ناره زووی که سایه تیره کم ده کرد بمپوشیت و بمپاریزیت.

له کوتایبیشدا لایه‌تی دارایی هانی دهدام بو نه‌وه‌ی به‌شی خوم به ده‌ست بینم، چونکه هه‌میشه هه‌ولم دهدا هوتیل هه‌رزانبه‌هاکان بکرم، هیتدیک جاریش ناچار ده‌بووین له هوتیلی کرانبه‌ها بمیتینه‌وه، نه‌وه‌ش زیانی به باری داراییم ده‌گه‌یاند، له‌لایه‌کی تریشه‌وه ده‌بوایه جلو به‌ری بو لولیتا بکرم و جاروباریش ئوتومبیله‌که‌م چاک بکه‌مه‌وه.

دهسه لاتداری یه کیک له گرتو و خانه کان نه خشه یه کی پیدا بووم له کاتی
گه شته کانماندا هه میسه پشتم پی ده به ست. شیکاری به کم له سه ر
نه خشه که کرد، به وهی نه گهر له مانگی نابی سالی ۱۹۴۷ ه وه تاکوو
مانگی نابی ۱۹۴۸ به رده وام بین له گه شتکردن، نه وه بو خوراک و
شوینی نیشته جیبوون پیو یستیمان به ۵۵۰۰ دۆلار ده بیت و بو به نرین
و پیداویستی ئوتومبیل پیو یستیمان به ۱۲۳۴ دۆلار ده بیت، هه روه ک
شیکاری به کهم نه وهشی بو ده رخستم که ماوهی ۱۵۰ رۆژ ئیمه له
گه شتکردندا ده بین و ۲۰۰ رۆژیشمان بو پشوودان ده بیت، به لام
تیچووه که ی زیاتر له ۱۰ هزار دۆلار بوو، چونکه زۆر شتی ترم بیر
چوو بوو بیر میترم.

لیره‌دا پیویسته ئاماژه بو ئه‌وه بکه‌م، هه‌رچه‌نده به‌ره‌و ر‌وژئاوا
 ر‌ویشتباین، له‌بری ئه‌وه‌ی شه‌ه‌وه‌تم ک‌پ ببیت، زیاتر گ‌ری ده‌گرت.
 ل‌ولیتاش تا ده‌هات جوانتر ده‌بووه‌وه، هه‌رچه‌نده بال‌ای به‌رزتر بووبوو
 و ک‌ینیشی چوار کی‌لو زیادی ک‌ردبوو، به‌لام ئه‌و هه‌ولی ده‌دا دیمه‌نی
 مندالانه‌ی خ‌وی پ‌اریزی‌ت.

سەردانی ھەموو شوینەکانمان کرد، بەلام راستییەکی هیچمان
نەبینی، چونکە من ئەمڕۆ بۆم دەردەکەوێت کە لەو گەشتە

دورودریژه ماندا ته نیا هیلیکی سیکسی هه بوو، دیمه نی سروشت و
گونده جوانه کان ته نیا هیلی سهر ته خشه که مان بوون رینیشاندو مان
بوو بو دوزینه وهی شوینی گه شتیار، جگه له وهش نهو شهوانه ی که
خه وم لیده که وت لولیتا دهستی به نووژه نووز ده کرد.

۴

کاتیک گه یشینه کوتایی شه قامی ۱۴ ی تایر، که نجیک پیشوازی لی
کردین و کلیل و یادداشتیکی پیداین که ماموستا فهره نسبییه که بوی
ناماده کردبووین، کلله که بو خانوو یه ک بوو - به کری بوی گرتبووین
و یادداشته که ش له ماموستا فهره نسبییه که ی کولیژی بیردسلویه
بوو.

به بی نه وهی گرینگی بدات به شوینی نیشته جیبوونه که مان، لولیتا
رادیو که ی کرده وه و له سهر قه نه فه که راکشا و گوشاریکی کونی گرت
دهسته وه و دهستی به خویندنه وه کرد.

نه وهی راستی بیت گرینگ نه بوو لام له کوی نیشته جی ده بین، به و
پتیه ی خوشه ویسته که مم تیدا دیل ده کرد، به لام له ربی گورینه وهی
نهو نامانه ی که له گهل گاستونی هاو ریمه وه ده مانگورییه وه، بو
به کریگرتنی ئاپارتمانیک پیم وابوو بنمیچیکی قرمیدی سوور و
بریه دارمان بو به کری ده گرت، به لام نهو خانوو یه به کری
گرتبوو هه مان شیوه ی خانوو کونه که ی شارلوت هیز بوو، هه مان
نهو شیوه دلنه گره بوو، رهنگه کان تاریک، ته نانه ت که لوپه لی ماله که و
دانانیشی به ماله که ی دایکی لولیتا ده چوو، هه رچه نده نه م ماله
که رهسته کانی نویتتر و جوانتر بوون.

بۆم دەرکەوت ژووری کتییخانەکەم لەو مالهەدا درێژ بوو. دەفی درێژ
پر لە کتیی کیمیا، چونکە ئەو کرێچییهی پیش ئیمە بە کرێی کرتبوو
ماموستای فیزیا و کیمیا بوو لە کۆلیژەکەدا، بە هۆی ئەوەی بو
ماوەیهکی دوورودرێژ سەفەری کردبوو ئەو مالهیان بە کرێی پی دام.
خواریار بۆم خۆیندنگە کچانی شاری بیردسلی رۆشنیرییهک بو
خۆینکارە کچەکان دابین بکات کە تیندا جەستە کچەکان بە
شینوێهەکی سروشتی پێیگەن، بە هۆی ئەو یارییگە فراوان و خواردە
پر فیتامینانەوێهە کە بە خۆیندکارەکانی دەدەن.

بەلام گاستۆن کە کەمجار قسە ی راست دەر دەچوو، هۆشداریی پی
دام لەوەی کۆلیژەکە خۆیان بو خۆیندکارەکانیان کۆلیژ دیاری دەکەن.
بۆیه منیش گوتم:

- گرینگ نییه بە باشی فیر بیی لولیتا، بەلام گرینگ ئەوێهە گۆیرایەل
بی.

هەرچەندە ئەمجارەیان قسەکە ی گاستۆن راست دەرچوو، بەلام پیم
وانەبوو ئەو کۆلیژە بتوانیت هەتا کوتایی ئامانجەکە ی بپیکیت.
بیرم دیت بەرێوێهەری کۆلیژەکە ناوی (برات) خان بوو، لە یهکەم
چرکەساتدا خوشەوێستی خۆی بو چاوێ شینەکانی لولیتا دەربری،
(گاستۆن)یشی بە پیاوێ ژیرە فەرەنسییهکە وەسف کرد، هیندە ی پی
نەچوو لولیتام رادەستی ماموستا (کۆرمۆران) کرد، برۆیهکی بەرز
کردهوێ، وەکوو ئەوێ بیهویت شتیکم فیر بکات و دەستیکرد بە
گۆتەوێ وانیهک بۆم و گوئی:

- ئیمە لیرە گرینگی نادەین بەوێ خۆیندکارەکانمان ئالوودە ی
خۆیندەوێ بکەین، گرینگیش نییه لامان ناوی پایتەختی ولاتەکان
بزانن، چونکە کەس نییه هەمووی بزانی، ئەوێشمان لا گرینگ نییه

میژووی شهره له بیرکراوهکان بزان، بهلکوو ئیمه گرینگی بهوه
 دهدهین که ژیانیکی کومه لایه تی بو کچان ناماده بکهین و کار بو
 فیکردنی چوار خالیان دهکهین. ئه وهش بریتییه له بوارهکانی (نواندنی
 شانق، سهما، دیالوگ و واده دانان). ئیمه له بهرنامه کانماندا
 رووبه رووی راستیهکانی ژیان دهبینوه، بو نمونه کچهکت بهم
 نیزیکانه دهچیته قوناغیکه وه که گرینگی به واده ددهات و گرینگی به
 جلو بهرگ ددهات له ژوانهکاندا... هتد، به هه مان شیوه بو پیوهندی
 بازارگانی و سه رکه وتنی بازارگانی، له گه ل کارسازیکی وهکوو تو (به
 بزهییه که وه) به خته وه ریی خویندکار لای من گرنگترین شته... لولیتای
 کچت له ژیانیکی کومه لایه تی ریکخراودا دهژیت، بمانه ویت یان
 نه مانه ویت دهچیته له فه خانه و کوفی شوپ و سارده مهنی و سینه ما و
 دیسکو و سه یران و ئاههنگه کانه وه. بیگومان ئیمهش له کولیزی
 بێردسلی بریار له سه ر ئه و جوړه چالاکیانه نادهین بهلکوو کار بو
 ئاراسته کردنی روویه کی چالاکیان دهکهین و کار بو بوونیا تنانیان
 دهکهین، به لام ئیمه کار بو ئه وهش ناکهین که پشت له که وانه ی خور
 بکهین و هه ولیش نادهین چاو له راستیهکان دابخهین، به کورتی ئیمه
 هونه ری فیکاری جیه جی دهکهین، بهر له هه موو شتیکیش گرینگی
 به پیوهندی کومه لایه تی دهدهین... بهم شیوهیه و له گه ل هه موو
 ریزی کمان بو شه کسپیر و که سهکانی دیکه، ده مانه ویت ئازادیی ره ها
 بو کچه کانمان دابین بکهین، له بری ئه وهی نوقمی نیو کتیه زهرد و
 کونهکانیان بکهین، له وانه شه هیشتا ههنگاوه کانمان کال بیت، به لام
 هاو شیوهی دوکتوری گرینکان ههست به رینه که دهکهین... به ریزم!
 ئیمه بیر له پیوه ری ریکخستن و ئه رکهکانی ئه ندامیتی سیستم
 دهکهین و دهست بهرداری ئه و بابته زیادانه بووینه، که هه میشه به

فی دریز
 گرتیوو
 هی بو
 دام
 ک بو
 به
 دنه

هوی خویندنیا نه و سیشکی کچه کانمان جیی فیربوونی وانه کانی ژیا نی
 تیدا نایسته وه، فیری نه و رایانه یان دهکین که هاوکاری ژیا نی
 هاوسه ریشیان دهکات. مستر همبهرت دهکرت بایه ته که بهم
 شیوه به بخینه روو، کاریکی گرینگه که کچ روشنییری بالای هه بیت
 به لام گرینگیه که ی له وه شدایه که خاوه تمال بزانیته له چ شوینیکی
 مقیه خه که دا سه لاجه که ی داده نیت. تو دهلی گرینگترین شت بو کچ
 نه وه به که روشنییری کی تهنروستی هه بیت، به لام پیم نالی
 روشنییری وانا چیه؟ روشنییری له جارندا، سانای وزه یه کی زور
 به هیز بوو بو خوده رخستن له وه ی که بازنه یه کی فراوانی زانیاری
 هه به و ده توانیت له خویندننگه کان زیاتر فیری شت بیت. به لام
 دوکتور همبهرت ده توانی برک به وه بکهیت، که میژووی
 روودا وه کانی سه ده کانی ناوه راست، بو کچیکی بچووی هه رزه کار
 هیچ گرینگیه کی نییه، له چاو ژوانیکیدا له گه ل هاورییه که ی له
 روژده کانی پشوودا؟... نیمه نه مرو له نیو جیهانیکی پر له بیرکردنه وه دا
 ناژین، به لکوو له نیو کومالیک که رسته و وشه ی بینه زمووندا ده ژین،
 نه مهش له خویدا بیمه عنایه، بو خاتری ناسمان! ده بیت کوشکه کانی
 یونان و ولاتانی روژهلالت و ژنه شوخوشه ننگه کانی چ گرینگیه کیان
 بو لولیتا همبهرت هه بیت؟

نه مه ناوه روکی نه و وانه به بوو که به رینه به ره که له باره ی به رنامه ی
 خویندننگه که یه وه خستییه روو، نه و به رنامه یهش توقینه ر ده هاته پیش
 چاوی من، هه رچه ندیشم ده کرد نه مه ده توانی له ره وشه که دلفیا بیمه وه،
 تا نه و کاته ی که دوو ژن باسی نه وه یان بو کردم کچه کان له و
 خویندننگه یه کتییی زور به سوود ده خوینن و چیروکی (که یاندنی کچان
 به ژیان به شیوه ی پراکتیکی) ته نیا پروپاگنده یه بو نه وه ی پاره یه کی

زور وەربگرن، چونکە ئەو خويندنگەيە کونە و دەیانە ویت دیمەنیکي
نویخوازی یی بیهخشن.

هۆکاریکی دیکەش هەبوو بۆ ئەوەی ئەو خويندنگەيە سەرئەم
رابکیشیت، لەوانەشە بۆ خوینەر کاریکی حەنەکنامیز بیت، بەلام لە
دیدي منەو زور گرینگ بوو. هۆکارەکەش ئەوە بوو لە بەردەم
مالەکەماندا زەووییەکی پر لە چیمەن هەبوو، مەرۆف لەنیو مالەکەي
خۆیەو دەیتوانی لایەنیکي خويندنگەيە ببینیت، جگە لەوەش
ئارامییەکی پێدەبەخشیم لەوەی لەو شوینەو لولیتا بینم لە کاتی
رۆیشتنی بۆ خويندنگە، هەستیشم کرد کە چیژیکی زور وەردەگرم
لەوەی لە ژووری نوستەکەمدا بە دووربینیک بروانمە پەرییە
هەرەکان کە لەگەل لولیتادا لە کاتی پشووی نیوان وانەکاندا یاری
دەکەن.

بەلام بەدبەختی من، لە یەکەم رۆژی نیشتەجێبوونمدا لەو مالەدا،
کریکارەکان هاتن و بەربەستیکیان دانا و لەو زەووییەدا بینایەکی
گەورەیان دروست کرد و رۆژبەرۆژ خويندنگەکەم لەبەر چاو و ن
بوو.

٥

لەو شەقامەدا کە ناوی تایر بوو، لە گەرەکەکەدا هیندیک مال هەبوون
باخچەي سەوز و جوانیان هەبوو، ئەمەش بووبوو هۆی
سەرئەمراکیشانی ئەو کەسانەي دەهاتنە گەرەکەکەو. هەولم دا
دراوسییەکانم بە هەر شیوەیەک بیت دوور بکەونەو لیم، بەبی
ئەوەي زمانی زبیر و رەفتاری ناخویشان لەگەلدا بەکار بهینم.

هينديک جار دراوسنی لای رۆژئاوام له کاتی ئۆتۆمبیلشووشتندا
باسی دوخی ههتووکهی دهکرد و منیش هه به ورتهورت و به
رهوشتهوه وهلامیم دهرایهوه، به شینویهک خۆم بوی بوون
نه دهکردهوه که هاویرام یان دژی راکهی ئهوم. مالی به رانبه ریشمان
دوو خانمه مامۆستای زمانی ئینگلیزی لی بوو، مسز لیستر
جهستهیهکی پر و قژیکی کورتی هه بوو، مسز قاییان جهستهیهکی
ریکی هه بوو. ئه و دوو گه وره کچه زۆر به کهمی قسه یان له گه لدا
دهکردم، قسه ی ئه وان هه میشه له سه ر جوانی لۆلیتای کچم و باشی
(گاستۆن) بوو.

به لام دراوسنیه کانی لای رۆژه لاتم، مه تر سیدارترین دراوسی بوو،
ژنیکی خۆه لقورتینه ر بوو لووتی وه کوو لووتی کونه په پوو خوار
بوو بوو. بیرم دیت چۆن به نیگا کانی لۆلیتای داده مالی؛ له په نجه ره ی
ژووره که مه وه به گهرمی چاوه پروانی لۆلیتای خۆشه ویستم ده کرد که
له خویندنگه ده گه رایه وه، به چاوی خۆم بینیم ئه و قهیره ژنه ناشرینه
له پال په رده ی درۆ و له ژیر چه تره که یدا شانی دابوو، (ئه مه له کاتی کدا
بارانیش خۆشی کرد بووه وه)، یه خه ی کراسه که ی لۆلیتا کرابووه وه و
کتیبه کانی له باوه ش کرد بوو، هه وای ساردیش قاچه رووته کانی
سوور کرد بووه وه، ئه و سه یری لۆلیتای ده کرد، ئه و دراوسی ناشرینه
به بزهییه کی شاراووه وه هه ولی دا دهنگی خۆی نه رمونیان بکات، پی
لی گرت و پرس یاری کرد:

- ئازیه کهم کوا دایکت؟ باوکت چ کاره یه؟ پیشتەر له کوی بوون؟

ئه مانه و چه ند پرس یاریکی دیکه ی لی کرد.

جاریکیان ئه و دراوسی نه خوازاوه م پی لی گرتم و به بزهییه که وه
به یانی باشی لی کردم، به لام من هه له اتم. دوا ی چه ند رۆژیک

نامه یه کی ئەوم پینگە یشت، شیرینی و چهوری لی دەچورا و پیشنیاری
 ئەو هی کردبوو که رۆژی یه کشم لولیتا سەردانی بکات و (ئەو کتییە
 جوانانە ی پیشان بدات که لە دایکییەو بوی ماوەتەو، باشترە لەو هی
 بە درێژایی رۆژ و تا نیوەشەو دەنگی رادیۆکە بە بەرزی بکاتەو).
 دەبوا یە زۆر بە ئاگا بوا یەم لە مسز ھولیفانی جلشۆر و چیشتلینەر،
 که گسکیکی کارەباییشی لە کریچییه کی پیشووی بۆ ماووەو،
 کاتیک لولیتا لە خویندنگەدا خواردنی دەخوارد، هیچ مەترسییەکی لەو
 نەبوو که چیشتلینەرەکە پرسیاریکی لە بارە ی ژیانییەو لیبکات،
 چونکە ھەمان ئەو خۆراکەم بۆ لولیتا ئامادە دەکرد که مسز ھولیفان
 لینی دەنا.

بەختەوەر بووم بەو هی ئەو چیشتلینەرە ھەستیکی ئەوتۆی نەبوو بۆ
 ئەو هی دیقەتی ھیندیک وردەکاری بدات، منیش ئەزموونیکی باشم
 ھەبوو بۆ شاردنەو هی شوینەواری کردەوہکانم، سەر سیسەمەکەم بە
 شیوہیەک ریک دەخست، که ئاسەواری تاوانە ناباوکایەتیەکانمی تیدا
 دەرئەکەوێت، بەلام لەگەل ئەوہشدا، ترسی ئەوہم ھەبوو رۆژیک
 پەلە یەک لە بیر بکەم، یاخود لە بۆنە یەکدا قسە لەگەل لولیتادا بکات و
 شتیک لە زمانی لولیتاوە بخزیت.

ھەمیشە وا ھەستم دەکرد که لە مالیکی شووشەیی و رووناکا دەژیم
 و لە ھەر کاتیکدا بیت رووخساریکی خۆھەلقورتینەرم لە
 پەنجەرە یەکەوہ بۆ دەرئەکەوێت، که بە ریکەوت پەردەکەم
 دانەداوہتەوہ و بە ئارەزووی خۆی شتی زۆر نامۆ ببینیت، ئەو
 دیمەنەش بۆ ئەو کەسانە ی که خۆھەلقورتینەرن زۆر بەچیزە، بە
 شیوہیەک ئامادەن سامانیکی بچووک ببەخشن بۆ ئەو هی ئەو دیمەنە
 ببینن.

پنویسته به چەند وشەیک پەستی گاستۆن بدم. هۆکاری سەرەکی
 هاوڕێتیم بۆ گاستۆن و قەبوولکردنی و هەستکردن بە ئارامیی
 لەگەڵیدا، بۆ ئەوە دەگەڕێتەوە، کە وەک سێبەرە بوو بۆ من و
 سەبارەت بە نەینییە کە شەم لە تەنیشتییه وە ئەرخیان بووم. بە هەر حال
 خۆ ئەو نەینییە کە ی منی ئەدەزانی، هیچ هۆکاری کێشمان لە بەردەست
 نەبوو بۆ ئەوەی نەینییە کە می بۆ باس بکەم و دلتیا بم لێ، کە سێکی
 خەیاڵی بوو، هەستی بە هیچ شتێک نەکرد، تاکوو لە بارە
 پێوەندییه کە مەو لەگەڵ لۆلیتادا، پرسیاریکی راشکاوانە بکات و منیش
 بە راشکاوی وەلامی بدمەو.

گاستۆن لای خەلک بە باشە باسی دەکردم. بەوێش ناوبانگی
 کە سێکی باشم بە دەستەینا، ئەگەر ئەو مەیلە شاراوێکان و دوخی
 لۆلیتای بزانیایە، گرینگی پێ نەدەدا، تەنیا ئەو نەبێت هیندیک شتی
 بۆ روون دەکردمەو و دەیکوت ئەمە کاریکی دوورە لە پەوشت و
 هیندیک ئەتەکی تی دروستکەرانی بۆ دەخستە روو، چونکە ئەو
 دەیزانی لە خەلکی بیردەسلی باشتر دەیناسم و لەوان باشتر لێ
 تێدەگەم.

پیاویکی روشنبیر و رەفتارنامۆ بوو، هەمیشە جلیکی رەشی لەبەر
 دەکرد و بە دەگمەن خۆی دەشووش، بەشی خوارووی لەشی بە
 شینوویەکی بەرچاو گەورەتر بوو لە بەشی لاوازی سەرەوێ، لەگەڵ
 ئەوەشدا هەرچەندە رەفتاری نامۆی هەبوو، بەلام بە کەسایەتییهکی
 ئەفسووناویان دەزانی. خەلک پێی وابوو کە بۆ خوشەوێستی
 خولقێنراوە، بەم شینوویە دراوسێیهکان زۆر نازیان پێ دەدا، تەنانەت
 مندالانی گەرەک هەموویان دەیانناسی و ئەویش ناوی سەرچەم

مئدالەكانى دەزانى و بەناوى خويانەوہ بانگيانى دەکرد. زورجار
مئدالەكان ھاوکارىيان دەکرد و باخچەكەيان بۇ پاك دەکردەوہ و
داريان لە دارستانەكەوہ بوى دەھيئايەوہ، ئەوھيش لە بەرانبەرەدا
شیرينى پنيان دەدا.

مالەكەى ستودىويەكى فروانى تيدا بوو و وينەى گەورەى ئەندزى گيد
و چايكوفيسكى و و نورمان دوگلاس و نيچينسكى - گەلاكانى
هەنجير و ھيرالد دى دابلنيم پروفيسورى چەپ بە چاوہ تەرەكانى لە
زانكوى ميدوستروون و مارسيل پروسىتى تيدا ھەلواسييوو، ئەمەش
بووبووہ ھۆكارىك بۇ ئەوہى ديمەنىكى روشنبيرانە بەخوى بدات و
كەشيكى جوانيشى بۇ مالەكەى نەخشاندىبوو. بەلام لەبەر چەند
ھۆكارىك حەفتانە دوو بۇ سى جار يارىي شەترەنجم لەگەلیدا دەکرد.
جاروباريش كە نوقمى ياريكردن بووين، گويمان لە دەنگى پى
رووتەكانى لوليتا دەبوو كە لە ژوورى دانىشتنەكەدا مەشقى
سەماکردنى دەکرد، بەلام گاستون ھەرگيز گرينگىي بەو كارە نەدەدا
بەلكوو ھەموو ھەستەوارەكانى دەخستە نيو ياربيەكەوہ و تەنانەت
ھەستى بە دەنگى پنى لوليتاش نەدەکرد كە بە رووتى و لەنيو
كەلوپەلە ساردەكانى مالەكەدا خوى ھەلدەدا و دەسوورايەوہ و
دادەبەزى و لار دەبووہوہ.

ھينديك جار لوليتا لى دەروانين. كاتيك سەرمان خوار دەکردەوہ بۇ
شەترەنجەكە، سەيرى گاستونى دەکرد كە نوقمى نيو بەردەكانى
شەترەنجەكە بووبوو، لە ناكاو دەستە ساردەكەى بۇ لوليتا دريژ
دەکرد بۇ تەوقەكردن، بيريشم ديت جاريك لە نيوان گواستنەوہى
دوو بەردى شەترەنجدا گوتى:
- كچەكانت چۆن؟

بی دەچیت ئەو ھەندە نوقمى يارىيەكە بووبیت. وای ھەست کردیت
 لولیتا تەنیا یەك كچ نییە. چونكە ھەر جارە و بەجلیكى تازەو دەھات
 ھەندیک جار بە بیجامەى پیاوانەو و ھەندیک جار بە شورت و
 جاروبار بە مایو و ھەندى جاریش بە جلیكى ھەمەچەشنەو دەھات.
 من پیم ناخوشە دریزە بە قسەکردنم بدەم لە بارەى ئەو مەخلوق
 نەگبەتەو. كە دواى ئەو بو سالیك سەفەرى ئەوروپای كرد و لە
 ناپولی بە كیشەیهكى نابوتەو تیو گلا. بەلام كەس نەیدەزانى
 گاستون رقى لە ژيانى ئەمەریكایە و ھەمیشە زمانى دایك- زمانى
 ئینگلیزى- كە ھیچی وایشى لى نەدەزانى. خوش دەویست و
 ماموستایەكى خراپیش بوو. لە شویینكدا ژيانى بەسەر دەبرد
 كەورەكان نازیان دەكیشا و منداڵەكانیش خوشیان دەویست و ھەموو
 خەلكى ھەلخەلەتاندبوو. بەلام من لەو باشتەر بووم و روشنبیرتر
 بووم. چونكە ئەو ھەم تیندا ئاشكرا كرد.

۷

ئیستا رووبەرۆوى ئەركیكى قیزەون بوومەتەو، ئەو ھەش تۆمارکردنى
 دابەزینی ئاستى رەوشتى لولیتایە، ئەو چیرەى كە بە منى دەبەخشی،
 لە ئاست ئارەزوو ھەزنەكانیدا نەبوو، ئەو ھى بە دەستى دەھینا برە
 پارەیهكى كەم و ھەرام بوو.
 لە ئاست لولیتادا زۆر لاواز بووم و ژیر نەبووم، ئەو كچە قوتابى و
 ھەرزەكارە وای لى كردم بیپەرستم، خواستى من بو ئەو رۆژبەرۆژ
 زیادى دەکرد، ئازارم كەم دەبوو ھەو و رەگەزى مروقانەم لە

پێوهندییه که دا گرژ دهبووهوه، بهلام لولیتا ئازار و خواستمی زۆر به خراپی دهقوستهوه و زیادی دهکرد. خهرجی ههفتانهی ئهو بهرانهر به رازیکردنی ههستهکانم، له سهههتادا که له بیردسلی بووین، بیری ۲۱ سهنت بوو، هیندهی پی نهچوو گهیشه دۆلاریک و پینج سهنت، پیم وا بیت ئهوهش بره پارهیهکی باش بوو، چونکه جوهرهها جووری دیاریشم بوی دهکری و گهشت و چوونه سینهما و کرینی شیرینیش له ئهستوی مندا بوو، بهلام له بهرانهریشدا داوای ماچیکی زیادهم لیدهکرد، یاخود هیندیک دهستبازی زیاتر. ههر بهراستی لولیتا ئاسان نهبوو، هیچ ههولیکی نهدهدا که کاردانهوهی بهرامهر به خهرجیه روژانهیییهکانی ههیت، سازشی زۆر قورسی دهکرد، کاتیک دهیبینی لاوازم و بهبی ئهو تیکشکاو و ئارام لی دهبریت. دهبوو بهسهریدا سهرکهوم لهو کهشه ترسناکهی که تیندا دهژیاین، ههیشه مهرج و بیانووی ههبوو بۆ ئهوهی داواکارییهکانم جیهجی بکات.

جاریکیان ههستی به ئهفسوونی دهمه تهرهکهی خوی کرد، بویه نرخ یهک باوهشپیاکردنی بۆ چوار دۆلار بهرز کردهوه. خوینهری ئازیز! پیمهکه نه، بمهینه بهرچاوت که له حالهتی ورووژاندن و تیندا پارهی ئاسنم له گیرفانم دهردههینا و دهمرده نیو دهستی لولیتاوه، بۆ ئهوهی رهزامهندی به دهست بینم.

ههیشه دوای ئهوهی ویستی خۆم بهدهست دههینا، ههولم دهدا پارهکانی به زۆر لیهوهربگرمهوه. لهنیو کتیبخانه و دهفتهرهکانیدا بهدوای پارهکاندا دهگهرا بۆ ئهوهی لێ بستینمهوه. بیرم دیت بۆژیکیان ۲۴ دۆلارم له کونیکی هۆلهکهدا دوزیهوه که لولیتا هشاری داوو، کاتیک لولیتا پی زانی پارهکهی نهماوه، مسز

ھۇلىقاشى چىشتىلىنەرى بە دىزىكى قىزەون تۆمەتبار كىرد و كوتى
پارەكەى دىزىو.

بەلام لۇلىقا خەشارگەيەكى باشتىرى دۆزىيەو، كە من نەتوانم
بىدۆزمەو، منىش نىرخى بەخششەكانىم بە شىوئەيەكى بىنەرەتى
داگرتبوو، ئەوئەش لە دواى ئەوئەى مۇلەتى بەشدارىكىردنىم لە
شانوگەرىيەكى خويندنگە پى دا، زۆر بە قورسى مۇلەتەكەم پى
بەخشى، چونكە ئەگەر وام نەكردبايە، ترسى ئەوئەم ھەبوو ماپەپوچم
بكات، بەلكوو لەوئەش دەترسام بىرە پارەيەكى باش كۆ بكاتەو و
دواتر لە دەستم ھەلىيت.

پىشم وا نەبوو ئەو مندالە خاوەن نىگاتىژە، پىنى وا بىت بە پەنجا
دۇلارەو بىتوانىت خۇى بگەيەنىت بە ھۇلىوود، ياخود برۇدوئەى و
خەوئەكەى سىنگى، كە خەوئى ھەموو ھەرزەكارىكە- كاركردن لە
سىنەما ياخود لە شانۇدا- بىھىنىتە دى، ئەگەریش كارەكەى بۇ
نەچووە سەر، ئەوكات لە بارىك ياخود مەلھايەك كار دەكات، چونكە
ژيان تىيدا ئاسان و خوش ديار بوو، پىنى وابوو پىر لە پىاوى رەسمى
و ئۆتۆمبىلى نوئ و گەشتى بەر تريفەى مانگەشەو.

۸

جەنابى دادوەروان:

ھەموو ھەولىكم دا بۇ ئەوئەى كىشەى مندالە ھەرزەكارەكان و كىشەى
لۇلىقاش لەگەل ئەو گەنجانە چارەسەر بكم، تەنانت ستوونى تايىبەت
بە ھەرزەكارەكانم لە گوڤارى (بىردسلى ستار) دەخوئىندەو، بۇ

ئەو دەي بزانم چۈن رەقتارى لەگەلدا بکەم، بىرم دىت لە گوتارىکدا نووسرابوو:

(وشەيەک بۇ باوکان: ترس مەخەنە راستگويىيى كچه كەتەنە، زۆرى لى مەكەن و كاريكى لى قەدەغە مەكەن كە قورس بىت، پىويستە درك بەو بەكەن كە مندالەكانتان ئەو كارە بەجوان دەزانن، لەوانەيە بۇ ئىو هېشتا منداليكى بچووك بىت، بەلام مندالى تر وەكوو ئەفسانە و كاريكى خۆش دەيىنن، بۆيە ئارەزووى دەكەن و داگىرى دەكەن. باوكى ئازىزا تو ئىستا پلەيەكى گەورەت لە كۆمپانىيە كدا هەيە، بىرت نەچىت تاكوو دويىنى تو (جىمى) خويندكارى زانكۆى بووى كە خۆبەخش كىتېبى (جىنى) ھاوړىت ھەلەگرت.

ئەوانەت بىر دىت، دواتر پىت وانىيە ئىستا كاتى ھاىتېت كە كچه كەت (رۆلى خۆى بىيىت) و دلخۆش بىت بەو دەي كە گەنجەكانى ھاوړى بە جوانى بزانن و دوستايەتې بکەن؟

بۆچى مامەلەى ميوان لەگەل كچه گەنجەكەتدا ناكەى؟

بۆچى بە قسە كردن دلخۆشى ناكەى؟ بۇ لەو كۆتوبەندە ئازادى ناكەى؟ تاكوو ئارام بىت لەگەلت.

ئەگەر كچه كەت پىشيلكارىي رىنمايىيەكانى كرد و كاريكى كرد كە رەوشتى تىدا برووشىت لە بەردەم ھاوبەشى تاوانەكەيدا، شىلاو دەي توورەبوونت مەرژىنە بەسەرىدا، توورەيىيەكەت بە تەنيا برشىنە بەسەرىدا، باشتەر وايە خۆت وا دەرخەى لای ھاوړى گەنجەكانى، كە كچى پياويكى پىرە.

ئەمانە بەشىك بوو لەو راسپاردانانەى كە دەمخويندەو، بەلام ئەو پياو پىرەى كە دەبى من بم، لىستىكى بۇ كارە قەدەغەكراوكان و رىپىدراوكانى لۆلىتا ديارى كردبوو.

سەرەنای لیستی شتە قەدەغە گراوەکان بریتی بوو لە ژوانی گەنجان
تەنەت ئەگەر بە تەنیا بیت. یاخود لەگەڵ کچیکێ هاورێ، یا لێش
لەگەڵ یەک گەنج، یاخود دوو و سی لە یەک گاندا، ئەو چۆرە ژوانانە
بە سەیرانیکی تەنیا دەست پێدەکات، یاخود ئاھەنگیکێ بچووکی
شارەکردن، لە کوتاییدا بە هەتکی کویی کوتایی دیت، بەلام من ریم
پێدەدا کە سەردانی دوکانی شیرینیفرۆشییش بکات، چونکە لەوی
لەگەڵ مندالیکێ بچووک قسە دەکات، منیش لە دووریەکێ گونجاووە
چاودیریم دەکرد.

لە بارەدا بەرکردنی جلوبەرگی سەماکردنی رەسمیشەو، بەلێم بە
لۆلیتا دا بیریکێ لێکەمەو، چونکە ئەو مندالە و تەمەنی تەنیا چوارە
سالانە و (ئەو جلانەش جوریک، کچەکان وەکوو قاز دەردەخات)، بە
مەرجیک دەبیت منیش یانگەشت بکریم و کۆمەلێک خەلکی نیو
کۆمەل ئامادەي نمایشە کە بێن، جگە لەوەش ژمارەیک خویندکاری
زانکۆی (بێلەر) ئامادەي نمایشە کە دەبن، بەلام من هەمیشە توندردو
بووم و سیستمیکێ سەختم بو لۆلیتا دانابوو و ریم پێ ئەدەدا لەگەڵ
گەنجیکدا بڕوات بو ئاھەنگیک، یاخود سینهمايەک و لەنیو
ئۆتۆمبیلەکاندا باوەش بەیەکا بکەن، ریمی تەلەفونکردنیشم پێنەداوو.
ئەو مەرجانەش لۆلیتای زۆر توورە کرد و زۆر خراپ هەلچوو.
جنیوی زۆر خراپی پێدام، دەتگوت بو ئەو ئەفرینراوم کە کۆنترولی
توورەییەم لە دەست بدم لە ئاست ئەو جنیوانەیدا، بەلام بۆم
دەرکەوت کە توورەیی ئەو بو ئەو نەبوو کە وەکوو باوکیک هیندیک
شتی لی قەدەغە دەکەم، بەلکوو مافیکی گشتیم لی قەدەغە کردبوو.
بەم شیوەیە بەردەوام بووم لەسەر بەرنامەیکێ ئاسایی، ریم بە
رەفتاری گونجاو دەدا و وەکوو نەریتیکی کۆن، بە پێی ئەم بەرنامە

كچ زياتر خوياريز دهبيت له هه سوو بوونه وهره گاني ديکه، تهنانه
هرچه نده وروژينه و سيکسيش بيت.

تکايه هه له ايم تيمه گن، من دلنيا نيم له ودي که له ماوهي زستاندا،
پيوه نديي ناته ندروستي له گهل گنجاني پيس و نامودا کردبوو يان نا،
هرچه نده من چاوديریم دهکرد، بهلام که لينيش دروست دهبوو، يو
نه ودي کاته که ي به شتي خراپه وه بباته سهر، بهلام دهتوانم سويند
بخوم که نه يتوانيوه کاريکي وا بکات که جني مه ترسييه کي گوره
بيت.

هه ستم به وه دهکرد لوليتا ناپاکييه کي جددي له من نه شارديووه وه،
به ودم دهزاني که گنجيکي وا نه بوو له ژيانيدا رکابه ريم بکات،
له وانه ي که ده وروخولي لوليتايان ددها، ياخود تووشي لاقه که ريکي
لپهاتوو نه بوو بوو- له ئوتومبيلکي وهرزشيدا، نه ودي من هه ستم پي
کرد نه و گه نجان لوليتايان تووشي بيتاقه تي دهکرد.

به هه رحال، هه ستم به وه کرد که لوليتا خه ريکه خوي له و نيوه ندها
ده گونجيتيت، به شيويه که زياتر بوو له ودي من ده مويست،
هرچه نده من له ژياني ئاسايي خومدا له سهر رارايي به رده وام
رانه هاتبووم، بهلام وامده زاني که باشترين هه ولم داوه بو نه ودي
رولي باوک ببينم، هه موو رورژيک بهر له رويشتني لوليتا بو خويندنگ
به شه پوليک؛ گويايه لي و گرينگيدانم به لوليتا پيشان ددها، چونکه
لوليتا پني خوش دهبوو، دواي نه و ده چوومه سهر جي سارده که ي و
را ده کشام و رووداوه کاني رورژي پيشووم ده هينايه وه بهرچاوم و
ته ماشاي رولي خومم دهکرد، هينديک جار وه کوو باوکيکي ئاسايي
رهفتارم له گه لدا دهکرد و بو سهيران و سينه ما و چيشخانه و
کتبخانه م دهبرد و وه کوو باوکيک له ته نيشتييه وه ريم دهکرد.

بە ھاورىيەكانى ئاشنا بووم كە ھەمىشە ئارەزووم دەكرد بىئانئاسم.
 بەلام بە پىي پىشپىيىيەكانى من نەبوون، ئۇبال كچىكى شەرمەن و
 شىۋەيەكى ئارىكى ھەبوو و چاۋىلكەيەكى پزىشكىيە لە چاۋ دەكرد.
 لىندا ھۆلەم ناسى، پالەۋانى تىنس بوو لە كۆلىژدەدا، كومانم ھەبوو
 كە پەرييەكى ھار بىت، بەلام لەبەر چەند ھۆكارىكى نادىار سەردانى
 مالەكەي نەكردم، برادەرەكانى دىكەي لۆلىتا كەسانى ئاسايى بوون.
 جگە لە ئىقا رۆزۆن كە دەگەيشتە ئاست پاكيى پەرييە ھار و
 جوانەكان، پىشتىرىش پەنابەر بوو لە فەرەنسا و لەلايەكى تىرشەۋە
 نموونەي كچىكى باش بوو، جوانىيەكى زۆر ئەۋەي نەبوو، بەلام بو
 چاۋى كەسانى پسپۆر ئەندامە ئەفسووناۋىيەكانى ھەرزەكارىي
 دەردەكەوت، ئەۋەش لە رىي ئەو رۈوخسارە مندالانە و چاۋە
 خەۋالۋەكانى و روومەتە بەرزەكانىيەۋە بوو، قژد سوورەكەي
 ھاۋشىۋەي نەرمىي قژى لۆلىتا بوو، رۈوخسارى بە كەسىكى
 ئازاۋەگىز نەدەچوو.

ھىندىك جار بە فەرەنسى قسەم لەگەلدا دەكرد، لۆلىتاش توورە
 دەبوو، ئەۋكات ھىشتا لۆلىتا رەۋشتى پاك بوو، بەلام بە ھۆي
 خويندنگەۋە فىرى وشەي بازارى بووبوو، جاروبارىش ئەو وشە
 بازارپىيانەي بە دەمدا دەھات. بەلام بە داخەۋە، بە ھۆكارىكى نادىار،
 لۆلىتا ئەو كچە فەرەنسىيەي لە لىستى ھاۋرىيەكانى سىريۋە، بەرلەۋەي
 من چىژ لە ھاۋرىتتىكردنى ۋەربگرم (مامى ئەو كچە ملىۋنىرىش بوو).
 پى دەچىت خوينەر بزانىت بۆچى گرىنگى بەۋە دەدەم پەرييەكان لە
 دەۋرۈبەرى لۆلىتا بن، چونكە ھەمىشە بىرم لەۋە دەكردەۋە كە

به کیکیان و مکوو به دهگ له نيزیکم بن، ياخود و مکوو نهو جوړه
خه لاتانه د هزانی که به ناچاری و هری دهگرین.

بو ماوه به کیش هه ولم دا هه سته کانم له گهل مونا داهلدا سه رقال
یکم، که چهند جاریک سهردانی دهکردین، به تایبهتی له وهرزی
به هاردا- نهوکاتهی لولیتا کاری نواندنی زور له لا گرینگ بوو
پرسیاری نهوهم دهکرد نایا لولیتای فیلبار و مهکرباز تا چهند
نهینیه کانی لای مونا درکاندووه، چونکه به نرخیکی زور کرانبه ها
پنوهندییه کی سۆزداری مونا به وردی بو ناشکرا کردم که له گهل
زه ریاوانیکدا له گوشه یه کی که ناری زه ریا بیکه وه ده بن.

لولیتا تایبه تمه ندیه کی هه بوو، نهو هه میشه که سانی نهینیاریزی
دهگرته خوی، هاوشیوهی مونا که جلیکی شیک و پاریزراوی له بهر
دهکرد و وهکوو میینه یه ک ژبانی دهگوزهراند، مهزاجیکی خراپی
هه بوو، جاریکیان گویم لی بوو به لولیتای گوت که ته نوره کی، له
سوفی پاکیزه چنراوه، به لام مه به سستی مونا له و قسه یه نهو بوو، که
هیچ جوړه پاکیزه یه تییه کی تیدا نییه، جگه له و ته نوورده یه.

خاوهن دهنگیکی گر و ورووژینه ر بوو، چاوه کانی له رهنگی عه بهر
بوو، قژه ره شه که شی کرابووه پرچ، دهسته کانیشی دهله رزین، توانیم
هیندیک زانیاری شاراووهی لولیتای لی وهر بگرم له خویندنگه.

روژیک له گهل لولیتادا هاتبوو بو مه شقکردن- له سه ر شانوگه ربی
(مه شقکردنی پلنگ) ی شه کسپیر، نهوکات لولیتا له مال نه بوو و
دانیشتم و له گهلیدا دهستم کرد به قسه کردن و به شیوه یه کی
ناراسته وخو پرسپاری پنوه ندیه کانی لولیتام کرد له گهل که نه کاند،
به نیگای ژنیک که ده زانیت چون پیاوی پی ده ورووژینیت وهلامی
دامه وه:

لە راستیدا لۇلیتا گرینگی بە گەنجە بچووگەکان نادات، ئەوەی
راستی بیت من و لۇلیتا رکابەری یەکین و ھەردوگمان ویگەری
قەشەمان خوش دەوێت.

زۆر پیکەنیم بەو قسەییە، چونکە قسەکانی وەکوو نوکتەیک پیم
گەیشت، ئەو پیاووی کە باسی دەکرد پیاویکی زۆر ناشرین بوو و
چەنەیی وەکوو چەنەیی ئەسپ بوو، ھەمیشە بە باسکردنی
یادگارییەکانی سویسرا مرقۇفی بیزاری دەکرد.

مۆنا داھل خۆی راست کردەووە و گوتی:

ئۆھ لۇلیتا شەکرە... جوانە!

لەگەل ئەو قسەییەدا جاریکی تر خۆی ریک خستەووە و لەسەر رەفی
کتیبخانە کە کتیبیکی ھەلگرت و بە جەدییەتیکە ساختەووە پرسیری
رای منی کرد، لە بارەیی نووسەری ئەو کتیبەووە پرسیی و بە
کورسییەکەیی خۆی لی نێزیک دەکردمەووە، تا ئەو رادەیی کە
دەمتوانی بۆنە ناوڕووژینەرەکەیی لە بنیشتەکەیی جیا بکەمەووە، لێرەدا
و لە ناکاو بیرم لە شتیکە کردەووە: تۆ بۆ لۇلیتا پیلانیکە بۆ ئامادە
کردبیتم لەگەل مۆنادا! ئەگەر ئەو کارەیی کردبیت، ئەووە سەرەتایەکی
باشی بۆ نەکردووم.

لە دوای ئەو بیرکردنەووەیی خۆم لە نیگاکانی مۆنا دور گرت کە
بەردەوام تیشکی دەخستە سەر پووختسارم، بابەتی ئاھاوتنەکەم
بەرەو ئاراستەییەکی ئەدەبییانە گۆری، ھیندەیی پێ نەچوو لۇلیتا ھاتە
ژوورەووە و بە نیگایەکی سارد و تۆمەتبارکردنەووە دايمالین، بۆیە
خۆم کشاندەووە و بە تەنیا جیانیام ھیشت.

هیندیک جار که لولیتا سهرقالی ناماده کردنی ئه رکه کانی خویندن ده بوو، به نیمچه رووتییه که یه وه راده کشا و سهری قه له مه که ی ده مژی و لاقه کانی بهرز ده کرده وه و له سهر جیدهستی کورسییه کان دایده نا، له و کاتانه دا ده ستبهرداری هه موو و یقاریک ده بووم و هه موو ناکوکییه کانم له بیر ده کرد و غرووری خوشم وه کوو پیاویک له ده ست ده دا و له سهر چۆکه کانم ده خشکام بۆ لای کورسییه که، ئه ویش به نیگایه ک وه کوو ئه وه ی نیشانه ی پرسپاری له سهر بیت تووره ده بوو و ده یگوت:

- ئۆه... به سه!

ئو که ئه و قسه یه ی ده کرد هه رگیز بۆ جاریکیش ته نازوولی نه ده کرد و برۆای به وه نه بوو که هه میشه به بی ئه وه ی پلان دابریژم ئاره زووی ئه وه ده که م ده موچاوم له توئی جله کانیدا نوقم بکه م و باوهش به دهسته نه رمه کانیدا بکه م و روومه تم بدهم له روومه تی و چاوه کانی ماچ بکه م.

له و ساتانه دا به بیزاری ده ربهرینه وه ده یگوت:

- تکایه لیم گه ری، بۆ خاتری مه سیح.

منیش له زه وییه که هه لده ستامه وه و بیزاری و ناره زایه تیم له روو خسارمدا پیشان ده دا، به لام من گرینگیم به وه نه ده دا، چونکه ده مزانی وه کوو ئه ژدیهایه کی درنده وام.

ده کریت له و رووداوانه گه رییم و له چیرۆکه که م بهرده وام بم.

له سەرەتای مانگی دیسەمبەردا، مسز برات بەرپۆوەبەری
خویندنگەکە ی لۆلیتا بانگهێشتی کردم، من دەمزانێ له ماوهی
رابردوودا نمرەکانی نزم بوونەتەو، بەلام بەرلهووی خۆم دنیا بکەم
کە ئەو بانگهێشتکردنە بۆ لاوازبوونی ئاستی لۆلیتایە له خویندن،
جۆرەها ھۆکاری دیکە ی ناخۆش و مەترسیدارم ھێنایە بەرچاوی
خۆم، ناچار بووم بە خواردنەووی ھێندیک مە ی بویری بە خۆم بدم
و برۆم بۆ دیداری بەرپۆوەبەرەکە، بەلام ترس قورگمی وشک کردبوو،
ئەو بەرپۆوەبەرەش ژنیکی قەبە ی لووتپان و چاوبچووک بوو،
چاویلکە یەکی ئەستوریشی له چاو بوو، پێشوازیی لئ کردم و
ئاماژە ی بۆ کورسییەکی سادە کرد بۆ ئەووی دابنیشتم، ئەویش
لەسەر کورسییەکی جوان و گرانبەها دانیشتم، بە بزە یەکەوہ تەماشای
کردم.

کاتیک پووی کرد بەولاوہ، ھەستم کرد ئەو بەرپۆوەبەرە دە یەوئیت
باسی شتیک بکات، بە ھۆی شەرمەوہ نازانیت چۆن دەست پئ بکات،
چاویلکە کە ی بە تەنورە کە ی سڤی، بۆ دواچار بە بئ ئەووی سەیری
من بکات گوتی:

- مستەر ھیز با پرس یاریکی وشکت لئ بکەم، تۆ باوکیکی ئەورووپی
ستایل کۆنی، وایە؟

- نەخیر، ستایلی من کۆن نییە، بەلام لەوانە یە من کەسیکی خۆپاریژ
بم.

خۆی ریک خستەوہ و ئاھیکی ھەلکیشا و ھەردوو دەستی له یەک
گوشی، وەکوو ئەووی بیەوئت بابەتییکی قوولم بە شیوہ یەکی

راسته و خوله گه لدا باس بکات. چاوه شینه کانی به تیزی ناراستی من
کرد و کوتی:

. دوللی، مندالیکى روجسوکه، به لام بین دهجیت قوناغی پینگه یشتی
سینکسی، تووشی تهنگی کردیت.

منیش سهرم دانه واند کوتم چی به من دهکریت.

مسز برات له قسه کردن به رده وام بوو. دهسته کانی که چند پهله یکی
پیوه بوو، له کاتی قسه کردندا رایده وه شاندا، (بین دهچو پهله کان به
هوی نه خوشی جگه ره وه تووشی بوو بیت) کوتی:

. لولیتا هیشتا وه کوو به کره یه که له نیوان پینگه یشتی (کوم و زینا)
دیت و دهروات.

. ببووره، تینه گه یشتم، کوت چی؟ چ ناوچه یه که؟

. پیم وایه نیستا لایه نه نه ورووییه کونه که ت قسه دهکات. نه وه ی
مه به ستمه، ههسته بایه لوژی و بایسکولوژییه کان تیکل نه بووه و
یه کیان نه گرتووه له لولیتادا، به لام کچیکی جوان و ژیره، هه رچه نه
که سینکی گوینه دهره، بویه نمره کانی به رده وام له لاواز بووندایه،
مستهر هیز دهمه ویت پرسپاری نه وه بکه م...

قسه کانی بری و خوی و پیشان دا که بیر دهکانه وه و دووباره
کوتی:

. با به وردی هیندیک شت پی بلیم، لولیتا دژایه تی ماموستا که ی
دهکات و زور به توندوتیژی مامه له کهل ماموستا کورامانندا
دهکات، راپورتیکم به دهست گه یشتووه له لایه ن ماموستای
سهرپه رشتیاریه وه، تیندا دهلیت لولیتا به هاوبه شیی له کهل
هاورپیه کانیدا گورانیی باش دهلیت، به لام خه یالی دهروات، قاچ له سهر
قاچ داده نیت و قاچی چه پی له کهل ناوازی گورانییه کاندا دهله رینیت وه

و وشەى بازارى بەكار دەهينيت، له ماوهى حەفتەى رابردوودا
بەردەوام وەنەوزى داوه و لەنيو پۇلدا بنىشت دەجویت، بەلام هيشتا
دەستى نەکردوو بە كروشتنى نینۆكهكانى، ئەگەر ئەوهشى كردبا
له گەل شىوازی گشتى لولیتادا دەگونجا، بە شىوهیهكى زانستیانه
ئەمە ئەوه دەگەیهنیت كه لولیتا له قوناغى سوورى مانگانهدايه، لولیتا
ئىستا سەر بە هیچ ئايین و مەزەهەب و کلیسایەك نییه.
قسهكهى له ناکاو برى و گوتى ئەوهش له پسرپریتی كه سدا نییه و
كارى خودایه.

. مستەر هیز ئەگەر بگهڕینهوه بۆ بابەتى راپۆرتەكه شتى دیکەشى
تیدايه، وەكوو: خەون بە هیندیک شتى تايبهتەوه دەبینیت، ئارەزووی
گالتهکردنى ههیه و بە لیها تووی كه تن دەنیتەوه، له توانايدايه له
پالەوانى تینس بیا تەوه، ئەگەر هینده خەریكى كارى نابەجى و نامۆ
نەبیت، تەنانهت مامۆستا سەرپەرشتیارهكهى لولیتا ناتوانیت ئەوه
بسهلمیتیت كه لولیتا خاوهن كۆنترۆلیكى تايبهتى ههڵچوونهكانیهتى،
یان نا. مامۆستاكهى دەلێت لولیتا ناتوانیت ههستهكانى و
ههڵچوونهكانى بە كردهوه گوزارشت لى بكات.

له ههمووى گرینگتر ئەوهیه، رای گشتى ئاماژه بۆ ئەوه دەكات كه
لولیتا هەرچهنده تەمەنى ۱۵ سالى تیپهپاندوو، بەلام گرینگی بە
لایهنه سینكسییهكان نادات، بەلكوو ههول دەدات ئەو زانیارییه
بشاریتەوه، بۆ ئەوهى نەزانیى خۆى پەردەپۆش بكات.
منیش گوتم:

. مامۆستا! لولیتا تەمەنى ۱۴ ساله.

گوتى:

- گریمان چواردە سالا، هیچ لە بابەتەکان ناگوریت، چونکە ئیمە لێردا
بروامان بە شیوازەکانی تیگەیانندی هەرزەکارەکان نییە لە بابەت
سینکسییەکاندا. ئیمە بروامان بە چوئیتی ئاراستەکردنی
خوێندکارەکانمان هەیه لە ژبانی دایکایەتی و هاوسەریتی
سەرکەوتوودا.

بە رای ئیمە لولیتا دەتوانیت پیشکەوتنیکی نایاب بە دەست بێیت، بە
مەرجیک ئەگەر بیر و میشکی بخاتە سەر خوێندنەکە، چونکە لولیتا
خاوەن تاییەتمەندی خۆیەتی و گەمژە و بیئاگا نییە، ئیمە پیمان وایە
دوکتۆری خێزانەکەتان وانهیەک لە بارەى راستییەکانی ژبانهوه بۆ
لولیتا بلێتەوه، دووهم ریی پێ بدە هاوڕییەتی برای هاوڕی کچەکانی
بکات لە یانەى گەنجان و لە مالى باوکی کچەکاندا.

- دەتوانیت پیشوازی لە گەنجان بکات لە ماله جوانەکەماندا.

- بە هیواین ئەو کارانە بکە، چونکە کاتیک لێرسینەوهمان لەگەڵیدا
کرد، رەتی کردەوه هیچ شتیک لە بارەى مالهوهى خۆى ئاشکرا بکات،
بەلام ئیمە پرسیارمان لە هاوڕییەکانی کردووه و پیمان وایە رێگری
لێ نەکەى لە بەشداریکردنی شانۆگەری (راوه دوونانی فالچییهکان)دا،
چونکە لە کاتی تاقیکردنەوهکاندا بە لێهاتوویی رۆلى پەرییه
بچووکهکەى بینی، خوشحالیشم پیت بلیم که نووسەری چیرۆکهکە لە
بەهاردا سەردانمان دەکات، لەوانەشە ئامادهى پرۆقهکانیش بیت،
مەبەستم ئەوهیه لەوه تیگەى که بەشداریکردن لەم جۆره
چالاکیانەدا هەمیشە بەشیک بووه لە یاریکردن و خوشیی گەنجان.

- من هەمیشە باوکیکی تیگەیشتوو بوومه.

- بێگومان، بێگومان، بەلام مامۆستای پۆلهکەى - که منیش هاوڕام
لەگەڵیدا - دەلێت: لولیتا کوپیرکردنەوهیهکی سینکسی هەیه و

دەرکه‌یه‌کی ده‌ست ناکه‌وێت لی دەر‌ب‌ج‌یت، ئەو گالته به هاورنیه‌کانی ده‌کات کاتیک ژوانی پاک له‌گه‌ل گه‌نجان ساز ده‌که‌ن.

مستەر هیز با پینکه‌وه بیری لی بکه‌ینه‌وه، ئەم من‌داله چیه‌تی؟

له‌به‌ر چاوی من که‌سیکی زۆر سروشتی و به‌خته‌وه‌ر دیاره.

که ئەو قسه‌یه‌م کرد، هه‌ستم کرد ئەو قسه‌انه‌ی کردنی وه‌کوو ریخۆش‌کردنیک بوو بو ئەوه‌ی په‌رده له‌سه‌ر ئابروو‌چوونه‌که لا‌ببات، پیم وابوو ئەوان نه‌هینییه‌که‌م ده‌زانن.

مسز برات گوتی:

ئه‌وه‌ی نیگه‌رانم ده‌کات، مامۆستا‌کانی لۆلیتایه و هاورنیه‌کانیشی به

شه‌رانگیز و یاخی ده‌یبینن، ئارام نییه به دۆخه‌که‌ی، وه‌کوو

زیندانیکراوه، هه‌موان په‌رسیاری ئەوه ده‌که‌ن بۆچی دژایه‌تی لۆلیتا

ده‌کریت له‌وه‌ی ئەو خۆشییانه ببینیت که بۆ هاوته‌مه‌نه‌کانی رێپێدراوه.

مه‌به‌ستت ئەوه‌یه رێی پی بده‌م یاری سیکی بکات؟

که ئەو قسه‌یه‌م کرد زۆر هه‌ستم به شه‌رم کرد.

ئه‌ویش بزه‌یه‌ک ده‌می کرده‌وه و گوتی:

بینگومان من پیشوازی له چاکسازییه شارستانییه‌کان ده‌که‌م، به‌لام

من مه‌به‌ستم ئەوه نه‌بوو به شیوه‌یه‌کی راسته‌وخۆ، چونکه ئاهه‌نگ و

سه‌ما و نواندن و بابته کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و چالاکییه‌کانی تر، له

پرووی هونه‌رییه‌وه (یاری سیکی) نین، به‌تایبه‌تی له کۆلیژی

بێ‌ردسلی، کچان له‌ژێر چاودێریدا چاویان به کورپان ده‌که‌وێت، ئەگه‌ر

مه‌به‌ستت ئەو کاره بیت ریگری له لۆلیتا ده‌که‌یت!

باشه ئەوه‌ی ده‌ته‌وێت با ببیت و به‌شداری له نواندنه‌که‌دا بکات،

به‌لام به مه‌رجیک کچان رۆلی کورپان ببینن.

من سەرسامم بە ھونەری گفتوگۆکردنەکت. ھەچیت
بیرۆکەکت، مسز گۆلد خوشحال بکات کە سەرپەرشتیی نوێنەرە
دەکت، بەلام با یاسی بابەتیکی تاییەت بکەین، چونکە ئێدە لە
کێشەپەکدا، من بوونەوھریکی زۆر راشکۆم، دابونەریت ھەر
دەزانی خویندنگە کەمان کچی باشتەین خانەوادەکانی تێدا، پێمان
باشە پارێزگاری لە پێوەندییەکانیان بکەین، بەلام لولیتا دۆخە کەمان
قورس دەکت و وشەگەلێک بەکار دەھێنیت، تۆ بە ھۆی ئەوێ بیانیت
لەگەدا بکەین، نەخیر دەزانم تۆ ئەوەت ناویت، چیرۆکەکش ئەوێ،
لولیتا چەند وشەپەکی زۆر ناشرینی نووسیوە، دوکتۆری خویندنگە
پنی گوتم کە ئەو وشەپەکی مەکسیکی بازارپێ و مانای
(نامیری مێزکردنە)، لولیتاش ئەو وشەپەکی لەسەر چەند کورسییەکی
نووسی کە لەلایەن مامۆستایە کەو بەسەر خویندکارەکاندا دا بەش
کرا، ویستمان بۆ ماوھە یەک کاتژمێر سزای بدەین و لە دوا
تەواو بوونی کاتی خویندنگە ریی پی نەدەین بگەریتەو بۆ مال، بەلام
بەمەرجیک ئەگەر تۆ بتەویت.

نەخیر نامەویت بخریتە ژێر سیستمی خویندنگەکانەو، بەلام کە
ھاتەو بۆ مال خۆم دەزانم چون سزای دەدەم تا کوو چیت ئەو
رەفتارانە دووبارە نەکاتەو.

بەلی ئەو کارە بکە (لەوکاتەدا لەسەر کورسییەکی ھەستا) ئەگەر
زانیمان دۆخی لولیتا باش نەبوو ئەو جارێکی تر کو دەبینەو و
دەوانە ی دوکتۆر (کاتلزی) دەکەین بۆ ئەوێ دەروونشیکارییەکی بۆ
بکات.

کاتیک گویم له و قسانه بوو، له دلی خوځمدا گوتم:
 - نایا پنیوښت دهکات، ئەم ژنه ناشیرینه بخوازم تاکوو بیخنکینم؟
 ژنه ناشیرینه که بهردهوام بوو له قسه‌کردن و گوتی:
 - له‌وانه‌یه دوکتوری خیزانه‌که‌ی ئیوه به پنیوښتی بزانت، پشکنینیکي
 جه‌سته‌یی روتینیی بۆ بکات، لولیتا ئیستا له‌گه‌ل کچه‌ خویندکاریکی
 ترډا له پوله‌که له سزادایه، برۆ بیبینه باشتړه.
 چوومه پوله‌که‌وه، بینیم لولیتا دانیشتووه و کتیبیک له باره‌ی
 نواندنه‌وه ده‌خویننه‌وه و کچیکی ملرووتیش له به‌رده‌می دانیشتووه،
 ره‌نگی قژه‌که‌ی پلاتینی بوو، ئەویش سه‌رقالی خویندنه‌وه بوو و زور
 قوول بو‌بو‌وه‌وه له خویندنه‌وه‌که‌یدا، ناگای له جیهانی ده‌ره‌وه
 نه‌ما‌بوو. له تهنیشت لولیتادا دانیستم و قوچ‌ه‌ی چاکه‌ته‌که‌م کرده‌وه و
 پیم گوت که رازیم به‌شداری له شانۆگه‌رییه‌که‌دا بکات و ٦٥ سه‌نتیشم
 پی دا، ته‌نیا له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەو ده‌سته‌یم له‌ژیر میزه‌که‌وه بۆ دریژ بکات
 که ده‌باشیر و خبر پیسی کرد‌بوو، هه‌رچه‌نده ئەوه کاریکی گه‌مژانه و
 سه‌ره‌ر‌و‌ییانه بوو بۆ من، به‌لام له دوا‌ی ئەو نازاره‌ی له دیداری ئەو
 به‌ر‌یوه‌به‌ره چه‌شتم، ناچار بووم ئەو دۆخه‌ چاک بکه‌مه‌وه، چونکه
 ده‌مزانی جاریکی تر هه‌لی وام له‌گه‌ل لولیتادا بۆ نا‌ره‌خسیت.

١٢

له‌ هه‌فته‌ی سه‌ری سالدا لولیتا تووشی هه‌وکردنیکي توندی سینگ
 بو‌وه‌وه و له جیندا کهوت، پزیشکه‌کان رایان سپاردم هه‌فته‌یه‌ک له
 جیندا بیهیل‌مه‌وه. له سه‌ره‌تادا پله‌ی گه‌رمیی زور به‌رز بو‌وه‌وه، به
 شیوه‌یه‌ک پیم قورس بوو به‌رگری له خوشییه پیش‌بینینه‌کراوه‌کان

بکەم، خوشی لە باوەشکردنی لۆلیتادا کە وەکوو ئاگر دەسووتا، تا و
کوخین و ئاھەکانیش لە نێو باوەشمدا.

کاتیک تەندروستی باش بوو، ئاھەنگیکم بۆی ساز کرد و هیندیک
گەنجەم بانگهێشت کرد بۆی و پێی دەچیت هیندیکیش سەرخۆش
بووبم، کاتیک ھاوڕێیەکانی ھاتن و بەشدارییان لە رازاندنەوێ
دەبوایە وەکوو باوکیک خۆم بکشاندا و ریم بە کچەکەم بدایا کە

یاری بکات و خوشی ببینیت، بەلام نەتوانی، ھەر جارناجاریک و بۆ
بیبایەخترین ھۆکار سەیریم دەکرد. بەھەر حال، ئاھەنگە
سەرکەوتوو نەبوو، یەکیک لە سێ برادەرەکەی ئامادە نەبوو، بەلام
دوو گەنجی زیادە ھاتبوون.

دوای رۆشتنی بانگهێشتکراوەکان لۆلیتا ھاواریکی چارەسەری کرد
و لەسەر کورسییەکە ھەردوو قاچی درێژ کرد و ماندوویی و
وەرزبوونی دەرخواست و سویندی خوارد کە ئەو گەنجانەی ھاتبوون
ناشیریتترین گەنج بوون کە لە ژیاڵیدا ناسیونی.

ئەو قسانەی بەو گەنجانەی گوت، منی زۆر دلخۆش کرد، لە
بەرانبەر دا تینسێکم بۆی کڕی.

۱۳

کاتیک بە ھار ھات، لۆلیتا وەکوو شیت حەزی بە نواندن و شانۆ
دەکرد، منیش رقم لە شانۆ بوو، بە شتیکی سەرەتایی و کۆن و
بۆگەنم دەزانی، پێم وابوو میراتی رێوشوێنەکانی سەردەمی بەردینە،
تەنات ھەرچەندە بە لێھا تووویییش ئەو دەقە نووسراوا.

له و کاتانه دا کارم بو ترکه نه ده بییه کانم نه ده کرد. گرینگیم به
خویندنه و دی ته وای دهقی شانوگه ری (راوچییه نه فسووناوییه کان)
نه دا، که شانوگه رییه کی کومیدی بوو و لولیتا رولی کچی
جووتیاریکی تیدا ده بینی، زورترین بوچوونی من نه وده بوو که
تیکه له یه ک بوو له نه فسانه ی بیبایه خ.

لولیتاش شیوازی جوانی هه بوو بو پیکه وه لکاندن دی دهسته دریزدکانی
و چاوی داده خست و تکای ده کرد که ناماده ی راهینانی نواندنه که ی
نه بم.

پوژیکیان له مانگی ئاداردا (لوم بینی، پاسکیله که ی له ژیر
باخچه که مان دانا و دهستی گرت به درهخته که وه، زور تیک چووم و
کاری تی کردم، به شیوه یه ک وامزانی هه موو ئازاره کانم له ناو
ده چیت، گوتی: ناوی نه و هوتیله ت بیر دیت، به لی تو باشی ده ناسی.
(لایه کی لووتی خوی خوراند، نه و هوتیله ی که تیدا لاقه ت کردم،
ناوی "راوچییه نه فسووناوییه کان نه بوو؟" (قسه که ی له سه ر بابه ته که
لابرد و دهستیکی له درهخته که دا و پیکه نینیکی قوول و به هارانه ی
کرد و به ره و شه قامه که رویشته).

۱۴

له کاتیکدا موسیقاش به شیکه له شانو و مه یله کانی لولیتا، ریم پینی دا
له حه فته یه کدا دوو جار لای ماموستایه کی گه وره کچ وانه ی تایبه ت
بخوینیت.

ئێواره یه کی ههینی بوو، له کوتاییی مانگی (مایو) دا، له ژووره که دا
له گهل گاستون یاریی شه تره نجم ده کرد، زهنگی ته له فون لینی دا و

وہلام دایہوہ، ماموستای پیانوکی لولیتا بوو، پرسپاری ئوہدی کرد
ٹایا لولیتا رۆژی سیشہممہ دیت بو وانہکھی، یاخود وەکوو
سیشہممہی رابردوو نایەت و ئەم ئیوارەیش ئامادە ی وانەکان
نەبووہ.

خوینەر دەتوانیت وینای حالم بکات، دلم فری و میشکم تیک چوو و
هه‌ولیشم دا له‌بەردەم گاستۆن خۆم تیک نەدەم، که ئەمجاردیان توانی
له شه‌ترەنجەکه لیم بیاتەوہ. گاستۆن به دلخوشییەوہ رۆیشتەوہ و
منیش بەدوای لولیتادا گەرām، بینیم لەسەر میزی مێبەخەکه
دانیشتووہ، سەرقالی خواردنە و چاوی بریوہتە دەقی شانۆگەرییەکه
و کار بو ئوہ دەکات دەقەکە ی لەبەر بکات، که هەستی کرد من
لەویم چاوەکانی به سۆزیک ی ئاسمانییەوہ بەرز کردوہ، پیم گوت
بۆچی نەچوویت بو وانەکانت؟ دلۆپە ئارەقەییەکی نەکرد و تەنیا
ئەوہندە ی گوت که مندالینکی خراپە و نەیتوانیوہ بەرگری له خوشیی
شانۆگەرییەکه بکات و کاتی وانە ی پیانوکی به راھینانی شانۆکە له
باخچەییەکی گشتیدا لەگەل مۆنادا تەواو کردووہ.

به پەله تەلەفۆنم بو مالی مۆنا کرد، دایکی وەلامی دامەوہ و به
کورپیکی هاوڕێی مۆنای زانیم و هاواری کرد:
- مۆنا! رۆوی له تەلەفۆن تۆی دەوینت.

مۆنا بەبی ئوہدی بزانیت که ئەو نیم ، به پەله دەستی کرد به
گلەییکردن له رۆوی، منیش خیرا قسەکەم پێی بری و کەسایەتی
خۆم ناساند و پرسپارم لی کرد ئوہدی لولیتا باسی دەکات راستە،
به زمانیکی زۆر سادە و شیوازیکی سینکسیانەوہ وەلامی دایەوہ:
- بەلی بەرپزم! تاوانی من بوو، کاریکی خراپم کرد و زۆر داوای
لینووردن دەکەم... هتد.

تهلهفونه کهم دانا و چوومه وه ژووری دانیشتنه که. خۆم دهخواردوه،
لۆلیتاش له سهر کورسییه بزۆکه که دانیشتبوو و که زییه کانی له یه
جیا کردبووه وه، نینۆکه کانی دهخوارد و به نیگایه کی قورس و چاوی
خه والوو و بئله وه سهیری کردم و لاقه پرووته که ی خسته سهر
شویندهستی کورسییه که و به لای چهپ و راستدا دهیهتا و دهیبرد.

لهو چرکه یه دا بۆم ده رکهوت لۆلیتا چهنده گۆراوه، به بهراورد له گهل
دوو سالی بهر له ئیستا، ئاخۆ له ماوه ی ئهم دوو هفته یه ی
رابردوودا وا گۆرا؟ له پرووخساریدا سۆزیکه ئهفسانه یی دیار بوو.
به لام ئهو سۆزه کاری تینه کردم، لهو کاتانه دا تووریه یی و راپایی و
غیره کردم کو کردبووه وه، ته می شه هوه تم وه کوو دوو کهل له ناو
چووبوو، هیچ شتیک له بهر چاوم نه مابوو، جگه له ترسیکی توقینه ر.

به لی لۆلیتا گۆراوه، شیوه ی ئیستای له شیوه ی خویندکاریکی ناوهندی
دهچیت، جلوبه رگی فهرامۆشکارانه یه و ئاره زوویه کی بازارپی هه یه و
مکیازی هه رزانه ها به کار دهینیت و به په نه یه کی پیسه وه
پرووخساری تیکده دات، هیچ گرینگی به وهش نادات که مه عجوون و
بودره بهر ده موچاوی بکه ویت.

بیرم دیت جاران ورده خال پرووخساری دهنه خشاندا، کاتیک سه ریم بۆ
لای ئه ژنۆم وه رده سووراند، ئیستاش سوراویکی دهستکردی
ئهستوور پرووخساره پا که که ی داپۆشیوه.

کاتیک لۆلیتا له ئیقاعی دهنگمدا توورپه بوونه که می ههست پیکرد، لاقه
جوانه که ی داگرت و به کراسه که ی داپۆشی و خۆی کو کرده وه،
به لام چاوی به جیگری برییه ناو چاوم، چاوه کانی سوور بوو بوون
بۆ ئه وه ی له دژم بوه ستینته وه، شیوه ی ئه وه ی پیشان ده دا که ئهو

لؤلپتا بی دایک و باوکه، ئامادهیه دهسه لاتدارانم لی ئاگادار بکاتهوه،
به بی ئهوهی خوی سزا بدریت.

هه چهنده له کاتی تووره بوونه که شمدا بهوهم دهزانی که چهند
بیمیشک و شیتیم، بهلام نه متوانی تووره بییه کهم کونترۆل بکه، که
بینیم بهو شیوهیه رووبه رووم بووتهوه و دهموچاوی به بویه
داپوشراوه و سووراوی لیوهکانی رهنگی ددانی سوور کردووه، به
شیوهیه که نهک به "مۆنیک"ی سیکسفرۆش دهچوو، بهلکوو به
قهحبهیهکی هه رزه کار دهچوو که ماوهیه که بهر له ئیستا له
قهحبهخانهیه کدا له گهلی بووم؛ کچیکی بچووک بوو، بهلام بهرلهوهی
من ههلیبژیرم که سیک پیش من له گهلیدا بوو، ریک هاوشیوهی ئهوه
دیمه نه هاته بهرچاوم.

وینهی بیرهوه رییهکانم له میشکی خۆمدا لابرد و لؤلپتا به بیزاریییهوه
گوئی:

- فهرموو قسه بکه، ده رئه نجامی لیکۆلینه وه کهت به دل بوو؟
- بهلی، بهلام گومانم لهوهیه که ههردووکتان ئهم پیلانه تان بۆم
دارشتووه، گومانم له وهش نییه هه موو شتیکی نیتوانمانت بۆ مۆنا باس
کردووه.
- ئاوا؟!

کونترۆلی توورهی خۆم کرد و بهردهوام بووم له قسه کردن:
- لؤلپتا! ده بیت سنووریک بۆ ئهم شتانه دابننن، من ئامادهم له
خویندنگه ده رت بینم و به رهو شاریکی دی بتهم و له شوینیک
زیندانیت بکه که جگه لهو خودایه کهس پتی نه زانیت، بهلام پنیوسته
سنووریک بۆ ئهم مه ترسییانه دابننن، من ئامادهم به ماوهی که متر له

ئاماده کردنی جله کانت، رۆحت ئازار بدهم و له ناوی بهرم، پێویسته
واز بێنی لهم پیشیلکارییه، ئهگینا کهس نازانیت چیت به سهر دیت.
- کهس نازانیت چیم به سهر دیت! ئاوا؟!

کورسییه بزۆکه کهم له ژیر لاقهکانی لا برد، که دهیهه ژاند، هاواریکی
کرد:

- هیتی... له سهر خۆ.

منیش هاوارم کرد و گوتم بهر له ههموو شتیک برۆ سه رهوه بو
ژووره کهی خۆت، دهستیم گرت و دهستمان به هاوار کرد و
قسه گه لێکی ناخۆشی پێ گوتم. گوتهی رقم لیته و چه ندين جار ههولت
داوه لاقهه بکهی که کریچی دایکم بوویت، گومانیشم لهوه نییه تو
دایکی منت کوشتووه، ئارهزووم له سیکسکردن بیت له گهل
هه که سیتدا بیت، تو بۆت نییه پیم لی بگری.

پیم گوت برۆ ژووره کهی خۆت و شته شاراو ده کانتیم بو ئاشکرا بکه،
دهسته لاوازه کانیم گرت، به لام ئهو بهرگرییه کی توندی کرد، ته نانهت
ههستم بهوه کرد که خهریکه دهستی ده شکیت، له گهل ئهو هشدای دلم
له وهدا بوو بتوێته وه بۆی.

به نیگایه ک سهیری ده کردم که هه رگیز ئهو نیگایه م بیر ناچیت، نیگای
تووره بوونیکی سارد و فرمیسی گهرم به روومه تیدا ده هاته
خواره وه، لهو کاته دا زهنگی ته له فۆنه که به توندی لێی دها، به لام
دهنگه دهنگی شه ره که مان زهنگی ته له فۆنه کهی پۆشیبوو، ئهو ته له فۆنه
له کاتیکی دراماتیکی دا خۆی هه لقورتانده نیو مه سه له که وه.

لهو کاته دا بروام بو ئهو فیلمانه لا دروست بوو، که له کاتیکی ناکاودا
ته له فۆنیان لی دها، به لام ته له فۆنه که له یه کێک له دراوسێکانه وه بوو،
گلهیی له دهنگمان ده کرد، منیش داوای لیبوردنم کرد و گوتم لولیتا و

هاورپیه کانی، هینده بیباکن ریز له ههستی دراوسیکان فاکرن، هیشتا
سهرقالی تهلهفونه که بووم، گویم له دهنگی داخستنی ده که که بوو،
کوالو؟ ههلهات؟

له په چهره که وه وه کوو بلنی فریشته یه کم بینی به په له نیو
باخچه که وه سواری پاسکیله که بوو و به ره و تاریکی ههلهات.
له و کاته شدا ئوتومبیل که تیک شکابوو و لای وه ستایه ک دامنابوو،
ناچار بووم به راکرن دواي بکهوم و مه ترسیی ئابروو چوونیشم
هه بوو.

تا ئیستاش که سی سال تیپه ریوه ناتوانم دیمه نه ناشرینه که ی نه و
شه قامه، به بی ترس وینا بکه، له و شه ودا که شه ویکی به هار بوو،
هیندیک له دراوسیکان له ده ره وه بوون، ناچار بووم له بهردهم نه و
دراوسییانه دا راکردنه کهم رابگرم، تا کوو گومانیان لا دروست نه کهم،
پاشان بهردهوام بووم له راکرن و ههستم ده کرد که به چاویکی
پشکنه رانه ی گومانناوییه وه راده کهم، نه وه دوزیمه وه؛ گهنجیک له
نیوه ی رییه که دا هاوکاری ده کات، له سهر په رژینه ئاسنه که دا باوه شی
پیدا کردووه - شوکر بو خوا هه و نه بوو.

له کوتاییدا و دواي نیو میل راکردن، پاسکیله که ی لولیتام له بهردهم
دوکانیکی فروشتنی ساردهمه نیدا بینی، خوم کرد به دوکانه که دا،
بینیم لولیتا له نیوان کابینه کانی تهلهفونه کاندای تهلهفونی ده کرد، که منی
بینی تهلهفونه که ی داخست و به نازکردنه وه به ره و من هات و گوتی:
- ویستم تهلهفونت بو بکه م بو مال، بریاریکی مه زنه داوه، به لام باوکه
ده بیت ساردهمه نیم بو بکری، بهرله وه ی پیت بلیم.

بۇ كچه خوشەويستەكەم ھەموو ئەو شىرىنى و ساردەمەنىيەم كرى
كە داۋاي كىرد، گۆنشىمان لە قىسە خوشەكانى خاۋەن ساردەمەنىيەكە
گىرت، كە بە لۇلىتاي گوت جوانە و رۇحسۈۈكە.

گەرايتەۋە بۇ مال، بارانئىش بەخۇر دەبارى، ئەو لەسەر پاسكىلەكەي
بوو، منىش لە تەنىشتىيەۋە رىم دەكرى، گوتى:

- گۆي بگرە، بىريارى شتىكم داۋە، من دەمەۋىت دەستبەردارى
خوئىنن بىم، دووپاتىشى دەكەمەۋە ئەو شانۇيەي رولى تىدا دەبىنم
ناگەرىمەۋە سەرى، پىۋىستە ئەم شارەش بەجى بەيلىن و گەشتىكى
دوورورىژ بگەين، ئەمجارە بۇ شوئىنك دەروين، من دەستنىشانى
دەكەم، باشە؟

منىش بە سەرلەقاندنىكەۋە ۋەلامى بەلىم پىنى دا.
- مافى دەستنىشانكرىنى شوئىنەكان، دەكەۋىتە ئەستۋى من؟
- باشە.

زۆرى پى خوش بوو، لە خوشىدا پاسكىلەكەي زور بە خىرايى
لىدەخورى و ركابەرىي رەشەباي دەكرى، لەژىر دارىكدا ۋەستا و
چاۋەروانى كردم و بە ھەموو دەنگىكىيەۋە ھاۋارى كرد و گوتى:
- ھەرچىت بوئى بۆتى دەكەم، ئەو شانۇگەرىيەشم ھەر نەۋىست،
تىدەگەي لىم؟

ھەر كە گەشىتىنەۋە مالەۋە لۇلىتا بلووزەكەي داكەند و قژە تەرەكەي
تەكاند و دەستەكانى درىژ كرد و لاقەكانى بەرز كردهۋە و گوتى:
- ھەلمگرە و بمبە سەرەۋە، ھەزم لە سىنكسە.

لەۋانەيە زانايانى دەروونناسى لەۋە باش تىنگەن، لەۋ كاتەدا بە من
بوايە بەشى رووبارىك فرمىسك بىرىژم و بگرىم.

ئۆتۆمبىلەكەمان لاي وەستا ھىنايەو و مائاوايىمان لە خویندنگەى
يىزدىلى کرد و بە بيانووى ئەو ى گرىبەستىكم لەگەل كۆمپانىايەكى
سەنەمايى بەستوو- لە ھۆلىوود، ناچارىن لە ناكاو لەگەل لۆلىتادا
سەفەر بکەين.

بىرۆكەى تىپەراندنى سنوور بەرەو مەكسىك ختووكەى دەدام،
ئەمروكە من ئازاترم لە سالى پار، لەوى خۆم بىرپار لەسەر
خۆشەويستەكەم دەدم كە ئىستا بالاي ۱۶ پى دەبىت و كىشى ۴۱
كىلوگرامە. لۆ زۆر بە تىنەو پلانىكى بۆ گەشتەكەمان كىشابوو.
ئاخۆ ئەو مەزاج و بىياكى و مندالىيەى بە ھۆى شانۆو لە دەست دا
و وای لىھاتوو لە رىى دۆزىنەو ى پەرچوو ەكانى ژيانەو پەنجەرەى
ئارامىي بدۆزىتەو؟

لە يەككە لە ترافيكلایتەكاندا، ئۆتۆمبىلىك لە تەنىشتان وەستا، ژنىكى
بالاجوانى تىدا بوو (نازانم لە كۆى ئەو ژنەم بىنىبوو) سلاوى لە لۆلىتا
کرد و ئاورىكى لى دامەو و جەختى لەسەر قسەيەك دەكردەو و
دەيگوت (بەداخەو دۆلى دەستبەردارى رۆلەكەى بوو، خۆزگە
پىرۆزبايى و سەرسوورمانى نووسەرەكەت دەبىنى كە بۆ لۆلىتاي
دەکرد لە كاتى راھىنانەكاندا.)

لۆلىتا لەو كاتانەدا گوتى: ئەو گلۆپى سەوز ھەلبوو. گەمژە! بەرى
كەو.

- كى ئەو شانۆگەرىيەى لى ناو؟

- ئوھ ئەو ژنىكى پىرە و زۆر ژنىكى باشە، وابزانم ناوى (كلار
كىلكشۆز)ە.

- ئەو بوو كە پىرۆزبايى لى كردىت؟

. به لی چاره که ما ماچیکی نیوچه وانه پاکه که ی کردم.
 هاوشیوهی هاوارکردنی شانوکه ریبه کان به پیکه نینه وه هاوارم کرد و
 کوتم:
 . لولیتا! تو مه مخلووقیکی زور سهیری، زوریش خوشحالم که
 هفته یهک بهر له دهستیپکردنی شانوکه دهستیبرداری بووی. لولیتا!
 ئاگادار به گورانکاری ناکاو له پرۆژه کانت رووی داوه، پیویسته
 زیاتر رووت له گهلم خوش بیت، پیویسته ئاگاداری خواردنه که شت بی،
 چونکه من و تو دهستمان به گهشتیکی دریژخایه ن کردووه.

۱۶

سه ره له نوی دهستمان به گهشتیکی تر کرد و له هوتیلیکه وه بو
 هوتیلیکی دی دهرویشتین. له هر شوینیک وه ستاباین، تابلویهک
 به خیرهاتنی دهکردین، به شیوه یهک سه رنجی مروقی بو خوی
 راده کینشا، شیوازیکی تایبهت بوو به ئه مه ریکییه کان.
 به خیر بین، ژمارهی ئوتومبیله که مان تومار کردووه، (ئاگاداری
 میوانه کان ده که نینه وه که به بی پیدانی پاره هه لئه یه ن)، ده توان به
 ئاره زووی خوتان ئاوی گهرم به کار بهینن، مافی ئه وه مان هه یه هر
 میوانیکی نه شیواو ده ربکه یه نه ده ره وه، به بی ئه وه ی ئاگاداری بکه یه نه وه،
 چونکه میوانه کانی ئیمه میوانی به ریزن و له زوربه ی ولاتانی
 جیهانه وه سه ردانمان ده که ن... هتد.

له وشوینه ترسناکانه دا هه میشه (۱۰) دۆلارمان دها بو ژووریک - به
 ته خته خه ویکی دوو که سییه وه، له سه ر په نجه ره کانیش میشه کان ریزیان
 گرتبوو و به هه موو شیوه یهک هه ولی ئه وه یان دها بینه ژووره وه،

سەرینه کانیش هیشتا قز و قز بهستی نه و کسانه ی پیوه بوو ک
 شهوی پینشووتر له سهری خهوتوو بوون.
 له گه له شهیدا مهترسی دزیکردنمان له سهر نه بوو، چونکه ههیشه
 ده مانچه یه کم پینوو که له دایکی لولیتاوه بوم مایوه وه، کومه لیک
 راسپارددهشی له خو گرتوو سه بارهت به چوئیتی به کارهینانی و
 نووسرابوو نه ده مانچه یه بو به کارهینانی ناومال و ئوتومبیل
 ده شیت و ده کریت مروف له گه له خوی ههلی بگریه.
 راهینانم له سهر ده مانچه که کردبوو و ده متوانی هه ر ئامانجیکی
 بزوکیش بپیکم.

۱۷

گه شته که مان به ره و رۆژئاوی ویلایه ته یه کگرتوو ده کان ده ست پی
 کرد، به لام که شی گه شته که مان به پنی ویستی من نه بوو، چونکه دلنیا
 نه بووم، هه ستم کرد لولیتا له دوو بۆنه دا دوو پیوه ندیی ته له فونی بو
 که سانی نه ناسراو کرد و له وانه شه باسی له پیوه ندیه که ی نیوانمان
 کرد بیت.

جاریکیان رۆنی ئوتومبیله کهم ده گوری و به نزم تیده کرد، لولیتا به
 بیانوی چوونه سه رئاو به جیی هیشتم و ماوه یه کی زوری پیچوو و
 بیرم هه ر لای بوو، به لام شه و هشیان یه کهم و دوا جاری نه بوو که وا
 بکات، هه میشه به نیگه رانی و راراییه کی زۆره وه سه یری
 چه پوراستی خۆم ده کرد، به لام لولیتا وا ده رده که وت وه کوو بلنی
 که سیک له ناوچه ی (چیستنت کورت) وه وه به دوا وه یه تی.

لۇلىقا ويىستى رېيەكەمان لە شارى (كاسىيىم) ئەو تېپەر بېيت، چۈنكى
تەتيا ۲۰ كىلومەتىر ئىوان بوو لەگەل زىدى خۇيدا، رازى بووم و
رۇيشتىم لەگەلى، بۇ بەيانىيەكەى ھەستىم كىر نىگەرەنە و دۇخى جىگىر
نىيە و ئارەزووى نىيە شويىنى يارىكردنى سىدالى خۇى بېيىت، ى
ماوھى پىنج سالە نەيىنىو.

بە ھۇى ھىندىك ھۇكارى روونەو ھەستىم كىر ترسىك لە دلى
لۇلىقادا ھەيە لەو سەردانە ئاكاوھەدا، پىشتىرىش بىريارى ئەو ھەمان دابو
كە كار بۇ ئەو بىكەين، كەس نەمانىيىت و بە شوين ھاورى كۈنەكاندا
نەگەرىن، بەلام ئەو بىريارەكەى گۈرى و منىش خۇشحال بووم بە
بىريارەكەى، گۈنى دەيەويت لەناو جىدا بىيىتەو لەگەل گۇقارەكانى دا
بىت، چۈنكى ھەست بە ناساغى دەكات، داواى كىر ميوھى بۇ بىكرم،
بۇيە بىريارم دا بىرۈمە بازار.

لە شارەكەدا سەرم چاك كىر و ھىندىك پىداويستىم كىرى و داواى
سەعاتونىيوك گەرامەو ھەستىم بىيىم كارگوزارەكان رىرەو ھەكان پاك
دەكەنەو، ھۇتپەكەش ھۇتپىلىكى لادىيى بوو، بىرىتى بوو لە ھىندىك
ژوورى بچووك، لە نىزىك ژوورەكەمانەو كۈرىكى لووتبەرزىم بىيى،
كەرسەتەيەكى بەرەو ئۇتۇمبىلىك دەبرد و بە بىزەو سىلاويكى بۇ
كىردىم و ھەستىم بە ئائارامى كىر.

چوومە ژوورەكەى خۇمان و لۇلىتام بىيى تووشى شۇك بووم،
لەسەر لىوارى جىخەو ھەكەدا دانىشتىبوو و كراسە تەسكەكەى،
جوانىيەكانى سىنگى دەرختىبوو، ھەرچەندە ھىشتا خۇى
نەشوشتىبوو، بەلام لىوى سۈر كىرەبوو و ددانەكانى بەو سۈوراو
سۈر بووبوون، دەستى خىشتىبوو باوھشى - بە بىرىقەيەكى

شەيتانىيەۋە، نىگايەكى ھىۋابەخشانى بۇ ئاراستە كىردىم، بەلام ئەو نىگايە بۇ مەن نەبوو.

زەرفى مېۋەكەم دانا و بىنىم قاچەكانى بە قورەۋەيە، پىم گوت: لە دۋاي مەن چۈۋىتە دەرەۋە؟

ئىستە لە خەۋ ھەستام لە دەرکەكەۋە سەيرىم دەرەك، وامزانى تۈ ھاتىتەۋە.

زەرفى مېۋەكەى بىنى، پۈۋى كىردە مىزەكە، بەلام نىچىرى گۇمانەكانىم تەمومزاۋى بوو، سەيرى قورۋى نەعلەكانىم كىرد، بەبى ئەۋەى وشەيەك بلىم، پرسىياري ئەۋەم بۇ ھات ئايا خىيانەتى لى كىردووم، بزەى گەنجەكەم بىر كەۋتەۋە كە كەرەستەكەى بەرەو ئۆتۈمبىلەكە دەرەك، بە پەلە چۈمە دەرەۋە، بەلام كۈرەكە و ئۆتۈمبىلەكەش دىار نەمابوون.

لۇلىتا لە ژوورەۋە ھاورى كىرد و گوتى:

ئەۋە چىتە بۇ كۈى دەرۋى؟

ھىچم پى نەگوت، دەستىم گرت و قەمىس و تەنۈورەكەم لەبەرى داكەند پۈۋتم كىردەۋە و بەدۋاي شوئىنەۋارى خىيانەتەكەى گەرەم، بەلام ئەۋەى بە دوايدا دەگەرەم بە كەسىكى ۋەكوو مەن ئاشكرا نەدەبوو.

۱۸

ئۆتۈمبىلىكى سوۋرى بانكراۋەم بەدى كىرد، دوامان كەۋتبوو. زۆر بە ھەلچوون و مەترسىيەۋە تىبىنىم دەرەك. لە سەرەتادا ھەستەم كىرد عاشقى لۇلىتا بوۋە و دوامان كەۋتۈۋە بۇ ئەۋەى ئەو كاتانەى كە

دوورم له لولیتاوه ههلیک بقوزیتهوه. مهترسی و بیرکردنهوهکان
ناخی دههژاندم، لهوانهیه ئهوه پویس بیت و بیهویت لیکولینهوه له
بارهی رەفتارەکانمەوه بکات لهگەل ئەم هەرزەکارەدا.

جاریک گومانی ئهوهم لا دروست که هەردووکیان، یاخود لولیتا
بەتەنیا، مادەیهکی سرکەری کردووهته نیو خواردنهکهمهوه، چونکه
سەرم قورس بوو و خەوم لیکهوت، بەلام له نیوہشەودا بە دەنگی
دەرکە خەبەرم بووهوه. بە رووتی رامکرد و لولیتام بینی نیمچەرووت
بوو و لەسەر جێیهکەیی بوو، له تاریکییهکەشدا پیاویک ماسکینکی
چینی له رووخساری بەستوو و پێکەنینیکی ناشرینی بۆ کردم، بەلام
بۆم دەرکەوت ئەو شەوه بۆتەیهکی تایبەت بوو، ئەو ماسکەیان له
دەموچاویان دەکرد، بەلام من گومانم نەبوو لەوهی سەر کرابووم.

هەرچەندە بەم هزره لاوازمەوه ناتوانم ئەو پۆژە دیاری بکەم، که
دەنیا بووم لەوهی ئۆتۆمبیلە سوورەکه دوامان کەوتوو، بەلام بیرم
دیت که یەکەم جار رووخساری شۆفێرەکەم بە روونی بینی.

ئۆتۆمبیلەکەم لی دەخوری و باران بە خۆر دەباری و فریشتە
سوورەکەش دوامان کەوتبوو، بە شینوہیەک هیچ هەلیکی بۆ هەلەهاتن
نەدەدا، وەکوو نەخۆشیی شیرپەنجەیی جەرگ بوو، له یەکیک له
ویستگەکانی بەنزیندا وەستام بۆ پرکردنی بەنزی و چاویلکەیهکی
بەرەتاویشم کری، بینیم ئەو کەسەیی دوامان کەوتوو ئۆتۆمبیلەکەیی
له نزیك قاوەخانەیهک راگرتوو. کاتیکی چوومه گەنجینهی
ویستگەکەوه- بۆ کرینی چاویلکەیهک- تەماشایەکی پشەوهم کرد،
دیمەنیک زۆر ترسناکم بینی، ئەو کەسەیی دوامان کەوتوو بە
دەموچاویکی پان و جەستەیهکی پیر و سمیلانکی ئەستوورەوه،
پانتۆلیکی قاوەییی توخی لەبەر بوو، گوئی له لولیتا دەرگرت و ئەویش

سینگی له جامه که وه ده رکړد بوو و به په له قسه ی بو ده کړد و ده ستیان هاو به ش بوو بوو له گه ل قسه کړدنی زمانیان. لولیتا زور به جد دیه وه قسه ی ده کړد، به لام نه وهی تووشی سهر سوورمانی ده کړد شپوهی قسه کړدنی بوو له گه ل نه و پیاو ده، وا بوی ده دوا که که سینکی نیزیکی بیت؛ ئولفه تیکی نامویان له نیواندا هه بوو، وه کوو بللی چهند هفته یه که یه کدی ده ناسن.

دواتر بینیم چنه ی خوراند و سهری بو لار کړده وه و که رایه وه بو ناو ئوتومبیله که ی خوی، پیاو ده که له تهمندا هاو تهمنی من ده بوو، شپوهی به (گوستاف تراب) ده چوو، که ناسیاویکی باوکه له سویسرا، کاتیک که رامه وه بو لای ئوتومبیله که م، لولیتا سهرقالی نه خشه که بوو بو دوزینه وهی ریبه که.

پرسیارم لئی کړد:

- نه و پیاو ده پرسپاری چی لیت کړد؟

- کامه پیاو؟ نه ها نه و پیاو ده، نازانم پرسپاری نه خشه ی کړد، پیم وایت ری و ن کړد بوو.

دواتر که به ری که وتین، له نا کاو گوتم:

- گوی بگره لولیتا، نازانم درو ده که ی یان راست، گرینگ نیبه لام، به لام نه و پیاو ده به دریژیی نه مرو به دوامانه وهی، ئوتومبیله که ی له هوشی پشته وهی هوتیله که راگرتبوو، پیم وایت پولیس، خوت ده زانی چی روو ده دات و چیت به سهر دیت نه گهر پیمان بزائن، بویه بو بهر ژه وهندی خوت و بهر ژه وهندی من ده مه ویت بزاتم چی بیت گوت و چیت پیی گوت.

- نه گهر پولیس بوايه خراپترین شت نه وهی که ترسی خومانئ پی پیشان بدهین، لیکه ری باوکه.

- پرسىارى لىت كرد بۇ كۆي دەرۋىن؟

بە گالتە جارىيەۋە گوتى:

- خۇي دەرزانىت بۇ كۆي دەرۋىن.

ناچار بووم قايل بىم بە دۇخەكە و گوتىم:

- رۇوخسارىم بىتى بە كورەمامىكم دەرچىت ناۋى (تراب).

- لەۋانەيە (تراب) بىت، سەيرى پىۋەرى ئۆتۈمبىلەكە بىكە لە ژمارە

۹۰۹ دەگەرپتەۋە بۇ سفر، كە مىندال بووم وامدەزانى چەرەكان لە

ژمارە ۹ دەۋەستىن.

ئەۋە يەكەم جارى بوو، باسى مىندالىي خۇي بىكات، لەۋانەشە ئەۋە

فېلىك بىت و لە راھىنانەكانى شانۇگەرپىيەكە دا فېرى بووبىت بۇ ئەۋەي

بابەتەكە بگورپىت.

ئەۋ رۇژەمان بەبى راۋەدوۋنان بەرى كرد، بەلام راۋەدوۋنان لە

رۇژى دواتردا دەستى پى كوردەۋە، ۋەكۈۋ پەتاي ئەخۇشپىيەك ھاتەۋە،

جوۋلەي ھاتۇچۇ لەسەر رى شاخاۋىيەكان لەۋ رۇژەدا كز بوو. لە

دوۋرەۋە دوامان كەۋتېۋو، ھىچ ئۆتۈمبىلىكىش ئەكەۋتە نىۋانمان، لە

ئاۋىنەكەۋە سەيرى رۇوخسارە ساردەكەيم دەكرد، ۋەكۈۋ پەيكەر

بوو، بە شىۋەيەك ئۆتۈمبىلەكەي لىدەخورى ۋەكۈۋ ئەۋەي بەنىكى

ئاۋرىشمىي نادىار ئۆتۈمبىلەكەمانى پىكەۋە گرى دابىت، بە دىرئايىي

كاتەكە ھەستىم بە رۇۋناكىيەك دەكرد لەلاي راستمەۋە كە لە لۇلىتاۋە

پىم دەگەيشت، رۇۋمەتەكانى سوور ھەلدەگەرەن و چاۋەكانى بىرىقەي

شادىيان دەبەخشى.

بە شارىكى قەرەبالغا تىپەر بوۋىن. كاتىك لە شارەكە دەرچوۋىن

لەبەر چاۋم ون بوو، ھىندەي پى نەچوۋ، لۇلىتا بە بىزارپىيەۋە گوتى:

- كاريكى گەمزانەيە ئەگەر گومانەكەت راست بېت و ھەول بەدەي
 ھەلبەتتە لە دەست ئەو كۆرە مامەت.
 - من لە پوويەكى تەرەو بەررى لىدەكەمەو.
 كاتىك نىگاكانى منى بىنى كە پرە لە مەبەست، كوتى:
 - تۆ كەسىكى زۆر خراپى، ئەگەر دەتوانى، لىكۆلىنەوويەكى لەسەر بکە.
 ئەو گەشتەمان بە شەويكى ناخوش بەررى خست، لە ھۆتيليكى خراپ
 و سارددا ماینەو، باران و زریانیش لە دەرەو ھاژەھاژيان دەھات،
 لۆلىتاش لە دەنگى ھەرەبرووسكە دەترسا، ئەو ترسەش بۆ من
 خوشى و ئارامى دەبەخشى.

۱۹

لە كاتى گەشتەكەماندا بە پۇستى شارى (ويس)دا تىپەر بووين، بۆ
 ئەو ھى نامەكانمان لە پەنجەرەي پۇستەكانەو ھەر بگرين، چونكە
 پىشتەر نووسىنگەي پۇستى ويسمان وەكوو ئەدرەسى خۇمان ديارى
 كەردبوو، دوو نامەمان بۆ ھاتبوو، يەككىيان بىرنامەكەي لۆلىتا بوو،
 ئەوى دىكەشيان لە زەرفىندا بوو، دىمەنىكى تايبەتى ھەبوو، كەردمەو
 و تەماشاي ناوەرۆكەكەيم كەرد، وام لە خۆم كەرد كە من كاريك دەكەم
 لۆلىتا پىنى ئاسايىيە و شانم نا بە كۆشكى رۆژنامەفروشەكەو و
 نامەكەم خویندەو.

نامەكە لە كچىكى ھاورىنى لۆلىتاو ھاتبوو، باسى لە سەرکەوتنى
 شانۆكە دەكەرد و تىيدا باسى لەو ھش كەردبوو كە نووسەرى شانۆكە
 ئامادە نەبوو، باسى لە خۆي كەردبوو، گوايە دوو رۆژى تر دەروات
 بۆ نيوپۆرك و كەسوکارىشى كەشتى ئەوروپا دەكەن، لە كۆتايى

نامه‌که‌شدا باسی له‌وه کردبوو که جاریکی دی ناگه‌ریته‌وه بۆ
بیردسلی، چونکه دایکوباوکی به نیازن له خویندنگه‌یه‌کی شاری
پاریس ناوئووسی بگهن.

کاتیک ته‌واو بووم له خویندنه‌وه‌ی نامه‌که، ویستم له لؤلپتا بیرسم کی
خاوه‌ن ئەم نامه‌یه‌یه، شانیکه هه‌له‌ته‌کاند و دیار نه‌ما.
له کارگوزاریکی پشتکومم پرسى، گوتى وایزانم ئەو کچه هاوریکه‌ی
بینی و به‌راکردن رۆشت بۆ لای و منیش به‌و لایه‌نه‌دا رامکرد که
کارگوزاره‌که ئاماژه‌ی بۆ کرد، به‌لام لؤلپتا دیار نه‌بوو.
تۆ بلنی بۆ هه‌تاهه‌تایه بزر بیت؟

له دواى ئەو رۆوداوه بۆ چه‌ند سالیک تووشى سه‌رسووڤمان بووم،
لؤلپتا له‌و رۆژده‌دا بۆچی بۆ هه‌تاهه‌تایه هه‌له‌نه‌هات، ئایا هۆکاره‌که‌ی بۆ
کراسى مه‌له‌وانییه‌کی بوو ده‌گه‌ریته‌وه، که له سندووقه
هه‌میشه‌کلۆمدراوه‌که‌ی ئۆتۆمبیله‌که‌دا هه‌لمده‌گرت، یاخود هه‌له‌هاتنه‌که‌ی
به‌شیک بوو له پلانیکی گشتی.

له‌و کاته‌دا هه‌ستم به‌ هیچ شتیک نه‌کرد جگه له‌وه‌ی که بۆ هه‌تاهه‌تایه
جینی هینشتم، وا هه‌ستم ده‌کرد چیاکانی ده‌وری شاره‌که لار ده‌بنه‌وه
و پینکه‌نینیان به‌ رۆوخسارم دیت، به‌رده‌کان شیوه‌ی لؤلپتایان
وه‌رده‌گرت و له‌ناو ده‌چوون و ده‌بوونه‌وه به‌رد.

له هه‌موو شوینیک بۆی گه‌رام؛ له قاوه‌خانه‌که، چیشته‌خانه‌که،
ئارایشته‌که، سارده‌مه‌نیفرۆشییه‌که، دوکانه‌ بچووکه‌که، تاوینک له
ئۆتۆمبیله‌که‌مدا دانیشتم و چوومه‌ باخچه‌ گشتییه‌که، له نا‌کاو گۆتم
هه‌مبه‌رت تۆ زۆر گه‌مژه‌ی، لؤلپتا له ماوه‌ی یه‌ک خوله‌کدا
ده‌گه‌ریته‌وه. دواتر بینیم به‌راستی هاته‌وه.

. ئەو كۆلای خوارد و مەش تەنیا ئاوم خوارد.

. باشە ھەردووكتان لەو شوینە بوون؟

. بېگومان.

. باشە با بېرۆینەو ە بۇ ئەوی و شتێکی تر بخوینەو.

. راوەستە شوینەكە لێرەو ە زۆر دوورە.

. كێشەیهك نیه، سەر بە ھەموو دوكانەكاندا ەكەین تاكوو ئەو

دوكانە دەدۆزینەو.

. نەفرەت لی بیت.

. گوی بگرە لولیتا، زماندریژیەكەت دادت ئابات.

. باشە بەلام تۆش ناتوانی بە داوێك بمری، بۆیە ئێمە ھیچمان

نەخواردەو، تەنیا پێكەو ە قسەمان ەكرد و سەیری جلوییەركی نیو

دوكانەكانمان كرد.

. لە چ دوكانێك سەیرتان ەكرد؟

. بۆ نموونە ئا ئەو دوكانە.

. با بچین لە نێزیکەو ە سەیری بكەین، ئەم پێچوپەنایە ی بۆ چییە.

پێویستە باش بزانی كە ژمارە ی ئەو ئۆتۆمبیلەم نووسیوە كە دوامان

كەوتوو، ئەو ەتا لە ەفتەری تەلەفۆنەكاندا تومارم كردوو.

ەفتەرەكەم كردەو، ئای چ كەریكم، ژمارەكەم نەنووسیوو و تەنیا

دوو ژمارەشیم لەبەر مابوو، ەرتەنجام ەفتەرەكەم ناخست و بە

ئۆتۆمبیلەكەم زۆر بە خیرایی لە شاری ویس ەرچوووم و دوا ی چوار

میل لە شوینیكدە ەستام و سەیریکی لولیتام كرد، ئەویش بزمەمکی

كرد، بەبێ ئەو ی ورتەم لێو ە بیت، شەپازلەیهکی بەھێزم لێی ئا و

شویندەستم پەلەیهکی رەشی لەسەر ڕوو ەتی دروست كرد.

بەردەوام بووم لە رێپەڕکەم، ئەویش هەنسکی دەدا، منیش هەستم بە
نازاري ناوێوەی خۆم دەکرد، کاتێک کە گەشتینە میرانا، نوڤمی
خۆشەویستیم کرد، تەنیا لە پێناو ئەوێ ئاشتی بکەمەو، تەنانت
گەشتە ئەو ئاستەي کە نینۆکە زەررە درێژەکانی پێشیم ماچ کرد،
بەلام بێسوود بوو، قەدەر حوکمی ئەوێ کردبوو کە کۆتاییمان پێی
بێت، قەدەر بریاری ئەوێ داوو بکەومە رەهیلەیهکەو لە ئازار و
ئەشکەنجە.

بیرم چوو باسی ئەو بکەم، کاتێک لە شەقامەکانی شاری وێسدا
بووین، وەک چۆن بلی ئەو ئۆتۆمبیلە سوورەم بینی، بەلام چوار
گەنجی تێدا بوو، نەک (تراب)ی خاوەنی.

لە دواي شاری وێس حالەتێکی باشم تووش بوو، بۆ ماوێ دوو
ڕۆژ هەستم بەو کە کرد کەس دوامان نەکەوتوو، بەلام هێندەي پێ
نەچوو، هەستم کرد (تراب) پلانی کەي گۆریو و بە ئۆتۆمبیلێکی
دیکەو، کە بە کرێ گرتووێتی، دوامان کەوتوو.

ئەو پیاوێ دوامان کەوتوو ئەژدیهایەک بوو بۆ خۆی، هەر
جارناجاریک ئۆتۆمبیلەکەي دەگۆری، بۆیە وام لێهاتبوو سامم لە
هەموو ئۆتۆمبیلێک دەکرد کە بەشوینمانەو بوايە، پێویست بوو
بەئاگایم لەو پیاو سەمێلدار و کەچەلی سوورە، وای لێ کردم
چاودێری هەموو ئۆتۆمبیلێک بکەم، ئەگەر لە پاشمان بوايە یاخود لە
پشتمەو بوايە.

کاتێک گەشتینە رێپەڕکەي شاخاوی، لە نیوان (سڤۆ) و (چامپیۆن)دا،
دیمەنێکی ڕوونی ئۆتۆمبیلێکی شین هاتە بەرچاوم، (تراب) لەنیو ئەو
ئۆتۆمبیلە بوو، بە پێی ئیقاعی دلم ئۆتۆمبیلەکەم لێدەخوړی، بۆیە

ئۇتۇمبىلەكەم چەپوراستى زۇر دەكر، لۇلىتا بە رووخسارىكى
خۇشەو گوتى:

هينى تۇ، يەكك لە تايەكانت پەنچەر بوو.

كە وەستام لۇلىتاش ھاوسەنگى تىك چوو و لەگەل وەستانەكەدا
تەكانى پى دا، دابەزىم و تايەكانم پشكنى، بىنىم يەكك لە تايەكانم
پەنچەر بوو، لىرەدا (تراب) م بىنى بە دوورى ۵۰ ياردە وەستابوو،
رووخسارە ئەسمەرەكەى لەو رۇژى نىوەرۇيەدا وەكوو نوختەيەكى
عەنبەر بوو.

ئەو دەم بە ھەل زانى، بۇ ئەو دەى رووبەرووى بىمەو، رووم لىنى كرد و
بەنياز بووم داواى جەگى لى بكەم، ھەرچەندە جەگىشم پىبوو، بەلام
ئەو بەرەو دواو رۇيشت، لەو كاتەشدا ئۇتۇمبىلىك زۇر بە خىرايى
تىپەرى، ھەتا تۇزوخولى ئەو ئۇتۇمبىلە نىشتەو، گويم لىبوو
ئۇتۇمبىلەكەى منىش بەرەو دواو دەرۋات و ھاند برىكەكەىم
رانەكىشابوو، بەخىرايى بۇ ئۇتۇمبىلەكەم رۇيشت، ئاۋاتى ئەو دەشم
دەخواست كە بەلكو لۇلىتا لە ماو دەى ئەم دوو سالەدا شتىك لە
ئۇتۇمبىل فىر بووبىت و رايىگرىت، ھەتا پىنى گەيشتىم، ئۇتۇمبىلەكە
وەستا، ھەستىم كرد لۇلىتا بە فىل ئۇتۇمبىلەكەى جوولاندەو بۇ
ئەو دەى دواى (تراب) نەكەوم، بەلام (تراب) پىش ئەو رووداۋە پىچى
كردەو و رۇيشت و لەبەر چاۋ ون بوو.

لە گەشتە مەترسىدارەكەمان بەردەوام بووين، جۇرەھا بىرۈكەى خراپىم بۇ
دەھات، ھەستىكى وام لا دروست بووبوو، كە من بۇ ئەو خولقاوم تاۋانىكى
كوشتن ئەنجام بەدم، ھەستەكان بەرەو شىتپىيان دەبىردىم. بىرم لەو كەردەو
دەمانچەكەم لەنىو دەشبولەكە دەرېكەم و بەردەوام لە گىرفانم دايىنىم، بۇ
ئەو دەى ھەركاتىك شىتپىيەكەم گرتىم، سودوى لى وەرىگرم.

بیگومان من زور گه مژده بووم که ریم به لولیتا دا له بواری نواندندا بخوینیت، چونکه ئه وه وای لی کرد فرتوفیلی زورم له گه لدا بکات و به خیرایی درۆ و بیانوو ئاماده بکات.

هه رچه نده لولیتا ته مه نی گه وره بوو، به لام هیشتا وه کوو په ریه ک له جاران له به رد لانتز بوو، ده ست و په نجه رهنگه یسییه کانی ده دره وشایه وه، هیشتا قه شهنگ و رۆح سووک و بزاوتی وروژینه ر بوو، هیشتا وه کوو هه رزه کار بیرى ده کرده وه و ئاره زووی نواندنی زیاتر له مه له کردن و یاریی تینس بوو، تا ئه وکاتیش رکابه ریکی به هیژ بوو، هه میشه هه ولی دها له یارییه کانی تینسدا لیم بباته وه، زور به ساده ییه وه یاریی ده کرد، به شیوه یه ک هه ر یاریزانیک هه بوایه ده یتوانی لئی بباته وه.

بیرم دیت له بۆنه یه کدا که له یاریگه ی تینسی هۆتیلک بووین، یاریی تینسم له گه لی ده کرد و چیژم له هیله کانی جهسته ی وه رده گرت که یاریی ده کرد، کاتیک ئاوی ده خوارده وه سه یریم کرد و هه ستم به سۆزیک کرد، له و کاته دا گه نجیک به کراسیکی سوورده وه نیزیکم بووه وه و خۆی به (بیل) ناساند و هاوړی (قای بیچی) هونه رمه ند بوو و پیتشنیاری ئه وه ی کرد پیکیک ویسکی بخوینه وه و ئاماژه یه کی بۆ هاوړیه که ی کرد که له گه ل لولیتا قسه ی ده کرد.

له وه دا بوو داوای لیبوردن بکه م، گویم له دهنگی گه نجیک بوو له نیو هۆتیله که وه بانگی کردم و گوتی: پتوه ندیه کی ته له فۆنی زور به په له ت بۆ هاتووه له ده ره وه ی ولاته وه، چاکه ته که م له به ر کرد و ده مانچه که ی گیرفانم پشکنی و به لولیتام گوت ئیستا دیمه وه، ئه ویش به بزه یه که وه وه لامی دامه وه.

لەو کاتەدا کە دواى ئەو گەنجە کەوتىم بۆ تەلەفۇنەکە، ئارامىيەكى
توقىنەر دلى داپۇشىم، پرسىياری ئەو دەکرد، ئایا ئاشکرا بووین و
کوتاییمان پى ھات، بەلام بەردەوام دەبم و رى نادەم ئازیزەکەمم لە
دەست بدەن، بیرم لەو دەکردەووە کە خۆم بیکوژم باشترە لەوہی
بکەوینتە دەست کەسینکی ترەوہ.

کە گەیشتمە نووسەری ھۆتیلەکە، کوتى، ئەو کەسەى کە تەلەفۇنى بۆ
کردم ھیلەکەى پچرى و داواى کردووە کە من تەلەفۇنى بۆ بکەمەوہ
و ئەو پێوہندیەش لەلایەن بەرپوہبەرى خویندنگەى بێردسلیەوہ بووہ
و ژمارە ۶۸۲۸۲ى پى داوہ و گوتوویەتى کارینکی زۆر بەپەلە و
گرینگی بە من بووہ.

رووم کردە کابینەى تەلەفۇنەکە و ژمارەکەم داوا کرد و چاوہریم
کرد، لە ریزەوہکەدا دەھاتم و دەچووم، لە ناکاو بیرم کەوتەوہ کە
بەرپوہبەرەکە ئیستا لە ئەورووپایە و ھیچ مەخلووقیک لە بێردسلی
نازانیت من لەم شوینەدام، داوام لە نووسەرەکە کرد لیکۆلینەوہیەکم
بۆ بکات، ئایا ئەو پێوہندییە بەراستى لە بێردسلییەوہ بووہ،
دەرئەنجامى لیکۆلینەوہکە زۆر بە خیرایى ھاتەوہ و دەرکەوت کە
راست نییە، واتا ئەمە فیلە و لە من دەکریت، چونکە پێوہندییەکە
ناوخۆ بووہ و لە دەرەوہى ولاتەوہ نەبووہ.

بە ھەنگاوى قورسەوہ رووم کردەوہ یاریگەکە و لە یەکەم پەیزەدا
چاوم بە لۆلیتا کەوت لەگەل گەنجیکدا یاری دەکرد و بە تینسەکەى
لەنیو لەپى خۆى دەدا و بە زمانى خوش لەگەل لۆلیتا قسەى دەکرد،
ئەو گەنجە سەرى لاکیشەیی وەکوو ھیلکەیی بوو و شۆرتینکی خاکی
لەبەر کردبوو، کە چاوى بە من کەوت تینسەکەى دەستى فرى دا و

بەرەو ئۆتۈمبىلەكەى ھەلھات، زۆر بە خىرايى خۇى و ئۆتۈمبىلەكە
لەبەرچاوم ون بوون.

كە گەيشتمە نىو يارىگەكە، پرسىيارم لە مستەر (مىد) كرد، ئەو گەنجە
كى بوو؟

مىد سەرى لەراندەوہ و گوتى:

. ئەوہ كەسىكى خۆھەلقورتىنەر بوو و خۇى ھەلقورتانده نىو
ياريىەكەوہ و دواتر پۆيشت.

تىنسەكەم بە دەستمەوہ گرت، ھىشتا گەرمىى دەستى ئەو گەنجە
بۆگەنە بە تىنسەكەوہ مابوو. لۇلىتام بەرەو ھۆتىلەكە بىردەوہ. لە
پىرەوہكەدا ھىندىك درەخت ھەبوو، خەرىك بوو لە پال ئەو درەختەدا
شەپۆلى گريان بە سىنگى لۇلىتادا بىتەقىنم و داواى لىبكەم ئەو
پووداوانەم بۆ پوون بكاتەوہ، تەنانەت ئەگەر ئەو كىردەوہىەم ھىندەى
تر بىتە ماىەى گالتەجارپى ئەو و زياتر توندوتىژ بىت لە ئاستم و
بىتە ھاندەرىك كە زياتر يارىم پى بكات، لەوہدابووم ئەو كىردەوہىە
بكەم، بەلام چەند كەسىكم بەرچاو كەوتن لە پال درەختەكان
دانىشتبوون، لەویدا (بىل) و (فاى) پىشم كەوتبوون و پىدەكەنن، كە
ئىمە گەيشتىن، ئەوان كۆتايىيان بە ئوكتەيەك ھىنابوو!

گرىنگ نىيە، ئەم كارە بۆ جارىكى دى دوا دەخەم.

ھەر كە گەيشتىنە ژوورەكەمان لۇلىتا گوتى دەمەويت پۇژەكەم لە
مەلەوانگە تەواو بكەم.

. بەلى باشە، جوانىيەكەت پكابەرىى جوانىى پۇژەكە دەكات.

. لۆ... لۆلا... لۆلیتا.

گویم له دهنگی خۆم بوو له دهركه‌ی هۆتيله‌كه‌وه به ترس و ئازار و
پاراییه‌کی زۆره‌وه به ناوییه‌وه هاوارم ده‌کرد، بۆ دواچار له‌نیو ئاوی
مه‌له‌وانگه‌كه‌وه ده‌رچوو، پێش ئه‌وه‌ی جلی مه‌له‌کردن له‌به‌ر بکه‌م، ئه‌و
ده‌رچوو و له‌بری ئه‌وه‌ی یاری له‌گه‌ل مندا بکات، یاری له‌گه‌ل
سه‌گیکدا ده‌کرد.

به‌ رۆبه‌كه‌وه چوومه‌ ده‌ره‌وه، ته‌نیا مه‌به‌ستم ئه‌وه بوو شوینه‌که‌ی
بزانم، چونکه‌ به‌م حاله‌وه‌توانای مه‌له‌کردنم نه‌بوو. له‌ هاوارکردن
وه‌ستام و ده‌ستم کرد به‌ سه‌یرکردنی، ئه‌ویش به‌ مایویه‌کی
سووره‌وه پای ده‌کرد و خۆی لار ده‌کرده‌وه، له‌ جووله‌کانیدا
سروشتیکی خوشی و شیتیم به‌دی ده‌کرد، به‌ شیوه‌یه‌ک له‌ کچیکی
بچووکي دلخۆش زیاتر بوو، ته‌نانه‌ت سه‌گه‌که‌ش سه‌رسام دیار بوو
له‌ جووله‌کانی، که‌ ئاره‌زووه‌کانی ده‌رده‌خست.

ده‌ستی ماندووم خسته‌ سه‌ر سینگم و چاودێری دۆخه‌که‌م ده‌کرد و
وامزانی مه‌له‌وانگه‌ شینه‌که‌ بووه‌ته‌ به‌شیک له‌ بوونی من، وامده‌زانی
ئه‌ندامه‌کانی جه‌سته‌م وه‌کوو سه‌ده‌فی سه‌ر زه‌ریای ریقێرای
فه‌ره‌نسی مه‌له‌ ده‌که‌ن.

که‌ سینگم بینی له‌وانه‌ی که‌ له‌ مه‌له‌وانگه‌كه‌وه ده‌رچوون، له‌ سیبه‌ریکدا
به‌ نیمچه‌خۆشاردنیكه‌وه سه‌یری لۆلیتای ده‌کرد، له‌ پشت په‌رده‌ی
رووناکی و سیبه‌ردا وه‌ستابوو، په‌رده‌یه‌ک بوو شیوه‌ی خۆی تیدا
ته‌مومژاوی کردبوو، قژی سه‌ریشی ته‌نیا له‌ ته‌نیشته‌کانییه‌وه هه‌بوو،
ته‌ماشای رووخساری ئه‌و که‌سه‌م کرد که‌ به‌چینه‌وه دیروانییه‌
کچه‌که‌م، هه‌سته‌کانی ماندووی کردبوو و شانی نا به‌ ستوونیکه‌وه،

لؤلپاش هەر بهردهوام بوو له یاریکردن له گهل سهگه کهدا و لاقهکانی
له خهوا کردبوو.

به درپژایی کاته که ترسم لهو گهنجانه بوو که گریان له خه یالی لؤلپا
داگیرساندبوو، به لام کاتیک خوره که کز بوو بینیم که سیک
مه ترسیدار نه بوو، ته نیا مه خلوقیکی بینه ها بوو، شیوهی به (تراب)ی
ئاموزام ده چوو که له سوئسرایه. به ماسته وه بیرهی ده خوارده وه.
له ناکاو لؤلپا له یاریکردن وهستا، ههستم کرد سهگه کهش دلی شکا
که نهو وهستا.

بروم کرده لؤلپا بو نهوهی شتیکی پی بلیم، به لام له نیو چیمه نه که
راکشام. ههستم به ئازاریکی زور توند ده کرد، هیندهی پی نه چوو
ریشامه وه، نه مزانی که ی نهو خوارده نه خوارده بوو، که هینامه وه.
له وکاته دا چاوهکانی لؤلپام بینی، به که سیک ده چوو که زورترین
ههستی بوم ههیه و زور له دیمه نه که ی من ترسا، گویم لیبوو به
پیره ژنیک گوت فریای باو کم بکه وه دلی تیک ده ئالیت.

به ماندوو بوونه وه خوم هه لکشانده سهر کورسییه ک و تا پیم کرا
(جن)م خوارده وه، له گهل نه وه شدا بو روژی دواپی که روژ بووه وه،
ههستم کرد وزه ی نه وه م ههیه ئوتومبیل لی بخورم و بهردهوامی به
گهشته که مان بدهم.

۲۲

بوم دهرکهوت نهو که سهی من به پولیسم دهزانی، هیچ نییه:
کوترسیکه و سوار سهرم بووه. هیندیک دؤخیش یاریده ده ری نه وه
بوو که تووشی نهو وه همانه م بکات، بهم شیوهیه ترسم له دلی خوم

کردمه وه ئه و په تايه دهرکه وتووه و له سهره تاي ئه و وهرزه وه ٤٠
 حالتی له و شيوه يه ی چاره سهر کردووه، به لام له گهل ئه وهدا بوم
 دهرکه وت ئه زموونه پزیشکيه که ی له ئاست ناوبانگه کيدا که ميره.
 به هه رحال، هيچ ريچاره يه کی ترم له بهر ده ستدا نه بوو و لای سکر تيره
 قژره رده که گوتم ته مه نی ١٦ ساله و هه ولی زورمدا له نه خوشخانه که
 له لای بمينمه وه، به لام بيسوود بوو. ناچار بوم نه خوشخانه که جی
 بهيلم و لوليتام له ژير دهستی که سانیک به جی هيشت، که هه رگيز
 متمانم پييان نه بوو، هه رچه نده په رستاری تايه تيش سهر په رشتی
 ده کرد.

له کاتی گه رانه وه مدا بۆ هۆتيله که، بيرم له وه ده کرده وه له وانه يه
 نه خوشيه که هه نگاوکی دیکه ی پلانه که يان بيت، له ناخی خومدا
 زورم گومان کرد، ئه و گومانانه ش به دريژايی ئه و شه وه ئازاريان
 دام، وينا ی ئه وه م ده کرد پوليستیکی نهی، ياخود عاشقیکی
 خوچه شارده ر، مه سه له ی ئه م نه خوشيه ی ریک خستيت، تاکوو بۆ
 هه تاهه تايه له لوليتا دوورم بخاته وه. بۆيه هيچ چاريکم نه ما جگه
 له وه ی روو بکه مه باره که و مه ترسييه کان و خه ياله کانم نوقمی
 مه يخواردنه وه بکه م.

دوا ی سى رۆژ بارى ته ندروستی لوليتا به شيوه يه کی به رچاو باش
 بوو، پزیشکه که ش گوتی له ماوه ی دوو رۆژى تر دا به ته واوه تی چاک
 ده بيته وه. له ماوه ی ئه و سى رۆژه شدا هه شت جار سهر دانيم کرد،
 زوربه ی سهر دانه کانیشم پيچه وانه ی ياسا بوو، چونکه سهر دانه کانم له
 کاتی ديارىکراوى سيستمى نه خوشخانه که دا نه بوون. هيچ له
 رووداوه کانی ئه و سهر دانه م بير نايه ت جگه له يه کيکیان که به
 شيوه يه کی روون له ناخمدا نه خستيندرا. ٦٠ ميلم بری بۆ ئه وه ی چه ند

كتيبيكى به نرخی بۇ بىكرىم، كاتىك له ژووركەى نيزىك بوومەوه،
مارى لۇرى پەرستارم بىنى، له ژووركەوه دەرچوو، ئەو پەرستارە له
يەكەم رۆژەوه رقى لىم ھەلگرتبوو، منىش وەكوو ئازەلىك دەھاتە
بەرچاوم، بىنىم سىنى خواردىنى بەيانىانى لەسەر كورسىيەكى نىو
رېرەوہكەدا دانا، ھەر كە منى بىنى بە پەلە چووہوہ ژوورەوہ، وەكوو
بلى بىھويت لۇلىتا ئاگادار بىكاتەوہ له ھاتنى باوكە زۇردارەكەى - بە
كتىب و گولەوہ.

بەرلەوہى بچمە ژوورەوہ سەيرى خواردىنى نىو سىنىيەكەم كرد،
تاكوو بزانم خواردنەكەى لۇلىتا باشە يان نا، له نىوان چەند پەرەيەكدا
زەرفىكم بىنى، ناوى يەكىك له ھوتيلەكانى تىدا نووسرابوو، بەلام ھىچ
شتىكى لەسەر نەنووسرابوو، ھەر كە زەرفەكەم ھەلگرت، مارى لۇر
له ناكاو له ژوورەكەوہ دەرچوو و بە گالتەجاريەكەوہ گوتى:

- باشتر واىە دەست له ھىچ نەدەى، تاكوو دەستت نەسووتيت.
منىش بەھەمان گالتەجاريەوہ گوتم:

- پىنم وا بوو لىستى تىچووى نەخوشخانەكە بى، نەمزانى كە نامەيەكى
سۆزداريە.

دواى ئەوہى ئەو قسەيەم كرد، پووم كردە ژوورەكەى لۇلىتا و
پەرستارەكەش دوام كەوت و گوتى:

- لۇلىتا! گوى بگرە، باوكت وا دەزانىت له دەزگىرانەكەى منەوہ نامەى
سۆزدارىت پى دەگات، نەخىر، مستەر ھەمبەرت ئەو نامەيە بۇ لۇلىتا
نىيە، بەلكوو بۇ منە.

دواى ئەوہى ئەو قسەيەى كرد، چووہ دەرەوہ، لۇلىتاش تەماشاي...
ياخود دەكرىت بلىم تەماشاي ھىچ شوئىنىكى نەدەكرد، نىگايەكى

خراپی هه بوو، پروومه ته کانی سوور بوو بوونه وه و قژده کای هاتبووه
سه ر چاو و شاننه پرووته کانی و گه یشتبوووه چه رچه فه کانیش.
لؤلپتا کوتی:

. ئەم گولانه چییە! بە گولی پرسە دەچیت. بەهەر حال. سپاس بۆ تۆ،
دەکریت هیندیک قسە کانت لە وشە ی فەرەنسی پاک بکەیتە وه، ئەو
کارە هه موو کەسە کانت بیزار دەکات.

دوو باره پەرستاره ئاژدە کە هاتە وه، بۆنی سیر و میزی لی دەهات،
رۆژنامه یه کی به دهسته وه گرتبوو، منیش به زمانی فەرەنسی له گەل
لؤلپتا دا قسە م کرد.

. چیتەر خوشت ناویم کارمن؟

هه میسه به مه بهستی نازکیشانی راهاتبووم پنی بلیم کارمن.
دهشمزانی خوی و پەرستاره کە له دژی خوشه ویستییه بینورە کەم
پیلانیان دهگیرا. بگره له وه دوورتر دهروم و دهلیم له دوا ی ئە وه، بۆم
دهرکەوت لؤلپتا ماری هه لده خه له تاند، یارییه کی دوورووی دهکرد،
لای ئە و دهیگوت کە دهیه ویت لای مالی مامی بژیت و لای من نه ژیت،
چونکه من باوکیکی درندهم، پەرستاره کەش پنی وا بوو ریگری له
لؤلپتا ده کەم مامی خوش بویت. (گوايه برای من.)

کاتیک پەرستاره کە ده رچوو، گریک له قورگم دروست بوو، زۆرترین
هه ولم دا بۆ ئە وه ی ئاشکرا نه بم.

. کارمن! گوی بگره، هه ر له نه خوشییه کەت باش بووی ئەم شاره
پیسه به جی ده هیلین.

. به لی، به راست ده مه ویت هه موو جلوبه رگه کانم بۆ بینی.

به رده وام بووم له قسە کەم و گوتم:

. پیویسته برۆین هیچ هوکاریک بۆ مانه وه م لیردا نییه.

• ھېچ ھۆكاريك بۇ مانەۋەم لە ھېچ شوئىنىكدا نىيە.
دواتر پەرستارەكە ھات و گوتى كاتى سەردانىكردن كۆتايى ھات و
منىش بە قسەيم كرد و لە ژوورەكە دەرچووم و لۇلىتا بىرى
ھىنامەۋە كە سبەى جلەكانى بۇ بىنمەۋە. بەلام من بۇ رۇژى دواى
كۆكەم گرت، لە ناكاو پەتايەكم تووش بوو، بۇيە خۇم نەپۇشىتم و بە
كۆرى خاۋەنھۇتيلەكەدا دوو جانتاي جلەكانى لۇلىتام نارد، ھەموو
بروايەكم وابوو كە لۇلىتا دەيەۋىت جلە بەنرخەكانى پىشانى
پەرستارەكە بدات، بۇ ماۋەى دوو رۇژ بە ھۆى پەتايەكەۋە لەنىو جىدا
ورېنەم كرد.

دواى نىۋەرۇ يەككىك لە دەرەكەى ژوورەكەى دام، بىنيم كۆرى
خاۋەنھۇتيلەكە بوو، ھەۋالى ئەۋەى پى گەياندەم كە ماريى پەرستار
تەلەفۇنى كردوۋە و پرسىيار دەكات كە ئەمرۇ دەچىت بۇ نەخۇشخانە،
يان نا؟ پىم گوت كە ئەمرۇش لە جى دەبەم و ئەگەر كچەكەم
تەندروستى باش بوۋە، ئەۋا سبەينى دەچم بۇ لاي.

كاتىك ئەۋ لە ژوورەكە دەرچووم، دەستەم بە مەيخورادەۋە كرد تاكوو
خەۋم لىكەۋت، بۇ رۇژى دواتر تەندروستىم زۇر باش بوو، يەكەم
شت كە كردم لە نووسىنگەى ھۇتيلەكەۋە دەرچووم بۇ نەخۇشخانە،
تا پرسىياري لۇلىتا بكەم. لە ۋەلامدا گوتيان ھەموو شتىك باشە و
كچەكەم تەندروستى باش بوۋە و دوكتۇرەكانىش دلنپايان كردمەۋە
نەخۇشپىيەكەى نەماۋە و بە ھۆى ئەۋەۋە كە من نەخۇش بوۋمە،
مستەر گۇستاڧى مامى ھاتوۋە بە ئۆتۆمبىلىكى كادىلاكەۋە بردوۋىيەتى
و تىچوۋى نەخۇشخانەكەشى داۋە و پىيان وتوۋە كە پىم بلىن
ئاگادارى خۇم بىم و خۇم گەرم بكەمەۋە، بە پىي رىكەۋتنەكەمان
لەگەل لۇلىتادا بەرەۋ بىستانى داپىرەى رۇشىتوون.

راسته و خو چووم بۆ نه خوشخانه كه، خوشبه ختانه په رستاره كه ی لی نه بوو، چونكه هینده تووړه بوو بووم به شی ئه وهی ده كرد ئا برووی خوّم به رم، نه مده توانی بلیم كه برام نییه ناوی گوستاف بیت، من برام نییه، لولیتاش كچی من نییه.

له کوتاییدا بۆ دلدانه وهی خوّم گوتم باشتترین کار له ئیستادا ئه وهی به ئازادی بمیتمه وه، باشتترین کار ئه وهی به یتهنگ بم، چونكه بچوو کترین وشه، له زمانم بترازیت، ده بیته هوی ئه وهی تاوانیکم پیوه بلیت، به فرمیسه که کانی چاوم له بهر چاوی دوکتور بلو وا خوّم درخست كه خه م و په ژاره ی زورم هیه، هه رچه نده نه خوشی دلیشم هیه، به لام ئالووده ی خواردنه وهی مه ی بوومه، داوای لی بووردنم له هه موویان كرد و به هیمنی به خوّم گوتم كه هیشتا ده مانچه كه م ماوه ته وه و هیشتا پیایوکی ئازادم، به لی ده توانم دوا ی ئه و كچه هه له اتووه بكه وم. ئازادییه كه م ده توانیت، ئه و برایه م- گوستاف- له بووندا نه هیلیته وه.

۲۳

چه ند پوژیکم به گه ران به دوا ی هه له اتووه کاندا له رنیه کاندا به سه ر برد. خوینه ریش ده توانیت وینام بکات كه چه ند به وبقار بووم، پووخساری خوّم به دلخوش پیشان دها و له پشتی ماسکی ئارامیمه وه خه میکی زور گه وره م شار دبووه وه. هه میشه به بزه یه كه وه پووخسارم ده نه خشان د و ده فته ری هو تپله کانم ده پیشکني. خوّم وا پیشان دها به دوا ی كه سینکی نژیكدا ده گه ریم و ئه گه ری هه یه له و هو تپله دا بیت.

دواتر ناچار بووم زور به ناگاییه وه لیکولینه وه کانم بکه م، ناچار بووم
له و هوتیلانه بایتمه وه، به م شیوه به ۲۰۰ هوتیل و مالم پشکنی - له
۲۰ شویندا بوم دهرکوت نه و نه ژدیهایه ی لولیتای رفاند؛ له کویوه
بو کوی دهروات. هیندیک جار له و ژوورانهدا دهمانه وه که پیشتر
من و لولیتای تیدا بووینه. دواتر به ودمزانی که نه و له لیکولینه وه کانم
به ناگایه، بویه هیندیک ناوی خوازراوی به کار دهینا که ته نیا خوم
لی تیده گه بستم، جاریکیان ناوی شانویه کی ئیتالی کومیدی
هه لزار بوو.

خاوهن به کیک له خانووه کان گوتی، ماوه ی پنج روژ لای بوونه و
پیاوه که زور ته خوش بووه و ئان لوری کچی له گه لیدا بووه. به بی
نه وه ی وه سفی کچه که م بو بکات، راسته وخو زانیم لولیتایه.
راوه دوونانه که م به رده وام بوو، دهرکوت که گوستاف زور زانیکی
لیهاتوو. هه میسه سه رکه وتوانه کیچالی پی ده کردم، به لام هه میسه
هیوایه کی بو جیده هیستم که جاری داهاتوو ناشکرای بکه م، یارییه کی
شهبتانان بوو، هه رده سی به توورده یی دهینا، به لام هه رگیز خوی
ناشکرا ته ده کرد. هه رچه تده جاریکیان له ودها بوو بیگرم، به لام نه و
شوینه واره ی گوستاف به جی ده هیشت به س نه بوو بو نه وه ی
که سایه تییه که ی بناسمه وه، که سایه تییه کی به میزی هه بوو، ده ی توانی
زمانی به جووردها زاراهه بگوریت و له زه ریای روشنبیری و هونه ر
و سیکسدا مه له بکات، به لام لیهاتوو نه بوو له شاردنه وه ی
شوینده سستی، چونکه خه تی نووسینه که ی کچانه بوو و هیندیک بیت
هه بوو هه رگیز نه ی ده توانی بیگوریت.

که گه رامه وه بۆ بیزدسلی و دواى ئه وهى سهدان میلیم بری به گهران به دواياندا و سهدان ئه گهری مهترسیدارم هینایه بهر چاوم، له ناخی خۇمدا وینهیهکی تهواوم له سهر گۆستاف دروست کردبوو. بیرم له وه کرده وه که مامۆستاکه ی بیزدسلی لۆلیتای رفاندیت، چونکه جگه له گاستۆن و ریفۆر مورتیس تهنیا ئه و پیاوه مامۆستا بوو له بیزدسلی. بیرم که وته وه لۆلیتا پنی خۆش نه بوو له وانهکانی ئه و مامۆستایه دا ئاماده بم، ئه وه شم بیر هاته وه که گاستۆن هه میشه به مامۆستایه کی لیهاتوو باسی ده کرد.

کاتیک گه یشتمه بیزدسلی، بۆم ده رکه وت ریفیر مامۆستای ناوبراو که سیکی عازده به و له هۆله که دا وانه یه ک ده لیته وه، له گوشه یه کی هۆله که دا دانیشتم و ده ستم له سهر ده مانچه که ی گیرفانم بوو، له ناکاو هه ستم کرد من کاته که م ده کوژم، چونکه کاریکی ناره وایه ئه و مامۆستایه رفینه ری لۆلیتا بیت.

چه ندین هه ولی نه زۆکم دا بۆ دۆزینه وه ی شوینی لۆلیتا و پیوه ندیکردن پیوه ی، ته نانه ت له ری ریکلامی ئه و گوشارانه شه وه ریکلامینکم بلاو کرده وه که لۆلیتا ده یانی خوینده وه، دواتر بویری ئه وه م کرد پیوه ندی به لیکۆله ریکی تایبه ته وه بکه م و هه موو ئه و ناوانه م پیی دا که گۆستاف به کاریانی هینابوو، داوام لنی کرد پشت به و ناوانه ببه ستیت له لیکۆلینه وه کان، به لام ئه و حه یوانه دوو سالی خایاند، دواى ئه وه ی پاره که م لنی بری، هاته وه بۆ لام، به بزیه که وه گوئی پیاویکی هیندی دۆزیوه ته وه ته مه نی هه شتا ساله و ناوی بیل برادنه له شاری دۆلوریس، بیل برادنیش یه کیک بوو له و ناوانه ی که گۆستاف به کاری هینابوو.

ئەم كىتەپم لە بارەى لۇلىتاو نووسى، ھەرچەندە گەشتوومەتە ئەم قوناغە و دەكرىت ناوى لى بىنىم: كىتەپك لە بارەى لۇلىتاي ون و شاراوەو.

نامۇترىن ماوەى ژيانم ئەو ماوەىە بوو كە لۇلىتام بۇ ماوەى سى سال لى ون بوو. لە زۇرترىن وىنە بىنراوەكانى ئەو كاتەم، ئەو بوو، كە ھەرگىز لۇلىتام لە خەوندە نەدەبىنى، بەلام ھەمىشە لە زىندەخەونەكانمدا ئامادە بوو، ھەمىشە لە شەو درىژەكاندا ئامادەى خەيالم دەبوو، بەلام لە خەونەكانمدا لەسەر شىوەى قالىرياى ھاوسەرم دەھاتە بەرچاوم، ياخود لەسەر شىوەى شارلۇت، ياخود شىوەىەكى تىكەل لە قالىريا و شارلۇت بوو. لەو خەونانەمدا ھەمىشە لەبەردەم لەسەر چۆك دەكەوت و ھەولى دەدا بەزىم پىندا بىتەو.

ئەوەى لەو ماوەىەدا بووبوو ھوى پاراستنى سۆزم بۆى، ھىندىك لە جلەكانى لۇلىتا بوو، زۇرجار تىر ماچم دەكردن و دەمگوشىنە سىنگم، بۇنەكەى پشوو بە سىنگى تەنگم دەدا، دواى ئەو ھەستەم كرد ئەو كەرەستانە خەرىكن مىشكەم تىك دەدەن، ھەموویم كۆ كردنەو و بەناوى خىرخوازىك ئاردەن بۇ لانەىەكى بىسەرپەرشتان لەسەر سنوورى كەنەدا.

ئەگەر لەو ماوەىەدا سەردانى كەسىكى لىنھاتووم بكدبايە لەوانەى كە بە موگناتىسى خەلك دەخەوينن، لەوانەىە لەم شىتەىە و لەم يادگارپىانە رزگارى بكدبام، چونكە ھەمىشە لە زىندەخەونەكانمدا لەگەل رابردوومدا بووم، بگرە لەو ماوەىەدا پىنەندىم لەگەل واقعدا نەمابوو، لە راستىدا سەردانى نەخۇشخانەىەكى دەروونىم كرد و ھەرزى بەھارم تىدا بەسەر برد، دواتر ھىندىك كارم لە نىو يۆرك

جېنەجى كۆردۈ بىر يارم دا بەرەو كاليفورنىيا بىرۇم، بۇ ئەۋەدى بە ئوۋى
لۇلىتا ۋە رۇشەنەرەكەيدا بېگەرېم، لەۋ ماۋەيەدا چەند شىيەر ۋە
قەسسىدەيەكەم لە تەنبايىيى خۇمدا رىك خستىن، ھىندىكىيانم تا ئىستا بىر
ماون؛

ۋىكى ئاۋاكر: لۇلىتا ھىز

قۇيى قاۋەيى، ئوۋ لىۋى سوور

تەمەنى پىنچەزاروسىتسەد رۇژ

لە كۆي خۇت خەشار ئاۋە لۇلىتا ھىز؟

بۇ خۇت خەشار ئاۋە خۇشەۋىستەكەم.

لە ئوۋى جوناۋوونەۋەت

دلىشكاۋ ۋە نىكاتەماۋى

چ قەرشىكى فرىن ھەلدەگرىت؟

لەم ساتە نەفسوۋناۋىيانەدا لە كۆي نەخەۋىت؟

خۇشەۋىستە بىچكۆلەكەم ئىستاش ھەر سەما نەكەيت؟

ئاھ، چەند خۇش بوۋ ئىۋارانى جاران.

باۋەشە ئىژرەكانمان لە نىزىك ناگىرئانەكەۋە، خۇشەۋىستەكەم

نەۋەدى ئىستا لەگەلتىدايە بەختەۋەرە؟

لۇلىتا خۇشەۋىستەكەم... لۇلىتا شىتەكەم

چاۋە خەۋالوۋەكانم

نەى نەۋەكەسەي چاۋەكانى نانەنەخست لە كاتى ماچكىرىنا

نازارەكان نەمخۇن...

خەرىكە لە خۇشەۋىستى ۋە غىرەكىرىنا نەمرم

لۇلىتا تۇ لە كۆيىت؟

من بەبى تۇ نەمرم تۇ... "ھتد"

كاتىك شيعره كانم شى دەكردنه وه، ههستم دەكرد له دايكبووى خه يالى
پياويكى شىتن، ئەو هاوسەنگىيانە كە لە شيعره كانمدا بوو دەيهه ژاندم،
هەلچوون و خەيال و بىره وهرييه گەرمە كانم لەگەل لوليتادا
دەگونجان، نوقمى نىو شيعر بووم، شيعرىكى زورم خویندە وه و
شيعرى زورىشم نووسى، بەلام بۇ چركەيه كيش گوشارى
تۆلە سەندە وهەم لە بىر نەكرد، ئەو ههسته ناخى داگير كردبووم.

درۆزن دەبم ئەگەر بلىم (ئەگەر خوینەر برىوا بكات، ئەوا شىتە)، لە
دەستدانى لوليتا لە ههسته لادەرييه كانم سارپىژى كردىتە وه، ئەو
تايپە نەفرەتلىكراوهى من هەرگىز گۆرانكارى بەسەردا نايەت،
تەنانت ئەگەر گۆرانكارى لە خوشەويستىيەكەشما پروو بدات.

هەميشە سەردانى يارىگە و باخچە كانم دەكرد كە كچە بچووكە كان
يارىيان تىدا دەكرد و تەماشای جەستەيانم دەكرد، بۇ ئەوهى
لېچووه كانى لوليتا بدۆزمە وه، بە دواى جەستەيه كدا دەگەرەم لە
چوارچىوهيه كى مندا لانە وه بىت و سىمبولى جەستەى ئەوى تىدا بىت.

جىاوازييه كى تازەم لا دروست بووبوو، بۇ يەك چركە ساتيش لەگەل
پاكيزەيه كى بچووكدا بىرم لە وەرگرتنى چىژ نەدەكردە وه، تەنانت
ئەگەر پەرييه كى رەسەن بوایە ياخود ساختە، بەلى، خەونە كانم
راوه دووى لېچووه كانى لوليتاى نەدەنا، هەرگىز كەسىكى ترم لە
خەيالە كانمدا نەدۆزييه وه كە جىنشىنى ئەو دوورگەيه بىت، دوورگەى
پەرييه ئەفسووناوييه كان، لەم كاتانەدا پتوهندىم لەگەل كەسانى تردا
پچرا، تەنيا لوليتا نەبىت.

بەلام دوو سالى بەردەوام لە گەران و هەولدان و ترس، بە دواى
فرىشته كى هەلھاتوودا، واى لى كردم لەگەل ههسته تىرنەبووه كانمدا
رأبىم. هەميشە هەولم دەدا ئەو ههستانەم كپ بكەمە وه، بۇ ئەوهى لە

دەست بۆشايىيى ئەم ژيانە تووشى شىتتى نەبم، دەترسام بە ھوى ئەو
 ھەستانمەوہ ئەگەر كچەھەرزەكارىك بىتە رىم مىشكەم تىك بدات.
 ئەم تەئىايىيە وای لى كردم پىويستم بە كەسىك بىت لەگەلم بىت، دلم
 ئامادەباش بوو بۆ ئەوہى تووشى ھىستىريا بىت، لەم حالەدا بووم
 رىتا ھاتە ژيانمەوہ.

۲۶

رىتا لەسەر تەختەى شاتوى ژيانم دەرکەوت، تەمەنى دووھىندەى
 تەمەنى لۆلىتا بوو و سى لەسەر چوارى تەمەنى من بوو. كچىكى
 جەستەلاواز و قژرەش و ڕووخسارزەرد بوو، چاوەکانى لاكىشەيى
 بوون، ڕووخسارى ھىلى ڕوونى ھەبوو، كۆى دلى دەبرد.
 گرکانىكى زىندوو بوو، پىم وا بىت خوینىكى ئىسپانى، ياخود بابلى، لە
 نىوچەوانىدا ھاتوچوى دەکرد.

رۆژىكى بەھار بوو، لە بارىكى تارىكدە بۆ يەكەم جار بىنيم، زۆر
 سەرخۆش بوو، كە منى بىنى جەختى لەوہ دەکردەوہ ھاوړنى بوومە
 لە سەردەمى خویندندا. دەستە لاوازەكەى خستە سەر دەستە تووكن
 و زبرەكەم، ھەرچەندە ھەستەكانمى ورووژاند، بەلام بريارم دا
 ھەلىكى پى بدەم كە خوشەويستى خۆيم بۆ بسەلمىنيت، بەو شىوہى
 بۆم دەرکەوت ھاوړى و خوشەويستە.

رىتا زۆر ڕووخۆش بوو، رۆحىكى وەرزشىيىشى ھەبوو، بە شىوہىەك
 خوى رادەستى ھەموو مەخلووقىكى خەمگىن دەکرد بەبى ئەوہى
 كۆى بە ھىچ بدات، تەنانەت ھەركەسىك بە درۆش خوى خەمناك

بکر دایه ئەو ئاماده بوو بۆ دلناواییکردنی؛ لەو پووانەووە زۆر دلی
نەرم بوو.

کاتیک بۆ یەکەم جار چاوم پینی کەوت، بۆم دەرکەوت هاوسەری
سییەمی خیانەتی لی دەکات، عاشقی حەوتەمیشی بەجیی هێشتوو،
بەلام ئەوانی وەکۆو تیپەربوونی هەوریک دەزانی، گرینگیشی پێیان
نەدەدا، بەوەشم زانی کە بڕایەکی هەیە هەژموونی سیاسی هەیە و
گەرەمی شارۆچکەیەکە، مانگانە چەند سەددۆلاریک دەداتە خوشکە
بچووکی میهرەبانەکە، بۆ ئەوەی هەرگیز نەگەریتەووە بۆ
شارۆچکەکە، لەگەڵ ئەوەشدا عاشقەکانی هەمیشە بۆ ئەو
شارۆچکەیان دەبرد بۆ پیاسەیی شەوان، ئەویش زۆر دەترسا
لەوەی براکەیی ئەو پارەییە لی بپریت.

ئۆتۆمبیلەکەیی پیتام بەکار هێنا بۆ گەشتکردن بەرەو کالیفۆرنیا، بۆ
ئەوەی پشوو بە ئۆتۆمبیلە ماندوووەکەم بدەم، پیتاش بۆ ماوەی دوو
سال هاوڕیتی کردم، لە هاوینی سالی ۱۹۵۰وە بۆ هاوینی سالی
۱۹۵۲، لەو گەشتانەشدا، ناسکترین و نەرمونیاترین و سادەترین کچم
لەگەڵدا بوو، زۆر دلنەوایی کردم و هەستی ئارامیی پێ بەخشیم، هەر
بە هۆی ئەویشەووە نەچوومەووە بۆ نەخۆشخانەیی دەروونی.

کاتیک باسی ئەوەم بۆی کرد کە دواي کچیکي تایبەت کەوتووم بۆ
ئەوەی سکی کون بکەم، پاستەوخۆ رەزامەندی دەربریی لەسەر
پلانیەکەم، بەلکوو هیندیک پشکنینی تایبەتی کرد و کەوتە ژێر دەستی
کەسینکی خراپەووە، شەویکیان کە هاتەووە بۆ مال جانتاکەیی بەتال
بووبوو لە پارە و چەندین لەکەش بە دەموچاوی و جەستەییەووە بوو.
کچیکي بویر بوو، ئارەزووی سەرەڕۆیی دەکرد و یاریی مەترسیداری
دەکرد، تەنانەت جارێکیان پێشنیاری ئەوەی کرد بە دەمانچە پۆلیتە

رووسییه که م یاری بکات (ئەو یارییهش بەو شیوهیه بوو، که تەنیا
یەک فیشەک لە دەمانچەکەدا بمینیت و رۆلەکی بە خێرای
بسوورینی و دواتر دەمانچەکە روو بکاتە مینسکی یاریزانی بەرانبەر.
ئەگەر هات و ئەو فیشەکە ریکی دەرزی دەمانچەکە هات، ئەو
یاریزانی بەرانبەرت دەکوژیت.)

جاریکیان ئەو یارییه مان کرد، بەلام دەمانچەکە مان روو لە
ئۆتۆمبیلەکە کرد، تەنانت فیشەکیکیش بەر ئۆتۆمبیلەکە کوت، بیرم
دیت قاقای لی دا.

هەرچەندە مەکرەکانی لە ماچکردندا جۆریک لە ناز و لێهاتویی تیدا
بوو، توانی لە کردەوهی خراپ دوورم بخاتەوه، هاوڕیتییهکی وای
لی کردم لە راوه دوونانی کچە هەلەاتووێکە بوەستم، بیروکی
ئەوهشی خستە مینسکەوه که رڤینه رەکی پیاویکی درندهیه،
هاوشیوهی مرقۆه سەرەتاییه کانه و چیژی لی دەبینیت.

دواتر بریارم دا بە ریتا قایل بيم، بە ریکەوت لە رینی گەرانه وەدا
چووین بۆ شارۆچکەیهکی بچووک، که پیشتر بارەکی گونگرەیهکی
گشتی تایبەت بوو بە کشتوکال و ئاژەل، شوینی ئەو گونگرانه بوو
که پیاوه قەلەوهکان بە بەراز دەچن و بە هەموو توانا و وزهیهکیانەوه
بیره و وینسکی دەخۆنەوه و دەستی سلاو لە خەلک بەرز دەکەنەوه و
پوویان بۆ هەموو کەسێک خوش دەکەن.

لە شەوه کهیدا من و ریتای ئازیز خەبەرمان بووهوه، دیقەتمان دا
کەسێکی تر لە ژووره که ماندایه، گەنجیکی زەردتال بوو، بوو
گوێچکە ناسکی هەبوو، من و ریتاش بیرمان نەدەهاتەوه که پیشتر
لە هیچ شوێنێکدا بنییتمان، لەشی عاره قەیهکی زوری کردبوو، بەلام
هینده قوول خەوتبوو پرخەیی دەهات و تەنیا جلی ژیره وهی لەبەر

بوو. له نيزيک پیتاوه راکشایوو، پیتا دهستی برد یه کم شت که
به ردهستی کهوت چاکه ته که ی من بوو، به خیرایی خوی به
چاکه ته که م داپووشی، هه ولمان دا خه به ری بکهینه وه و ئاومان کرد به
سه روچاویدا، سوودی نه بوو، دواتر بومان دهرکهوت دهرکه که مان
دانه خستوو به بویه هاتوو ته ژووره وه، ناچار به زه بریک خه به رمان
کرده وه، دهرکهوت هووشی له دهست داوه و نه مانتوانی هیچ شتیک له
بارهی پیناسه یه وه بزاین، به لام پیتا له قسه کانی وا تیکه یشت که
خه لکی بروکلین بیت. به پهله جله کانمان له بهر کرد و به ردو
نیزیکترین نه خوشخانه مان برد.

دوای شهش مانگ پیتا نامه یه کی بو ئه و نه خوشخانه یه نارد و
پرسیاری ئه و کورهی کرد، وه لای نه خوشخانه که ی بو هاته وه که
هینستا هووشی نه هاتوو ته وه سهر خوی و هیچ شتیک له بارهی
را بردوو یه وه نایه ته وه یاد.

پینم وا نه بوو ئه و رووداوهم به بیر بیته وه، به لام به هو ی نه وه ی
تویژینه وه یه کم له گوشارینکدا بلاو کرده وه - له بارهی هوش و چو نیتی
له دهستدانی و تیندا باسم له وه کرد که هه سترکردن به کات پشت به
ریزه وی خوین ده به ستیت و ده بیته هو ی هه سترکردن به خود و
درککردن پنی، به م شینوه یه عقل له نیوان دوو جه مسهردا دابهش
ده بیت، جه مسهریکیان رووداو هکانی را بردوو عه مبار دهکات و
جه مسهره که ی دیکه شیان رووداو هکانی ئایینده که توانای تیهرزینی
ده بیت.

له دهرئه نجامی ئه و تویژینه وه زانستییه وه، بانگه یشت کرام بو کولیز ی
(کانتریپ) بو ماوه ی سالیک، شوینی نیشته جیشیان بو دابین کردنم به
هه موو که رهسته کانی ناو مال وه، ئه و شوینهش وه کوو بلنی بو

بەھەر حال نامەكەم كردهو، بېنىم بە دەستخەتېكى كچانەو
ئووسراو و زمانىكى زۆر جەدىي لە خو گرتو:

باوكى ئازىزم!

حالت چۆنە؟ من زەواجم كردهو و بەم نىزىكانە دەبمە دايك،
پېشم وایە كورېكم دەبېت، لەوانەيە بۆ جەژنى سەرى سال لە
دايك بېت، زۆرم پى قورس بوو كە ئەم نامەيەت بۆ بنووسم،
خەرىكە شىت دەبم، چونكە ئەوئەندەمان نىيە قەرزەكانمان
بەدەينەو و لەم شارە ناخۆشەدا دەربچىن. دىكى ھاوسەرم
بەلئىنى كاریكى گەورەيان پى داو لە ئالاسكا، بە پى بوارەكەى
خۆى كاریكى پى دەدەن. لىم ببوورە كە تاكوو ئىستا ناوئىشانى
خۆم پىت نەگوتوو. دەشزانم كە ئىستا رقت لىمە، ئەمە جگە
لەوئەى زۆر بەئاگا بوومە لەوئەى دىك بە هیچ شتىك نەزانىت.

تكا دەكەم باوكە، حەوالەيەكى خىرامان بۆ رەوانە بكە، ئىمە بە
برى سىسەد بۆ چوارسەد دۆلار دەتوانىن كارەكانمان جىبەجى
بكەين، ھەرچەندىك بىت ئەو برەپارەيەى بۆمان دەنئىرى دەبىتە
ھۆى ھاوكارىكدنمان، ئەگەر بگەينە ئالاسكا پارەمان بۆ
ھەلدەقولىت، دواتر تۆ دەتوانى خانوو كۆنەكەيشمان
بفرۆشیت - ئەگەر پىوئىستى كرد.

تكا دەكەم وەلامى نامەكەم بەدەرەو، چونكە بە دەست قورسى و
سەختى ژيانەو دەردەسەرىي زۆرم بېنىو.
سلاوى كچە دووگيانەكەت قەبوول بفرموو.

دووباره گه پامه وه ریوبانه کان. به تهنیا له گهل ئوتومبيله شینه که مدا،
ئوتومبيله که ی دایکی لولیتا. دووباره سه فهره که م دهست پی کرده وه.
پیتاش له خه ویکی قوول و دنیایه کی دیکه دا بوو، کاتیک ئه و نامه یه م
ده خوینده وه و ململانیم له گهل شه پوله کانی ئازارمدا ده کرد، که ناخی
هه ژاند بووم.

سه یریکی پیتام کرد، له نیو خه وه که یدا بزهی ده کرد و نیوچه وانیم ماچ
کرد، ئاره قهی کرد بوو، نامه یه کی مالتاواپی به سۆزم بوی نووسی و
نووساندمه نیوچه وانیه وه، چونکه تاکه ریچاره بوو بۆ ئه وهی دلنیا
بم دهیخوینته وه و ئیتر بۆ هه تاهه تایه به جیم هیشته.
کاتیک ئوتومبيله که م لیخوری گوتم:
. ئه وه دیسان ته نیام.

به لام ته نیاش نه بووم، ده مانچه ره شه که م له گهل بوو. به رده وام
دهستم لی دها، هه ر که گه یستمه شوینیکی چول و شیاو، یه که م
هه نگاوم بۆ ئه وه بوو مه شق له سه ر ئه وه بکه م، که مسز ریچاره
شیلر چون مردنیکی سه خت بمریته.

کراسیکی کۆنم له ئوتومبيله که مدا دۆزییه وه و به داریکه وه هه لمواسی
و به خه یالی خۆم کردم به لولیتا و راهیتانم له سه ر کرد و سزای له
سیداره دانم دا. هه ستم به بیزاری ده کرد، وامده زانی به له پیته کی
ده مانچه که ره ق بووه، بیرم له وه کرده وه تو بلنی پیویست به وه بکات
چه وری بکه م، به لام بیرم که وته وه که کاتی ئه وه م نییه و چوومه وه
بۆ ئوتومبيله که م و گه شته که م له گهل ده مانچه ره شه که دا دهست پی
کرد و کراسه کونکونه که شم به داره که وه به جی هیشته.

مىژووى نامەكەى لۇلىتا ۱۸ى ئاب بوو، ئەو شارەى نامەكەى لىو
ھابتوو، شارى (كولمىنت) بوو، كە لە كەنارىكى پىشەسازىدايە
نيزىكەى ۸۰۰ ميل لە نيو يۆركەو دوورە.

لە سەرەتادا بىرم لەو كەردەو كە بە شەوانەپۇژ بەردەوام بىم
رىكردن، بەلام دواتر بىريارم دا بۇ چەند سەعاتىك لە ھۆتلىكى
لادىيى سەر رىيەكەمدا پشوو بەدم.

بە درىژايى كاتەكە بىرم دەكردەو، كە كۆتايىم بە بىر كەردەو ھىنا
گەيشتمە ئەو ھى ئەو ئەژدىھايەى لۇلىتاي رڧاند، ئۆتۆمبىلفروش نىيە،
لەوانەيە لە بىردىسلى لۇلىتاي ناسىيىت، كاتىك كە تايەى پاسكىلەكەى
تەقيو ۋ بە ئۆتۆمبىلەكەى بەرەو مالى مامۇستاي پيانۆكەى بردو ۋ
ۋ لەو كاتەو ۋابەستەى بوو، تاكوو لىي كەردەو.

زەنگى كاتژمىرەكەم بۇ كاتژمىر شەشى بەيانى رىك خست، تاكوو
بەرى بكەومەو، بە شىو ھەكى تايىت خۆم بۇ ئەو بۆنەيە رىكپوش
كرد، ھاوشىو ھى ئەو پىاوپچاكەى ئامادەى رىكابەرييەك دەيىت،
كاغەزەكانم رىك خست ۋ خۆم شووشت ۋ بۆنم لە جەستە
بوودلەكەم دا ۋ رىشم تاشى ۋ كراسىكى ئاورىشىمى ۋ قاتىكى تازەم
لەبەر كرد.

بەداخەو نەمتوانى نانى بەيانى بخۆم، بەلام بە دستەسپەكەم دەم
سپى ۋ پىم ۋابوو كە دلم نانى نەبرد شتىكى لاو ھىيە، چونكە دلم
تەنگە ۋ زارىشم زۆر تال بووبوو.

دواى پشكىنىكى زۆر، مالەكەم دۆزىيەو، مالىكى زۆر خراپ بوو،
دەنگى تەقەورەقەى لە پشەو دەھات، ئۆتۆمبىلەكەم راگرت، ماو ھى
دەقىقەيەك بە ئارامى لەو نىو ھەدا بىرم كەردەو، بەلى، گەيشتمە
كۆتايى گەشتەكەم. ھاورىيان گەيشتمە كۆتايى ئەو گەشتە گەرمەم،

ههستم کرد لیدانی دلم ته‌واو نییه؛ ۴۰ جار له خوله‌کیکدا لئی دهدا و
هیندهی پی نه‌ده‌چوو له خوله‌کیکدا ۱۰۰ جار لئی دهدا، ده‌مانچه‌که‌م
کرده گیرفانی لای راستی پانتوله‌که‌وه.

له پشتمه‌وه سه‌گیکم بو ده‌رچوو، بو چرکه‌ساتیک وه‌ستا و لئی
روانیم، به چاوه‌بله‌کانی و سکی قوراپویه‌وه ده‌ستی به وه‌رین کرد.
هیندهی پی نه‌چوو دوور که‌وته‌وه و له دووره‌وه رووه‌وه من ده‌ستی
به وه‌رین کرده‌وه.

۲۹

له ئۆتۆمبیله‌که‌م دابه‌زیم و ده‌رکه‌که‌م پیکدا دا، به شیوه‌یه‌ک بوشایی
ئه‌و ناوهم به ده‌نگه‌که‌ی پر کرده‌وه. سه‌گه‌که‌ش بو ده‌نگی ده‌رکه‌که
سه‌رله‌نوی ده‌ستی به وه‌رین کرده‌وه. کاتیک ده‌ستم خسته‌سه‌ر
زه‌نگی ده‌رکه‌که، هه‌ستم کرد له‌رزینیک هه‌موو بوونی منی ده‌له‌رزاند،
بو ماوه‌یه‌ک چاوه‌ریم کرد، دووباره‌ ده‌ستم پیندا نایه‌وه و گویم له
ده‌نگی پینی که‌سیک بوو، به ئاهیکه‌وه له پشت ده‌رکه‌که‌وه هات و
کردییه‌وه؛

دوو بست دریژتر بوو، چاویلکه‌یه‌کی له چاو بوو، قژی به باشی
به‌ستبوو، ده‌میک تازەشی هه‌بوو، چەند سادەیه‌ وینە‌ی ئەم
بوونە‌وە‌ره‌ که‌ ماوه‌ی سالانیک له‌ژیر ده‌ست‌دا وه‌کوو مردوو بوو،
سکی گه‌لی ئاوسابوو، هینده‌ ئاوسابوو وا ده‌رده‌که‌وت که‌ سه‌ری له
جاران بچوو‌کتره‌، ئەسمه‌رییه‌که‌ی له ده‌ست دابوو و مووی
ده‌ستیشی هاتبووه‌وه.

که‌ بینیمی به‌ په‌رۆش و پیشوازییه‌وه‌ گوتی:

پنکه وه دانیشترین و دهستم به ئاگاییه وه به ره و ده مانچه کم برد، که به دهسته سړیک پیچا بووم، دووباره پیشنیاری کرد بانگی هاوسه ره که ی بکات بو ئه وه ی یه ک بناسین، پیم گوت:

نه خیر. ئه وه ی دهمه ویت بیزانم ئه و نییه، دهمه ویت شتیکی تر بزانم. له و کاته دا نیگای پیشوا زیکردن له رووخساریدا ئاوا بوو و نیوچه وانی دا به یه کدا، هاوشیوه ی ئه و کاته تالانه ی که پیشتر له گه لیدا به سهرم ده برد:

. ئوه .

. به لئ کوا، خیرا وه لامم به ره وه.

سه ریکی بادا و گوتی

. گوی بگره نابیت ئه و باسه بکه یته وه.

. نه خیر ده یکه مه وه.

وه کوو ژنیکی عاقل تو وره ییه کی قهتیس کرد و گوتی دیک هیچ نازانیت له باری رابردوویه وه و وا ده زانیت من باوکی لولیتام و کچی خیزانیتی ئه ره ستو کراتییه و به ئاره زووی خوی له ژیانیکی خوشه وه هه له اتووه، بو ئه وه ی قاپ بشوات و به پاره ی خوی بژیت، ئه و باوه ری به هه موو دروکانی لولیتا کردووه، ئیتر بوچی رابردوو هه لبدمه وه و کیشهی زیاتری بو دروست بکه م؟

پیم گوت ده بیت به شیوه یه کی باش بیر بکاته وه و درک به وه بکات که پتویسته بزانم چی رووی دا، ئه گه ر بیه ویت هاوکاری بکه م، زورم لئی کرد:

. ده ی ناویکم پی بده.

ئه و وای ده زانی من ده میکه ناوی ئه و که سه م زانیوه.

(ناویکی سهیره) باسی له وه کرد که خوشی بروای به و پروداوانه نه کردووه، بروای به وهش نه ده کرد که خاوه ن ئه و ناوه بتوانیت له دهست من رزگاری بکات، به لام دووباره پیشنیاری کرد له بیرى بکه، چونکه چیدی ناوی ئه و گرینگ نییه و ئه م شووی کردووه و هه ولی دا بابه تی قسه کردنه که بگوریت و پیشنیاری کرد جگهره یه ی بکیشم، له وه لامدا گوتم:

- نه خیر ناوه کهیم دهویت.

کاتیک سه ری به نه خیر راوه شانده، گوته:

- کات بو گله یی تپه ری، بروا به هیچ شتیک ناکه م که شایه نی برواپیکردن نه بیت.

پیم گوت:

- باشتر وایه بروم، هه ر ئه وهنده به سه که تو م بینى.

لیزه دا درکی به که له ره قییه که م کرد و گوته:

- به راست ده ته ویت ناوی بزانی.

دهنگی ته واه نه رم کرد و لیوی خوی به نه رمی گهست و ناویکی درکانه، پنیوسته خوینه ر پیشتر به و ناوه ی زانیبیت. پیم وا بوو که منیش ناوه که م زانی کینه، به بی ئه وه ی بیناسم! تووشی شوک نه بووم و نه شیهه ژاندم. شته کان له می شکمدا به ریزبه ندی هاتنه وه به رچاوم، کاتیک قسه ی بو ده کردم منیش له نیو ئارامیدا ده توامه وه، چونکه بو دواجار رزگاری کردم له ته مومژی بیرکردنه وه کانم.

گوته تاکه پیاو بوو که خوشی ویستووه. پرسیارم کرد، ئه ی (دیک) خوشت ناویت؟ گوته ئوؤ! نا به رخیکی باشه، پیکه وه به به خته وه ری ده ژین. به لام ئه و مه به ستی خوشه ویستی بوو له شتیکى تردا، به لام

من هەرگیز نه چوومه دلیه وه و بیهوش بوومه له خوشه ویستی
راسته قینه ی.

به قسه کانی وا دهرده که وت ئه و پیاوه ی له منی رفاند، هه موو تاله
مووه کانی جهسته جوانه که ی به باشی دهناسیت، چاوه کانی
بریه یه کی رفینه ری تیدا بوو، تیکه لی قالی بووه، به لام له
ئاره زوویه کی قووله وه نه ده هات، پیوه ندیه که ی له گه ل مندا وه کوو
ئاهه نگیک درێژ و سینه ر قورس و بیزار که ر ده زانی و پارچه یه ک بوو
له راهیتان.

دهستم کیشا به رانی خۆمدا، داوای لی کردم توو ره نه بم، ئه وه ی
رابردوو تازه پویشت، ئه و پنی وایه من باوکیکی به سۆز بووم بۆی.
لۆلیتا به رده وام بوو له گیرانه وه ی چیرۆکه که ی، چون نه مزانی که
پیشتر دایکی دهناسیت؟ به شیوه یه ک هاوڕیه کی کۆن بوو له
هاوڕیه کانی خیزانه که ی، پوژیک سهردانی رامسدلی کردوو و
میوانداری می کردوو و له یانه که ی دایکیدا وانه یه کی گوتوو ده وه
و پیشتر له گه لیدا ده ستبازی کردوو و باوه شی پندا کردوو و
له به رده م هه موان ماچی کردوو و لۆلیتا لی توو ره بووه. له و کاته دا
ته مه نی (۱۰) سالان بووه، واتا به ر له دوو سال له ناسینی من،
گوتیشی له یه کیک له هۆتیه کانه دا منی بینوه له گه ل لۆلیتا دا، له و
کاته دا سه رقالی نووسینی شانۆگه ریه ک بووه، که بریار بوو لۆلیتا له
خویندنگه ی بیردسلی رۆلی تیدا ببینیت. به لی (کلیر) نووسه ری
شانۆگه ریه که، که وه کوو ژنیکی ته مه ن گه وره ناساندی، به لی، ژیان
درو بوو له دوا ی درۆ. ئه گه ر هه رکه سینک ژیاننامه ی لۆلیتای
بنووسی بایه وه، که س بروای پی نه ده کرد.

کاتیک گه‌یستم به‌م ئاسته له چیرۆکه‌که‌ی، ده‌نگه‌ده‌نگیک له مه‌تبه‌خه‌که‌وه هات، (دیک) و هاوڕێیه‌که‌ی هاتنه ژوورده‌وه، به داوی بیردا ده‌گه‌ران، کاتیک منیان بینی (بیل) چوو هوله‌که‌وه، لولیتا به ده‌نگیک به‌رزده‌وه هاواری کرد، ده‌نگی لولیتا چوو نێو گویچه‌کانم، ده‌نگی وه‌کوو بلی خوشیه‌کی تیدا ده‌رخستبوو و خه‌میک تیدا له چال نابوو.

. دیک ئه‌مه باوکمه.

دیک، گویی گران بوو، چونکه له جه‌نگدا تووشی پیکانیک بووبوو، ته‌وقه‌م له‌گه‌ل ئه‌و گه‌نجه‌دا کرد، که له‌گه‌ل به‌خیرها‌تنکردندا ق‌توویه‌ک بیردی هینا، له‌ ڕووخساریدا وا ده‌رده‌که‌وت که من بۆ ئه‌وه هاتووم، ماوه‌یه‌ک له‌ ماله‌که‌یدا بمیتمه‌وه، بۆیه پ‌یشنیا‌ری ئه‌وه‌ی کرد خۆی و لولیتا له‌سه‌ر راخه‌ریکی تردا بخه‌ون له‌ مه‌تبه‌خه‌که‌دا، به‌ ده‌ستم ئاماژه‌ی نه‌خیرم بۆی کرد و به‌ لولیتام گوت که ته‌نیا بۆ سه‌ردانی هاتووم و راسته‌وخۆ ڕوو ده‌که‌مه (رید سپۆرج) بۆ ئه‌وه‌ی به‌ ده‌م دا‌وای هاو‌ڕێیه‌که‌وه ب‌ڕۆم، لولیتا به‌ ده‌نگیک به‌رزده‌وه هاواری کرده گویی گه‌نجه‌که و قسه‌کانمی پ‌ی گوته‌وه، بۆیه دیک به‌ بزیه‌که‌وه خۆی کشانده‌وه و گوتی ده‌ڕۆم کار له‌سه‌ر ئه‌و مه‌کینه‌یه‌ ده‌که‌م، پ‌تی وا بوو هه‌والی زۆرم هه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی بی‌گه‌یه‌نمه لولیتا، تا‌کوو دوو به‌ دوو قسه‌ بکه‌ین پ‌یکه‌وه، هی‌وای خواست که به‌ر له‌ ڕو‌یشتنم بم‌بینیت.

له‌گه‌ل ده‌رچوونی ئه‌ودا منیش هه‌لسام و لولیتا دیسان له‌سه‌ر کورسییه‌ بزۆکه‌که دای‌نیشاند‌مه‌وه، خۆم پ‌ی رانه‌گیرا، ده‌ستم کرد به‌ پرس‌یارکردن:

. که‌واته‌ خیا‌نه‌تان لی کردم، بۆ کوی ڕو‌یشتن؟ ئیستا ئه‌و له‌ کونیه‌؟

جگه ره یه کی پیشکەش کردم، رەتم کردووه و جگه ره که ی بۆ خوی داگیرساند. بۆ یه کهم جار بوو لولیتام بیینی جگه ره بکیشیت، چونکه ئەو سەر دهمه ی لای من بوو، جگه ره کیشان قەدەغە بوو، له ریی هه ورێ دوو که له شینه که وه، لولیتا وه کوو شارلوتی دایکی هاته پیش چاوی من، ده تگوت له گۆره که یه وه ده رچوووه. لولیتا بیده نکیه ناخۆشه که ی شکاند و گوتی:

- نه خێر، خیانه تم لی نه کردیت، هاوړیه کی کون بوو، راسته هاوړیه کم ئاگاداری کردم وه لینی، که ئەو کچه بچوو که کانی خوش ده ویت، ته نانه ت جاریکیان له نیو یۆرک به هوی شه رفروشتیه وه به کچیکی هه رزکار زیندانی کراوه، به لام ئەو وه کوو من نه بوو، یاخود وه کوو ئەو نه بوو، که مه خلوو قینکی ئاسایی بیت، به لکوو زۆر ژیر بوو.

لولیتا پنی گوتم که هه موو ئەو شتانه ی نیوانمانی بۆ باس کردووه و زۆر پیکه نیوه و گوتویه تی ئەو پیوه ندیه ناره وشتیی له کهل نه ویشدا هه یه. گوتی جاری یه که میان بردمی بۆ بیستانیک، ئیتر بیستانه که سووتا و منیش گرینگیم پنی نه دا، جاریکیشیان ته له فۆنی بۆ کردووه که یاری تینسی ده کرد له گه لم، گری به خه یاله کانی به رداوه و پنی گوتوه له مانگی سینته مبه ردا ده روات بۆ هۆلیۆد، بۆ ئەوه ی ئەزموونیک سینه مایی بۆ ئاماده بکات و رۆلینکی پیندات له فیلمه سینه ماییه که یدا، به لام به ده بختی دۆخه که نه گوتجا بۆ ئەوه ی بیرو که که به جی به تین.

- ئەو به رازی فیلبازه ئیستا له کوینه؟

- ئەو به راز نییه، له زۆر پرووه وه پیاوینکی باش بوو، به لام مه ی و ماده ی هۆشبه ر تینکیان دا، بینگومان که سینکی به ئەزموون بوو له

بوارى سىڭسدا و زەوقىكى خوشى ھەبوو، ھەموو كچىكى ھاۋرىنى
دەكرده كۆيلەيەكى گويىرايەل.

لۇلىتا باسى لەۋەش كرد كه لەو بىستانەدا شتى وای بىنيوه كه
ھەرگىز وينا ناكريت، بەلى، ويناى ناكەى كه خۆى و برادەرەكانى
چىيان دەكرده ۋى، چونكه من بە تەنيا ئەوم خوش دەويست و
ئامادە نەبووم بەشدارىيان بكم، بۆيە دەريان كردم.

- چىيان دەكرده؟

- ئۆۋە شتى زور پيس و ناشرىن، شتگەلىك بوون تەننەت بە
خەيالىش برواى پىتاكەى، دوو گەنج و دوو كچ و سى پياو بوون، بە
رووتى تىكەلى يەك دەبوون، پىرەژنىكىش گرتەى سىنەمايى بۆيان
دەگرت.

دواتر لۇلىتا ئامادە نەبوو وردەكارىيى زياتر بوروۋژىنيت، ئاماژەى بۆ
ئەۋە كرد كه ئىستا زەۋاجى كردوۋە و مندالىك لە سكىدايە. بەلام
دواتر بەردەوام بوو لە چىرۆكەكەى:

- ناچار بووم منىش لەگەلىان بم، چونكه دەمويست تەنيا بۆ ئەو بم،
بەلام ئەو رازى نەبوو و دەرىكردم، دواى ئەۋە ھىچ شتىكى گرىنگ
بوۋى نەدا، لە زىستانى ۱۹۴۹دا كارىكم لە چىشتخانەيەكدا دوزىيەۋە
بۆ ماۋەى دوو سال كارم كرد و دواتر چاوم بە (دىك) كەوت.

پرسىياري ئەۋەم لى كرد كه ئايا لە ماۋەى ئەو دوو سالەدا ھىچ
پىۋەندىيەكى تەلەفۋنى كردوۋە لەگەلىدا، گوتى نەخىر، چونكه جى و
شۋىنى نەدەزانى، بەلام ئەگەر بىويستايە شۋىنى بزانىبايە، كارىكى
ئاسان بوو، چونكه ئەو كەسىكى ناسراو بوو.

ئەۋەى پىويست بوو زانىاريم لەسەرى ۋەرگرت، چىتر پرسىياري ترم
لىنى نەكرد، ھىچ نىازىكىشم نەبوو بۆ ئازاردانى خوشەويستەكەم.

لهو کاتانه دا دهنگی رادیویه ک له مه تبه خه که وه بهرز بووه وه،
گورانییه کی له باره ی شیتی ژیان و قه دهروه دهگوته وه. لولیتا
هاته پیش چاوی من که ژنیکه بیتاقه ته له ژیان و ته مهنیشی زور له
حه فده سالی تیپه راندووه.

سه بیرم کرد و تیر لینم روانی، چون دلنیا بووم له وهی که ده مرم،
ئاوا دلنیا بووم له وهی که له هه موو ئه و شتانه ی که بینومن و به
خه یالم هاتوون و خه ونم پیانه وه بینوه، زورتر خوشم دهویست.
له و چرکه ساتانه دا جگه له دهنگدانه وهیه کی کزی ئه و پهرییه، که
رؤژانیک باوه شم پییدا ده کرد، هیچی تر نه بوو. هیشتا له نیو
خوشییه کانی رابردوومدا گیره ده که م. به گولیکی وه ریو ده چوو، به لام
هیشتا ره ونه ق و دلویی ئاونگی هه ر تیدا مابوو، سپاسی خدا ده که م
که ئه و دهنگدانه وهیه ئه و شته نه بوو که من خوشم دهویست و
دهمپه رست.

هه رچه نده گومانم له وه دا نه بوو که توانای ئه وه م هه بوو بیگه رینه وه
وه کوو جارن، که ئه م قسه یه ده که م، ده مه ویت هه موو جیهان ئه وه
بزانت که تا چه ند لولیتام خوش ویست، به لی، هیشتا ئه و لولیتایه ی
که به پیاویکی تر دوو گیان و روو خساری ئالوزاوه، هه ر خوشه ویسته
له لام، له و کاته دا بیرم له وه کرده وه که ده توانین بگه رینه وه وه کوو
جارن، پیم گوت:

. گوی بگره، له وانیه قسه که م له جیی خوی نه بیت، به لام ئه وه ی
پیویسته بیلیم ده یلیم، ژیان کورته و له نیوان ئه م هۆله و
ئوتومبیله که دا ته نیا بیستوپینج ههنگاو ههیه، پانتایییه کی زور کورته،

دەتوانىن بېيېرىن، با پىڭكەۋە بېيېرىن، ئىستىا ۋەرەۋە لەگەلم، بەم شىۋەيەي ئىستات، بۇ ھەتاھەتايە بە بەختەۋەرى دەژىن.

چاۋەكانى كىردەۋە ۋ خۇي كۆ كىردەۋە، ۋەكۆۋ ماريك كە خۇي بۇ ئەۋە ئامادە كىردىت كە بە يەكىكەۋە بدات، گوتى:

مەبەستت ئەۋەيە كە تۆ ھاۋكارىم ناكەي، ئەگەر بۇ ھوتىلىك نەيەم لەگەلت؟ مەبەستت ئەۋەيە؟

نەخىر، بە ھەلە لىم گەيشتى، دەمەۋىت دىك بەجى بىلى ۋ لەگەلم بژى ۋ بمرى ۋ بەشدارىي ھەموو شتىنكم بگەي.

رەنگى ۋووخسارى گۆرا ۋ بە توورەيىيەۋە گوتى:
تۆ شىتى.

باش بىر بگەرەۋە، ھىچ مەرجىكت بۇ دانانرىت، بەلام ئەگەر نەيەيتىش ئەۋە ئەۋەي پىۋىستە ھەر پىتى دەدەم.

كاتىك گومانى خۇي دەرخت، زەرەنكم پىنى دا، چوارسەد دۇلارى تىدا بو، لەگەل چەكىكى بانك بە بىرى سىتھەزاروشەشسەد دۇلار.

دىارىيەكەمى بە دلىكى خوشەۋە ۋەرگرت ۋ لە خوشىدا نىۋچەۋانى پىر بوو لە خوين ۋ سوور بوۋەۋە ۋ ئىقاعى ھەناسەي تىك چوۋ:

مەبەستت ئەۋەيە كە چوارەزار دۇلارمان پى دەبەخشى؟

دەستم خستە سەر ۋووخسارم ۋ دامە قولپى گريان. لەۋ كاتانەدا فرمىسكىنكم رشت كە لە ھەموو ژياندا بەۋ گەرمىيەۋە نەمرشتىبوو.

دلوپى فرمىسكەكانم لەسەر ۋوومەتمەۋە ھاتتە خوارەۋە ۋ لە چەنەمەۋە دەتكان، نەمتوانى گریانەكەم بگرم، كاتىك بە بەزەيىيەۋە دەستى گرتىم، پىم گوت:

ئەگەر دەستم لى بدەي دەمرم، پىم بلى تۆ دلىنای كە نايەي لەگەلم؟
ھىچ ھىۋايەك نىيە بۇ ئەۋەي بىنى؟ ۋەلام بەرەۋە؟

نه خیر نازیزه کهم! هیچ هیوایه ک نییه، نه خیر، نه گهر له مالی
هاوسه ره کهم دهر بچم نه وه بۆ لای کلیر کیلتی دهر بۆم، مه به ستم...
لؤلپتا کهمیک تیک چوو و وا هه ستم ده کرد که ده لیت نه و دلی ویران
کردم و تۆیش ژیانم، بهردهوام بوو له قسه کردن:

تۆ مرقشیک میهره بانی که نه و بره پارهیه مان پی دده دی، ده توانین
هه موو قه رزه کانمان بدهینه وه و له حهفته ی داها تووشدا برۆین بۆ
ئالاسکا، تۆش ده توانی له دۆخه که مان تیگه ی. تکایه مه گری، من
داوای لیبوردن ده کهم که تۆم هه لخه له تاند، به لام نه وه ی برۆی دا
تازه برۆیشت.

شوینه واری فرمیسه که کانم له برۆوخسارم سبری، نه ویش زه رفه که ی
کرده وه، به بزه یه که وه سپاسی کردم، ویستی بانگی دیک بکات، گوتم
نه خیر، کهمیک تر دهر بۆم، هه رگیز نامه ویت بیبینم.

لؤلپتا هه ولی دا بابه تی قسه کان بگۆریت، به لام وه کوو بلنی ته میک
نیگا کانمی پۆشی و هیشتاش نه م کچه هاره دوو گیانه وه کوو مندالینکی
هه رزه کاری دوانزه سال دیته بهرچاوم، هه مان نه و منداله ی که له گهل
خۆمدا بۆ گه شتینکی نه فسووناوی بردم.

گه پامه وه بۆ بابه تی پاره که و گوتم نه وه کرینی خانووه که ی دایکته.
سه رسوورمانی خۆی دهر بری، وایده زانی خانووه که ی دایکی
فرۆشراوه و زیاتر به وه تووشی سه رسوورمان بوو که پیم گوت
پاریزه ره که لیستیک له میراتگه رییه کانی بۆ دهنیریت و کومه لیک
به لگه ی دایکی بۆ ماوه ته وه که له ئیستادا نرخیان بهرز بووه ته وه.

لؤلپتا داوای لی کردم که بمینمه وه، به لام گوتم ناتوانم ده بیت برۆم.
به لی، پنیوسته برۆم بیدۆز مه وه بۆ نه وه ی رۆحی له ناوبهرم.

بە نىگا مالتاوايى لى كردم، چونكە بەرگەي ماچى ئەوم نەدەگرت، بە
سكە خرەكەيەۋە كە ھەنگاۋى بەرەو پووم دەنا، من ھەنگاۋىك بەرەو
دواۋەۋە دەپۇيشتەم. تاكوو بەر دەرگە ھات و ۋەستا، كە
ئۇتۇمبىلەكەي بىنى بە بەراورد لەگەل بىرەۋەرىيەكانىدا نىگايەكى
بىياكى بۇ ئۇتۇمبىلەكە ھەبوو، بىرەۋەرىي ھەرزەكارىك كە لە رىي
ئەم ئۇتۇمبىلەۋە چوۋە ژيانى سىكسىيەۋە.

بۇ دواچار بە پارانەۋە پرسىيارم لى كرد:

- دواقسەت، دلنایى ناگەرىيىتەۋە بۇ لام، مەبەستم سبەي نىيە، ياخود
دووسبەي، بەلكوو پۇژىك لە پۇژان، ھەرگىز پۇژىك نايەي؟
ناگەرىيىتەۋە بۇ ئەۋەي لەگەلم بۇي؟ خواۋەندىكى نوئ بۇ خۇم
دروست دەكەم و بە ھاۋاركردنەۋە سپاسگوزارى دەكەم، ئەگەر ئەو
ئومىدەم پى بدەي.

بە بزەيەكى ۋەلامى دايەۋە:

- نەخىر... نەخىر.

- لق ئەگەر ئەو ئومىدەم پى ببەخشى، رىچكەي ژيانم دەگورپىت.

ئەو قسەيەم كرد و دەمانچەكەم بۇي دەرئەھىنا، خوينەرىش باش
دەزانىت كە ھەرگىز كارى وا ناكەم، خۇشەۋىستە ئەبەدىيەكەم كە مرد
مالتاوايى لى كردم، دەلىم خۇشەۋىستە مردوۋەكەم، مەبەستم ئەۋەيە
كە ھەمىشەيىيە و ھەرگىز نامرىت.

بە پىي رىكەۋتنى رەسمى لەگەل دەسەلاتدارانى دادۋەرىدا، تۇمەتبار
بووم بەۋەي كە كوشتوۋمە و تەرمەكەيم شاردوۋەتەۋە، بەو تۇمەتە
پازى بووم.

كاتىك بە ئۇتۇمبىلەكە دوور دەكەۋتمەۋە، گويم لى بوو ھاۋارى بۇ
دىك دەكرد بۇ ئەۋەي سەگەكە لابرىت، چونكە دواي ئۇتۇمبىلەكەم

کهوتبوو، بهلام به هوی ئهوهی سهگیکی پیر بوو، وهستایهوه، منیش
بهردهوام بووم له ریکردن لهژیر ریژنه ی باراندا و ریژنه ی
فرمیسیکیش بهرانبهری گرتبوو، ههرگیز نهمتوانی ئه و فرمیسهکانه
رابگرم.

۳۰

چوومهوه بۆ شاری رامسداڵ، بۆ ئهوهی چاره نووسی رفینه ره که ی
لۆلیتا- ئه و نووسه ره فیلبازه یه کلایی بکه مه وه. له رییه که مدا له یه کیک
له گونده کان بۆ پشوودان وهستام، دووباره مه سه له که م هینایه وه
به رچاوی خۆم، زۆر به ساده یی هه موو رووداوه کانی نیوان خۆم و
خۆشه ویسته که مم بینی.

بیرم کهوته وه، که دوو سال بهر له ئیستا، له رنی قه شه یه کی
کاسۆلیکی ژیره وه ئیمانه مولیحه ده که م بۆ مه زه به ی پرۆستانت گوری،
ئه وه ش جوړه چاره سه ریکی کۆن بوو، چونکه دانپیدانان به تاوان و
چاره سه ری تاوانی تیدا بوو، له و رییه وه گریی ده روونی هه سترکردن
به تاوان ده کریته وه، ئه و قه شه یه که سینی زۆر نه رمونیان بوو،
هه ولتیکی زۆری له گه لم دا و من سپاسی ده که م، به لام به داخه وه
نه متوانی له مرقی ئاسایی تیپه رم، چونکه هه یج شتیکی نه یه توانی
لۆلیتام له بیر بباته وه و ئارزووه لاده رییه کانم چاره سه ر بکات،
ئه وه ی له و دانپیداناندا به ده ستم هینا ته نیا پشوودانی وێژدان و
سه بووری رۆحم بوو.

ئه وه ی بۆم سه لمیندرا ئه وه بوو که گرینگ نییه که هه رزه کاریکی
ئه مه ریکی له پاکی مندالیتی بییه ش بیت له ژیر ده سستی که سینی

لادەردا، بەلى ئەۋەدى بۇ نەسەلمىندرا (ژيانى راستەقىنە گالتەجاريە
ئەگەر بىتۈنى بېسەلمىتى)، من ھېچ ئامرازىكم نەدۇزىيەۋە بۇ ئەۋەدى
لەم تەنگۈچەلەمەيە رزگارم بىكات، جگە لەۋەدى لۆمەى قەدەر بىكەم، بە
شىۋازىكى پۇزىشەيتانەۋە، كە شىۋازىك لە ھونەرى كۆنمان تىدا
دەئۋوسىتەۋە لە ھونەرى پەھابوون لە گوناخەكان.

۳۱

ئەۋە دىسان گەرامەۋە بۇ شارى رامىسدا، ئەمجارەيان بە لاي
زەرياچەكەدا گەرامەۋە، كاتى نىۋەرۇ بوو، ھەرچى لە گەردووندا
ھەبوو بىرىقەى دەھات، بە لاي گۆرستانەكەدا تىپەرېم و سلاۋىكم لە
گۆرى شارلۇت كىرد، دواتر بە مالە كۆنەكەدا تىپەرېم، تابلۇيەكى
لەسەر بوو، نووسرابوو ئەم خانوۋە بۇ فرۇشتە، دەرەكەكانى
داخرابوون، بىتەنگى بالى بەسەر مالەكەدا كىشابوو.

دواى ئەۋە بۇ ماۋەيەك وەستام، بە ئۆتۈمبىلەكەم بە خىرايى بەرەو
ئەو ھۆتىلە رۆيشتەم كە پىنج سال بەر لە ئىستا بۇ يەكەم جار تىيدا
نووستەم، ھەستەم كىرد كاتەكانم بە خەيالىكرىن بە فىرۇ دەدەم. لە
ھۆتىلەكەدا بىرىك ھاۋرىنى كۆنى شارلۇتم بىنى مالىئاۋايىان لە يەكدى
دەكرد و لە كۆرىكى كۆمەلايەتتەۋە دەردەچون، دايكى فىلىپس مىنى
ناسىيەۋە كە كچەكەى ھاۋرىنى لۆلىتا بوو، بە ھاۋارىكى شۆكئامىز و
بىزەيەكى ساختەۋە لىم نىزىك بوۋەۋە، جۆرە چاۋداگرتن و پىرسىارىك
لە رەفتارىدا بوو، وەكۈو بلىت (چىت لە لۆلىتا كىرد، ئايا وەكۈو فرانكى
فىتەرت كىرد كە تەمەنى پەنجا سال بوو و لەگەل سالى ھۆرنەرنى

۱۱ سالدا کردی. ئەو بووداوەی که ئابروچوونی وەرژکه بوو له
سالی ۱۹۴۶دا کاتیک که هاتم بۆ رامسداڵ.
ئەوهم بۆی شی کردەووە که له کالیفۆرنیا دەژیم و لولیتاش زەواجی
له گەل ئەندازیاریکی گەنجدا کردووە، وەلامەکهی ئەو بوو که ری به
کچهکهی نادات له تەمەنی ۱۸سالیدا زەواج بکات. قسەکانیم بۆی و
پێم گوت:

. به‌لێ بینگومان، به‌راست (فیلیپس) هاوڕێیه‌که‌ی لولیتا له خێوه‌تگی
کچه‌کان، بۆی باسی کردی که شارلی کۆری به‌رێوه‌به‌ره‌که‌ چون ئەو
کچانه‌ی که دایکیان به‌خێویانی ده‌کرد و ئەو خراپییانی ده‌کرد؟
بوو خساری کرژ بووه‌وه و به‌ توور به‌یییه‌وه‌ گوتی:
. چ ئابروچوونیکه، ئەو کۆره‌ له‌ کۆریا کۆژرا.

ئەو پیره‌ژنەم به‌جی هیشته‌ و چووم بۆ مالی دوکتۆر (مولنار خال)،
ئەو ئەژدیهای خۆشه‌ویسته‌که‌می هه‌لخه‌له‌تاند، بۆ ئەوه‌ی بگه‌م
به‌راستی ئەو فرتوفیلانه‌ی، که هه‌رگیز نه‌متوانی لێی تینگه‌م، توانیم
نیازه‌کانم بشارمه‌وه‌ له‌ دوکتۆره‌که‌ و پرسیا‌ری کیلتیم لێی کرد،
ئەویش پێی گوتم که له‌ که‌ناری (گریم وۆرد) ده‌یدۆزمه‌وه‌.
به‌ په‌له‌ رووم کرده‌ ئۆتۆمبیله‌که‌م و هه‌شته‌ گولله‌ی ئاره‌زوومه‌ندی
کوشتنم کرده‌ ده‌مانچه‌که‌وه‌.

۳۲

له‌ رێیه‌که‌دا کارمه‌ندی ویستگه‌یه‌کی به‌نزین ریی پیشان دام - بۆ
(گریم وۆد)، هه‌ر بۆ ئەوه‌ی دلیا بم له‌وه‌ی له‌ ماله‌وه‌یه‌، ته‌له‌فۆنم
بۆی کرد، به‌لام وەلامی ته‌له‌فۆنه‌که‌ ئەو بوو که به‌ هۆی قه‌رزوه‌وه
ئەو ته‌له‌فۆنه‌ راگیراوه‌.

گۆمانی ئەوەم لا درۆست بوو، که له مال نه بێت.
 به نیکه رانییه کی زۆره وه ئۆتۆمبیله که مم لێده خوری، ترسی ئەوەم
 هه بوو ماله که ی به جی هیشتییت، گه یشتمه که ناری بارکینگتون،
 تاریکییش بالی به سهر ئاسماندا دا پۆشی، بریارم دا ئەو شه وه له وی
 بمینم و چاوێک به پلانه که مدا بخشینمه وه بۆ ئەوهی ئاسانکاریی بۆ
 بکه م.

له کورتترین رێوه رووم کرد (گریم وۆرد)، دووباره تاریکی بالی
 به سهر گهردووندا پۆشی، گه یشتمه به رانبهر ماله که ی، که سه یریکی
 ئەو کۆشکه م کرد، وینه ی ئەو ئاههنگانه هاته بهرچاوم که له گه ل
 هه رزه کارهکاندا ده یکن و خراپه کارییان له گه لدا ده که ن، خوینم
 دهستی به ههلقولان کرد، که وینای لۆلیتام کرد تییدا، به لام توانیم
 کۆنترۆلی خۆم بکه م، گرینگ ئەوهیه ئیستا ماله که یم دۆزییه وه.

۳۲

به یانی کاتژمێر ههشتونیو له هۆتیله که ده رچووم. دوا ی ئەوهی
 شهوینکی سه ختم به بیرکردنه وه ی چۆنیه تی له سیداره دانی کیلتی
 به ی خست. ئەوه م ده هاته بهر چاو که ده مانچه که م ته ر بووه و ته قه
 ناکات، بۆیه ده مانچه که م چه ور کرد و وه کوو مندالینکی بچوو ک له
 پارچه په رۆیه که وه م ئالاند.

دووباره چوومه وه بۆ (گریم وۆرد)، زریان و باران و برووسکه م
 له گه لدا بوون. کاتیک نزیك بوومه وه خۆر هه له اتبوو و چۆله که کان
 دهستیان به جریوه کردبوو، ئەو ماله وه کوو پرووناکییه ک ده هاته
 بهرچاوم، هینده ی پی نه چوو پیم خسته سهر زهوییه که، هه ستم کرد

زەووبەكەش زۆر نىگەرەنە، زۆرم خوار دىبوۋە، بۇ ئەۋەى خۇم
گورج بىكەمەۋە.

لە زەنگى مالەكەمدا، بىدەنگىيەكى سەخت ۋەلامى دامەۋە، ھەستەم كرد
گالتەم پى دەكات، بەلام بىئومىد نەبووم كاتىك كەس ۋەلامى
نەدامەۋە، چونكە ئۆتۈمىيەلەكەيم بىنى لە ژوورەۋە، دووبارە بە
شىۋەيەكى بەھىزتر لە دەرەكەكەم دا، دىسانەۋە كەس ۋەلامى نەبوو و
گويم لە دەنگى پىنى كەس نەبوو بەرەۋ دەرەكەكە بىت، پالم نا بە
دەرەكەكانەۋە، ۋەكوو چىرۋەكە خورافىيەكان ھەردوۋ لايەكەى كرايەۋە.
دەرەكەم لە دۋاى خۇمەۋە بە نەرمى داخست و بەناۋ رىرەۋەكەدا
رۇيشتەم، چوومە ژوورى دانىشتەكەۋە، ھىندىك پەرداخەم بىنى كە
دىار بوو پاشماۋەى شەۋىكى بىدار بوو، بۇم دەرەكەوت خاۋەنمالەكە
ھىشتا لە ژوورەكەى خۇيدا نوۋستۋە، رۈوم كرده نەۋمى دوۋەم و
دەستى راستەم لەسەر دەمانچەكە ئامادەباش كرد، سى ژوورى
نوۋستەم پشكىنى، دىار بوو شەۋى رابردوۋ كەسى لەسەر
نەنوۋستبوو، ژوورەكانى دىكەشم يەك يەك پشكىنى، ژوورى زۆرى
لى بوو، تەۋاو گىژ بووم، بۇيە ۋەستام و بىرم لەۋە كردهۋە، كارىكى
ژىرانە نىيە، رى بە نىچىرەكەم بىدەم ھەلى بۇ برەخسىت و بچىتە
ژوورىكەۋە و دەرەكەكە دابخات، كە ئەۋ بىرۋەكەيەم بۇ ھات، توۋشى
شۈك بووم و بۇ ماۋەى چەند خولەكىك ۋەستام، دواتر ۋەكوو
ھىرش بە دۋاى كىلى ژوورەكاندا گەرام، بۇ ئەۋەى رىگرى لەۋ
رۈوداۋە بىكەم.

كاتىك رۈوم كرده گەرماۋى سىنيەم، خاۋەنمالەكەى لىۋە دەرچوۋ،
كلكىكى بارىكى لە كەۋتنى ئاۋى قژەكەى لە دۋاى خۇى دروست كرد،
ھەۋلم دا لە يەكىك لە گۆشەكانى رىرەۋەكەدا خۇم ھەشار بىدەم،

بهلام ئەو گۆشەيە نەيتوانى بمپاريزيت و خەشارم بدات. لە
 نەيشتمەو تەپەرى، بەبى ئەوئى ئاوردىم لى بداتەو، پىن دەچيت بە
 ھۆى ئەوئە بووينا، يان منى نەيىنى، ياخود بە فرىشتەيەكى زانيم
 لەو فرىشتانەى كە بە ھۆى مادەھۆشبەرەكانەو دىتە بەرچاوى،
 بەھەرچال بەردەوام بوو لە رىكردنەكەى خۆى و وەكوو بلىنى بەردەم
 خەوئە بەرەو نەھۆمى يەكەم دەروات، لەو كاتانەدا كلىلىكى ترم خستە
 كىرفانمەو و بەرەو ھۆلى پىنشەو دواى كەوتم، دەمى كەردەو و
 دەرکەى مالەكەى بە نىمچەكراو كەرد بۆ ئەوئى سەيرى خۆرەتاو
 بىكات، بە كەسىك دەچوو كە ھەرگىز كەس بانگى نەكەردىت،
 دەرکەكەى داخست، بەبى ئەوئى گرىنگى بەو فرىشتەيە بدات كە
 لەسەر پەيزەكاندا بينى و بە دلنیايىيەو رووى كەردە ژوورى
 نووستەكەى، منىش رىم پى دا بچیتەو ژوورى نووستەكەى و
 چوومە مەتبەخەكەو و بە پەروپەك چەورىي دەمانچەكەم سەرى و
 وەكوو ھەنگاوى پلنگ بەرەو ژوورى نووستەكەى رویشتم، دلشتم
 زۆر بە خۆشى لىنى دەدا، ھاوشىوئەى دلخۆشىي ئەو پلنگە بوو كە
 ھىزش دەكاتە سەر نىچىرەكەى و لە ناوى دەبات.

لە رىي گەرانەوئەدا خاوەنمالەكەم لەنيو ھۆلەكەدا بينى كە كەرەستەى
 رۆژھەلاتى تىدا بوو، لەويدا ھەستى پى كەردم و بۆ ماوئەيەكى باش
 سەيرى كەردم، بۆ ئەوئى بمناسیتەو، نىگاكانى ئاراستەى سەرم
 كەردبوو، بە دەنگىكى گرەو كوتى:

- تۆ كىنى؟ تۆ برۆستەرى؟

بۆم دەرکەوت كە زۆر بىشاگايە لە من و لەژىر رەحمەتى مندايە، پىم
 وابوو كە ھىندىك يارىي لەگەلا بكەم و دەروونم ئارام بكەمەو و
 كوتم:

- به لی من برؤسته رم، با هیندیک گفتوگو بکهین بهرله وهی دهست به کارکردن بکهین.

سمیله که ی دهستی به لهرزین کرد، پی نه دهچوو بابه ته که بیزاری کرد بیت، پالتو که م داکه ند و چاکه ت و قه میسه ره شه که م ده رکه وت، له سهر دوو کورسی دانیش تین.

چه نه پره که ی خوراند و به بزیه کی خراپه وه کوتی:

- تو وه کوو جاک پرؤسته ر دیتته پیش چاوم، واتا لیکچوونه کانتان تینینیکراو و دیار نییه، به لام جارنیکیان یه کیک له هاوړنیه کانم پی گوتم جاک برایه کی هه یه و له فهرمانگه ی ته له فؤنات کار ده کات.

هه ستم به تووړه بییه کی ئاسمانی کرد، به شیوه یه ک که وه سف ناکریت، یه کیک له و نیعمه ته مه زنانه ئه وه بوو به نیگایه کی تووړه یی و پرسیاره وه له ورده کاری ئه م مه خلوقه بروانم، که ئاوازه کانی ئازار و نیگه رانی و دلراو کینی له بوونی مندا ئه و تووشی بووه، ده شزانم ئه م ئه ژدیها سربووه به ماده هوشبهره کان، لؤلیتای هه لخه له تاند و خراپه ی له گه لدا کردووه، به لی ئه مه نیعمه تیکه بهرگری لی ناکریت.

پیم کوت:

- به لی، من برای جاک نیم.

به شیوه یه کی دلخوشکه ران و سهرسوورمانه وه سهری له قاند، دووباره پیم گوته وه:

- هه ول بده بمناسیته وه.

کوتی:

- هاتووی له سهر ئه و ته له فؤنه ده ره کییه بیزارم بکه ی.

- تو ئه و ته له فؤنانه ت کردووه؟

تەخىر مەن ئەم كىردۈرە، ئەو ھاورىياتەن، دېنە ئەم مالا و داگىرى
دەكەن و بەبى وەرگرتى مۇلەت مەتبەخ و ھەمام و تەلەفۇنكەم
بەكار دەھىتىن، بۇيە مەن ئامادە نېم كرىگەي بىدەم.

مافى خۇتە، بەلام كچىكت بىر دىت ناوى دۆلورىس ھىز بوو،
مەبەستم لۇلىتايە؟

بىگومان، لەوانەشە ھەر ئەویش بىت ئەو پىوھەندىيانەي كىردىت،
چونكە لە واشتۇنەوۋە تاكوو دۈزەخ بە تەلەفۇن داواي شوىنى دەكر،
بەلام ئەو چ كرىنگىيەكى بۇ تۇ ھەيە؟

كىلتى كرىنگى بۇم ھەيە، مەن باوكى لۇلىتام.

راست نىيە تۇ باوكى نىت، راست نىيە پى دەچىت تۇ بىرىكارى يەكىك
لەو كۇمپانىا ھەرەنسىيانە بى كە كار لە بلاوكردەنەوۋە دەكەن و رۇمانى
(غروورى جەستە) يان بۇ وەرگىرام.

كىلتى ئەو كچى مەن بوو، مەن باوكىم.

كىلتى لە ھالەتىكى دەرۋونىي جىددىدا بوو، ھىچ شتىك نەيدەتۋانى
بىيە مایەي شۇكبوۋنى، بەلام زۇر كرىنگىي نەدەدا، بىرىقەي
دلەراۋكىش لە چاۋەكانىدا كز بوو، دووبارە ساردى گەرايەوۋە
چاۋەكانى و گوتى:

ھەمىشە مەندالم زۇر خۇش وىستۈۋە، باوكى ئەو مەندالانەش
ئازىزترىن ھاورىي مەن.

ئاۋرى دايەوۋە و بە دواي شتىكدا دەگەرا و دەستى بۇ گىرفانەكانى
برد و وىستى لەسەر كورسىيەكەي ھەلبىسنىت، بە سەرىدا گوراندم:
دانىشە.

پىۋىست بەوۋە ناكات ھوارم بەسەردا بىكەي.

ئەو قسەيەي بە زمانىكى ناخۇشەوۋە گوت، دواتر گوتى:

۱. دهمه ویت جگهره یه ک بکیشم، نه گینا دهمرم.

۲. بهه ره حال تو هه ر دهمری.

۳. توه بهسه گالته کردن، خه ریکه بیتاقه تم ده که ی، چیت دهوی؟ تو
فهره نسیت؟ ده ته ویت شتیک بخوینته وه، با بچین بو باره که پیکیک
بخوینته وه.

۴. کیلتی، که دهمانچه ره شه که ی بینی له ده ستمدا، قسه که ی بری، وه کوو
زمانی که سه خراپه کانی نیو فیلمه سینهماییه کان گوتی:

۵. دهمانچه یه کی جوانه، به چهند دهیفروشی؟

۶. دهستی بهرز کرده وه و به دهستم له دهستیم دا، به لام نه و توانی
میزه که به سه رمدا قلب بکاته وه و له قتوویه کی جوانه وه کومه لیک
جگهره پهرش و بلاو بوونه وه، به دلخوشییه وه گوتی:

۷. نه وه تا نه وه جگهره یه، نیستا ته نیا پیویستم به شقارته یه.

۸. کیلتی گوی بگره، دهمه ویت تیبگه ی، که مینکی تر دهمری، پیش
نه وهش نه و کاته ی که بو تو ماوه ته وه حاله تیکی شیتییه، چونکه
دواجگهره ی خوت دویتنی کینشاوه، تیبگه لیم و تیبگه له وه ی که چی
پوو ده دات.

۹. به دهم مژینی جگهره یه کی هه لنه کراوه وه گوتی:

۱۰. من ناماده م بو نه وه ی تیبگه م، پی ده چیت تو جووله که یه کی
ئوستورالی یاخود ئه لمانی بی و له نه مه ریکا په نابهری، به راست
پیویسته قسه م له گه ل بکه ی؟ وه کوو ده زانی نه مه مالکی مه سیحیه
بویه باستر وایه بروی، به سه چتر به و دهمانچه یهش یاری مه که،
دهمانچه یه ک له و گهوره ترم هه یه له ژووری موسیقا که م.

۱۱. دهمانچه که م ئاراسته ی لاقی کرد و دهستم به به له پیتکه ی دهمانچه که دا
نا و سهیری دهمانچه که م کرد و دواتر سهیری قاچیم کرد، گولله ی

لیوه دهرنه چوو، دووباره ههولم دا، گوللهیهکی لیوه دهرچوو و
فهرشه نهستووره که ی کون کرد، ههستیکی شیتانه م بو هات بهوهی
که گولله که له جینی خویدا جیگیر نه بوو، بهلکوو به ئاسماندا بهرز
بووهوه.

کیلتی به بی نهوهی زور ههلهی، کوتی:
- تیکه یشتی مه بهستم چیه، پیویسته زور به ئاکا تر بی، نهو یارییهی
دهستم بهری. بو خاتری مه سیح.

خوی داهینا بو نهوهی ده مانچه که بهریت، به تووریهی و ههلهوونیک
زورهوه پالم پیوه نا و له سهر کورسییه که ی دامنایه وه، ههستم کرد
که کاتی هاتووه دوژمنه که م له ناو بهرم، به لام ده مویست بزانیته که
له سهر دهستی من ژیا نی له دهست داوه.
بهو شینویه پیم کوت:

- دهی بچوره وه سهر باسی لولیتا هیز، نهوهی رفاندت.
به دهم هاواره وه کوتی:

- من نه مرفاند، تو ههلهی، بهلکوو له دهست که سینی خراپه کار
رزگارم کرد، بینه پیناسه پولیسییه که تم پیشان بده بهر له وهی تهقه له
قاچم بکهی، نهی مهیموون، کوا ئاماژه پولیسییه که ت؟ من بهرپرس
نیم لهو کچانهی که سانی تر لاقه ی کردوون، کاریکی نارهوایه من
لولیتا لاقه بکه م، لولیتا له که شتیکدا له که لم بوو، زور قورس و بی مانا
بوو، دواتر تو لولیتات به دهست هینا یه وه، وا نییه؟ با بچین له
باره که دا شتیک بخوینه وه.

لیره دا به ساردییه که وه پیم کوت:

- دهتهویت به پیوه له سیدارهت بدهم یان به دانیشتنه وه؟
کوتی:

- راوهسته با بیر بکه مه وه، ئەمه پرسپاریکی ئاسان نییه، به راست من
مه له م کرد که لولیتام بانگهیشت کرد بو ئەوهی بیت له گه لم، بروا بکه
خۆشحال نه بووم له گه ل کچه که ت، چونکه من پیاویکی به سۆزم،
له گه ل ئەوه شدا پشوویه کی خوشی له گه لم به سهر برد و کهسانی
لینهاتوو و باشیشی بینی.

له ناکاو هیرشی کرده سهرم و ده مانچه که که و ته ژیر به کیک له
که رهسته کانی ماله که، ناره حه تییه کی زۆرم نه بینی بو ئەوهی
بیگه ریتمه وه سهر کورسییه که ی و به ده م هه تاسه یه کی قورسه وه
پرسپاری لی کردم:

- ئەه ئیستا؟ چی بکه ین؟

خۆم دانه واند، ئەو هیچ نه جوولایه وه، زیاتر خۆم دانه واند بو ئەوهی
ده مانچه که هه لبرمه وه، گوته:

- واز بینه، یاری به ژیان و مردن مه که، من نووسه ریکی شانویم،
چه ندین ده قی تراژیدی و دراماتیکی و کومیدیم نووسیوه و دیالوگی
باش ده نووسمه وه و زۆربه ی فیله کانی شانو ده زانم، با کیشه که به
شیوه یه کی تر چاره سهر بکه ین و به چاره سهری دارایی ریک بکه وین.
من راکشابووم و هه ولم ده دا له بهر چاوم ون نه بیت، بینیم هه ستایه وه
و منیش هه ستم کرد که ده مانچه که له و لایه نه نییه که من بو ی
ده گه ریم و دووباره هیرشی کرده وه سهرم، وه کوو دوو مندا ل
تیکه هه لکیشی یه ک بووین و یه کدی مان ده خولانده وه، ئەو له ژیر
رۆبه که وه هیچی له بهر نه بوو، هه رجاریک که ده که و ته سهرم هه ستم
به خنکان ده کرد، چونکه جهسته یه کی قه له وی هه بوو، به لام به رده وام
بووین له خولانده وه ی یه کدی وه کوو زۆرانباره کانی نیو فیلمه
ئهمه ریکییه کان بووین.

له کورتاییدا هنزی خۆم کو کردهوه و توانیم گۆنترولی بکه مه وه ر
قوربانیه کهم له سه ر کورسییه که ی دانیشاندەوه و ده مانچه که شم
به ده ست هینایه وه، بریارم دا پشکینیکی ده مانچه کهم بکه م، نه با
شتیکی لیکه وتبیت، ویستم ته واو دلنایام به ر له وه ی بچه قوناغه کی
تره وه، کاتیک دنیا بووم له ئاماده ییم، پیشنیارم کرد سزای
له سیداره دانه که ی که سه پاندوومه به سه ریدا خوی بیخوینیه وه،
وه ره قه یه کم پئی دا که به ئامتری چاپ، چاپکرا بوو و تینیدا
به گوزارشتی شیعرى سزا کهم نووسی بووه وه، چونکه ده مویست
دادپه روه رییه کهم شیعریانه بیت و تینیدا هاتبوو:

به هوی ئه وهی لاوازی هه له که ریت بۆ خۆت قۆزته وه و که لکت له وه
 وهرگرت که پینگه ی من هه ستیاره و هیچ ده سه لاتیکم نه بوو، له کاتیکدا
 به نه رمترین زمان تکام ده کرد و باله کانم بر درابوون، خه ونم به وه وه
 ده بینن له شارینکی شاخاویدا زه واج له گه ل لۆلیتای خوشه ویستما
 بکه م، ههر به هوی ئه وه وه پاکیی ئه ویشت قۆسته وه و منیش و
 ئه ویشت هه ل خه له تاند و رینگریت له وه کرد که رۆحم بکه یت به
 رۆحیه وه، به هوی ئه وه ی له ته مه نیکی که مدا بوو و تۆیش به ره و
 خۆت کشاندت و له سه ره پرشتیاره که یت دزی و له توندترین
 حاله ته کانی بیهووده ی و نیگه رانیدا به جیت هیشتم، به هوی ئه وه ی
 ئه و بوو که شووشه یه ت برد و یاریت پیلاکرد و له سه ر رێیه کدا فریت
 دا و به هوی ئه وه ی ئازار و سه ختییه کت به مروفتیک به خشی که هیچ
 که سینک ناتوانیت به رگه ی بگریت، به هوی ئه وه وه که ده سه ته کانت ئه و
 کارانه یان کرد، ده بیت تو بمریت.

ئەو حېكمەتە شاعىرانەيەى خوڭىندەو و جاروبار دەىگوت شىتوازىكى
جوانە لە نووسىندا و وەرەقەكەى پى دامەو و گوتى:

به راستی قه سیده یه کی زور باش بو، جوانترین قه سیده یه که
خویندوومه ته وه.

لیردا دووباره به جدی پرسیارم کرده وه. هیچ شتیکت هه به بیللی
به رله وه ی بمری. له و کاتانه دا ده مانچه که مم ناماده کردبوو به وه ی
یه کراست گولله یه کی لیره در بچیت، بویه سه یریکی کرد و ناهیکی
به رزی هه لکیشا و کوتی:

تا ئیره به سه، تو سه رخوشی و منیش نه خوشم، با ئه م مه سه له یه
دوا بخه ین، چونکه پیویستم به پشوو و نارامیه پیش نه وه ی
هاوریه کانم به دوامدا بین و بو راو برۆین. له راستیدا گالتاجاری
ناراسته کردنی ده مانچه که ت به ره و پروم خه ریکه ناخوش ده بیت،
هه ردوو کمان پسپورین له جیهاندا، له سینکس و په خشانه شیعر، له
نافراندنی نه ده بی و کومه لایه تیدا. نه گهر له سینگندا قورساییه که ت
هه یه دژی من، نه وه من ناماده م پاره یه کی باشت پی بده م تا کوو
قورساییه که ت له سه ر لابه م، به لکوو ناماده م به پیی دابونه ریتی
ئه سه په وانیه کون رکابه ریت بکه م و سه رپشکت بکه م له و چه که ی که
ده ته ویت رکابه ریه که م له گه لدا بکه ی، هه رچه نده نه مرق هزر و
ره وانبیزیم له جی خویدا نییه، به لام هه مبه رتی نازیزم! به بیرم دیت
تو سه ره په رشتیاریکی باش نه بووی بو لولیتا، له لایه کی تریشه وه من
زورم له لولیتا نه کرد که دوام بکه ویت، به لکوو خوی وای لی کردم
به ره و مالیکی به خته وه ر و خوشتری ببه م، مه به ستم ئه م مالش نییه
چونکه ئه م ماله کونه و وه کوو خانووی بیستانه که نییه که لولیتا و
هاورئ نازیزه کانمی تیدا بوو، ئه م خانووه ش گه وره یه، پیشنیار ده که م
که بیته ئیره و بو خوت لیره بمینیه وه، چونکه به نیازم ساوه یه کی
دوورودریژ له به ریتانیا و فلوره نسه بمینمه وه، ده توانی به پی به رانبه ر

له م ماله دا بی، به مهرچینک چیتړ نه و ده مانچه ناشیرینه م ناراسته
 نه که ی، له گهل نه و ه شدا ده توانم خانووه که و سه گیکیشتم پین بده م که
 سی توتکی هیه، لیره وه با به شیوه یه کی لوژیکی بیر بکهینه وه،
 نه که ر گولله یه کت له ده ست درېچیت نه وه به شیوه یه کی مه ترسیدار
 بریندارم ده که یت و ده بیت بچمه نه خوشخانه و بو ماو هیه ک له ژیر
 چاره سهر دا بم و توش له گرتو و خانه یه کدا که روو لیت دده ات. من
 دلنیا ت ده که مه وه که له م ماله دا خوش به خت ده بیت، له گهل نه و ه شدا
 داهاتی مافی بلا و کرده وه و نواندنی شانو که ریبه نوییه که یشتم پین
 دده م، وه کوو ده زانی بالانسینکی زوریشم له بانکدا هیه، به لام من
 حه زم له قهرزه، بویه هر قهرز ده که م و قهرز ده که م... جگه له و ه ش
 مانه وه ت له م ماله دا سوودی دیکه شی ده بیت، (مسز فییریس) ناوینکی
 سهیره وا نییه؟ له حه فته یه کدا دوو جار دیت، خاوه ن کچ و کچه زایه،
 بیرم چوو پیت بلیم، له به ریوه به ری پولیسه وه زانیاریم له سهریان
 ده ست که و توه، له ریبه وه ده توانم بیانکه مه کویله ی خوم، من
 نوو سهری شانوییم و نازناوی (مترلنگ نه مه ریکا) م هیه... به سه
 چیدی نه و ده مانچه یه لابه، زه لیت کردم، نازانم کاریکی باشم کردو وه
 که نه و پیشنیارانم بوت کردو وه یان نا؟ ئیستاش که سینکی باش به و
 نه و ده مانچه یه لابه، راسپارده ی نه و ه شت ده که م که ونسکی و رووم
 تیکهل بکه ی، هاوسه ره کوچ کردو وه که ت به روو که شی ده ناسم، نه م
 ماله ت پین خوش ده بیت، ده توانی جلوه به رگه که شم به کار بیني.
 ژماره یه ک کتینی باشیشم هیه و وینه ی سینکسی ورووژینه ریشم
 هیه، له گهل نه و ه شدا کتینی (میلانی دایس) م هیه که هه شسه د
 وینه ی قوزی تیدایه، نه و نوو سهره کوچه ره وینه ی گرتوون، له گهل
 نه و ه شدا وینه ی سینکسی پرشنگذارم هیه، ده ی نه و ده مانچه یه لابه،

نه که ریش جهزت له وهیه پرۆسهی له سینه داره دان بیهی، نه وه ده توانم
بوت دابین بکه م، هه موو مروفیک نه وه نازانیت که کورسیی کاره بایی
به زهرد بویه کراوه.

که گه یشته نه و ناسته له گالته جاری دهستم نا به ده مانچه که دا، دهنگی
یه که م گولله هات، به لام نه مجاره یان، بهر شتیکی رهق که وت،
کورسییه بزۆکه که بوو، دهستی به راکه راک کرد، گولله یه کی ترم پیوه
نا، بهر دهستی که وت، دهستی کرد به راوه شانندی دهستی و ناله ی
کرد، له ناکاو وه کوو برووسکه به رهو ژووری موسیقا که رویشت،
پیشتر بیرم نه بوو کلله که ی له سه ر لابه رم، هیرشم کرده سه ری و
کلله که م لینی سه ند، ناچار بوو، نه یده زانی چی بکات، له سه ر پیانو که
به دهستی خویناوییه وه دهستی کرده ژهنینی ناوازیکی هیستیری،
دهنگی هه ناسه شی ژووره که ی پر کرد بوو، تاویک وه ستام، به
خوشحالییه وه هه ولم دا نه و ناوازه به جۆشه له بهر بکه م، له ناکاو
بینیم هه ول ده دات باوه لیک به قاچی بکاته وه، به م شیوه یه گولله که ی
دیکه م بهر لایه کی جهسته ی که وت، وه کوو پلنکی نیو سیرک خوی
هه لدا، به مۆته که کانم ده چوو، وا خوی بهر ز کرده وه وه ک بلیی
ده یویست به هه واوه خوی بگریت، دواتر له سه ر قاچه کانی وه ستایه وه
و وه کوو پیاوینکی ناسایی رووی کرده هۆله که.

من له م قه فه سی زیندانیه وه خۆم بیهی، به ههنگاوی فراوانه وه بۆ
هۆله که دوا ی که وتم، زۆر به هیز و گورج بووم، وه کوو سه ما که ری
بالی خۆم هه لده دا، نه ک له بهر نه وه ی فریای بکه وم، به لکوو بۆ
نه وه ی پیشی بکه وم، چونکه ده رکه ی نه و هۆله دانه خرابوو، که بیهی
پیشی که وتم به ههنگاوی لهرزۆکه وه به په یژه که دا سه رکه وت، دوا ی
نه که وتم و به وشه که م گۆری، سی یاخود چوار گولله ی دیکه م پیوه

نا، هەر گوللهیهک برینیکی بۆی دروست دهکرد و خوینی بهر دهبوو،
له هەر جارێکدا که گوللهیهکم پتوه دهن، رووخساری به شیوهیهکی
پیکه‌نیناوی گرژ دهبووهوه، وهکوو له‌یبوک له ده‌برینی ئازاره‌که‌ی
زیاد‌ه‌ویی دهکرد، چاوی ویک دینایه‌وه و ئاهیکێ کزی ده‌ده‌بری،
وهکوو بلی ختووکه درابیت.

له هەر جارێک که گوللهیهکی کویرانه به‌ری ده‌که‌وت، به زمانیکی
ریکوپینک و به زاراوه‌یهکی به‌ریتانی ده‌یگوت:

- ئاه به‌ریزم زور ئازاری هه‌یه، به‌سه تو ئازاری زورم ده‌ده‌ی، تکت
لیده‌که‌م ئه‌و کاره‌ بێرهمانه‌یه رابگره، ئاه ئازاره‌که زور سه‌خته
سه‌خت به‌ریزم، ئاه زور ئازاره‌خسه توخوا به‌سه گولله‌ی دیکه‌م
پتوه مهنی.

هیندی هیندی ده‌نگی لاواز ده‌بووهوه و گه‌یشته لوتکه‌ی په‌یژه‌که،
جه‌سته‌ی خویناویی بوو، به‌رده‌وام بوو له ریکردن، گولله‌کانی من
وهکوو ئه‌وه وابوو که ده‌رزیی وزه‌ بن، له ئیکسیری ژیان ده‌چوو،
پیشتی ئه‌و له سه‌رمه‌رگدا بووبوووه هوی قیزلینوونه‌وه و به‌زه‌ییم.
دوو‌باره به‌ دوو ده‌ستی ره‌ش و خویناویییه‌وه ده‌مانچه‌که‌م پر کرده‌وه
له گولله، هه‌ستم کرد ده‌نگی شتیک له ده‌نگیدا زیاد‌ی کرد، دوا‌ی
که‌وتم بۆ سه‌ره‌وه و کلله‌کان له گیرفانمدا وه‌کوو پارهی ئاسن
زرنه‌گیان ده‌هات، ئه‌ویش له ژووریکه‌وه بۆ ژووریکێ تر ده‌پویشت و
دیمه‌نی خوین، نیو ژووره‌کانی تر سناکتر کردبوو، که‌چی ئه‌و به‌دوا‌ی
په‌نجه‌ره‌یه‌کی کراوه‌دا ده‌گه‌را بۆ ئه‌وه‌ی هه‌لیت، کاتیک منی بینی، به
شیوه‌ی تکا و پارانه‌وه سه‌ری راوه‌شاند و ده‌یویست که نه‌یکوژم،
ده‌مانچه‌که‌م ئاراسته‌ی سه‌ری کرد، به‌ره‌و ژووری نووستنه‌که‌ی
هه‌له‌ات و خوین لای گوینچه‌کی چه‌پییه‌وه فیچقه‌ی کرد.

که بوی چوومه ژووره وه، به کوخینه وه هاواری کرد و گوئی.
- برۆ دهره وه، برۆ دهره وه لیره.

ئه وهی بینیم دیمه نی مۆته که بوو، هه رچه نده خوینی زوری لێ
به ره و جینی نووستنه که ی خاو ده بووه وه، وه کوو که سیک له باشترین
حاله تی ته ندروستیدا بیت، له سه ر جیخه وه که ی راکشا، کاتیک
چه رچه فه کانی به خویه وه ئالاند دووباره ده مانچه که م ئاراسته ی
کرده وه و گولله بارانم کرد، دوا ی ئه وه ی خوی گرژ کرده وه،
جهسته ی به ریکی راکشا، که فی ره نگاورهنگی خوینین له لێویه وه
ده رچوو و بۆ دوا جار هه ناسه یه کی ده رکرد و له ده مییه وه گلۆپی
خوین دروست بوو، دواتر گلۆپه کانیش ته قینه وه و نه مان.

پێ ده چیت له و کاتانه دا پێوه ندیم به واقیعه وه نه مابیت، به لام بۆ
چرکه یه ک یاخود دوو چرکه، له وانه یه تووشی شیتی بووین، من
ئه مه بۆ ئه وه ئالیم که به رگری له خۆم بکه م، به لکوو ده مه ویت
جهخت له به رپر سیاری تیی خۆم بکه مه وه له هه موو دلۆپه خوینیک که
له ده مییه وه ده رچوو.

له چرکه ساتی شیتیدا به شیوه یه کی کاتی خه یالم رویشت، خۆم بین
له سه ر جینی هاوسه ریتی و ئه ویشم وه کوو شارلۆت بین؛ نه خوش
له سه ر جینه که ی، له بری ئه وه ی ده مانچه که ی ئاراسته بکه م تاکیکی
نه له که م بۆی هاویشت، چونکه له سه ر ده مانچه که دانیشتبووم، دواتر
له سه ر کورسییه که به شیوه یه کی باشتر دانیشتم، ماوه ی کاتی
شیتیه که م به ته ماشا کردنی سه عاته که ی دهستم به پێ کرد، بینیم
شووشه که ی نه مابوو، به لام میلی سه عاته که به رده وام بوو له
پیکردن، له چرکه ساتی ونبووندا به خه بهر هاتم و بینیم پرۆسه ی

له سیدار دانه که سه عاتیک زیاتری خایاندووه، گرینگیم پی نه ده،
چونکه له جووله که وتیوو، نه ستوانی دهستی لی بدهم تا کوو دنیا بم
له وهی که مردووه یان نا، به هر حال، پی دهچوو مردیت، بهی
له سهر چواری ده موچاوی تیک چوو بوو، گوشتی نیو نیسقانه کانیشی
په رشوبلاو بوو بووه وه، دوو میثیش له سهر نهو نیسقانه وه ستابوون،
بروایان نه ده کرد، که به خته وهری نهو ژمه خوار دنه خوشه ی بویان
دایین کردووه، سهیری دهستی خومم کرد، بینیم له حالی دهسته
سووره کانی نهو باشتر نه بوو، له گه رماوی ته نیشته ژووره که دا
دهسته کانم شووشت و خوم به شیوه یه ک ناماده کرد که بگونجیت بو
چونه دهره وه، کاتیک به په یژه که دا ده هاتمه وه خواره وه، تووشی
شوک بووم، بوم دهر که وت نهو گیزه گیزه ی که ده هاته گویم، دهنگی
رادیوی هوله که بوو، له گه ل دهنگی قسه کردنی چهند که سیکدا تیکه ل
بوو بوو.

چهند که سیک له هوله که دا بوون، وا دیار بوو تازه هاتبوون و
شهراییان تی ده کرد، بینیم پیاوینکی قه له و و دوو کچی جوانی لینه به
قزی رهش و روو خساری ماته وه، کچه کان گومانی تیدا نه بوو خوشک
بوون، له سهر قه نه فکه به ته نیشته یه که وه دانیشتبوون، دواتر
پیاوینکی روو خسارگه شم بینی دوو پیک شهرابی له باره که وه ده هیتا.
له دهر وازه ی هوله که دا وه ستام و به هه موویانم گوت:

- کلیر کیلتی م گوشت.

روو خسارگه شه که کوتی:

- کاریکی باشت کرد.

بەردەوام بوو لەو هی پێکه‌کان بگه‌یه‌نیت و پێکی به‌که‌سی به‌ که‌
که‌وره‌که‌ دا و گوتی:

ده‌یویه‌کی زۆر پیش ئیستا که‌سیک بیکوشتایه‌.
گویم له‌ ده‌نگیک بوو له‌ پشت باره‌که‌وه‌، سه‌یرم کرد، که‌چیکێ قژره‌رد
بوو... گوتی:

ئه‌م به‌ریزه‌ چی ده‌لێت؟

ده‌لێت کیلتیی کوشتووه‌.

له‌ ته‌نێشت قه‌وانه‌که‌وه‌ وه‌ستا‌بوو، وه‌کوو توانجیک بۆ قسه‌ی پیاوه‌که‌
گوتی:

که‌واته‌ باشه‌، پێم وا بوو ده‌بێت رۆژیک ئێمه‌ بیکوژین، به‌هه‌رحال
بروا ناکه‌م کوژرابیت، ئاماده‌ش نیم له‌وه‌ زیاتر چاوه‌ڕینی بکه‌م، ئه‌گه‌ر
دیت بۆ راو پێویسته‌ ئیستا دابه‌زیت.

پیاوه‌ رووگه‌شه‌که‌ له‌سه‌ر کورسییه‌که‌ی گوتی:

که‌سینک‌تان پێکیک به‌م پیاوه‌ بده‌ن.

له‌ ناکاو ده‌نگی موسیقاکه‌ وه‌ستا و گویم له‌ ده‌نگیک بوو له‌
سه‌ره‌وه‌ی په‌یژه‌که‌وه‌، هه‌موومان سه‌یری سه‌ره‌وه‌مان کرد،
سه‌رچاوه‌ی ده‌نگه‌که‌ کیلتی بوو، توانیبووێ له‌سه‌ر جێیه‌که‌ی به‌
خشکه‌خشک خۆی بگه‌یه‌نیه‌ سه‌ر په‌یژه‌که‌، به‌ به‌رچاومانه‌وه‌ به‌
لاره‌لاره‌ هات و دواهه‌ناسه‌ی کێشا و گیانی له‌ ده‌ست دا.

پیاوه‌ رووگه‌شه‌که‌ش له‌ ته‌نێشتمه‌وه‌ بوو، گوتی:

کیلتی په‌له‌ بکه‌، پێم وایه‌ هه‌شتا...

گویم له‌ وشه‌کانی تری نه‌بوو، چونکه‌ ده‌نگی موسیقاکه‌ به‌رز بووه‌وه‌،
به‌لام به‌ خۆمم گوت:

ئه‌مه‌ کوتاییی ئه‌و شانۆیییه‌ که‌ بۆ ژبانی کیلتی دامنا‌بوو

بهه شيوهيه له ماله كه وه دهرچووم و به دليكي قورسه وه به ره و
 ئوتومبيله كه به به ري كه وتم. بينيم ئوتومبيليك له پيشي وه ستاوه و
 ئوتومبيليكيش له پشته وه. نارحه تيم كيشا له دهر كردني، تاكوو به
 رنيه كي به ريندا پني بروم.

۳۳

ئوهي له چيروكه كه ماوه ته وه، جگه له سيپه ريكي كز هيچي تري تيدا
 نيه. له ماله كه وه دهرچووم و به ره و باركينگتون خلور بوومه وه.
 له وي چاكه ته كه مم له ژووره كه به به جني هينشت و ده مانچه كه يشم له
 گهر ماوه كه.

مالي كيتلي ئه و ماله نه بوو كه ئاره زووي ژياني تيدا بكه. بهه
 شيوهيه قسه م بو خوم كرد و ئاره زووي ئه وه م كرد كه له بيري
 بكه، چونكه زانيم ركابه ره كه م مرد. هه ستردن به پشووي ويژدان
 بوو بووه هوي ئه وه ي باريكي قورسم له سه ر ميتشك لا بجيت، چونكه
 ئه گهر نه مردبايه ده بوايه بو ماوه ي چهند مانگيك من بيرم له
 قوناغه كاني چاكبوونه وه ي بگردبايه و دواتر چاك بوايه و سهرداني
 گرتووخانه كه ي ده كردم و هه ستيكي واي پي ده به خشم كه وه كوو
 فريشته يه ك بيته بهر چاوم.

رينه كي چول و فراوانم گرت بهر، بيرم له وه كرده وه كه له هه موو
 ياسا و ريسا كاني مروفايه تي دوور بكه ومه وه، به پينچه وانهي رينه كه وه
 و دژه سايد ده رويشتم. ئه زمووني ئه و هه سته م كرد، بوم دهر كه وت
 كه هه ستيكي زور به چيزه.

دواتر له سه رخق و به نه رمی ږیم ده کرد و به هه مان شیوه به
پنچه وانه ی یاساوه ده ږیشتم. ئوتومبیله کان دهنگی هورنیان به رز
ده کرده و و نه وانه ی له به رده مم بوون، جنیویان ددها، هه ستم کرد به
شوینیکي ناوه دان گه یشتم، به رده وام بووم له سه رپیچی، له گه ل گلویی
سووریشدا من هه ر ږیم کرد، هه رجاره و قومیکم له شه رابه کم
ددها، نه و شه رابه ی که له سه رده می مندالیمدا لیم قه دهغه کرابوو.

به لام به رده وامیم له سه رپیچی دڅه که ی ئالوز کرد، دوو ئوتومبیل
بینی به ته نیشت یه که وه ریگرییان لی کردم، ناچار بووم بوه ستم،
به لام توانیم خوم قورتار بکه م و دواتر گه رامه وه سه ر ږی دهستانی،
دوای دوو یاخود سی ته کان ناچار بووم بوه ستم، چونکه خوم به
کومه لیک مانگادا کیشا، هه ستم به چند ده ستیک کرد رایانده کیشام،
هزم ده کرد خوم راده ست بکه م، به بی هیچ به رگریکردنیک و به بی
هاوکاری هیچ ده ستیک.

کاتیک ده یانگواستمه وه به ره و نه مبولانسه که، جومگه کانم خاو کرده وه،
له و کاتانه دا هه ستم به ده نگیک کرد، نه و دهنگه هزرمی گه رانده وه بو
نه و سه رده مانه ی که ئوتومبیل لی ده خوری و به دوای لولیتادا
ده گه رام و. هه ستم به تهنگی ده کرد، زور جار لای ږییه که م ده گرت بو
نه وه ی هه وایه کی پاک هه لمزم، که چی ده مبینی له لیواری شوینیکي
زور قوول و سه ختدا وه ستاوم، ههستی نه وه م بو ده هات به
ئوتومبیله که مه وه خوم فری بده مه باوه شی نه و شیوه وه.

نه و دهنگه ی گویم لی بوو ته نیا دهنگی چند مندالیکي هه رزه کار بوو؛
یارییان ده کرد، جگه له وه هیچی دیکه نه بوو.

ئەمە تەواۋى چىرۆكەكەم بوو، دووبارە كە خوئندمەۋە، ھەستم بە تالى كرد، بۇنى خوئىنم تىدا كرد و دوو مېشى سەۋزىشم بىنى- لەسەر مېشىكى كىلتىدا.

لە گىرآنەۋەى چىرۆكەكەم، ھەۋلى زۆرم دا ئەو شتانه بشارمەۋە كە ئازارى خەلك دەدەن، چەندىن ناۋى خوازراوم تاقى كردهۋە، بەرلەۋەى كە ناۋى ھەمبەرت ھەمبەرت تاقى بكەمەۋە. كاتىك بەر لە پەنجاۋشەش رۆژ دەستم بە نووسىنەۋەى لۇلىتا كرد، لە چوارچىۋەى ترپەى وىژدان و كەشى گۆشەگرى تەنيایى بىرم لە بەكارھىتانى ئەم چىرۆكە كرد لە كاتى دادگەيىكردنەكەمدا، بەلام بۇ ئەۋەم نەبوو كە سەرى خۆم رزگار بكەم، بەلكو بىگومان بۇ ئەۋەى رۆحم رزگار بكەم.

ھەرچەندە لە نيۋەى چىرۆكەكەدا ھەستم كرد كە نەمتوانىۋە وىنەيەك لە بارەى ژيانى لۇلىتاۋە پىشكەش بكەم. ئەۋەش لەبەر چەند ھۆكارىك لەۋانەيە زياتر پروون بن لە واقعىدا. سزاي لەسىدارەدانم بە شىۋەيەكى بىرمەندانە رەت دەكەمەۋە، گومانى تىدا نىيە ئەو دادەۋەرى دۆسىيەكەم يەكلايى دەكاتەۋە و بەشدارىم دەكات، ئەگەر خۆم دادگەيى بگردايە، ھەمبەرت ھەمبەرتەم بە ۳۵ سال زىندانى سزا دەدا، بە تاۋانى لاقەكردن و بىبەرپرسىاريتىيىشم لەسەر تۆمەتەكانى ترم لا دەبرد.

ئەگەر لۇلىتا وا خولقىندرابوو، كە لە من زياتر بژىت، تەنانت ئەگەر لە سىدارەش نەدرىم، ئەۋا رېۋوشوئىنە دادۋەرىيەكانم گرتە بەر، بۇ ئەۋەى ئەم بىرەۋەرىيەنە- تا ئەۋكاتەى لۇلىتا لە ژياندايە- بلاۋ نەكرىنەۋە. بەم شىۋەيە، خوئنەر كاتىك ئەم چىرۆكە دەخوئىنئەۋە، ئەۋا ھەردوۋىكمان "لۇلىتا و من" لە جىھانى مردوۋانداين.